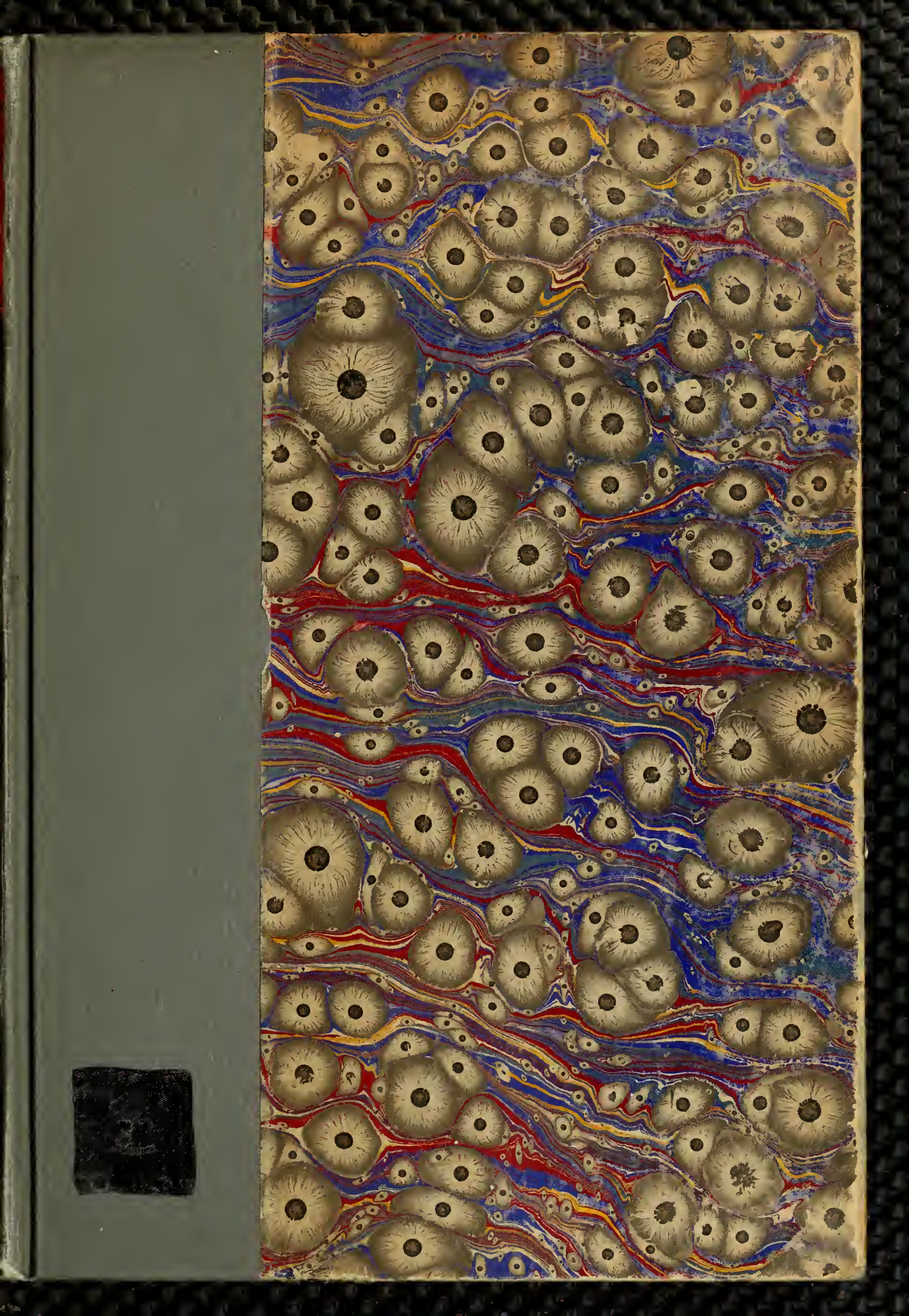


200

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES

Poème de MAURICE MAGRE

MUSIQUE DE

Déodat de SÉVERAC



Partition pour chant et piano réduite par l'auteur.

PRIX NET : 15 francs

« EDITION MUTUELLE » en dépôt au Bureau d'Edition de la Schola Cantorum, 269, Rue Saint-Jacques, Paris.
et chez ROUART, LEROLLE & Cie 18, Boulevard de Strasbourg, Paris.
Chez BREITKOPF & HÆRTEL : A Bruxelles, Leipzig, Londres et New-York.

A Madame M. EDWARDS *née* GODEBSKA

LE CŒUR DU MOULIN



1re REPRÉSENTATION SUR LE THÉATRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

(PARIS 1909)

Direction de M. ALBERT CARRÉ

PERSONNAGES

Marie.	*Soprano*	Mme Marguerite CARRÉ	**Jacques**	*Ténor.*	MM. Jean PÉRIER
La Mère	*Mezzo-soprano*	Mlles BROHLY	**Le Vieux Meunier.**	*Baryton.*	AZÉMA
Louison .	*Soprano*	GANTERI	**Pierre**	*Ténor.*	de POUMAYRAC
Le Hibou . .	*Soprano*	X...	**Un Vendangeur** . .	*Ténor.*	VAURS

" SOUVENIRS D'ENFANCE "

Fée des Rondes.	*Soprano*.	Mlles Maggie TEYTE
Fée du Blé	*Soprano*	GANTERI
Vieux Mendiant	*Ténor*.	MM. d'ARIAL
Bonhomme Noël	*Basse*	PAYAN

Vendangeurs, danseurs, ménétriers, enfants.

Danse des Treilles et du Chevalet, réglée par Mme MARIQUITA
Avec la collaboration de M. ROUGIER.

Chef d'orchestre : M. RUHLMANN. — Régisseur général : M. CARBONNE.
Chef de chant : M. G. GROVLEZ. — Chef des chœurs : M. GÉORIS.
Chef machiniste : M. E. RAMELET.
Décors de M. RONSIN.
Costumes dessinés par M. JAU et exécutés par Mme Louise SOLATGÈS et M. Henri MATHIEU.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition,
des parties de chœurs, de la mise en scène, etc.
s'adresser à MM. ROUART, LEROLLE et Cie, 18, Boulevard de Strasbourg, à Paris.

INDEX

ACTE I

ACTE II

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA.

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
MAURICE MAGRE

Musique de
D. de SÉVERAC

ACTE I

Les abords d'un village dans le Languedoc à la fin du XVIIIe siècle.

Au premier plan, à droite un vieux moulin à vent surélevé sur un tumulus_ comme il en est encore de nos jours dans le midi _ Au pied du moulin, au bord de la route, un banc de bois grossièrement taillé.

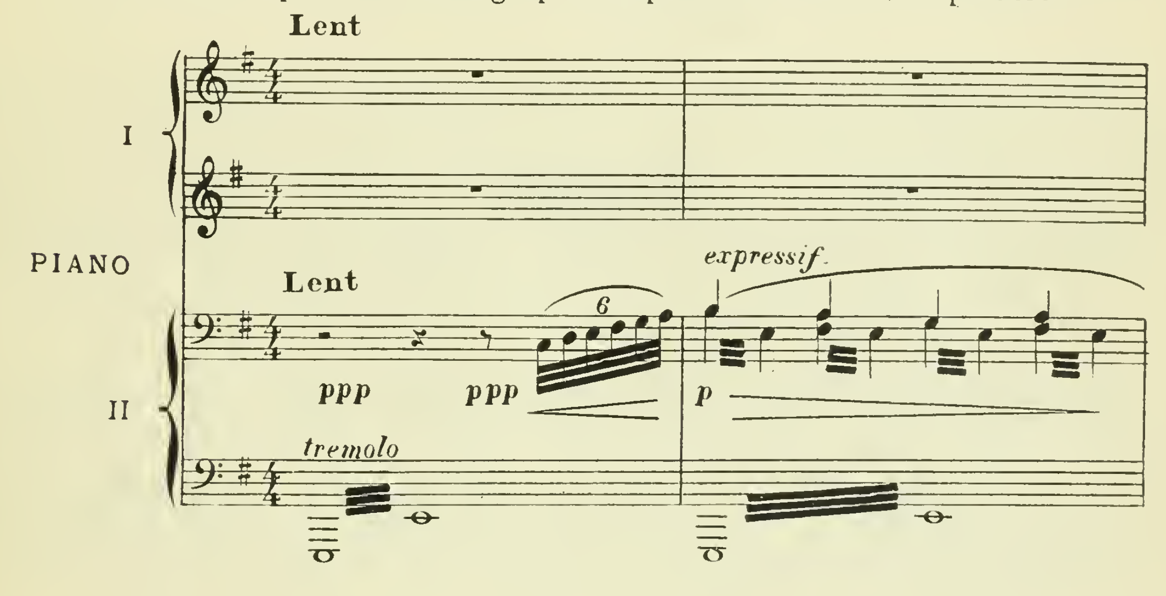
Au premier plan, à gauche un puits ancien entouré d'arbres grèles et particuliers au midi : oliviers, figuiers un ou deux cyprès.

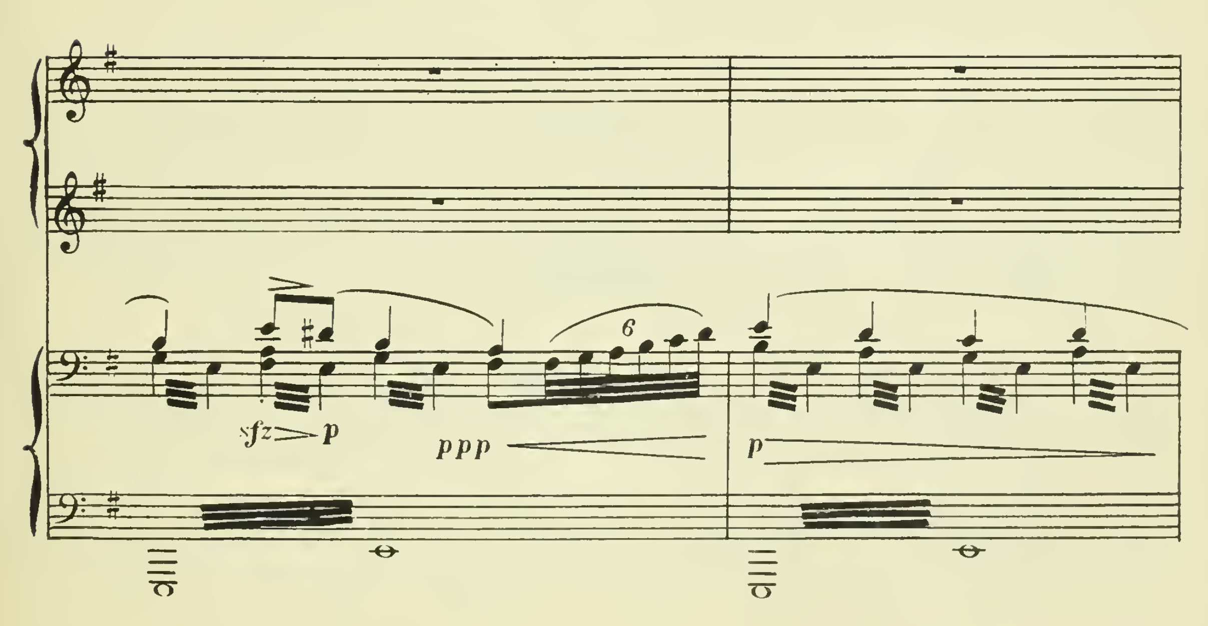
Au deuxième, à gauche un chemin qui, sous de grands arbres (des pins parasol) va vers le village

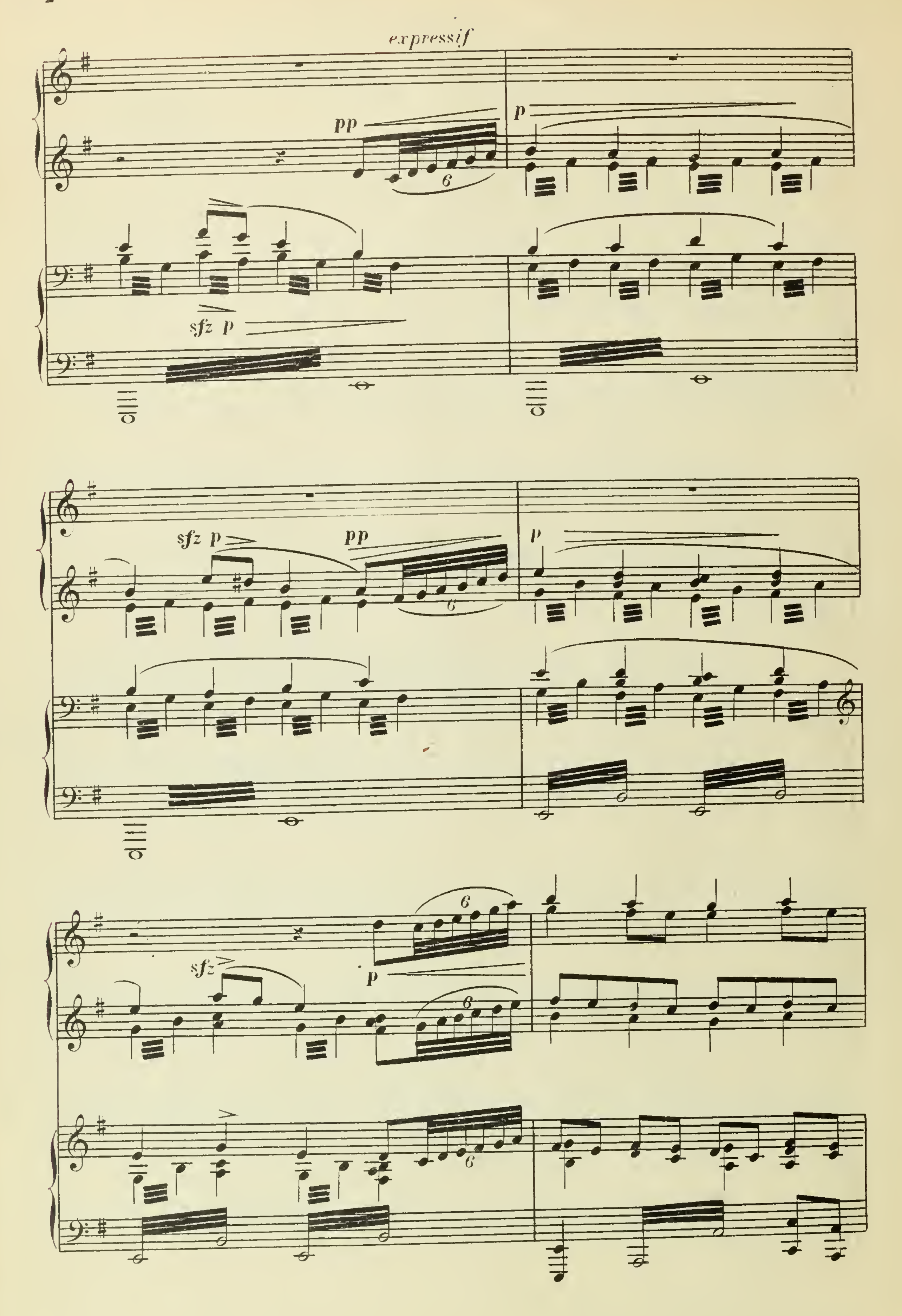
Au deuxième, à droite on aperçoit des champs de vigne qui se continuent dans les côteaux aux terrains d'ocre rouge brulée.

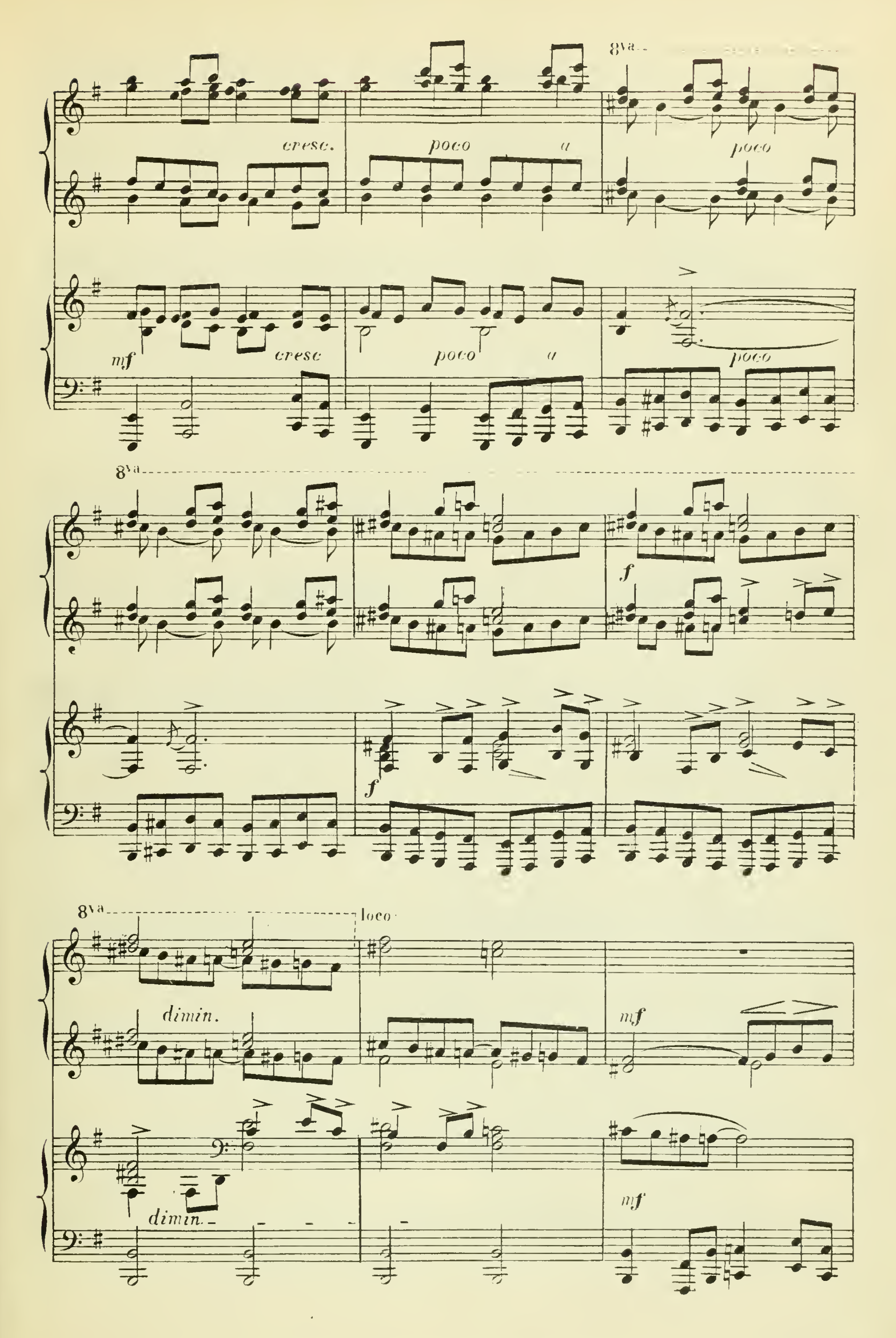
Dans le lointain la silhouette bleue et argentée des *Pyrénées Orientales* termine le paysage.

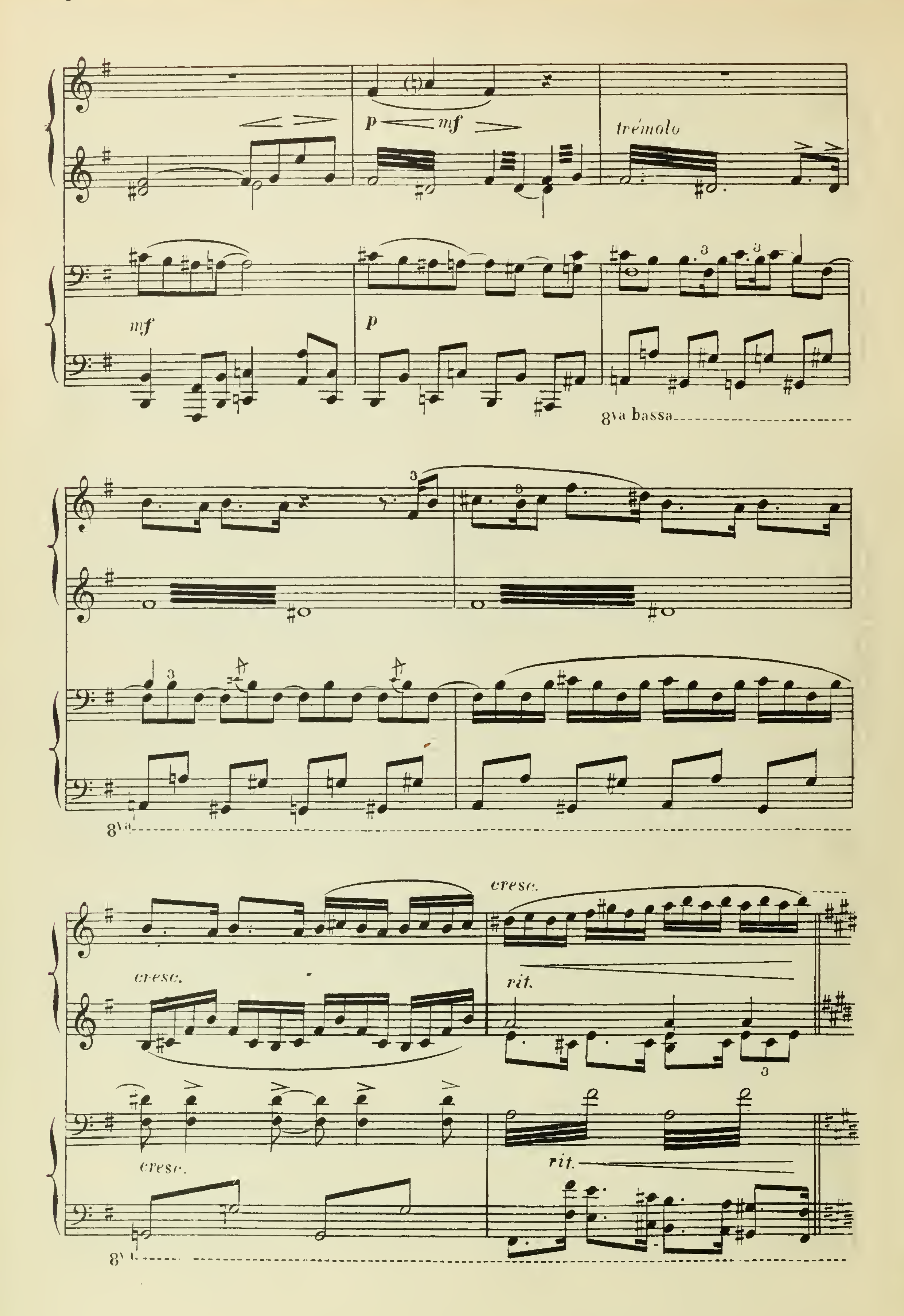
L'action se passe pendant les vendanges par une après-midi ensoleillée de septembre





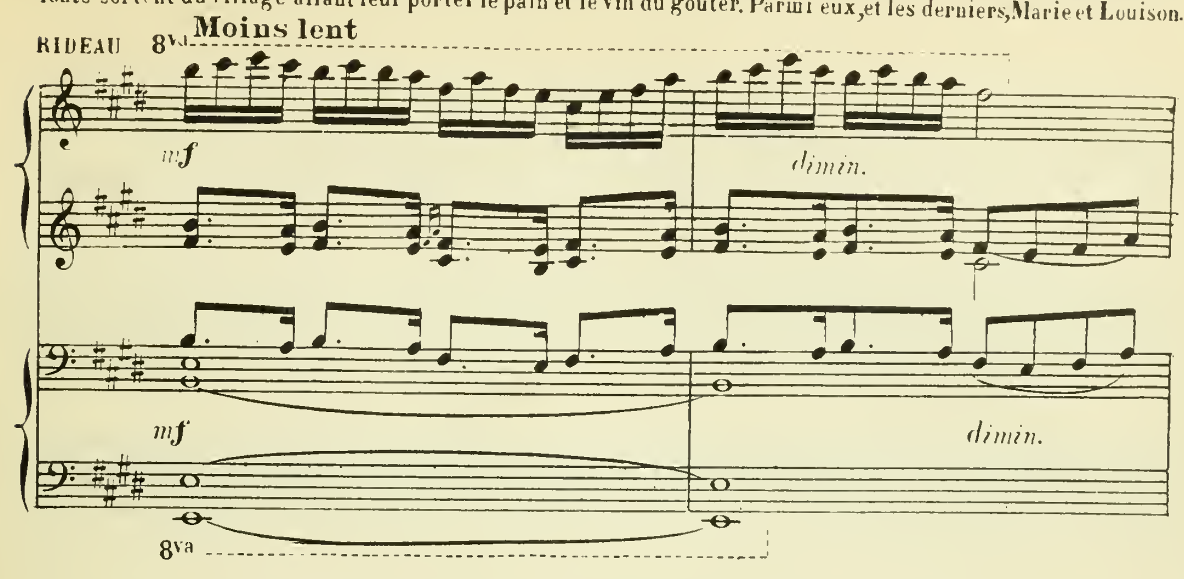

expressif
pp
p
sfz p
sfz p
pp
p
6
sfz
p
6
6


8va
cresc.
poco
a
poco
mf
cresc
poco
a
poco
8va
f
f
8va
loco
dimin.
mf
dimin.
mf



E.J.

Au lever du rideau, on entend des chants de vendangeurs disséminés sur les coteaux.. Des femmes et des enfants sortent du village allant leur porter le pain et le vin du goûter. Parmi eux, et les derniers, Marie et Louison.



(CHŒUR DES VENDANGEURS (dans les vignes et divisés en plusieurs groupes à gauche et à droite).

VENDANGEURS 1er GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Gloi_re aux rai_

Ténors.

Basses.

Gloi_re aux rai_

VENDANGEURS 2e GROUPE.

Soprani.

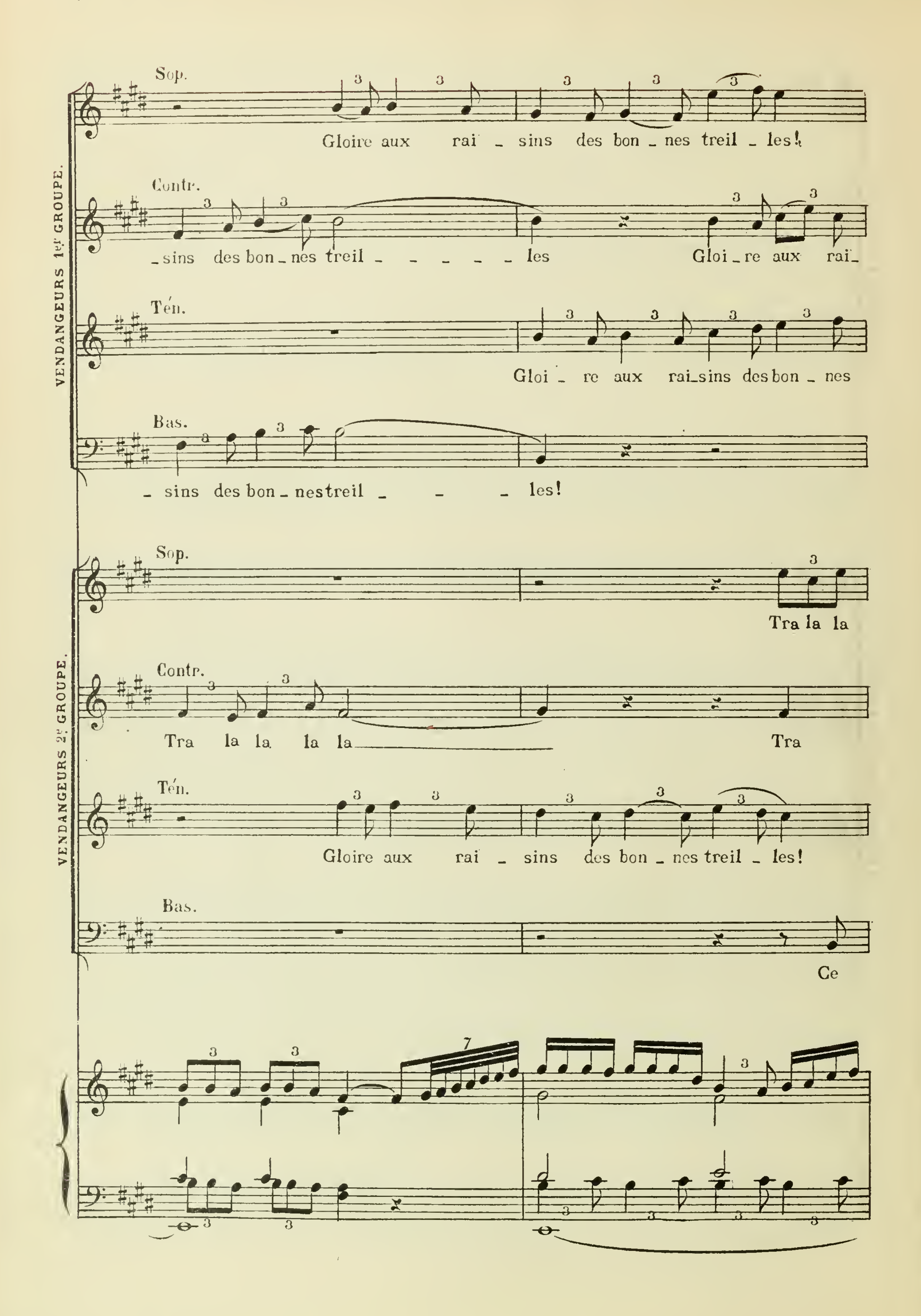
Contralti.

Ténors.

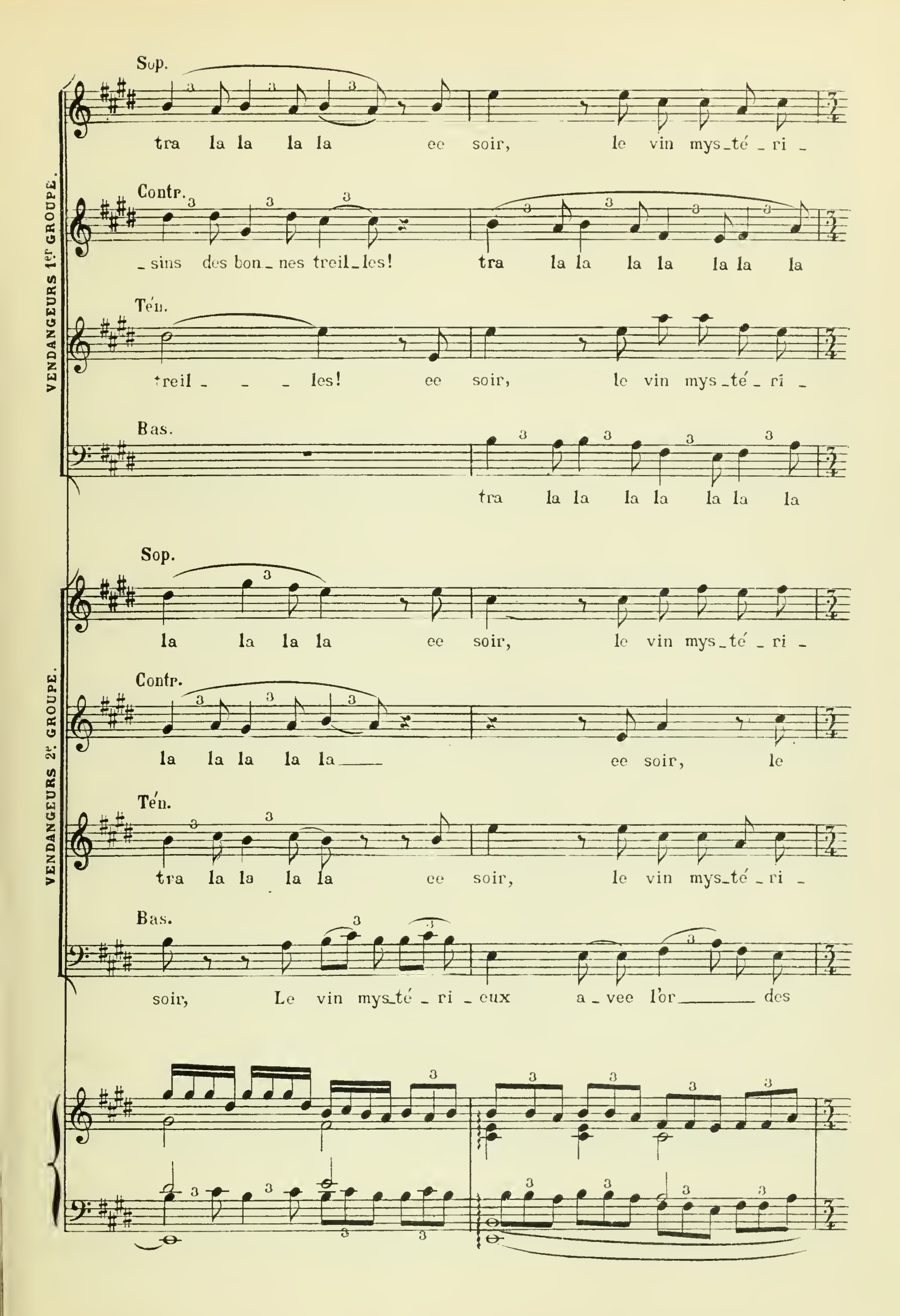
Basses.

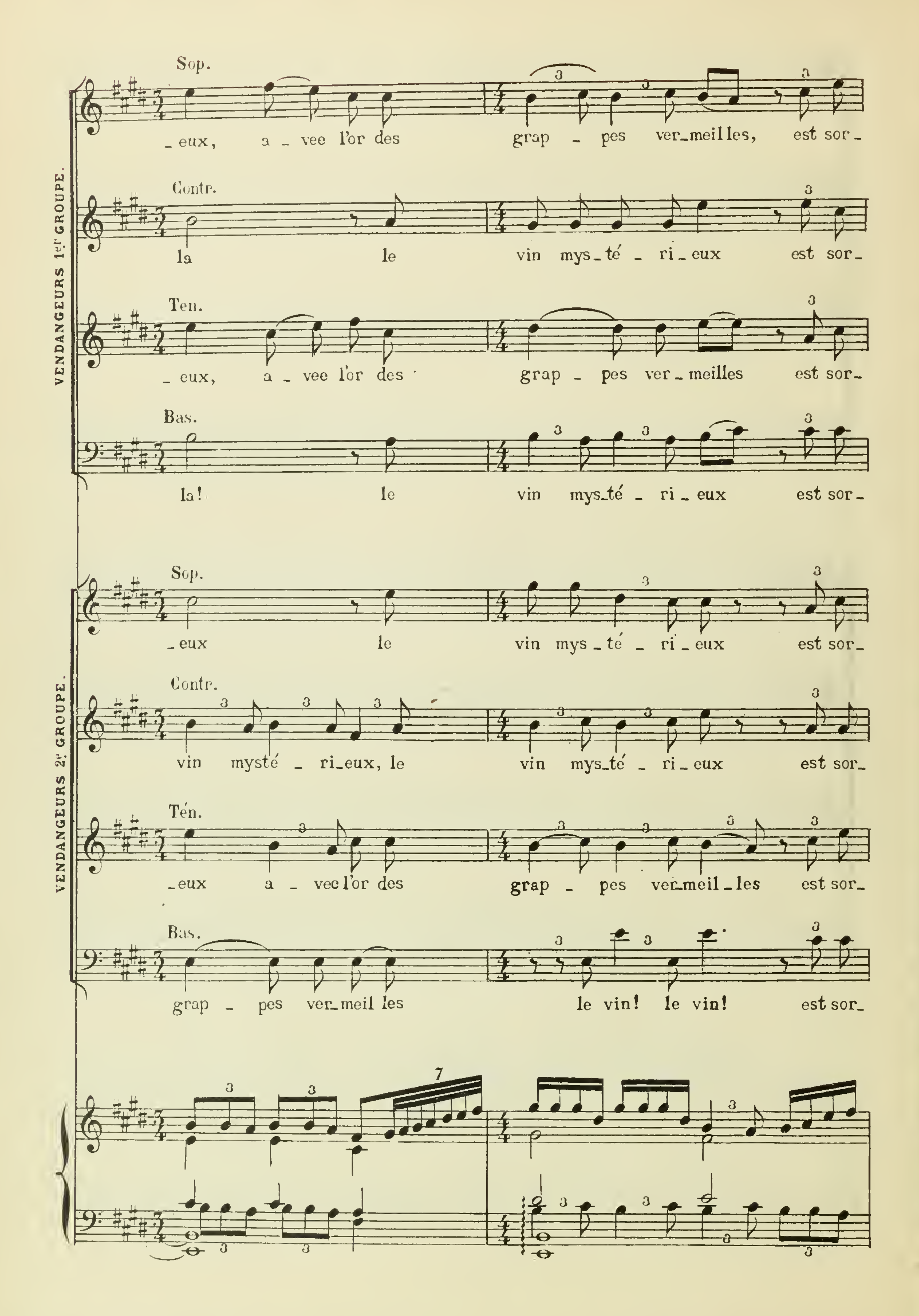
p

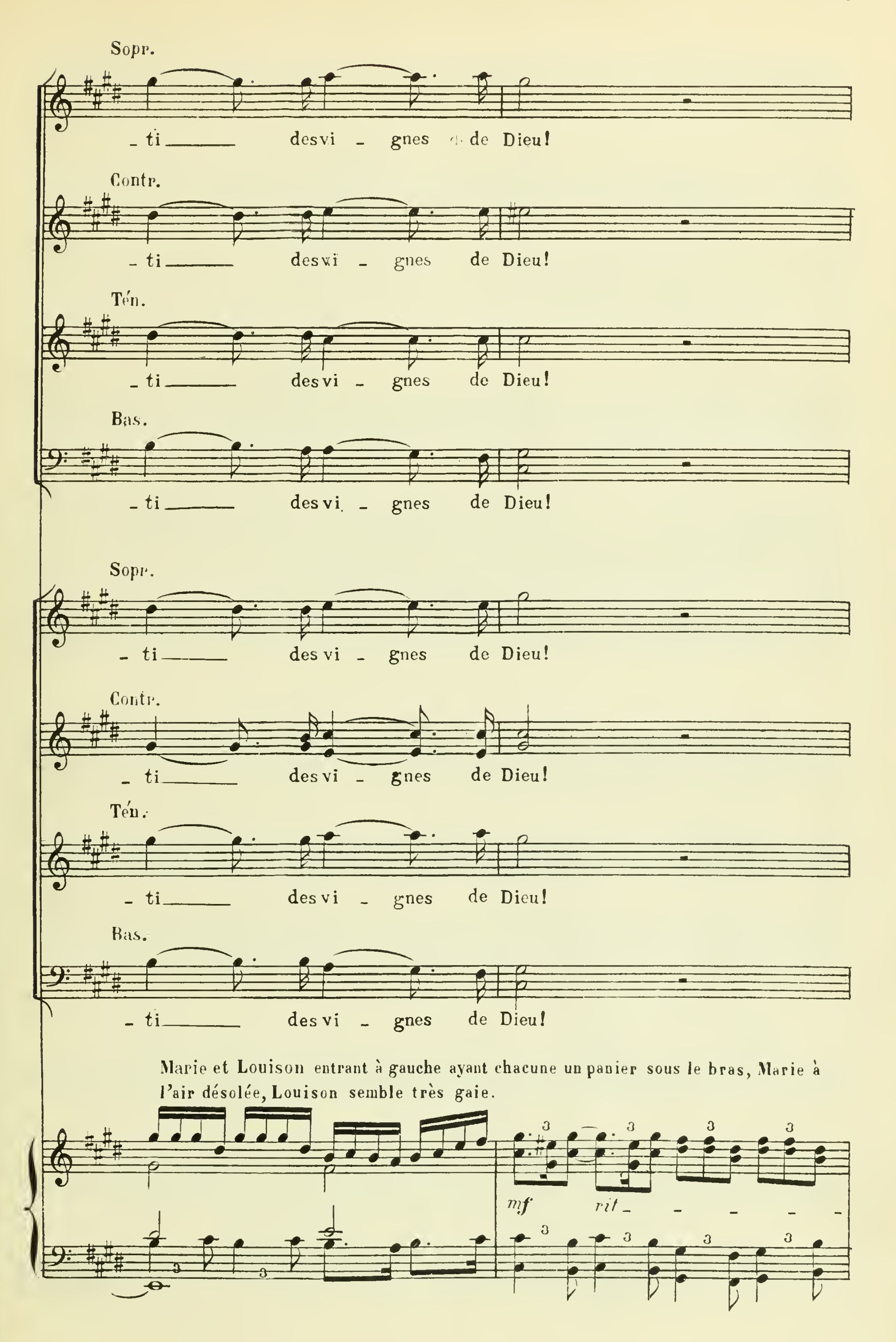
p sempre



VENDANGEURS 1er GROUPE.
Sop.
Gloire aux rai _ sins des bon _ nes treil _ les!
Contr.
_sins des bon _ nes treil _ _ _ _ _ les Gloi _ re aux rai_
Tén.
Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes
Bas.
_ sins des bon _ nes treil _ _ _ les!
VENDANGEURS 2e GROUPE.
Sop.
Tra la la
Contr.
Tra la la la la Tra
Tén.
Gloire aux rai _ sins des bon _ nes treil _ les!
Bas.
Ce

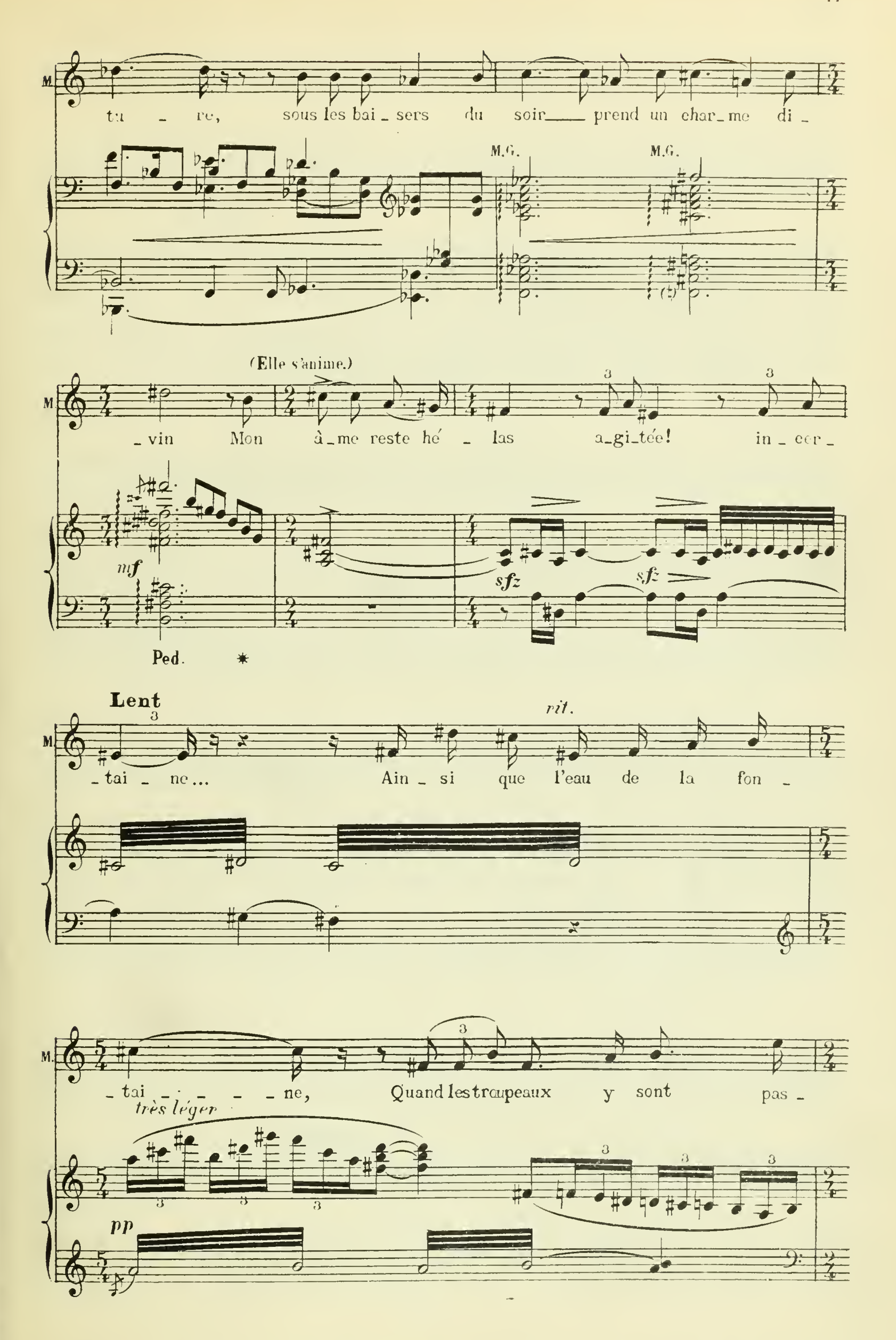

VENDANGEURS 1er GROUPE.
Sop.
tra la la la la ce soir, le vin mys_té_ri_
Contr.
_sins des bon_nes treil_les! tra la la la la la la la
Tén.
treil_ _ _ les! ce soir, le vin mys_té_ri_
Bas.
tra la la la la la la la
VENDANGEURS 2e GROUPE.
Sop.
la la la la ce soir, le vin mys_té_ri_
Contr.
la la la la la ce soir, le
Tén.
tra la la la la ce soir, le vin mys_té_ri_
Bas.
soir, Le vin mys_té_ri_eux a_vec l'or des

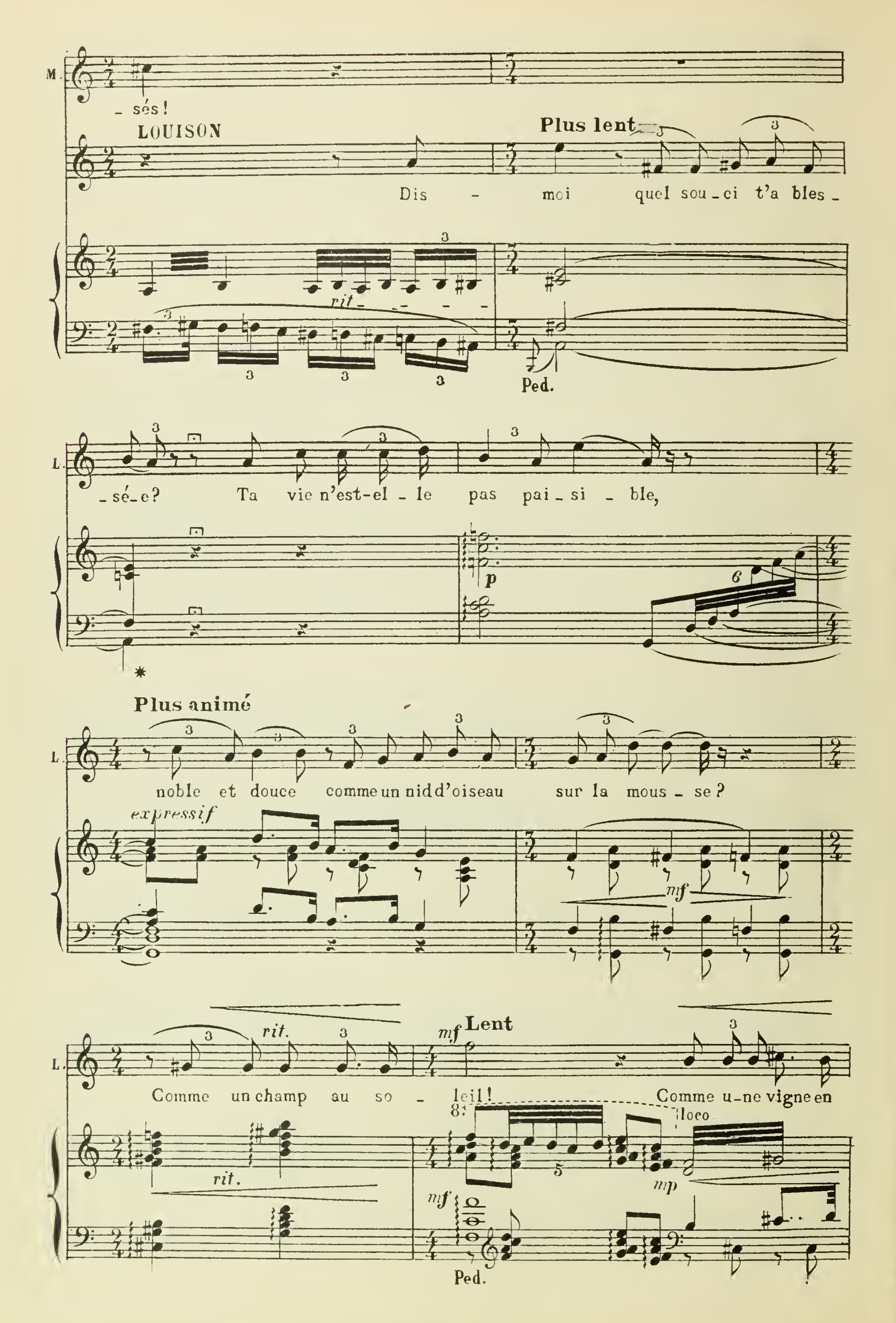

VENDANGEURS 1er GROUPE.
Sop.
_eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver_meil les, est sor_
Contr.
la le vin mys_té _ ri_eux est sor_
Ten.
_eux, a _ vec l'or des grap _ pes ver _ meilles est sor_
Bas.
la! le vin mys_té _ ri _ eux est sor_
VENDANGEURS 2e GROUPE.
Sop.
_eux le vin mys _ té _ ri _ eux est sor_
Contr.
vin mysté _ ri_eux, le vin mys_té _ ri _ eux est sor_
Ten.
_eux a _ vec l'or des grap _ pes ver_meil _ les est sor_
Bas.
grap _ pes ver_meil les le vin! le vin! est sor_

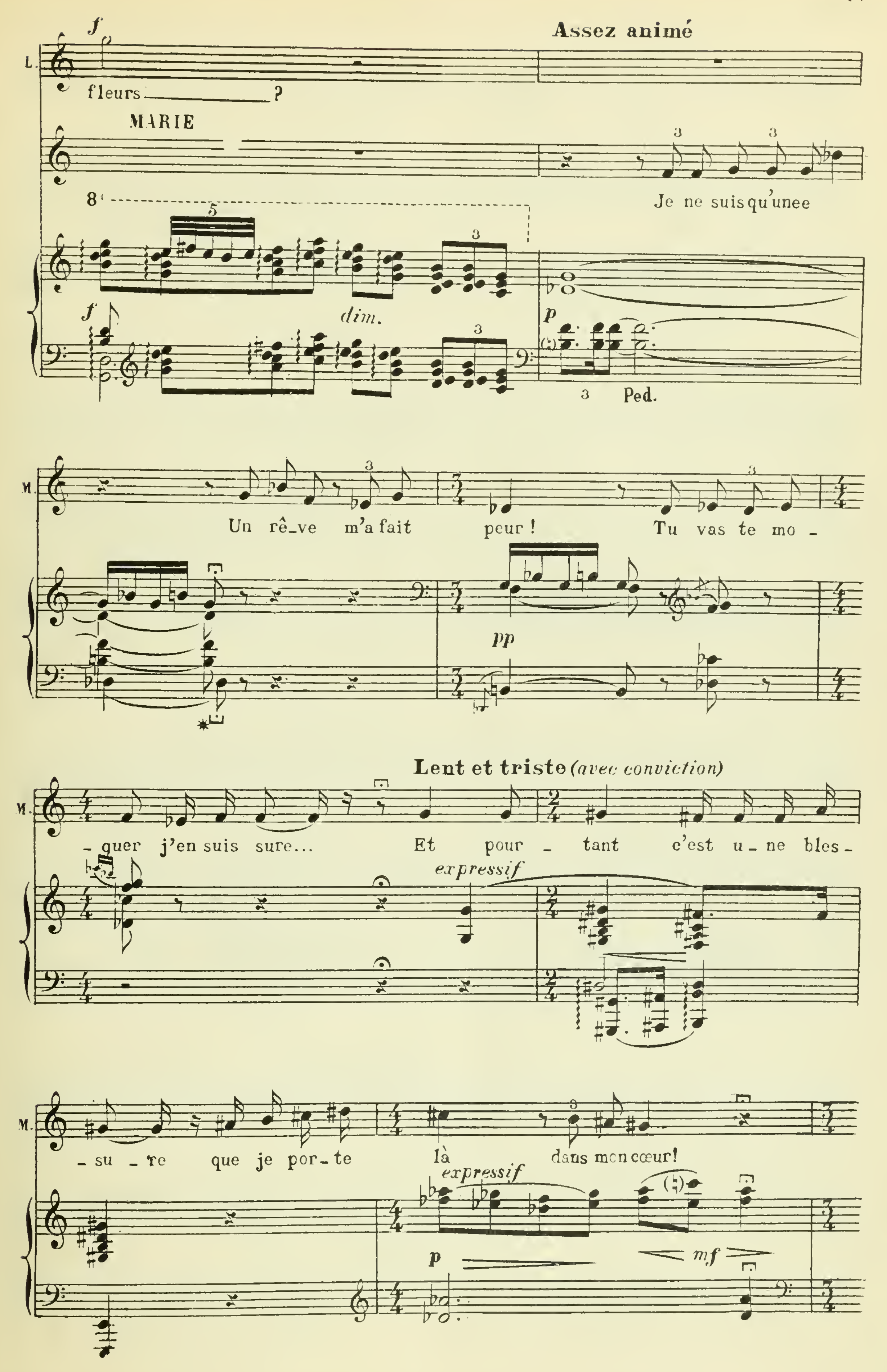

Sopr.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Contr.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Tén.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Bas.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Sopr.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Contr.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Tén.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Bas.
_ ti desvi _ gnes de Dieu!
Marie et Louison entrant à gauche ayant chacune un panier sous le bras, Marie à l'air désolée, Louison semble très gaie.
mf
rit

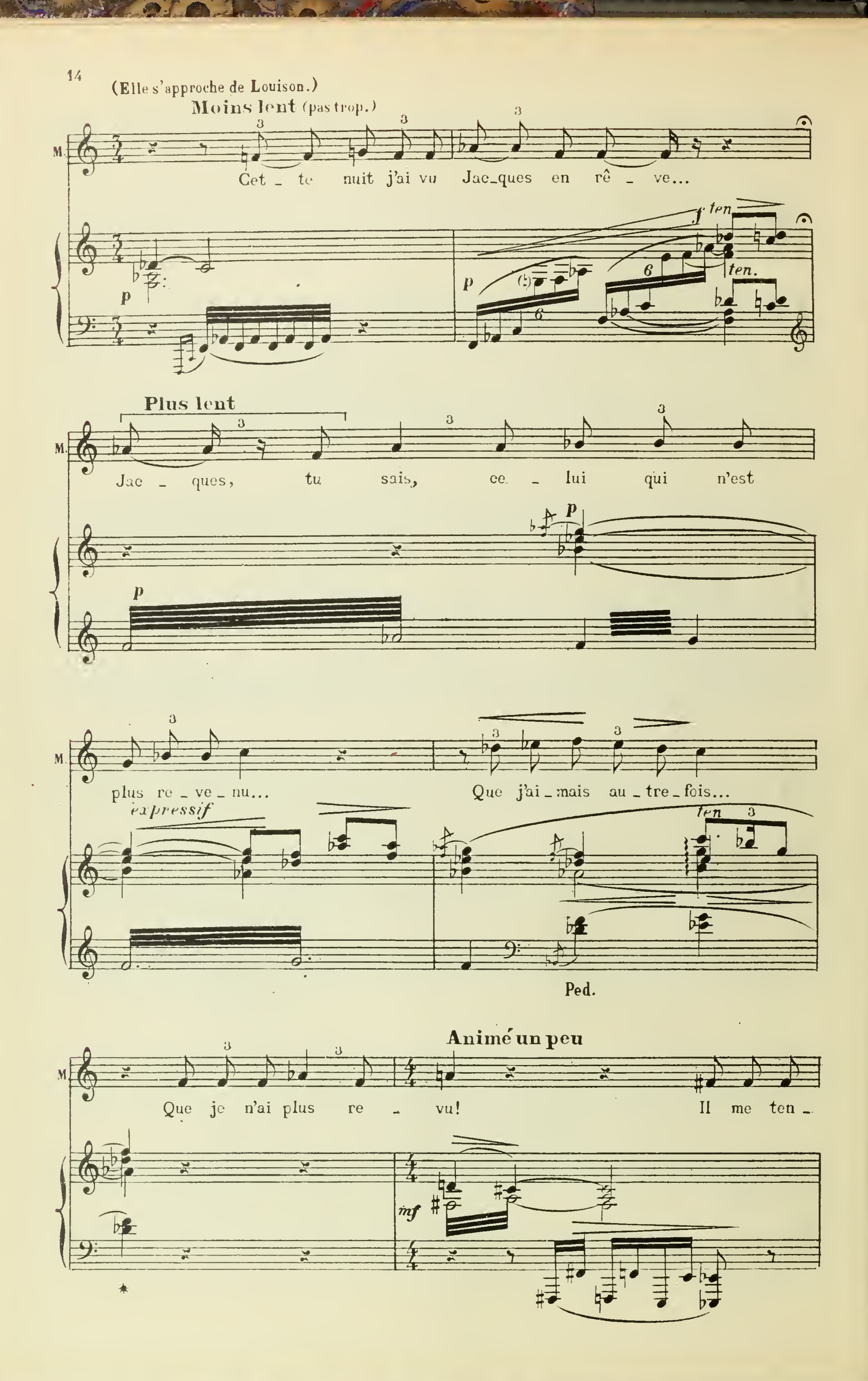


LOUISON
Presque lent
Voi_ci
Assez lent
(avec jovialité.)
Plus animé
l'heure où les champs s'a - zu - rent
Aux_ven_dangeurs portons le
p
(Marie qui semble très préocupée va
pain! por_tons le vin!
rit. poco a poco.
poser sa cruche près du puits.)
MARIE
Lent
p
A l'heure où tout, dans la na_
Lent
expressif
pp

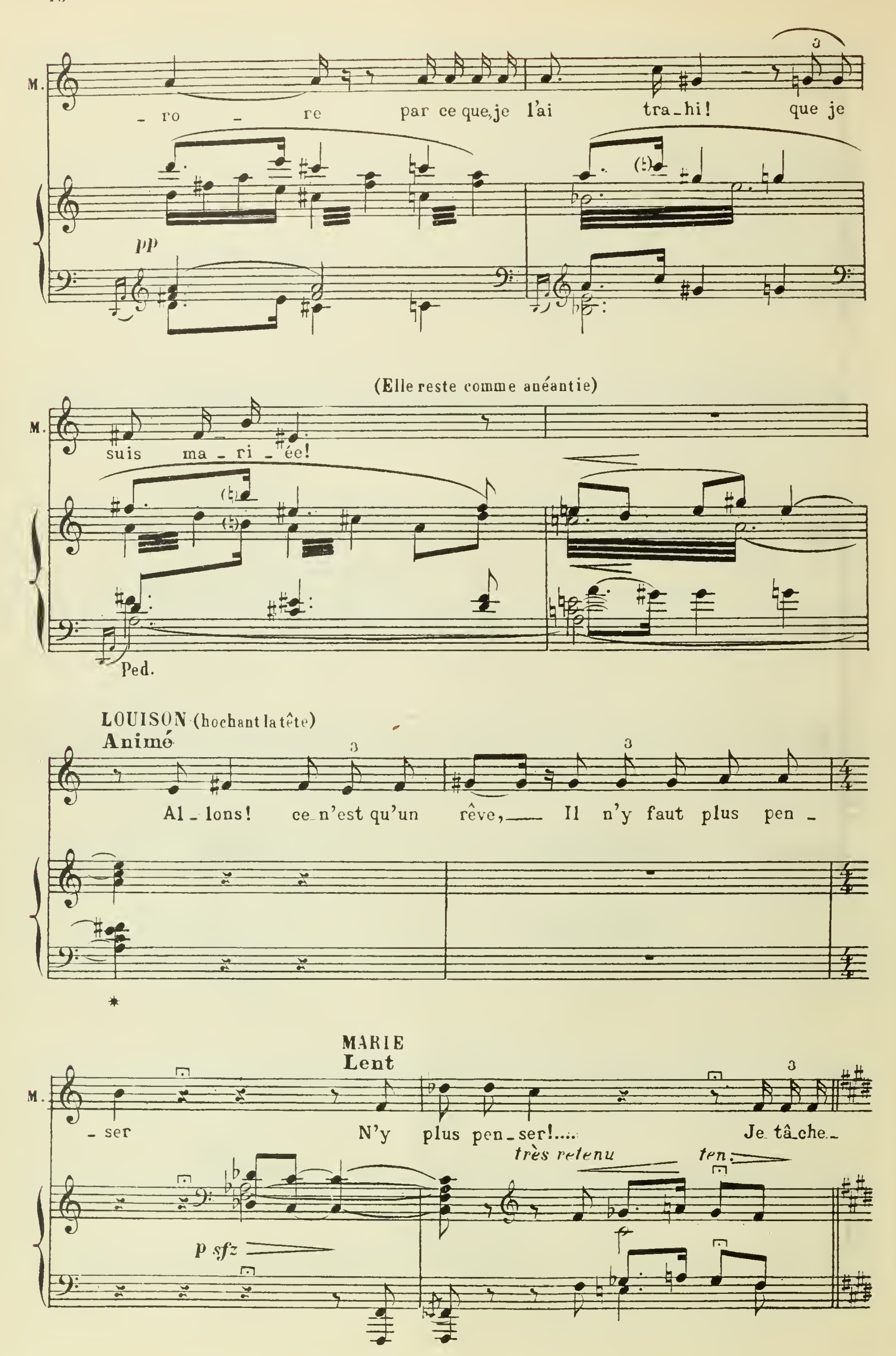

M
tu - re, sous les bai - sers du soir___ prend un char - me di -
M.G.
M.G.
M
(Elle s'anime.)
- vin Mon â - me reste hé - las a - gi - tée! in - cer -
mf
sfz
sfz
Ped.
Lent
rit.
M
- tai - ne... Ain - si que l'eau de la fon -
M.
- tai - - - - ne, Quand les troupeaux y sont pas -
très léger
pp

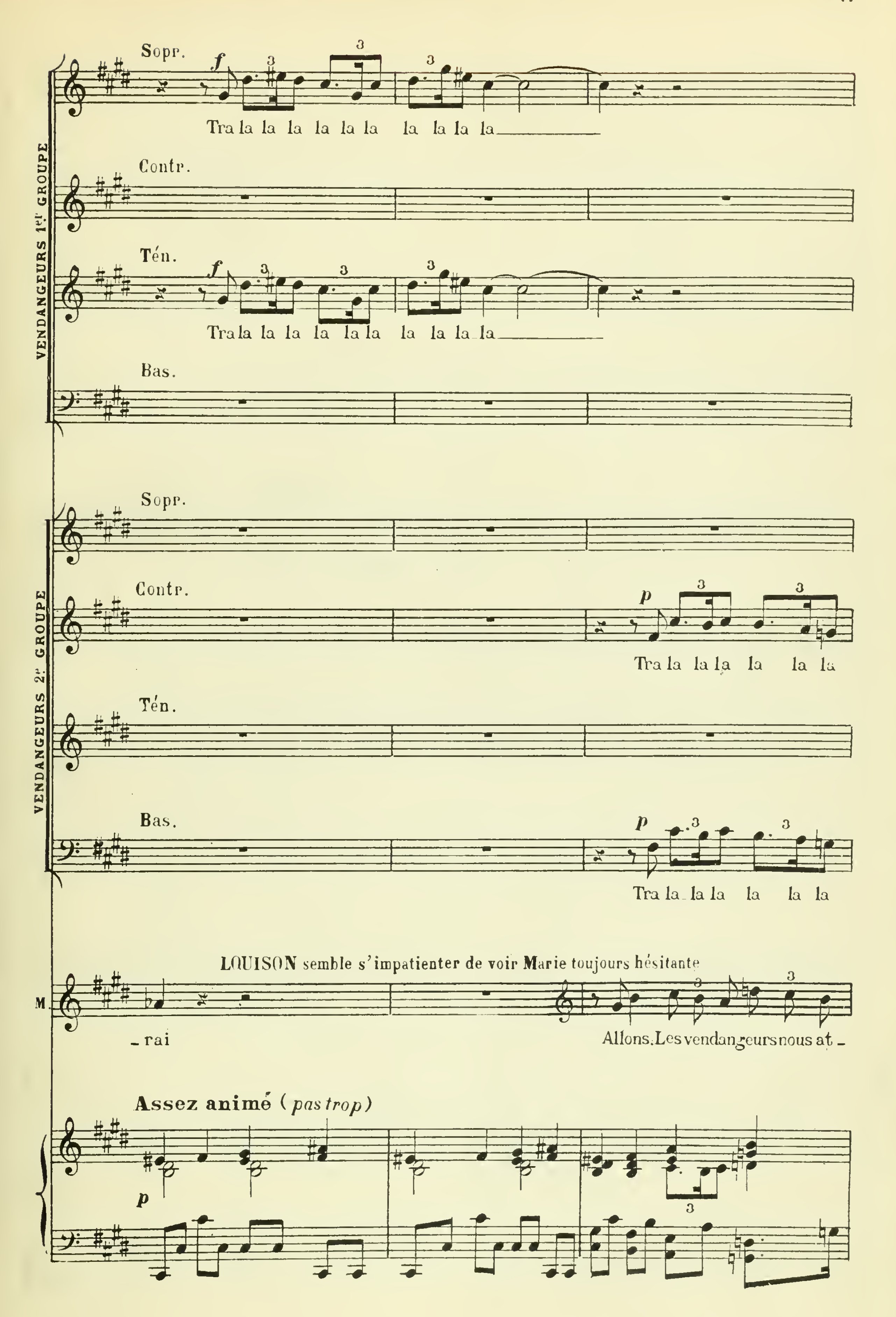

M.
_ sés!
LOUISON
Plus lent
Dis - moi quel sou_ci t'a bles_
rit_
Ped.
L.
_ sé_e? Ta vie n'est-el _ le pas pai_si _ ble,
p
Plus animé
L.
noble et douce comme un nid d'oiseau sur la mous _ se?
expressif
mf
rit.
Lent
mf
L.
Comme un champ au so _ leil! Comme u_ne vigne en
8
loco
rit.
mp
mf
Ped.

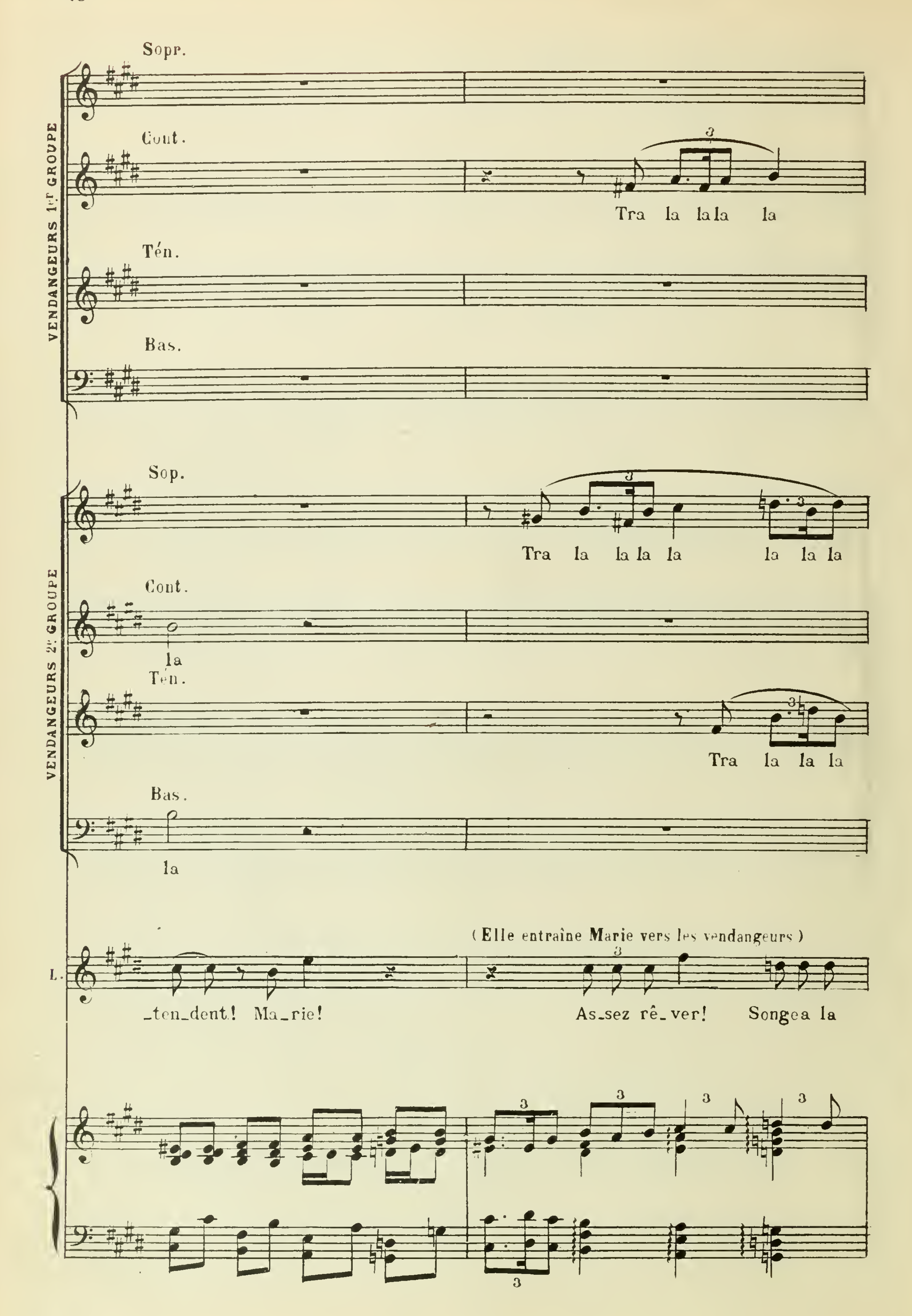

Assez animé
L.
fleurs ?
MARIE
Je ne suis qu'une
dim.
Ped.
M.
Un rê_ve m'a fait peur! Tu vas te mo_
pp
Lent et triste (avec conviction)
_quer j'en suis sure... Et pour_tant c'est u_ne bles_
expressif
_su_re que je por_te là dans mon cœur!
expressif
p
mf

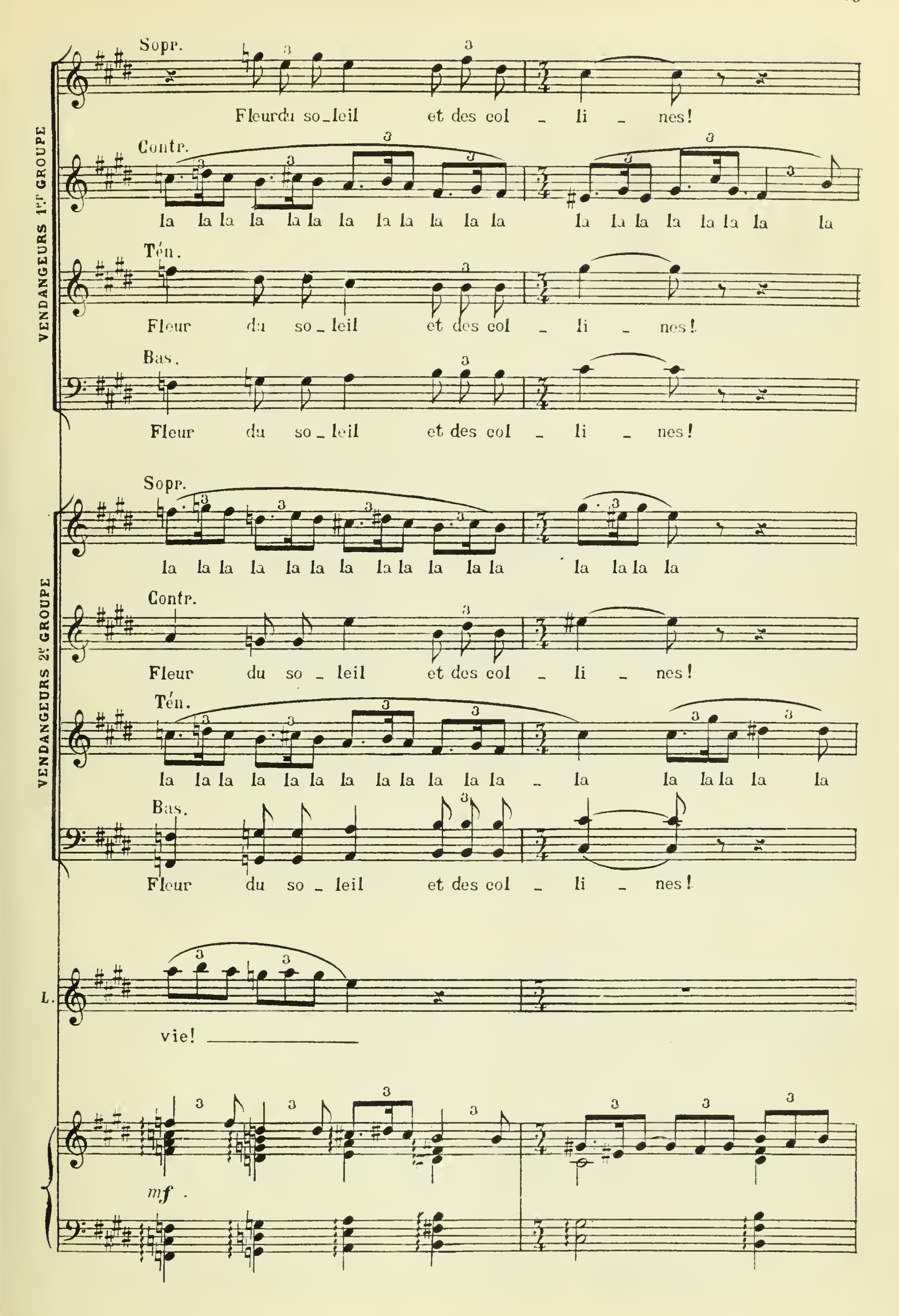

(Elle s'approche de Louison.)
Moins lent (pas trop.)
M.
Cet - te nuit j'ai vu Jac_ques en rê - ve...
p
ten
ten.
6
Plus lent
Jac - ques, tu sais, ce - lui qui n'est
plus re - ve - nu...
Que j'ai_mais au_tre_fois...
expressif
Ped.
Animé un peu
Que je n'ai plus re - vu!
Il me ten_
mf


M
_dait les bras di_sant: Je t'aime en_core!
Animé
Et moi je vou_lais m'e_lan _ cer! Hé_
mf
rit.
Lent et
_las! Je ne pouvais plus ni bou_ger ni par_ler Et son
p
expressif
ombre, pour moi s'ef_fa _ça dans l'au_
p
pp

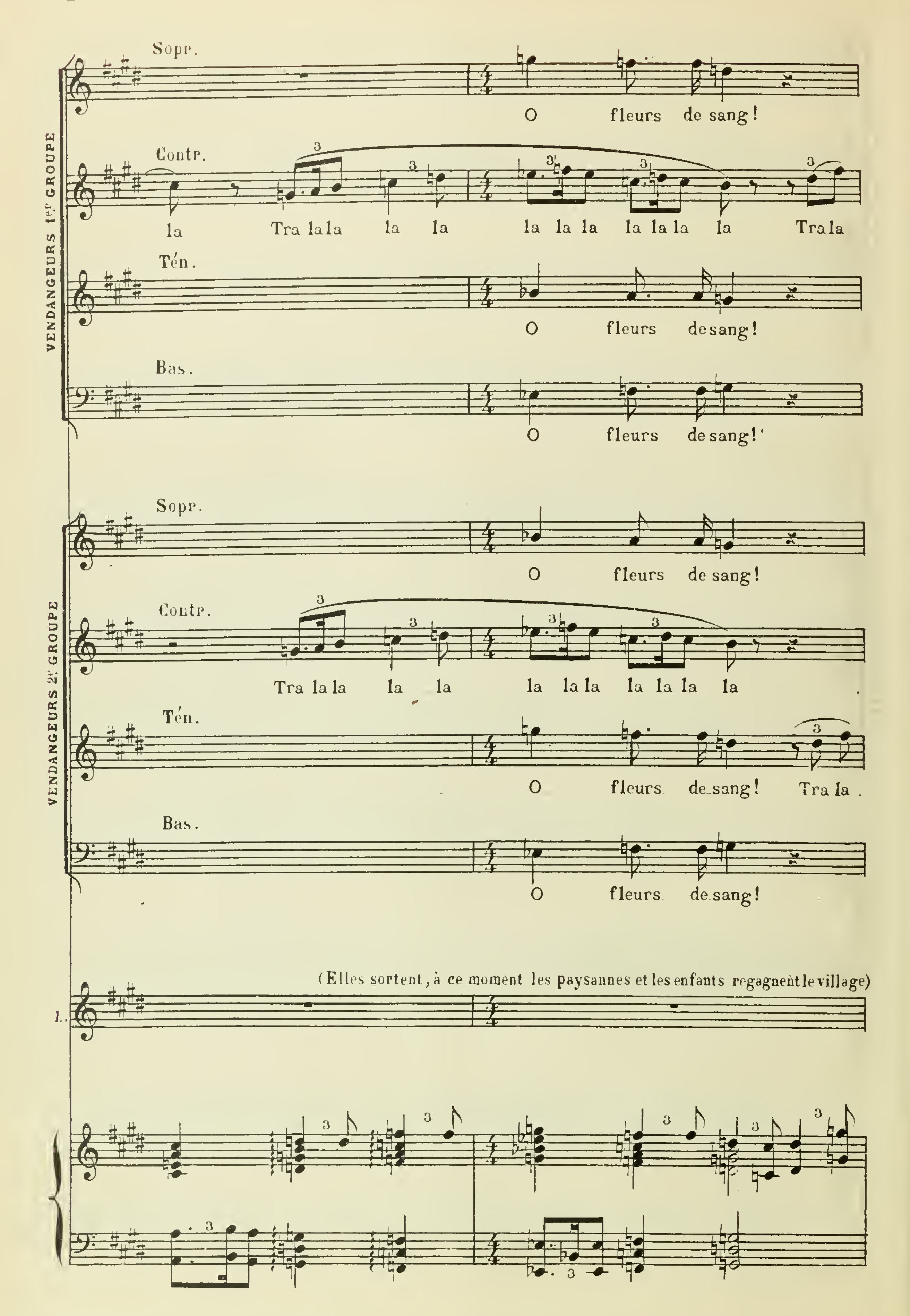

M.
_ ro _ re par ce que,je l'ai tra_hi! que je
pp
suis ma_ri_ée!
(Elle reste comme anéantie)
Ped.
LOUISON (hochant la tête)
Animé
Al_lons! ce_n'est qu'un rêve,— Il n'y faut plus pen_
_ser
MARIE
Lent
N'y plus pen_ser!.... Je tâ_che_
p sfz
très retenu
ten.

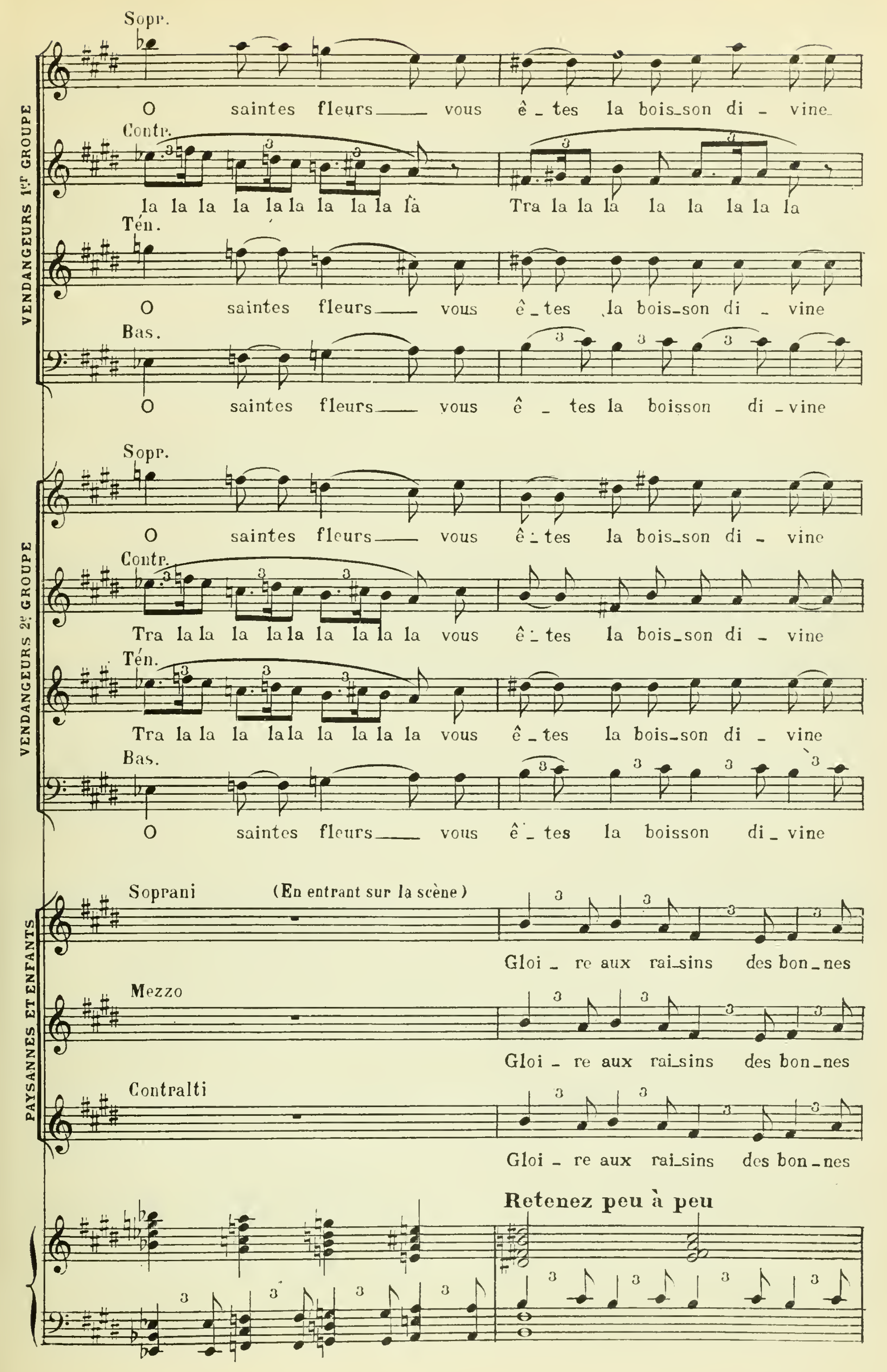

Sopr.
Tra la la la la la la la la la la
Contr.
VENDANGEURS 1er GROUPE
Tén.
Tra la la la la la la la la la la
Bas.
Sopr.
Contr.
Tra la la la la la la
VENDANGEURS 2e GROUPE
Tén.
Bas.
Tra la la la la la la
LOUISON semble s'impatienter de voir Marie toujours hésitante
M.
-rai
Allons. Les vendangeurs nous at-
Assez animé (pas trop)

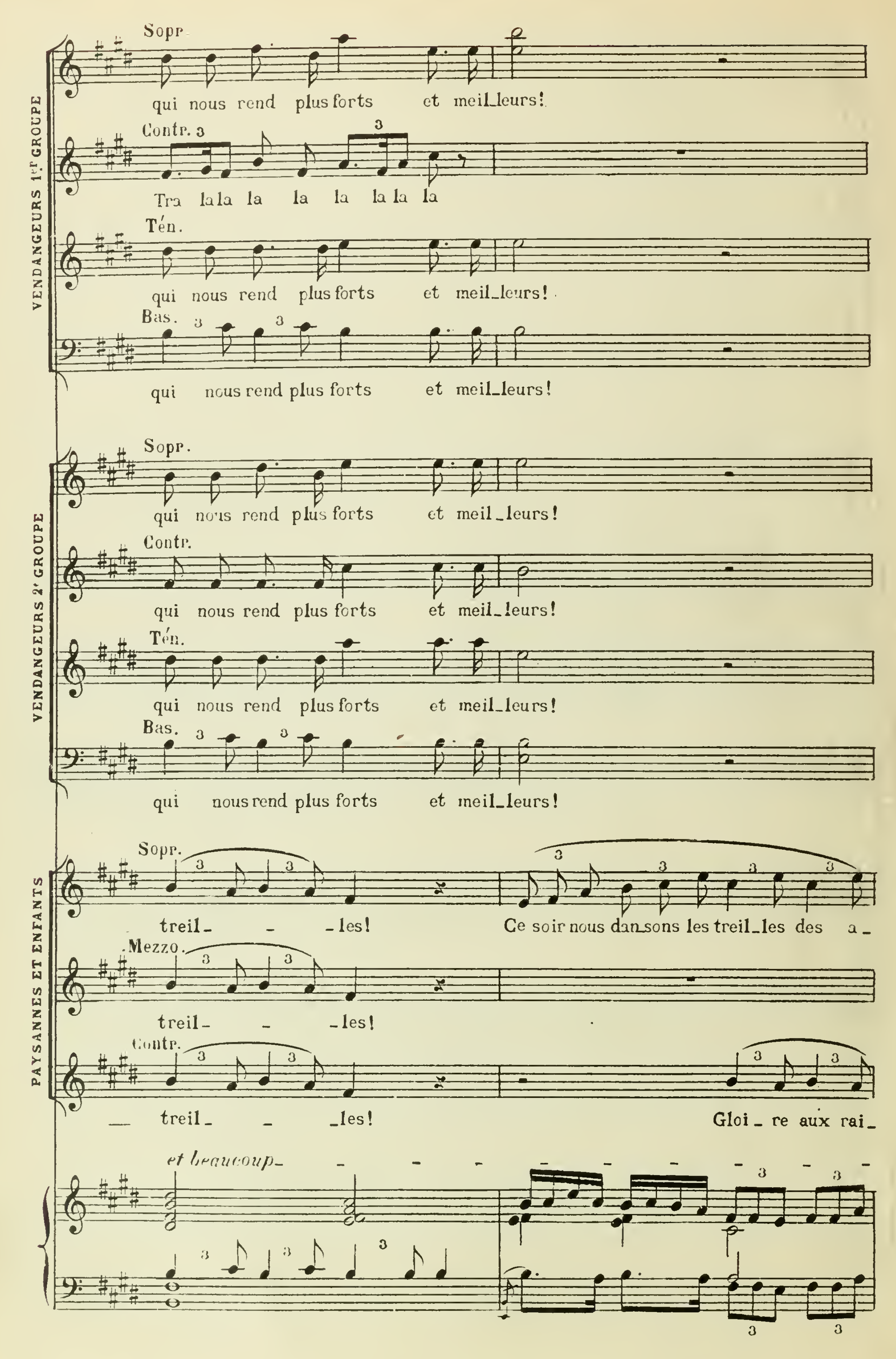

Sopr.
Cont.
Tra la la la la
Tén.
Bas.
VENDANGEURS 1er GROUPE
Sop.
Tra la la la la la la la
Cont.
la
Tén.
Tra la la la
Bas.
la
VENDANGEURS 2e GROUPE
(Elle entraîne Marie vers les vendangeurs)
L.
_ten_dent! Ma_rie! As_sez rê_ver! Songea la

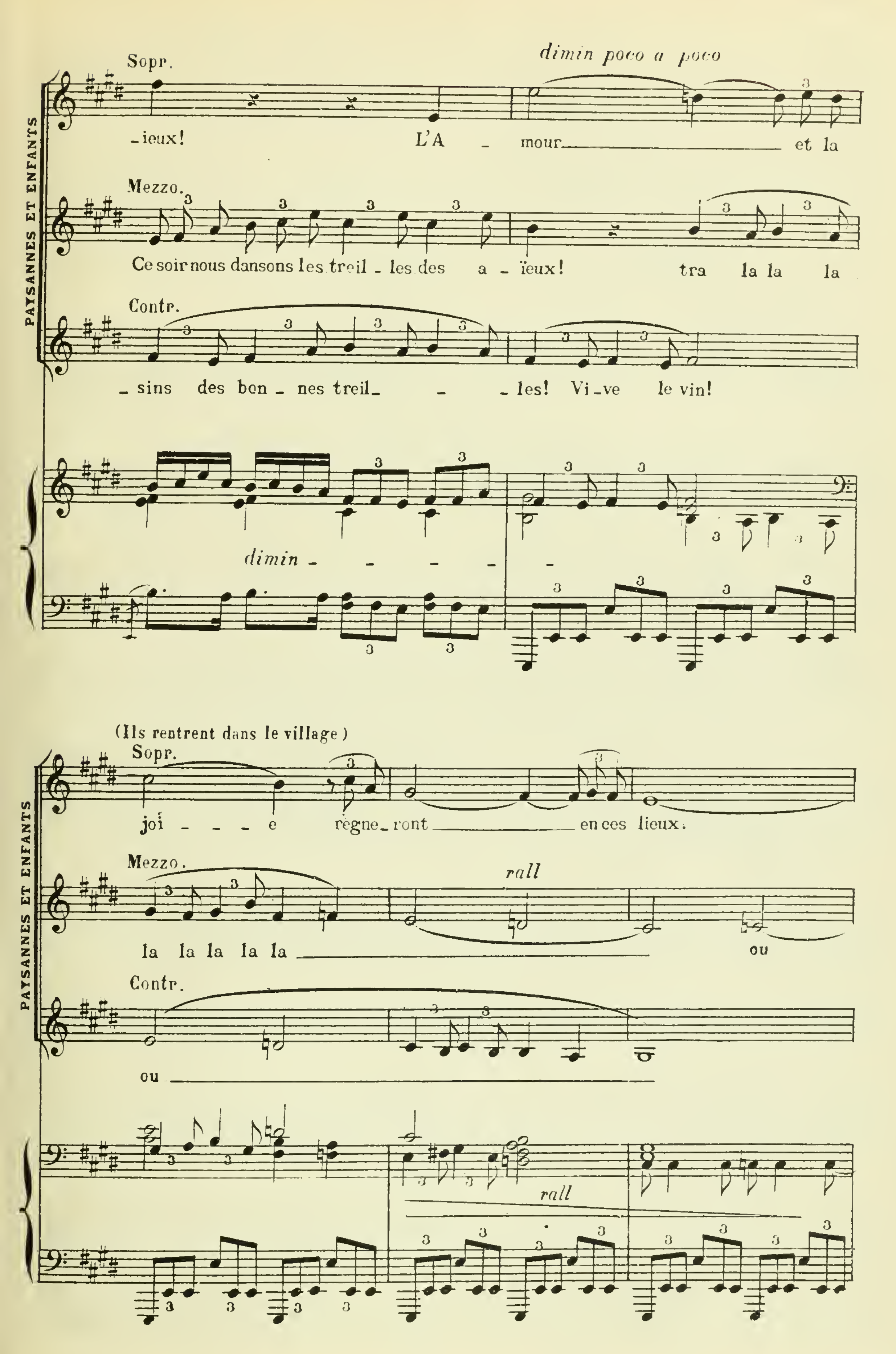


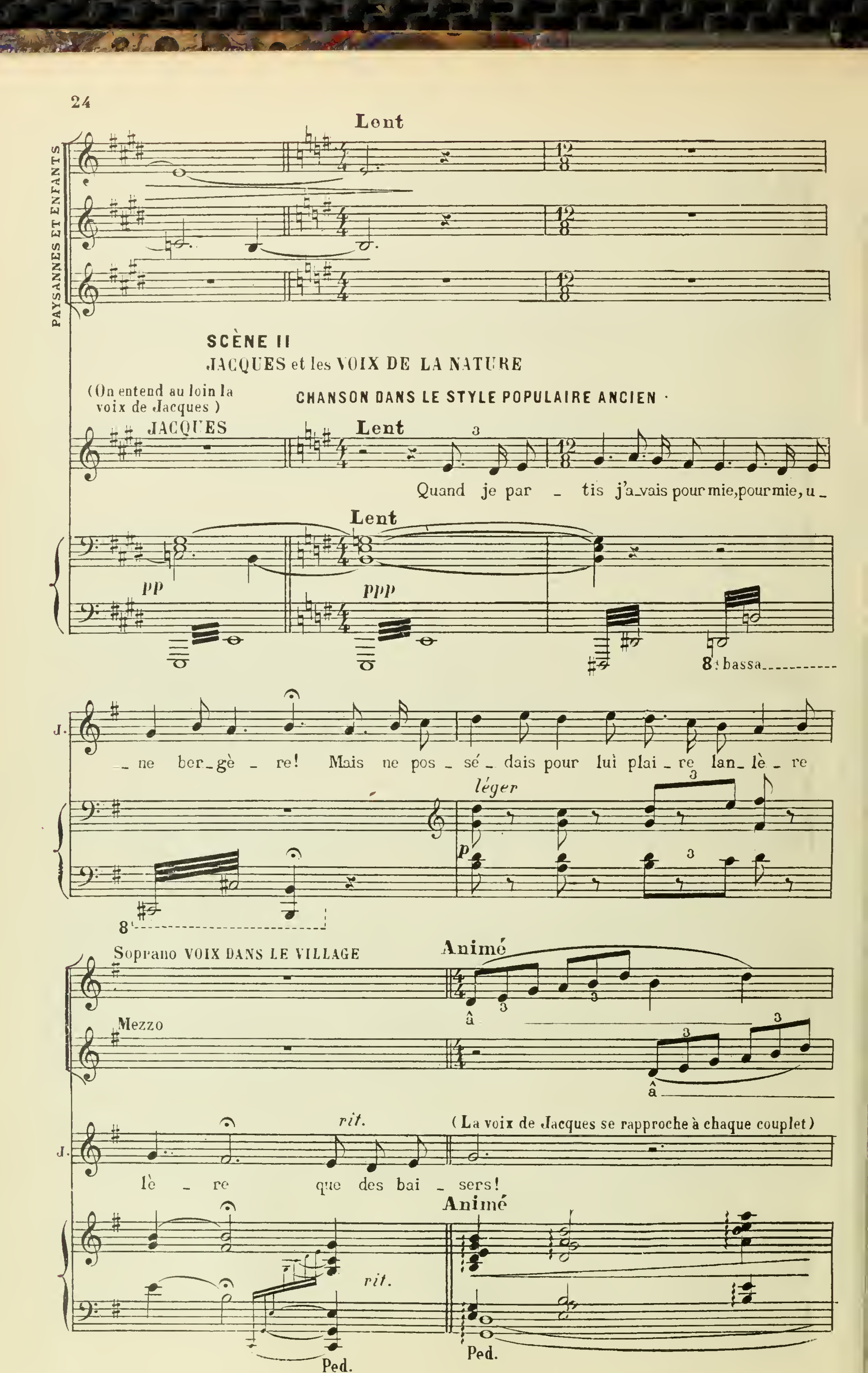
VENDANGEURS 1er GROUPE
Sopr.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!
Contr.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Tén.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!
Bas.
Fleur du so_leil et des col _ li _ nes!
VENDANGEURS 2e GROUPE
Sopr.
la la la la la la la la la la la la la la la la
Contr.
Fleur du so _ leil et des col _ li _ nes!
Tén.
la la la la la la la la la la la la _ la la la la la la
Bas.
Fleur du so _ leil et des col _ li _ nes!
L.
vie!
mf


VENDANGEURS 1er GROUPE
Sopr.
O fleurs de sang!
Contr.
la Tra la la la la la la la la la la la Tra la
Tén.
O fleurs de sang!
Bas.
O fleurs de sang!
VENDANGEURS 2e GROUPE
Sopr.
O fleurs de sang!
Contr.
Tra la la la la la la la la la la la
Tén.
O fleurs de sang! Tra la
Bas.
O fleurs de sang!
(Elles sortent, à ce moment les paysannes et les enfants regagnent le village)
L.

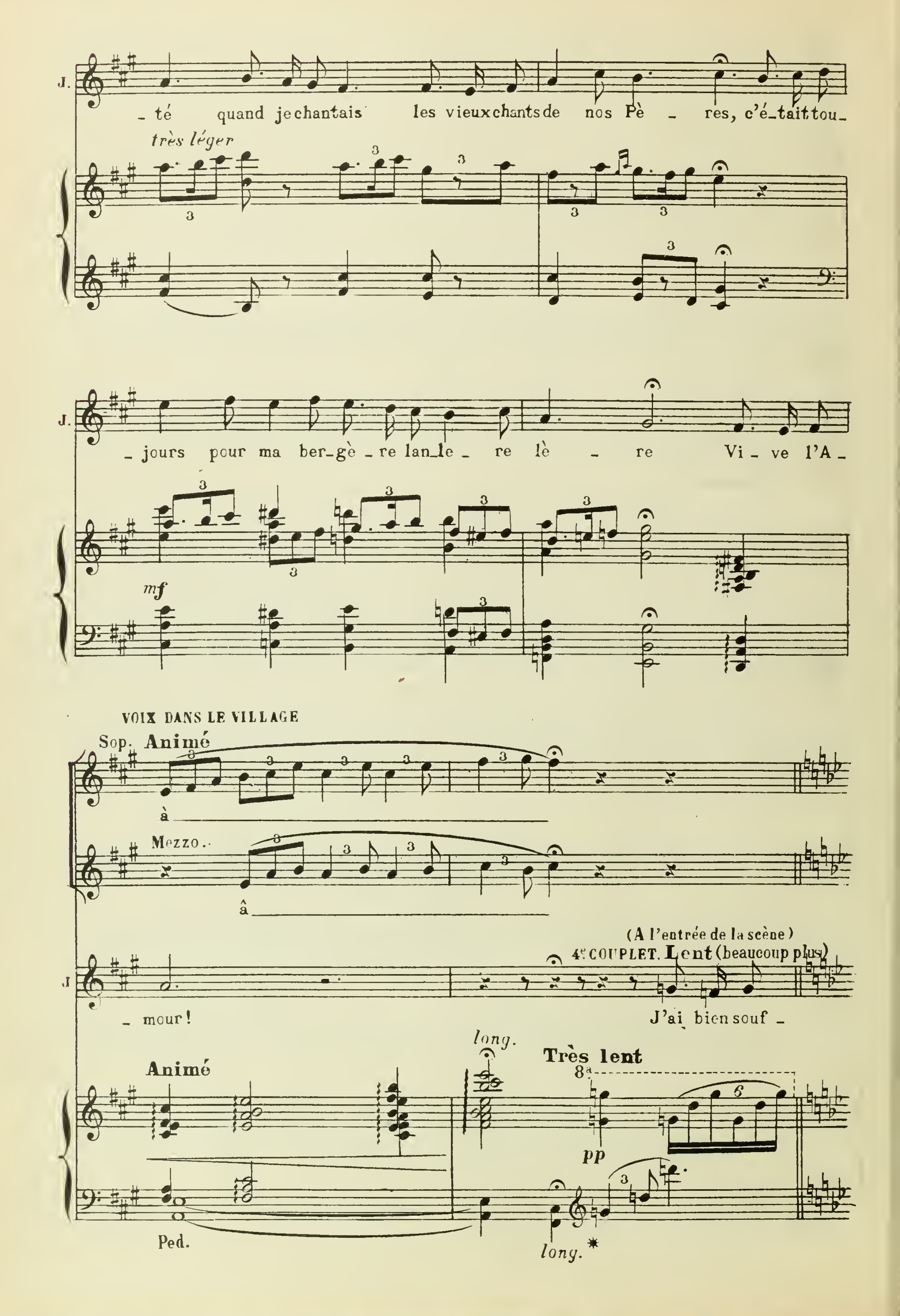

VENDANGEURS 1er GROUPE
Sopr.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di - vine
Contr.
la la la la la la la la la la
Tra la la la la la la la la
Tén.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di - vine
Bas.
O saintes fleurs vous ê - tes la boisson di - vine
VENDANGEURS 2e GROUPE
Sopr.
O saintes fleurs vous ê_tes la bois_son di - vine
Contr.
Tra la la la la la la la la la vous ê_tes la bois_son di - vine
Tén.
Tra la la la la la la la la la vous ê_tes la bois_son di - vine
Bas.
O saintes fleurs vous ê_tes la boisson di_vine
PAYSANNES ET ENFANTS
Soprani
(En entrant sur la scène)
Gloi_re aux rai_sins des bon_nes
Mezzo
Gloi - re aux rai_sins des bon_nes
Contralti
Gloi - re aux rai_sins des bon_nes
Retenez peu à peu


VENDANGEURS 1er GROUPE
Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
Contr.
Tra lala la la la la la la
Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
Bas.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
VENDANGEURS 2e GROUPE
Sopr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
Contr.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
Tén.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
Bas.
qui nous rend plus forts et meil_leurs!
PAYSANNES ET ENFANTS
Sopr.
treil_ _ _les! Ce soir nous dan_sons les treil_les des a_
Mezzo.
treil_ _ _les!
Contr.
treil_ _ _les! Gloi_ re aux rai_
et beaucoup_

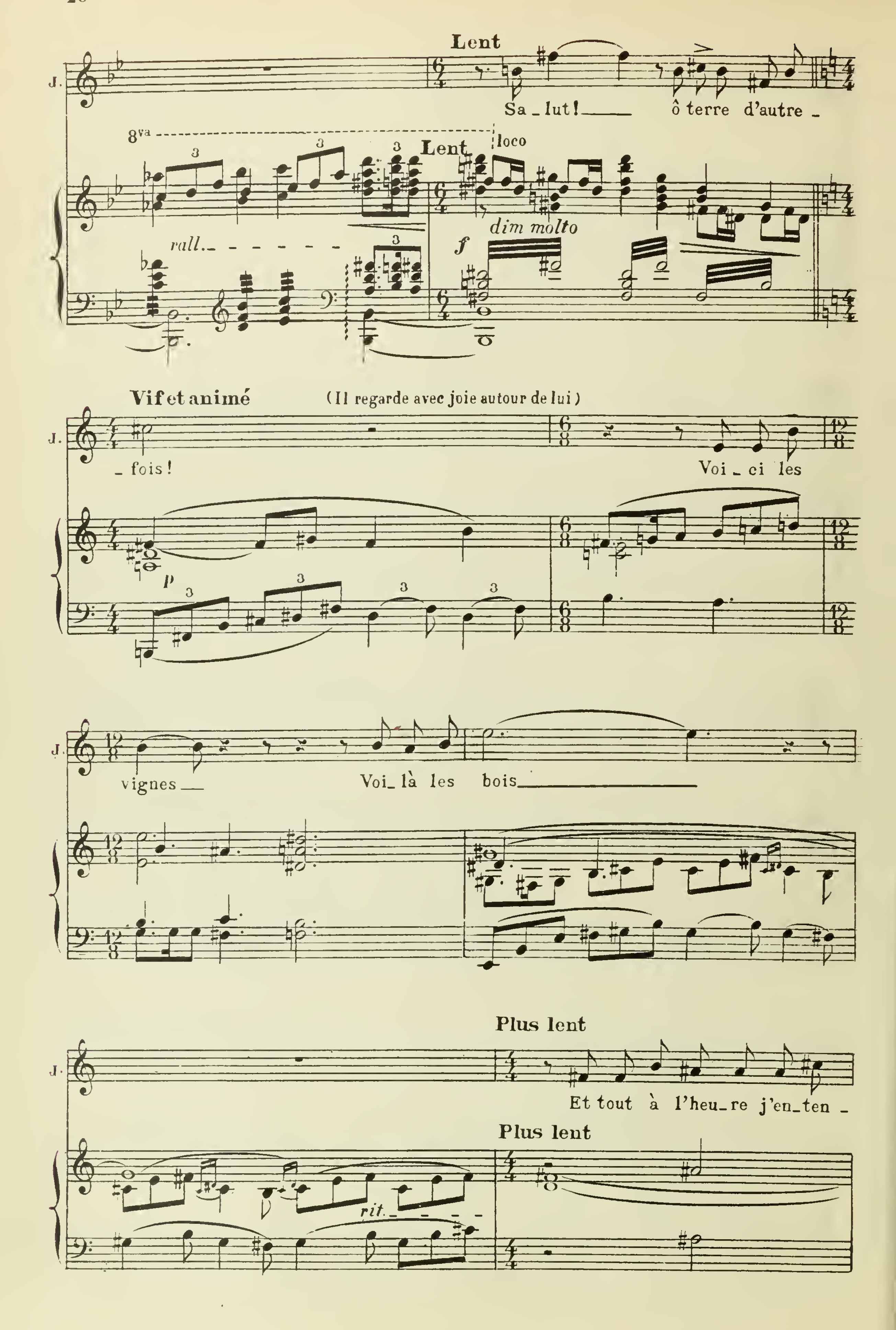

PAYSANNES ET ENFANTS
Sopr.
dimin poco a poco
-ieux! L'A - mour et la
Mezzo.
Ce soir nous dansons les treil - les des a - ïeux! tra la la la
Contr.
- sins des bon - nes treil- - - les! Vi-ve le vin!
dimin
(Ils rentrent dans le village)
PAYSANNES ET ENFANTS
Sopr.
joi - - - e règne-ront en ces lieux.
Mezzo.
rall
la la la la la ou
Contr.
ou
rall

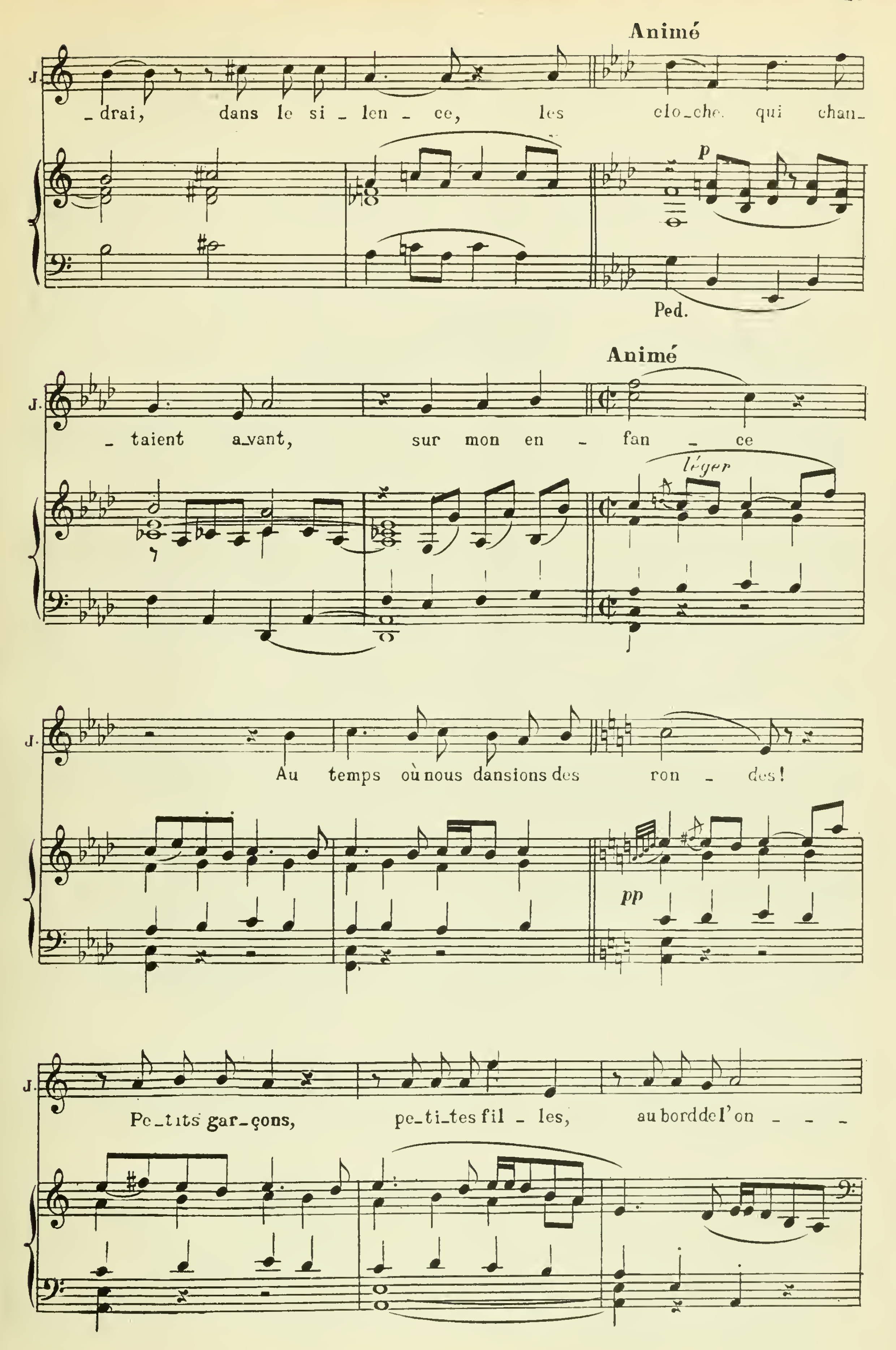

Lent
PAYSANNES ET ENFANTS
SCÈNE II
JACQUES et les VOIX DE LA NATURE
(On entend au loin la voix de Jacques)
CHANSON DANS LE STYLE POPULAIRE ANCIEN
JACQUES
Lent
Quand je par - tis j'a_vais pour mie, pour mie, u_
Lent
pp
ppp
8: bassa
J.
_ ne ber_gè - re! Mais ne pos _ sé _ dais pour lui plai _ re lan_ lè _ re
léger
p
Soprano VOIX DANS LE VILLAGE
Animé
â
Mezzo
J.
rit.
(La voix de Jacques se rapproche à chaque couplet)
lè - re que des bai - sers!
Animé
rit.
Ped.
Ped.

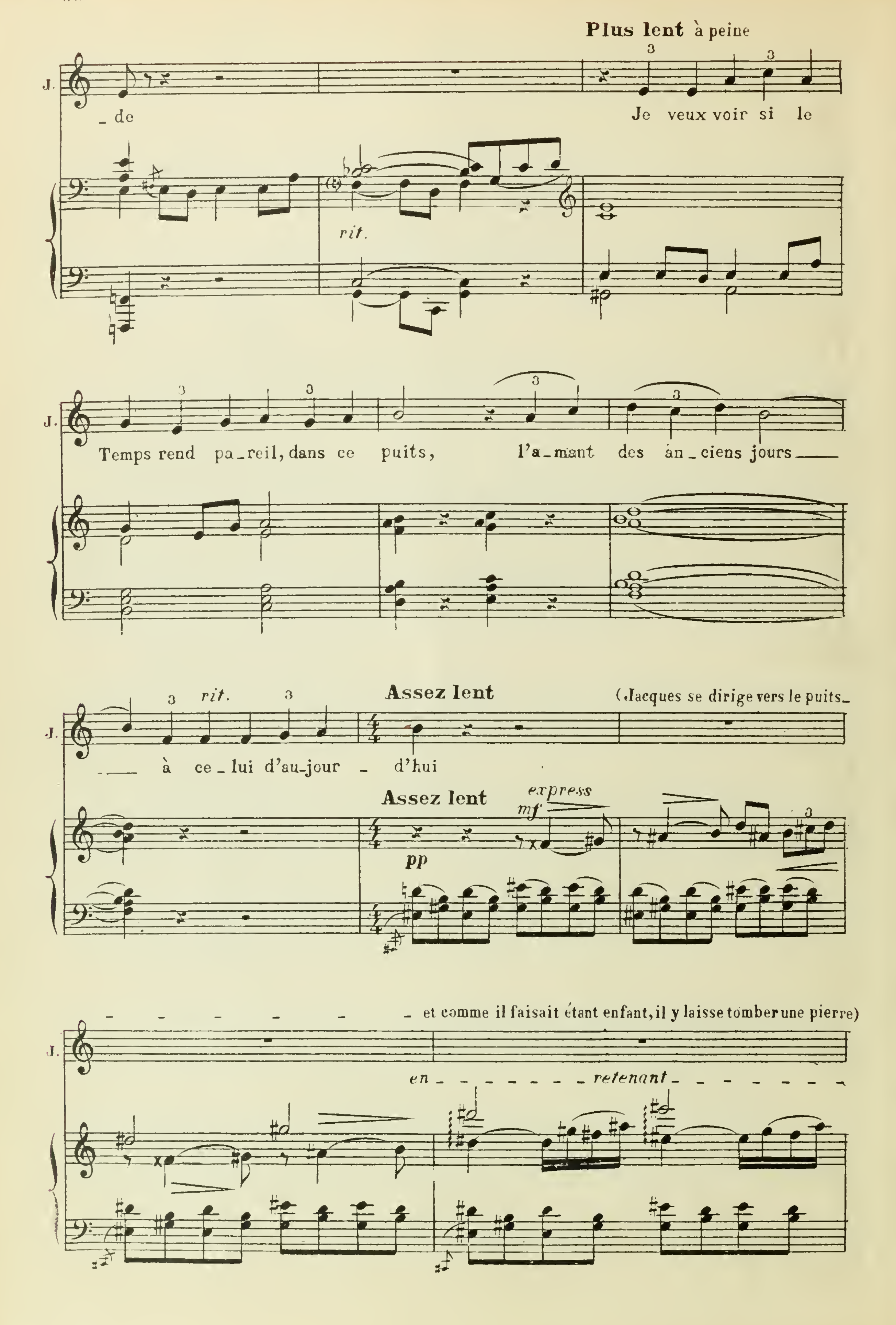

VOIX DANS LE VILLAGE
long.
2e COUPLET. Lent
J.
Je l'ai lais _ sée toute at_tris_tée par un beau
long.
pp
f
long.
soir de lu _ ne! et m'en al _ lai chercher for_tu_ne loin de ma
très léger
VOIX DANS LE VILLAGE
Sop.
Animé
long.
à
Mezzo.
à
(Beaucoup plus près)
Animé
3e COUPLET. Lent
bru _ ne dans les ci _ tés
long.
Les soirs d'é _
Animé
léger
long.
pp
Ped.


J.
_ té quand je chantais les vieux chants de nos Pè _ res, c'é_tait tou_
très léger
J.
_ jours pour ma ber_gè _ re lan_le _ re lè _ re Vi _ ve l'A _
mf
VOIX DANS LE VILLAGE
Sop. Animé
à
Mezzo.
â
(A l'entrée de la scène)
4e COUPLET. Lent (beaucoup plus)
J
_ mour!
J'ai bien souf _
long.
Très lent
Animé
8a
pp
Ped.
long.


J.
-fert, les nuitsd'hi-ver le longdes
8a
6
Moins lent
mf (En entrant en scène)
grand-des rou--tes Mais je pen-sais: là-bas mamie si jo-lie sans
8a
loco
expressif
M.G.
p
cresc.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
ad lib.
Animé (Jacques regarde avec joie le village et autour
dou--te m'aime tou-jours
Animé
mf
Ped. * Ped. * Ped. *
de lui la campagne ensoleillée....)
8a


Lent
J.
Sa_lut! ô terre d'autre_
8va
loco
Lent
rall.
dim molto
f
Vif et animé
(Il regarde avec joie autour de lui)
_fois!
Voi_ci les
p
vignes
Voi_là les bois
Plus lent
Et tout à l'heu_re j'en_ten_
Plus lent
rit.

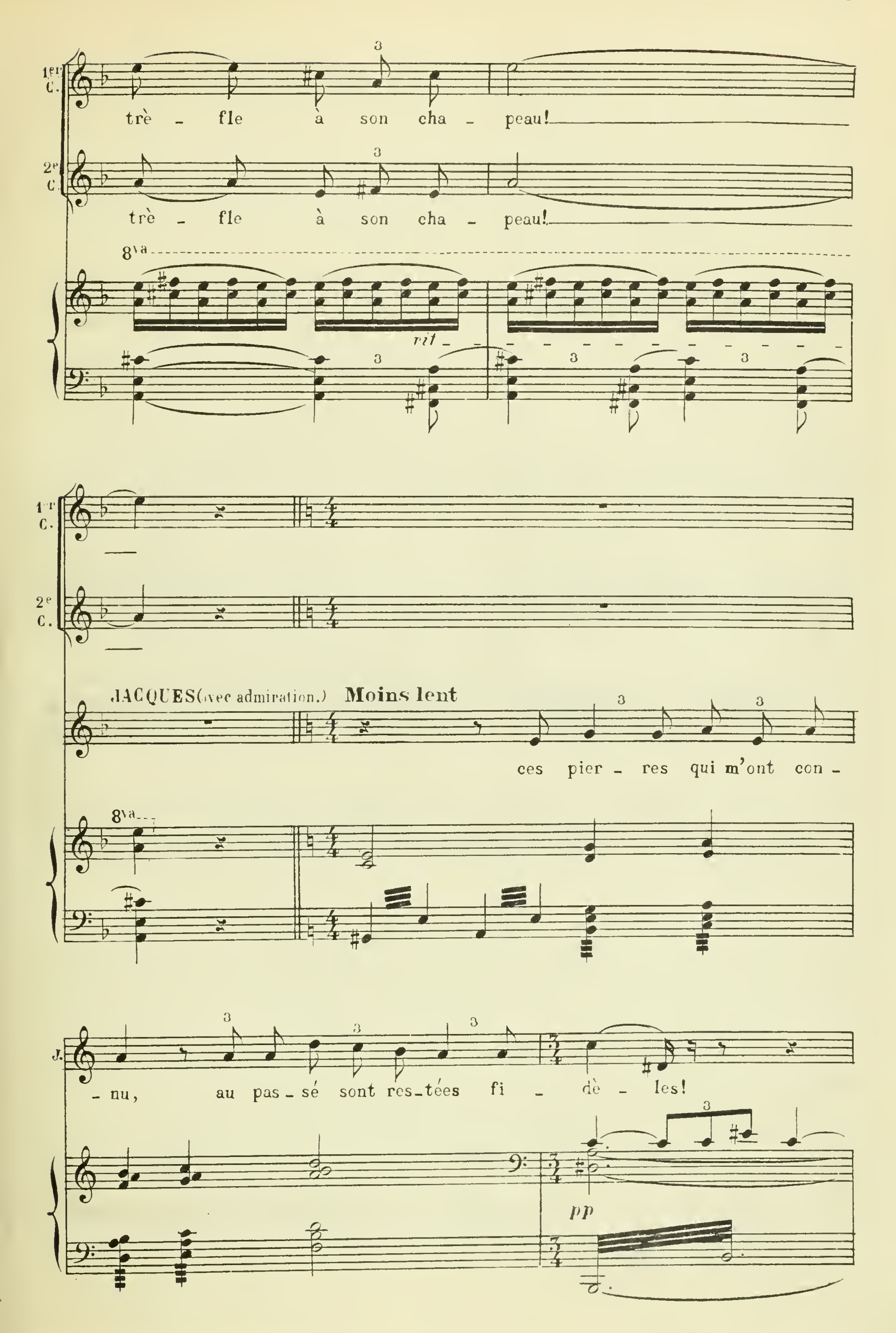

Animé
J.
_drai, dans le si_len_ce, les clo_che qui chan_
p
Ped.
Animé
J.
_taient a_vant, sur mon en _ fan _ ce
léger
J.
Au temps où nous dansions des ron _ des!
pp
J.
Pe_tits gar_çons, pe_ti_tes fil _ les, au bord de l'on _ _ _

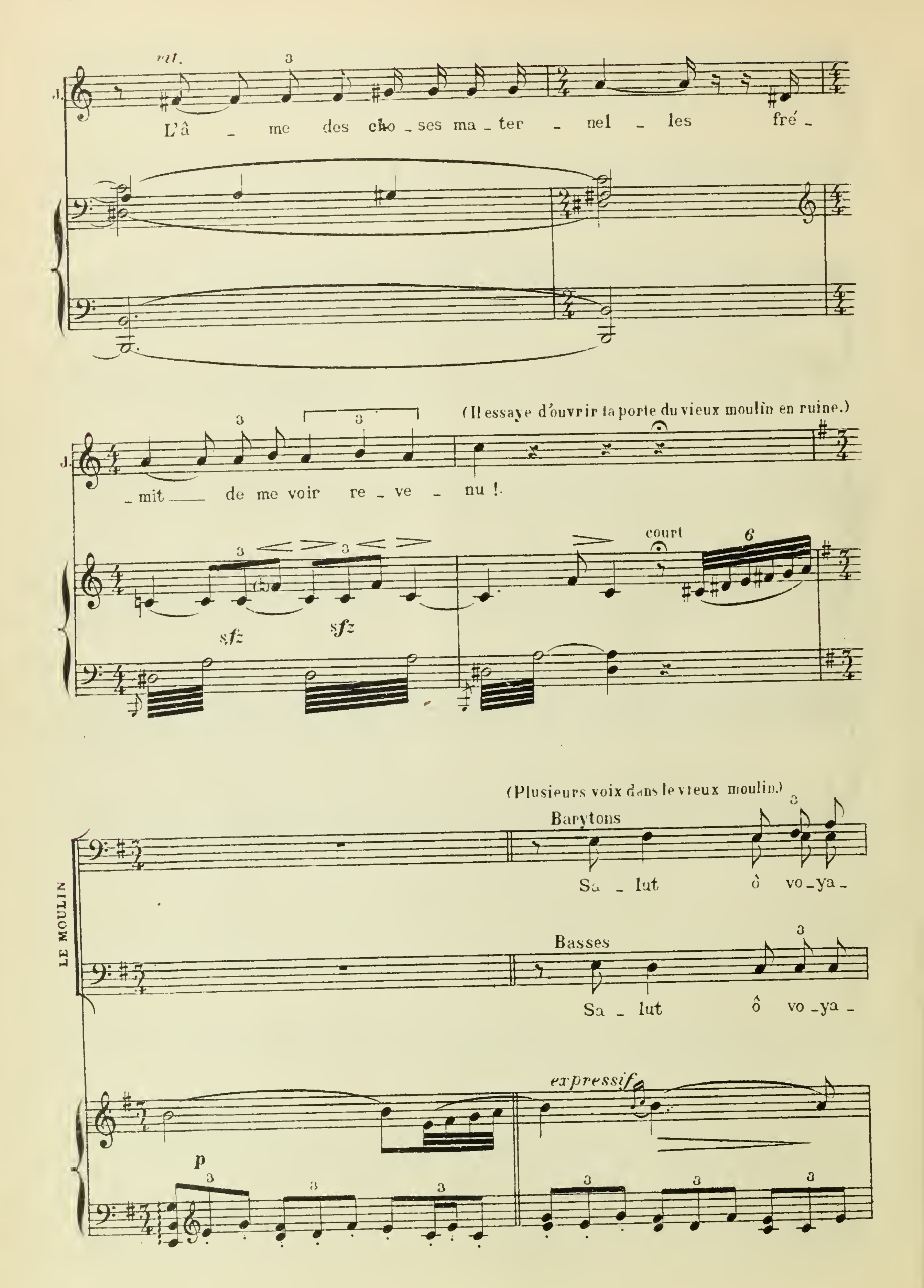

Plus lent à peine
J.
_ de
Je veux voir si le
rit.
Temps rend pa_reil, dans ce puits, l'a_mant des an_ciens jours ___
rit.
Assez lent
(Jacques se dirige vers le puits_
___ à ce_lui d'au_jour _ d'hui
Assez lent
express
mf
pp
_ _ _ _ _ _ _ et comme il faisait étant enfant, il y laisse tomber une pierre)
en _ _ _ _ _ _ _ _ retenant _ _ _ _ _ _ _

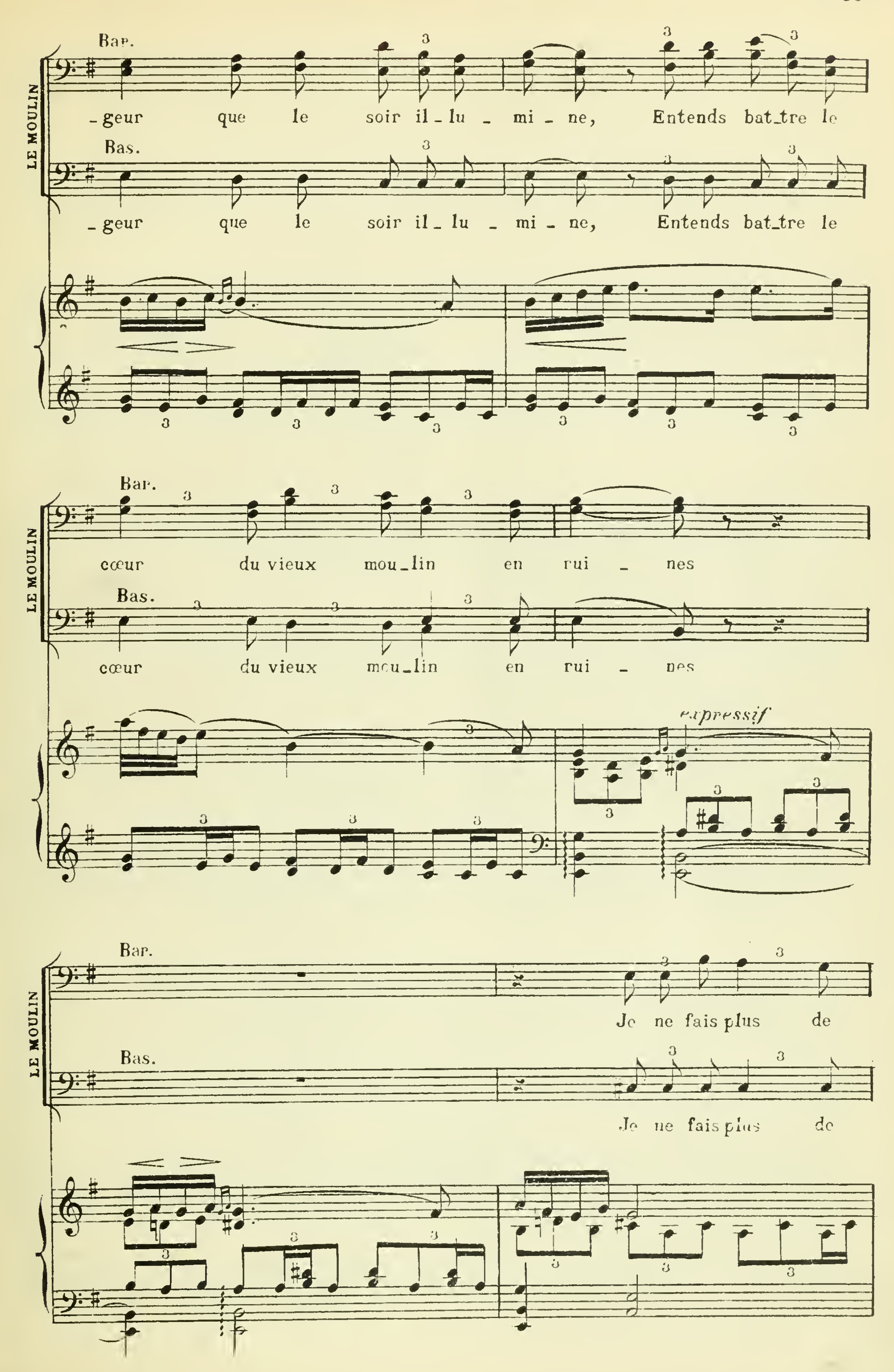


VOIX DANS LE PUITS
Assez lent
1res CORYPHÉES.
Je
2mes CORYPHÉES.
L'âme du vieux puits se réveille aussitôt
Je
Assez lent
rit.
Ped.
express
2 Ped.
1er C.
suis le puits où ta jeu _ nes _ se s'est penchée
2e C.
suis le puits où ta jeu _ nes _ se s'est penchée
loco
sempre pp
Pour voir les as _ tres d'or se le_ver dans mon eau!
Pour voir les as _ tres d'or se le_ver dans mon eau!
loco
dimin
rit


1rs C.
Le
2es C.
Le
Très lent
long.
a Tempo
pp
p
Ped.
soir ta brûne a - mie pui - sait de l'eau do -
soir ta brûne a - mie pui - sait de l'eau do -
- rée et tu met - tais des fleurs de
- rée et tu met - tais des fleurs de
8a


1er C.
trè - fle à son cha - peau!
2e C.
trè - fle à son cha - peau!
8va
rit
1er C.
2e C.
JACQUES (avec admiration.) Moins lent
ces pier - res qui m'ont con -
8va
J.
- nu, au pas - sé sont res - tées fi - dè - les!
pp

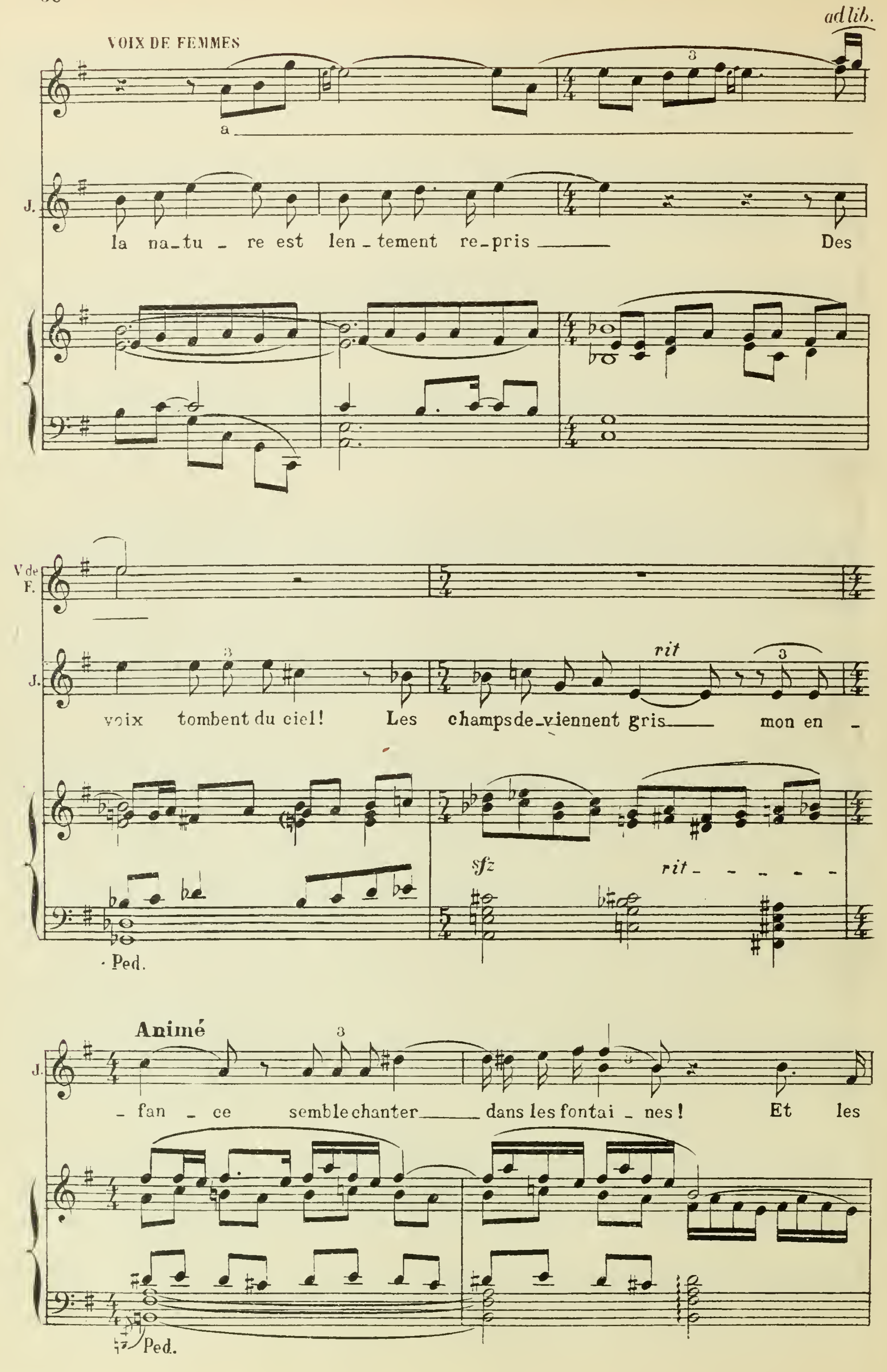

rit.
J.
L'â - me des cho - ses ma - ter - nel - les fré -
J.
- mit de me voir re - ve - nu !.
(Il essaye d'ouvrir la porte du vieux moulin en ruine.)
sfz
sfz
court
(Plusieurs voix dans le vieux moulin.)
Barytons
Sa - lut ô vo - ya -
LE MOULIN
Basses
Sa - lut ô vo - ya -
expressif
p

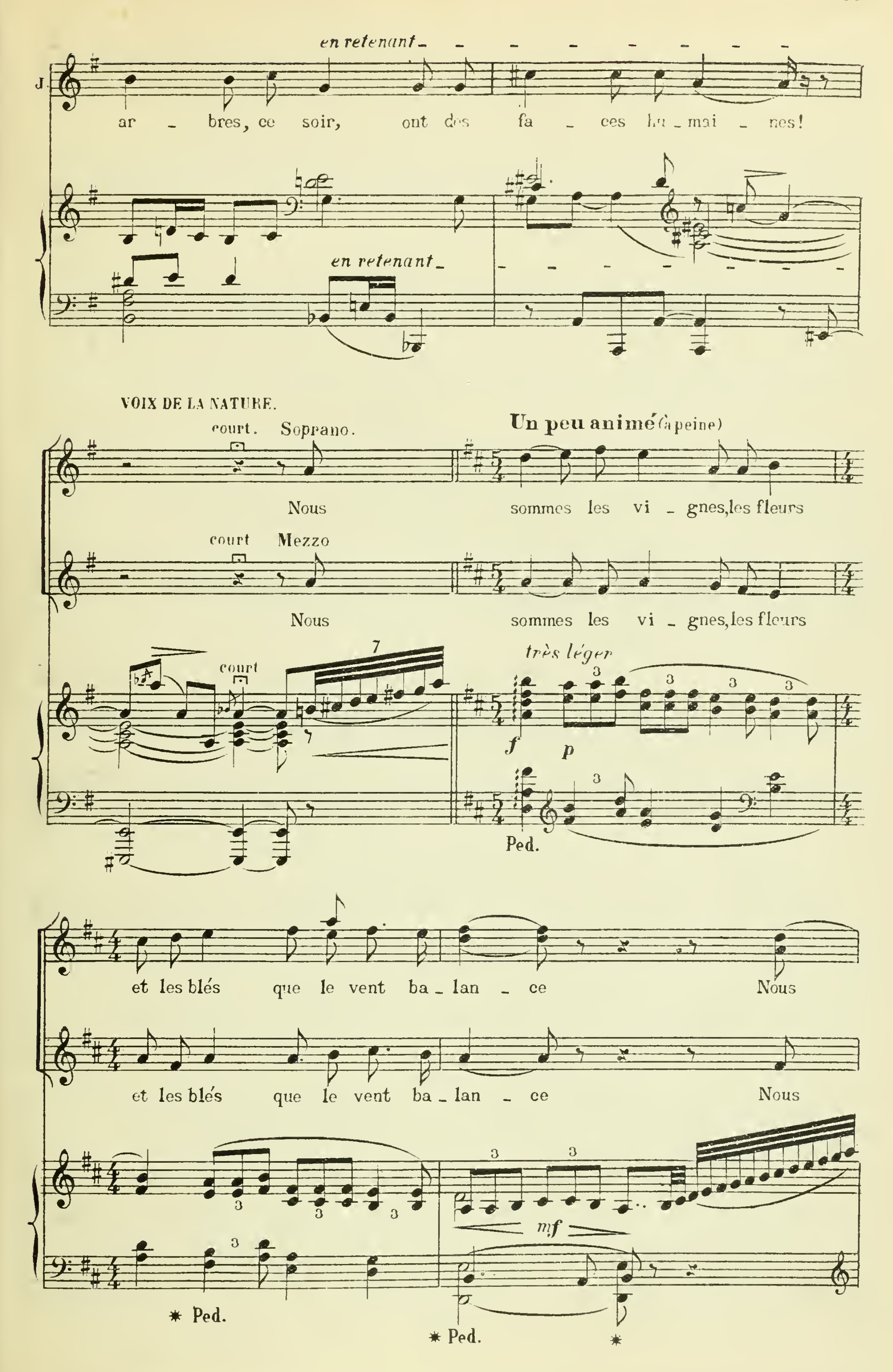

LE MOULIN
Bar.
_geur que le soir il_lu_mi_ne, Entends bat_tre le
Bas.
_geur que le soir il_lu_mi_ne, Entends bat_tre le
LE MOULIN
Bar.
cœur du vieux mou_lin en rui_nes
Bas.
cœur du vieux mou_lin en rui_nes
expressif
LE MOULIN
Bar.
Je ne fais plus de
Bas.
Je ne fais plus de


Bar.
pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui
Bas.
pain a_vec mes ai_les mor_tes Le vent qui
Bar.
pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!
Bas.
pas_se en vain ex_pi_re sur ma por_te!
Ped.
Bar.
Mais je veux te ber_cer
Bas.
Mais je veux te ber_cer
expressif

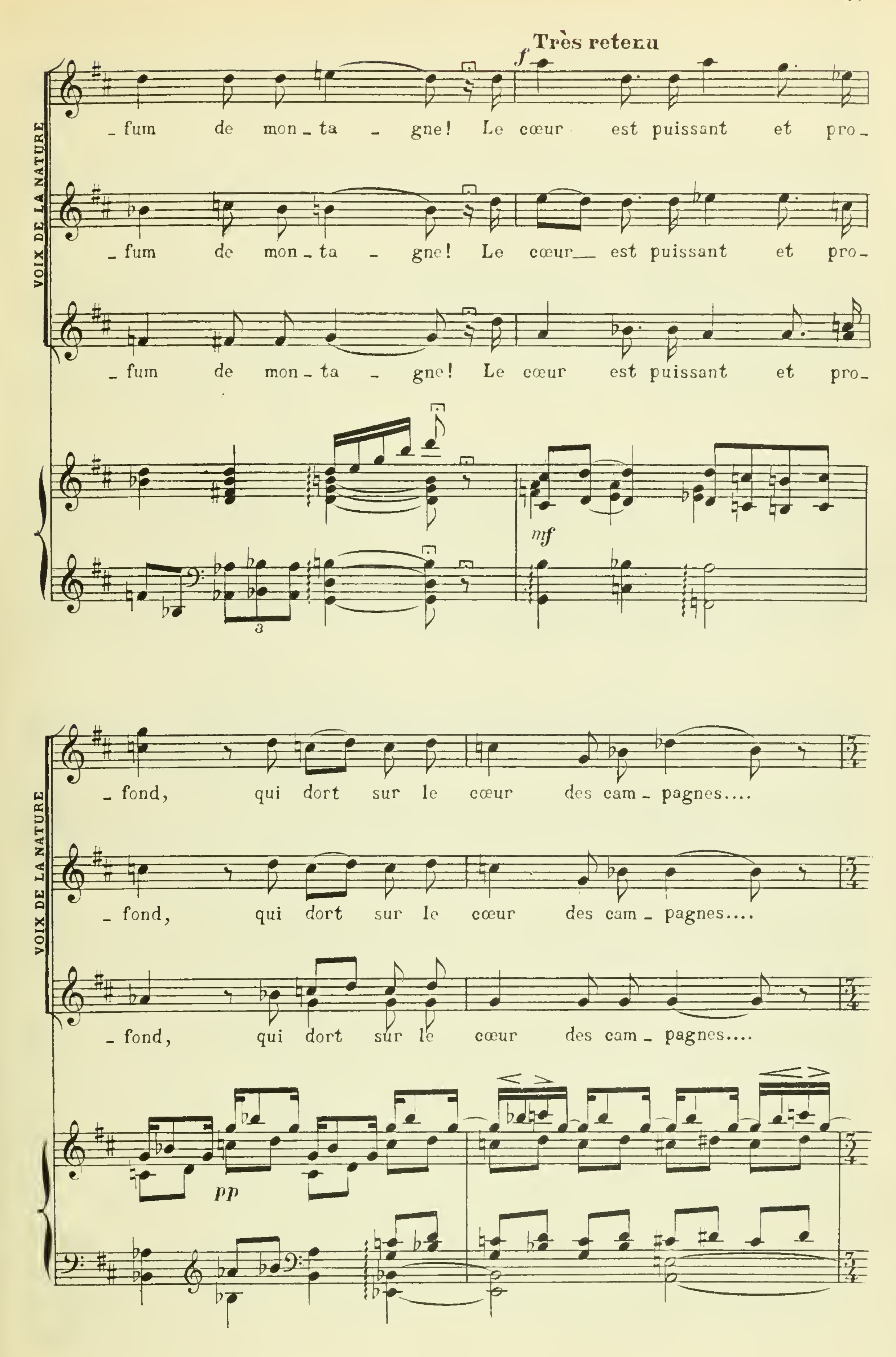


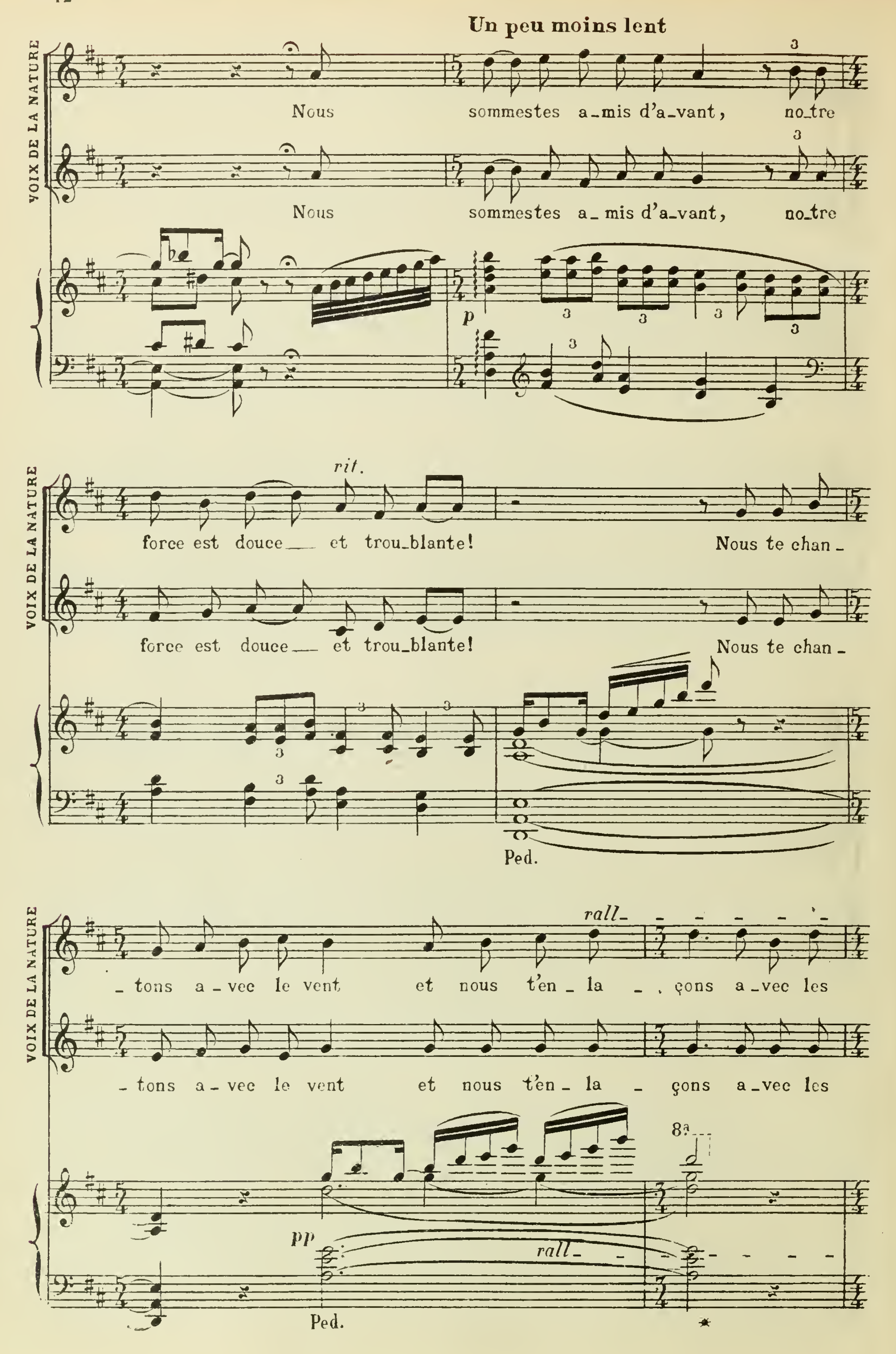
Bar.
d'u_ne chanson ancienne ain _ si qu'au temps pas_sé, ______
Bas.
d'u_ne chanson ancienne ain _ si qu'au temps pas_sé, ______
LE MOULIN
VOIX DE FEMMES INVISIBLES Assez animé Soprani
pp
a ______
Mezzo
a ______
rit. _ _ _ _ _ _
Bar.
Pour que tu te sou _ vien _ _ nes
Bas.
Pour que tu te sou _ vien _ _ nes
LE MOULIN
JACQUES très ému
Mon cœur par
Assez lent
rit.
p
expressif


ad lib.
VOIX DE FEMMES
a
J.
la na_tu _ re est len _ tement re_pris
Des
V de F.
voix tombent du ciel! Les champs de_viennent gris mon en -
rit
sfz
rit_
Ped.
Animé
_ fan _ ce semble chanter dans les fontai _ nes! Et les
Ped.


en retenant
J.
ar - bres, ce soir, ont des fa - ces hu - mai - nes!
en retenant
VOIX DE LA NATURE.
court. Soprano.
Un peu animé (à peine)
Nous
sommes les vi - gnes, les fleurs
court Mezzo
Nous
sommes les vi - gnes, les fleurs
court
très léger
f
p
Ped.
et les blés que le vent ba - lan - ce
Nous
et les blés que le vent ba - lan - ce
Nous
mf
Ped.
Ped.

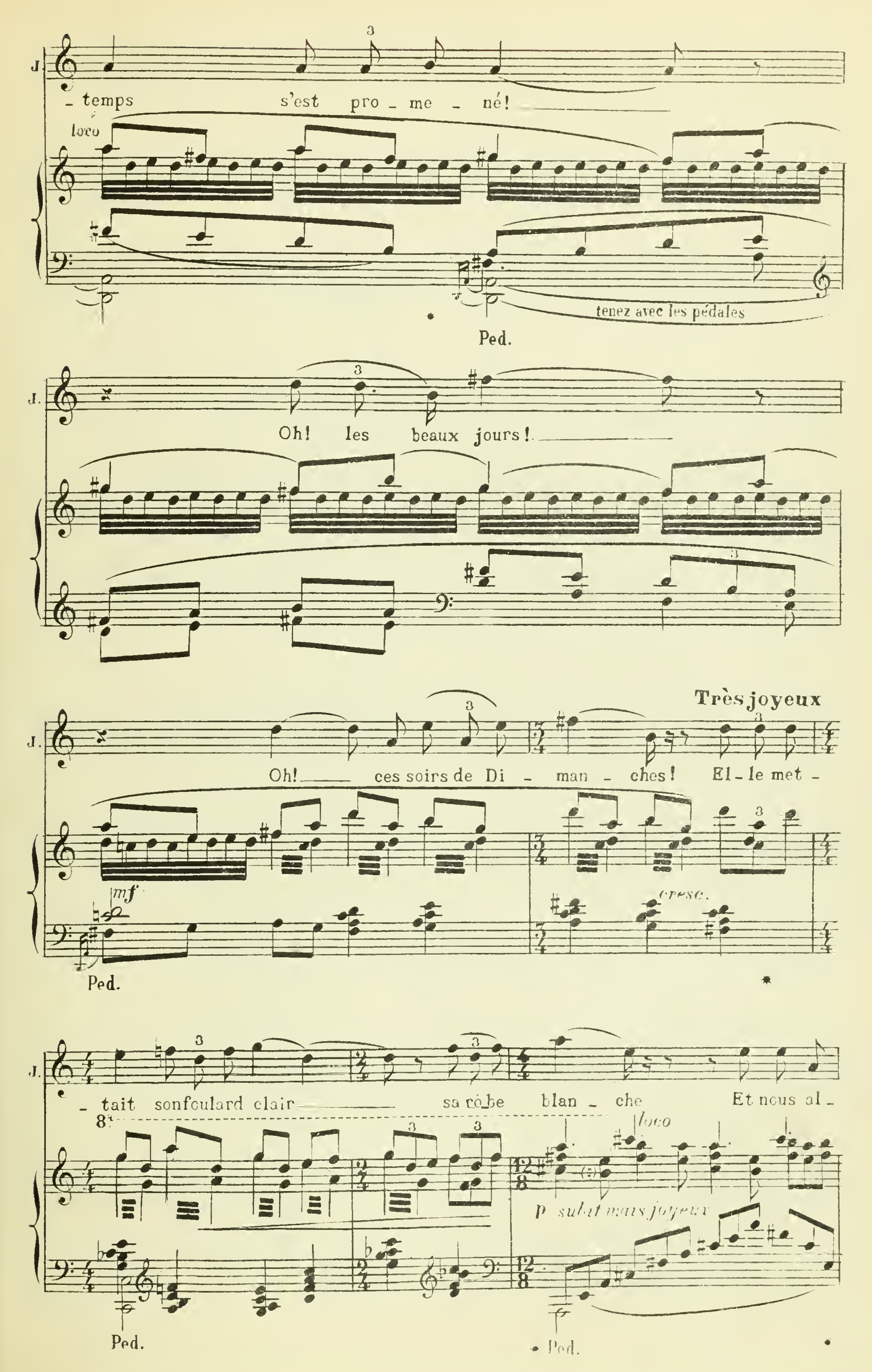

VOIX DE LA NATURE
sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les
sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les
expressif
VOIX DE LA NATURE
rit.
Lent
champs im_menses
Sa - lut En -
champs im_menses
Lent
p
rit -
Lent (encore plus)
VOIX DE LA NATURE
- fant
p
Nous en - i - vrons a - vec un par -
p
Nous en - i - vrons a - vec un par -
p
Nous en - i - vrons a - vec un par -
p


Très retenu
VOIX DE LA NATURE
_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_
_fum de mon_ta _ gne! Le cœur__ est puissant et pro_
_fum de mon_ta _ gne! Le cœur est puissant et pro_
VOIX DE LA NATURE
_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....
_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....
_fond, qui dort sur le cœur des cam_pagnes....


Un peu moins lent
VOIX DE LA NATURE
Nous sommestes a_mis d'a_vant, no_tre
Nous sommestes a_mis d'a_vant, no_tre
p
rit.
force est douce___ et trou_blante! Nous te chan_
force est douce___ et trou_blante! Nous te chan_
Ped.
rall_
_tons a_vec le vent et nous t'en_la_çons a_vec les
_tons a_vec le vent et nous t'en_la_çons a_vec les
8a
pp
rall_
Ped.


Assez animé
VOIX DE LA NATURE
plan - tes!
plan - tes!
JACQUES
Assez animé
Oui je te re_connais Voix des
expressif
J.
blés! Voix des ro - ses! Oui
J.
je t'entends mon_ter Hym - ne sa_cré des


Lent
J.
cho - ses!
mf cresc.
rallentando
f
ff Ped.
Ped.
Assez animé
C'est là que j'ai souffert! C'est
p
pp
rit - - Lent
Assez animé
là que j'ai pei - né C'est
M.G.
ten
Ped.
Ped.
là que mon a - mour long -
pp expressif
Ped.


J.
-temps s'est pro-me-né!
loco
tenez avec les pédales
Ped.
Oh! les beaux jours!
Très joyeux
Oh! ces soirs de Di-man-ches! El-le met-
mf
cresc.
Ped.
-tait son foulard clair sa robe blan-che Et nous al-
8a
loco
p subit mais joyeux
Ped.
Ped.



J.
- lions le long des prés, loin des mai - sons, En_la_cés,
8a
loco
Ped.
Dans la sim_pli_ci_té de notre A - mour pro_fond
pp
Ped.
Très lent
Voi_là le petit champ où je brûlais des
Très lent
pp
Ped.
her - bes! Et le jo_li che - min où je por_tais des
p
Ped.



rit. *expressif* (Il reprend sa besace et se dispose à arriver au village)

J. -ger_bes et par où chaque soir el_le venait vers moi

court

f

Ped.

Animé (Il aperçoit une femme qui vient des vignes)

J. Grand Dieu! quel_qu'un là-bas mar_che le long du

Animé

pp

J. bois qui por_te un fou_lard clair sur u_ne ro_be

cresc.

Très animé (Il reconnaît la silhouette de Marie qui se précise)

J. blan_ _che C'est el_le! C'est

Très animé

p *crescendo* *poco* *a* *poco*





SCÈNE III

JACQUES et MARIE (Marie entre en scène)

J. _man _ ches! Ma_rie! Ma_

Très animé

8 (les octaves ad lib)

f

MARIE

(Elle s'arrête consternée) (Elle veut fuir

M. Oh! c'est toi! mon Dieu! mon Dieu!

J. _ri _ e!

8 loco

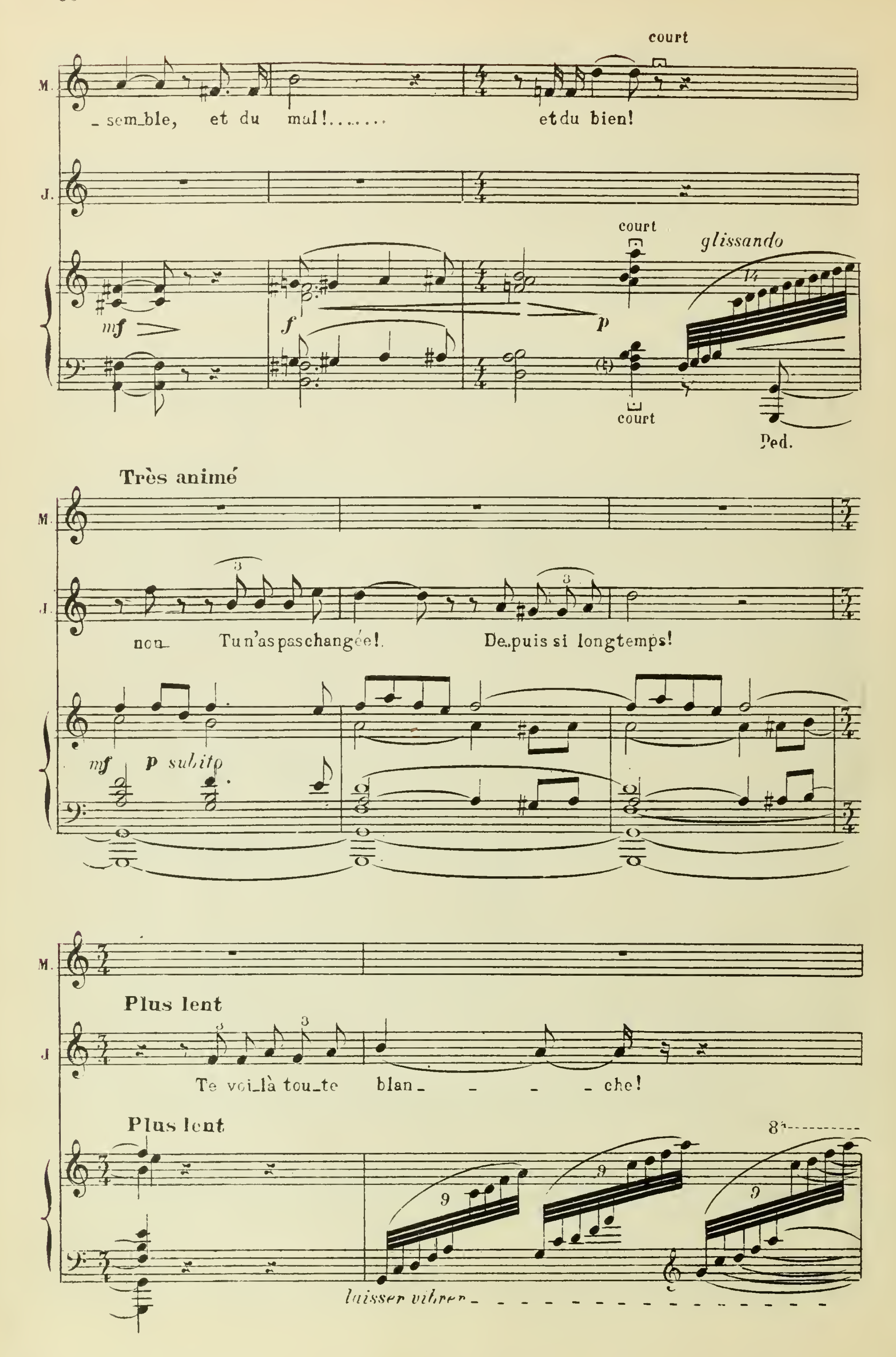
mf *dimin*

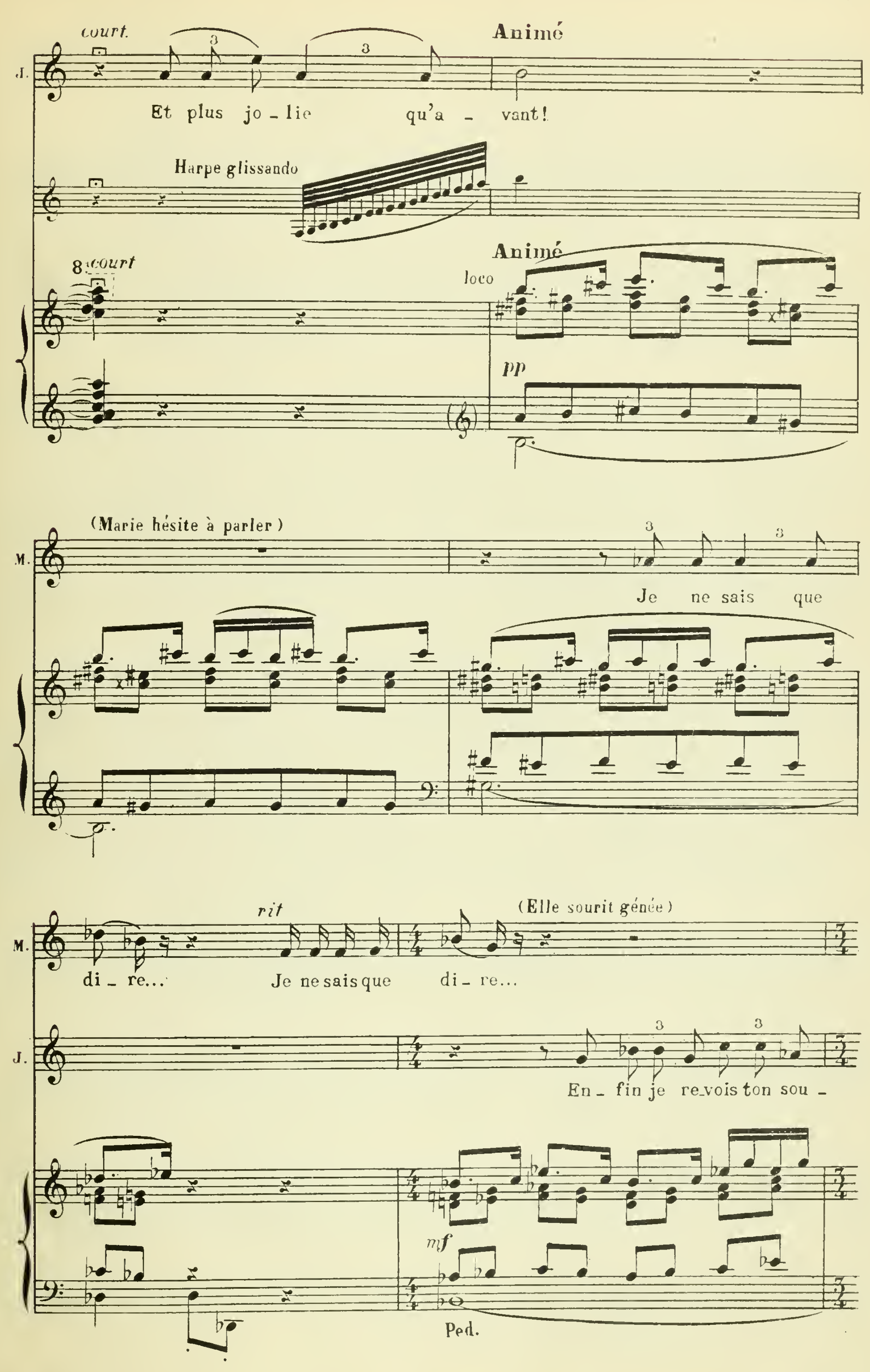
Jacques la retient)

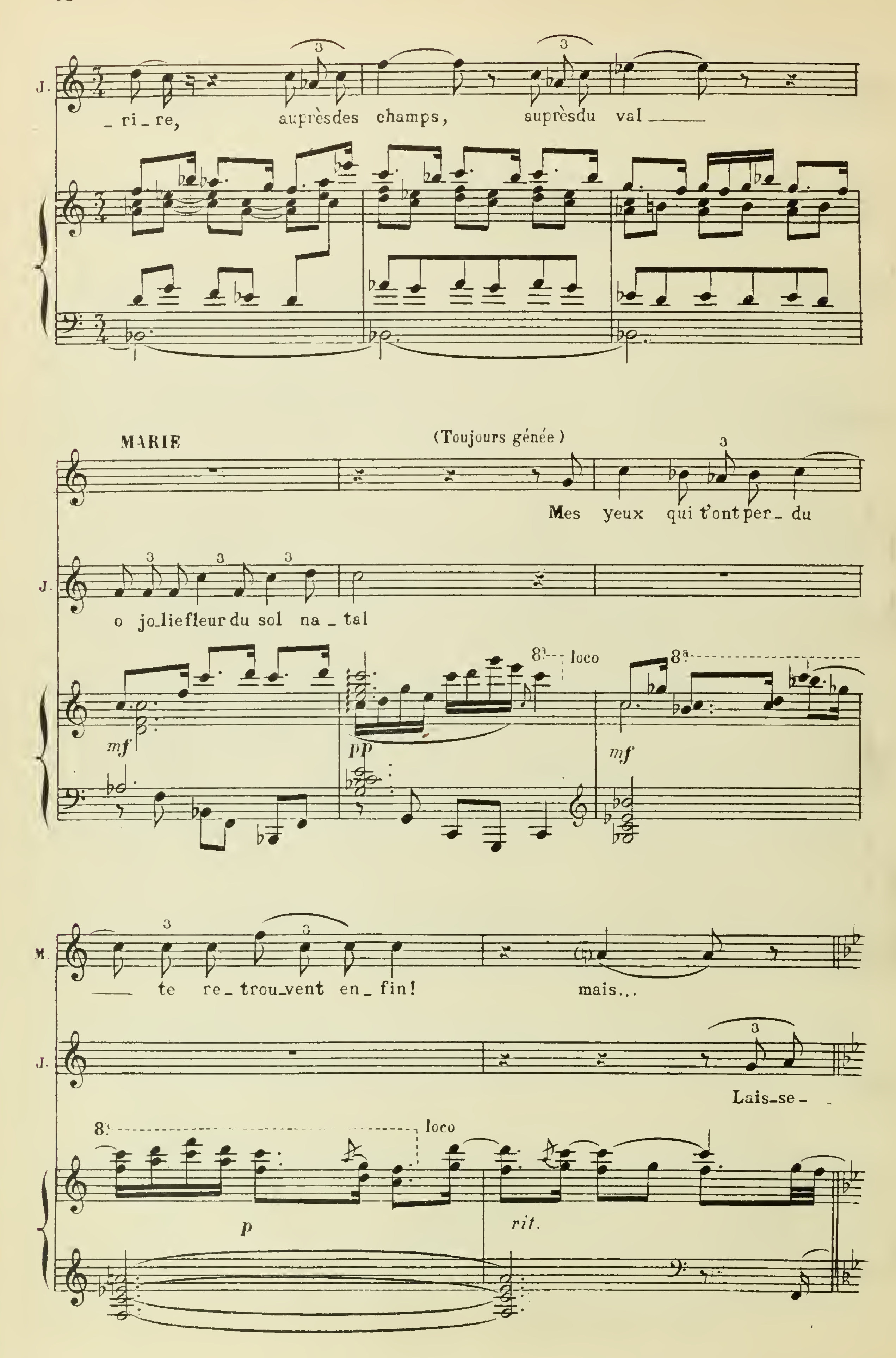
M.

J. Ah! non! Laisse-moi te voir! Laisse-moi te prendre! Et mê


M.
J.
- lons notre A - mour à la splen - deur du
(Marie génée.)
Je ne sais di - re ce que me font sou -
soir!
Plus lent
- dain tes yeux et ton sou - ri - re ce - la me fait en -


court
M.
_sem_ble, et du mal!....... et du bien!
J.
court
glissando
mf
f
p
court
Ped.
Très animé
M.
J.
non_ Tu n'as pas changée! De_puis si longtemps!
mf
p subito
M.
Plus lent
J
Te voi_là tou_te blan_ - - - - che!
Plus lent
laisser vibrer

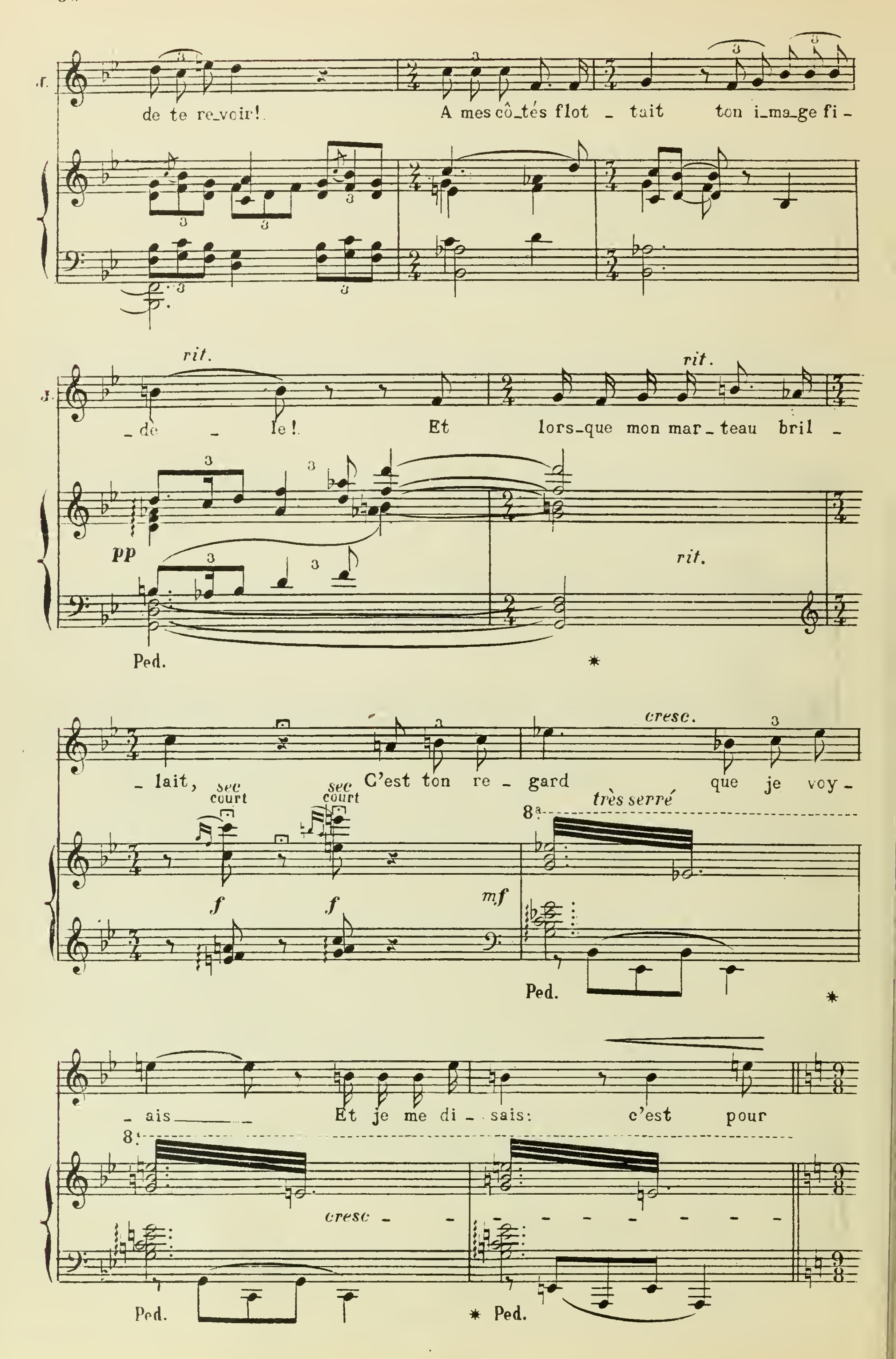

court.
Animé
J.
Et plus jo - lie qu'a - vant!
Harpe glissando
Animé
8 court
loco
pp
(Marie hésite à parler)
M.
Je ne sais que
dí - re...
rit
Je ne sais que di - re...
(Elle sourit gênée)
En - fin je re-vois ton sou -
mf
Ped.

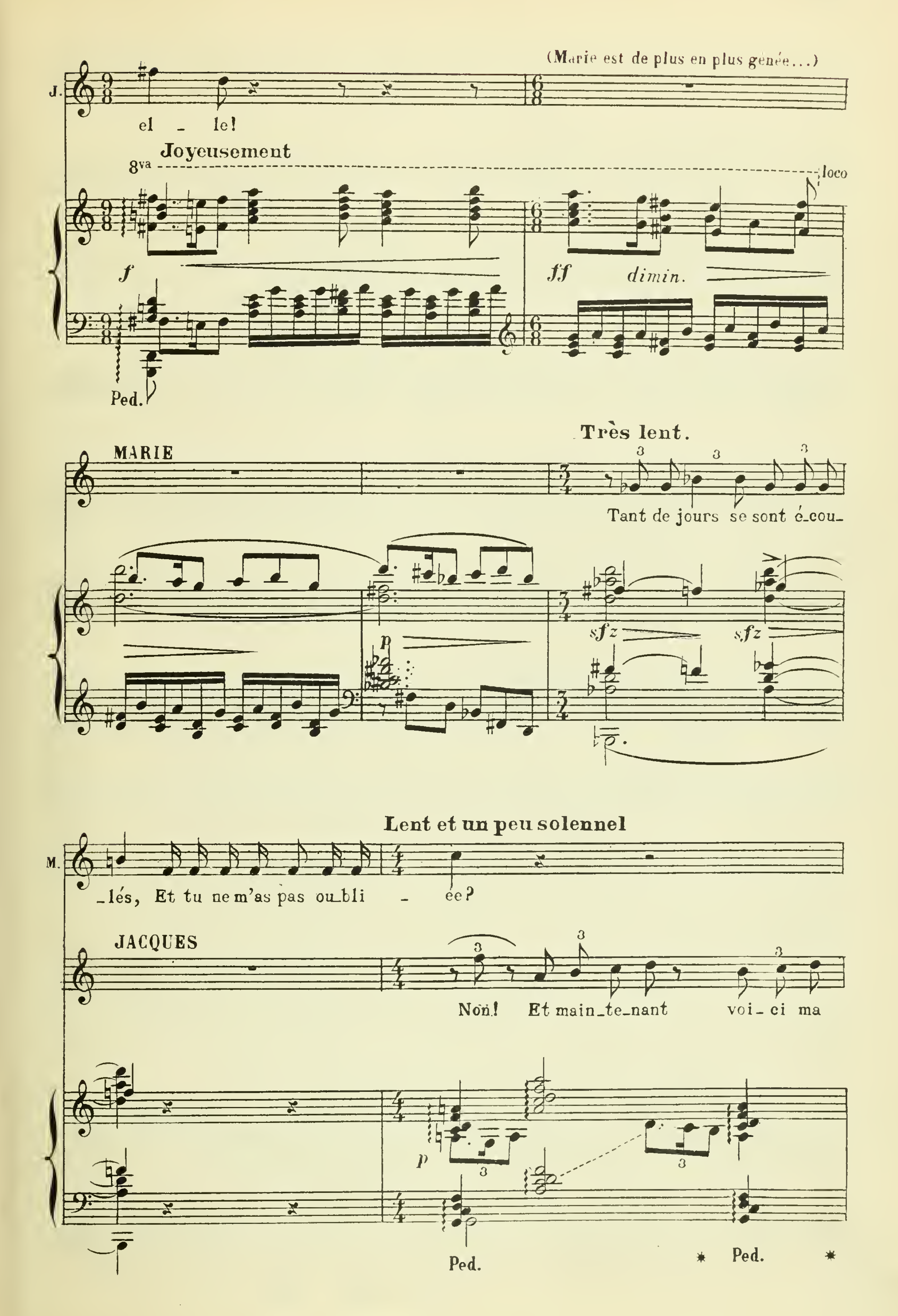

J.
_ ri _ re, auprèsdes champs, auprèsdu val
MARIE
(Toujours génée)
Mes yeux qui t'ont per _ du
J.
o jo_liefleur du sol na _ tal
8a loco
mf
pp
8a
mf
M.
te re _ trou_vent en _ fin!
mais...
J.
Lais_se -
8a loco
p
rit.


Assez lent
J.
moi t'embras_ser lais_se-moi t'a_do - rer comme aux premiers soirs d'au_tre -
mf
Ped.
sfz
MARIE
- fois! Non! Lais_se - moi! Il ne faut pas!
Ped.
sfz
Ped.
sfz
JACQUES étonné
Lais-se-moi m'en al_ler! Puisqu'à pré
Ped.
rit.
Ped.
- sent l'an_cienne i - dyl - le............ va re_fleu -
rit.
Ped.

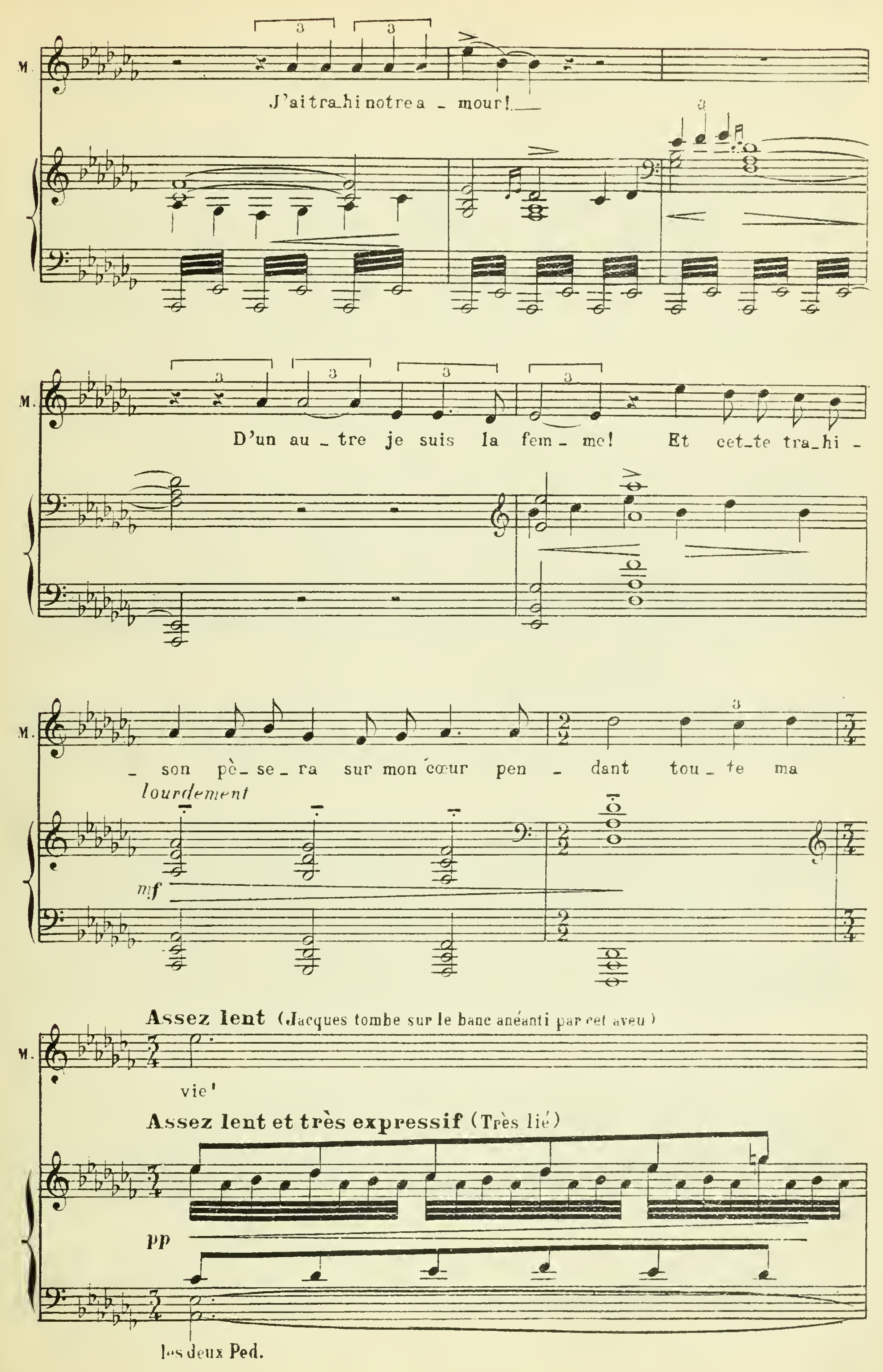

MARIE
Ah! re.fleu -
J.
- rir comme au - tre - fois!
expressif
Ped.
Ped.
M.
- rir, Dis-tu?
mais..... c'est l'au -
M.
- tom_ne Sait-on pourquel a - dieu l'an - gé - lus son - ne!
pp
Ped.

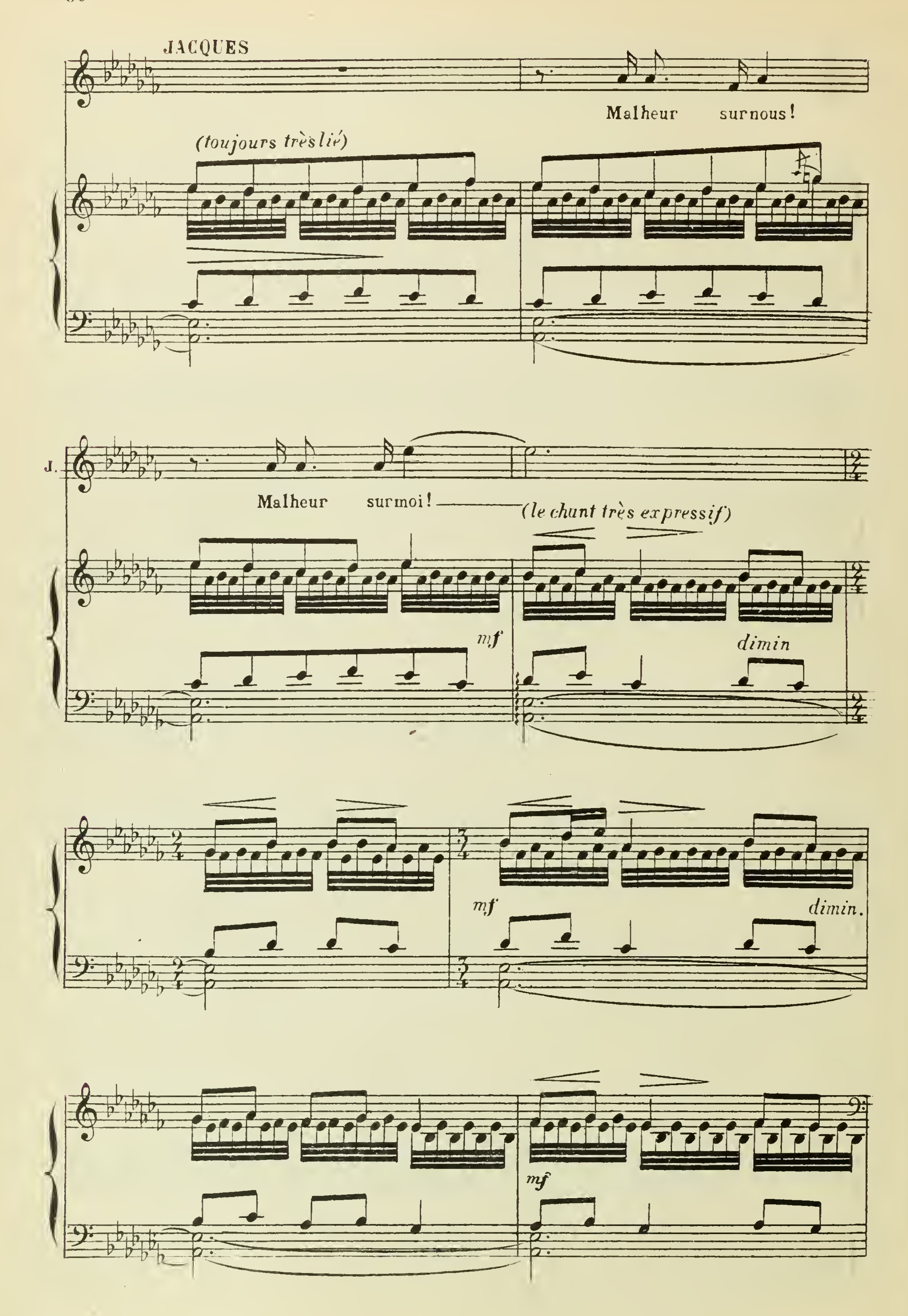

JACQUES
Si tu sa_vais mes jours là-bas!
expressif
J.
Les rê_ves et les nuits de fiè_vre! J'avais ton
rit.
Lent
om_bre dans mes bras et tes lè_vres sur mes lè_vres!
Ped.
Ped.
Je t'ai_mais! Je vi_vais a_vec le seul es_poir

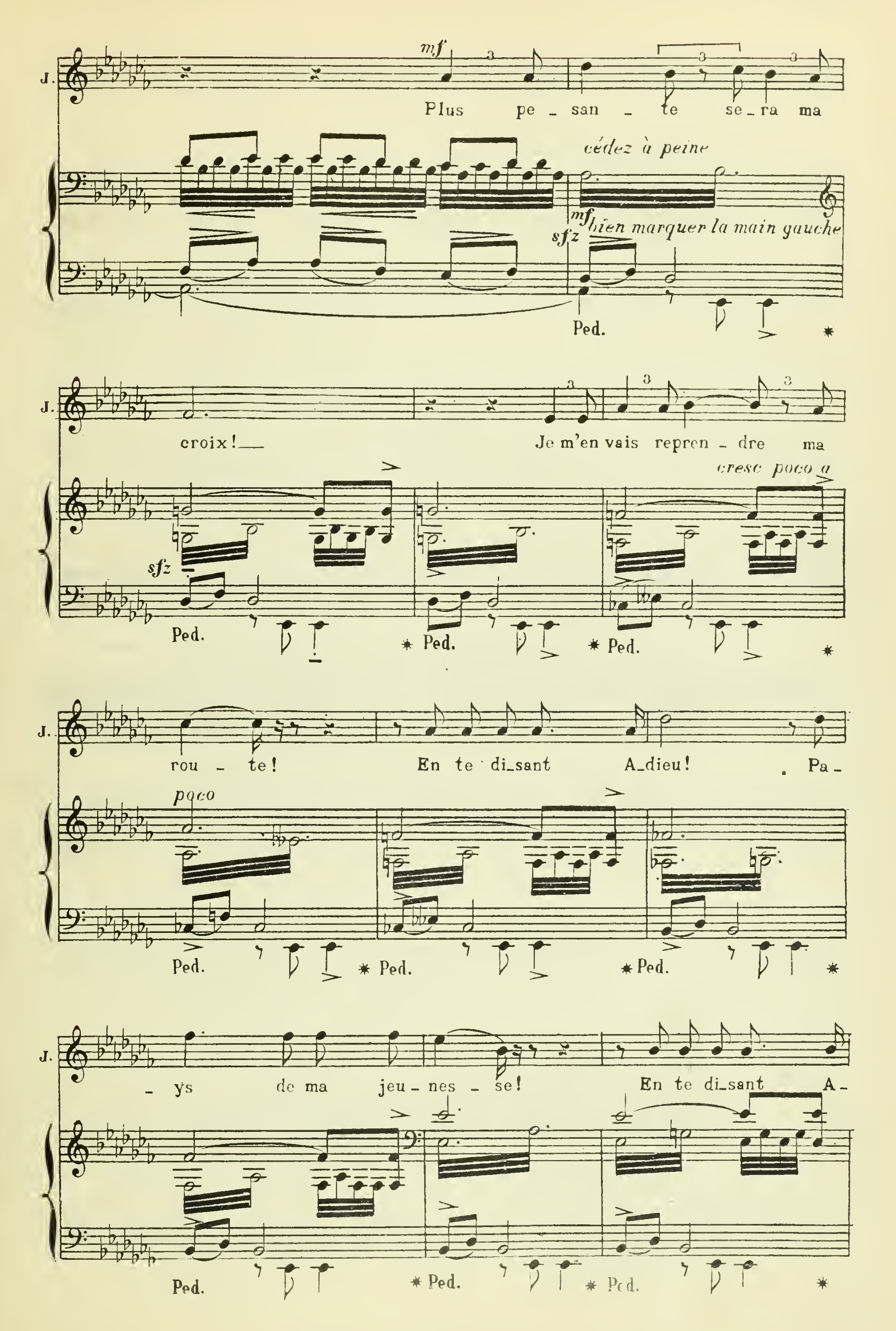

de te re_voir! A mes cô_tés flot _ tait ton i_ma_ge fi -
rit.
_ de _ le! Et lors_que mon mar _ teau bril _
pp
rit.
Ped.
_ lait, C'est ton re _ gard que je voy _
cresc.
sec court
f
mf
très serré
Ped.
_ ais Et je me di _ sais: c'est pour
cresc
Ped.

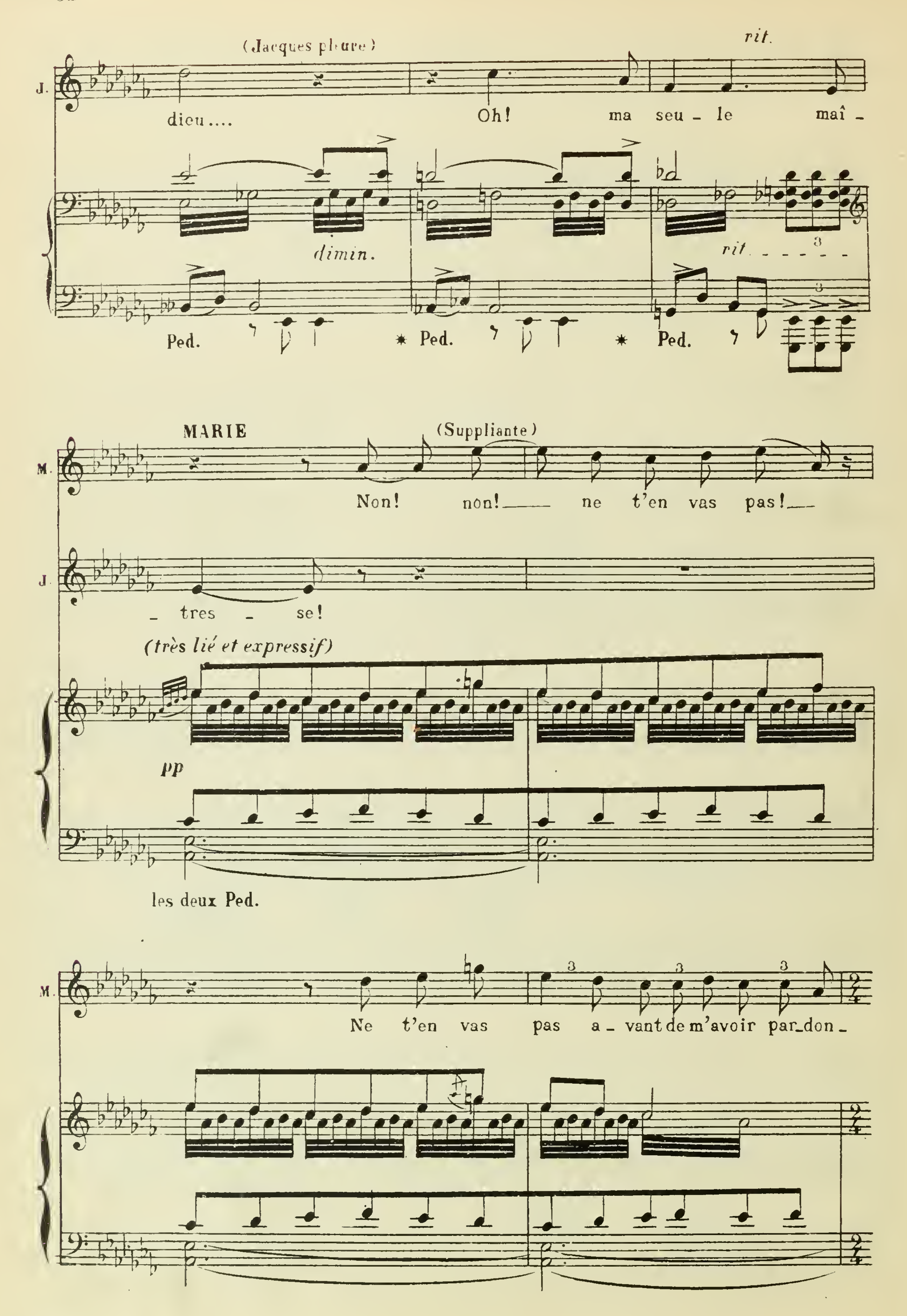

(Marie est de plus en plus gênée...)
J.
el - le!
Joyeusement
8va
loco
f
ff dimin.
Ped.
Très lent.
MARIE
Tant de jours se sont é_cou_
p
sfz
sfz
Lent et un peu solennel
M.
_lés, Et tu ne m'as pas ou_bli - ée?
JACQUES
Non! Et main_te_nant voi_ci ma
p
Ped.
Ped.

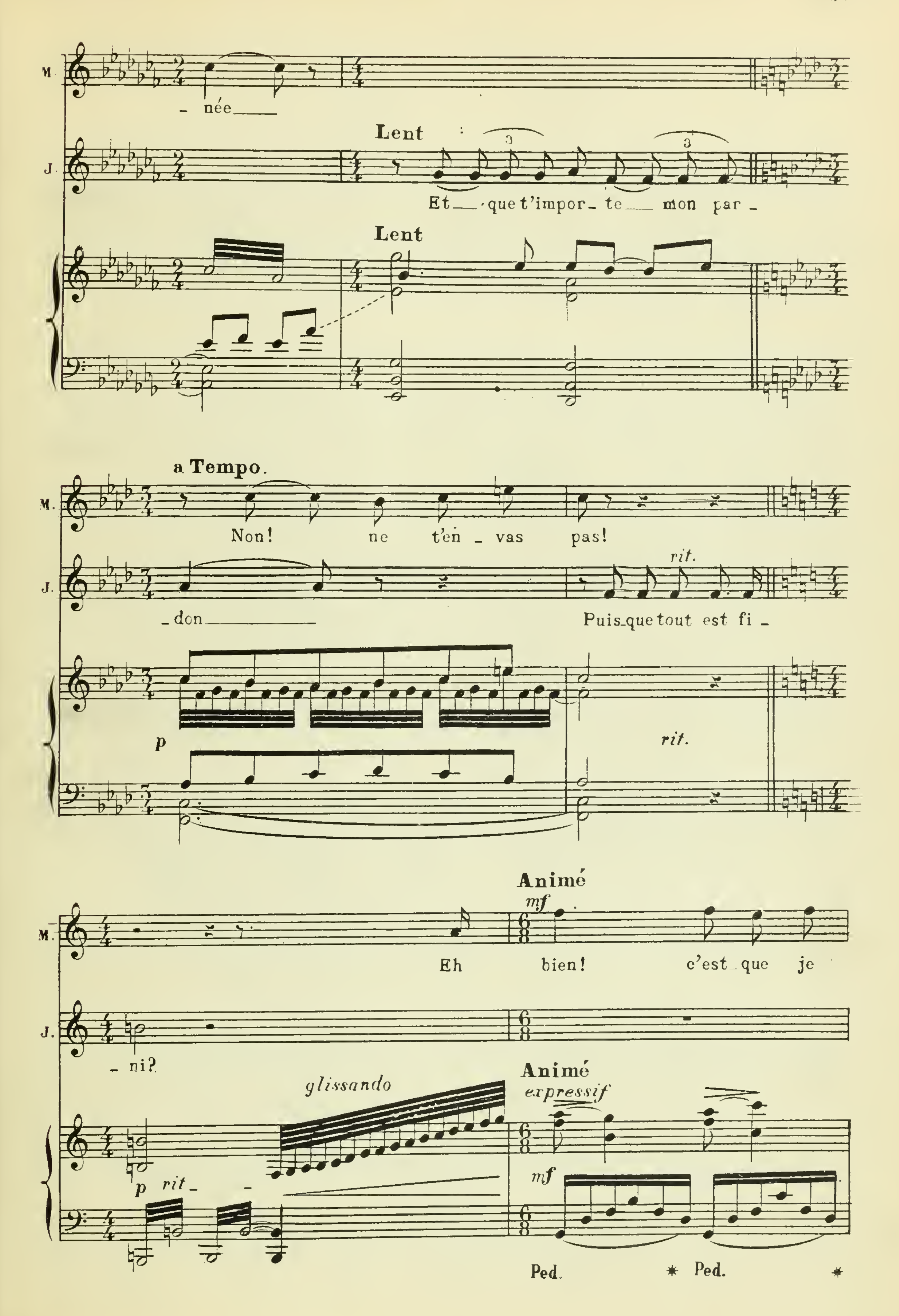

(Marie éclate en sanglots)
M.
J.
_main _pour nous s'ouvre un nouveau che_min...
Tu verras...
8va
loco
long silence
* Ped.
(Marie en pleurs)
Lent
Sa_che la vé_ri_té non! non! c'est im_pos_
sombre mais très expressif
mf
sec
_si_ble!
Je t'ai tra_hi!....
Comment! Com_ment!
douloureusement
sfz

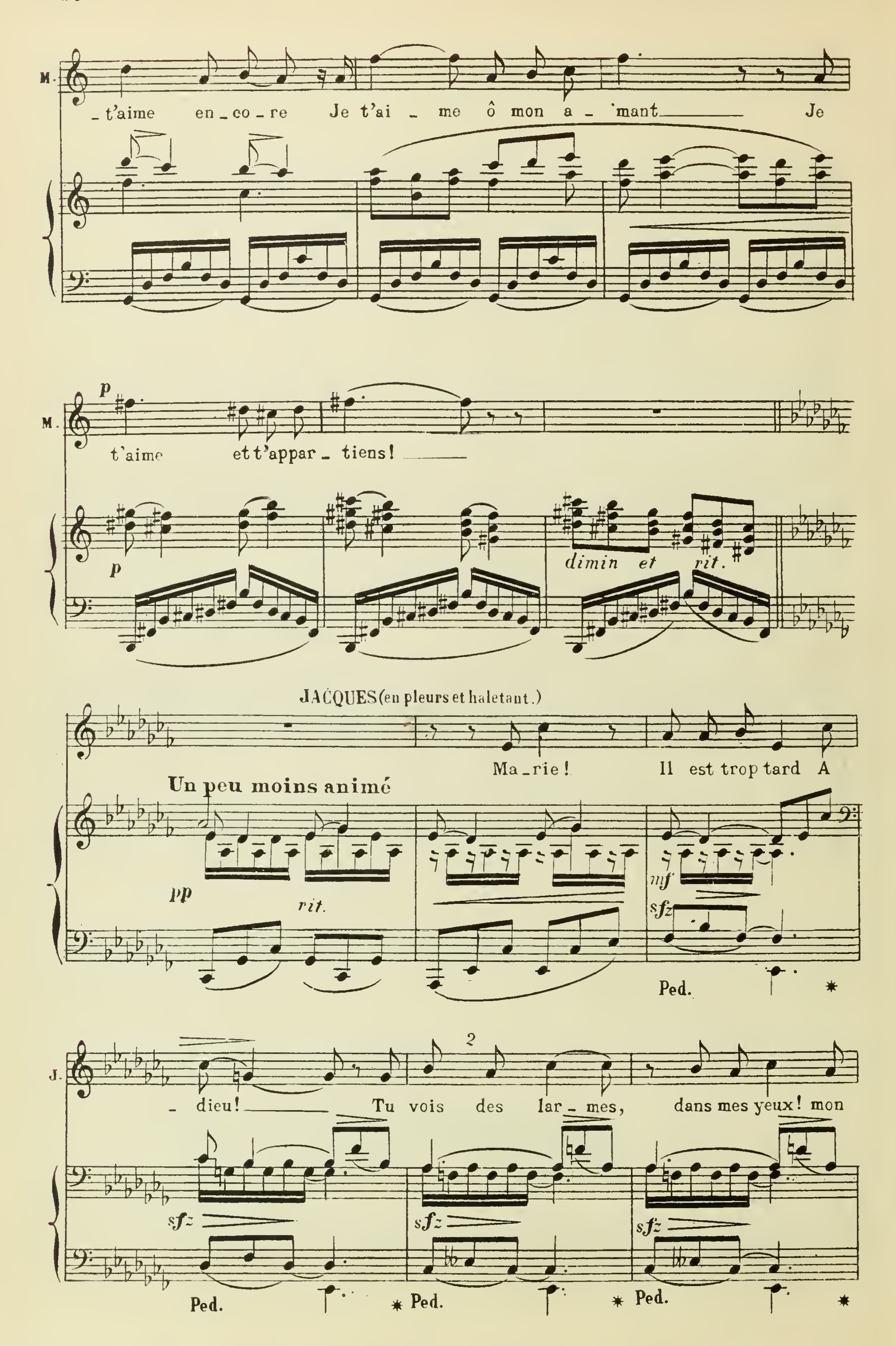

M.
J'ai tra_hi notre a _ mour!
D'un au _ tre je suis la fem _ me! Et cet_te tra_hi -
- son pè_se _ ra sur mon cœur pen - dant tou _ te ma
lourdement
mf
Assez lent (Jacques tombe sur le banc anéanti par cet aveu)
vie!
Assez lent et très expressif (Très lié)
pp
les deux Ped.


JACQUES
Malheur sur nous!
(toujours très lié)
J.
Malheur sur moi!
(le chant très expressif)
mf
dimin
mf
dimin.
mf

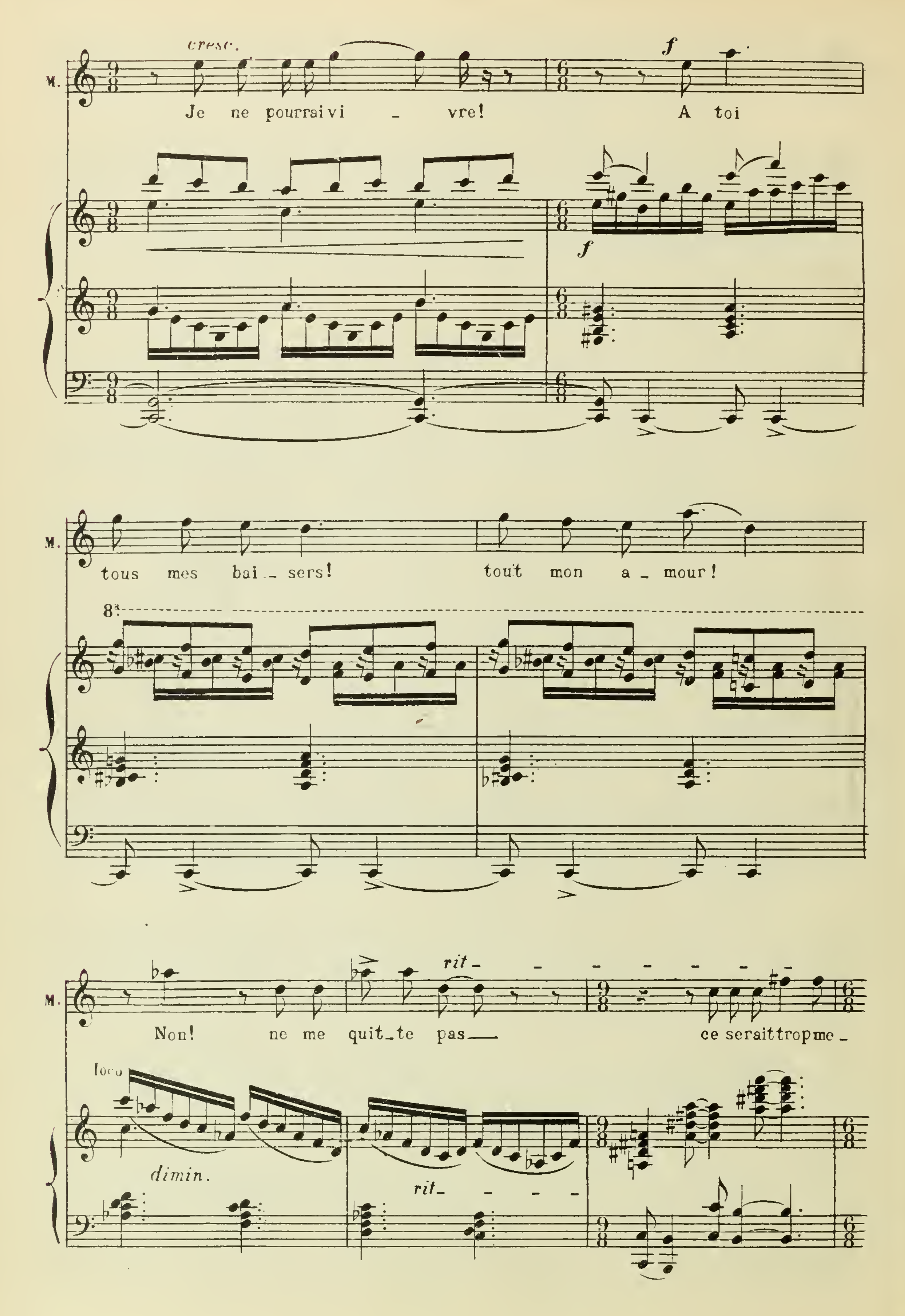

J.
mf
Plus pe_san_te se_ra ma
cédez à peine
mf bien marquer la main gauche
sfz
Ped.
croix!
Je m'en vais repren_dre ma
cresc poco a
sfz
Ped. Ped. Ped.
rou_te! En te di_sant A_dieu! Pa_
poco
Ped. Ped. Ped.
_ys de ma jeu_nes_se! En te di_sant A_
Ped. Ped. Ped.


(Jacques pleure)
rit.
J.
dieu.... Oh! ma seu - le maî -
dimin.
rit.
Ped.
Ped.
Ped.
MARIE
(Suppliante)
M.
Non! non! ne t'en vas pas!
J.
- tres - se!
(très lié et expressif)
pp
les deux Ped.
M.
Ne t'en vas pas a - vant de m'avoir par_don -


M.
J.
_ née
Lent
Et _ que t'impor _ te _ mon par _
Lent
a Tempo.
Non! ne t'en _ vas pas!
_ don
rit.
Puis_que tout est fi _
p
rit.
Animé
mf
Eh bien! c'est _ que je
_ ni?
glissando
Animé
expressif
p rit _
mf
Ped. * Ped. *


M.
_t'aime en_co_re Je t'ai _ me ô mon a _ 'mant Je
p
t'aime et t'appar _ tiens!
p
dimin et rit.
JACQUES (en pleurs et haletant.)
Ma_rie! Il est trop tard A
Un peu moins animé
pp
rit.
mf
sfz
Ped.
J.
_ dieu! Tu vois des lar _ mes, dans mes yeux! mon
2
sfz
Ped.


J.
cœur à pré_sent est fer_mé A_
sfz
Ped.
Ped.
Ped.
(portez la voix)
rit.
MARIE p
_dieu! A _ dieu! Il
rit.
En animant progressivement
M.
n'est ja_mais tard pour s'ai_mer! Main_te_
Animez progressivement
cresc.
mf
_nant que je t'ai re_vu! Loin de toi
cresc.
mf
cresc.


cresc.
f
M.
Je ne pourrai vi - vre!
A toi
f
tous mes bai_-sers!
tout mon a_mour!
8a
Non! ne me quit_te pas—
rit_
ce seraittropme_
loco
dimin.
rit_


M.
_chant!
JACQUES
J.
Que dit el _ le!
Même mouvt
Sa voix m'eni _ vre
p
mf
M.
J.
Et malgré tout et mal_gré moi,
Aux charmes d'autre _ fois je me lais _ se re _
cresc.
M.
C'est comme moi;
rien qu'à t'en_tendre je cro_
J.
_pren _ dre

M.



Plus lent

M. _yais en_ten _ dre chan _ ter les clo_ches aux é_

Plus lent

f *pp*

Ped. Ped. a peine *

cédez

M. _chos si ten _ dres... Doux An_ge _ lus des beaux di_man_ches en _ vo_

Ped. * Ped. *

Très lent

(Elle veut prendre Jacques dans ses bras mais celui-ci se recule) JACQUES

M. _lés!

rit. *rit.*

Ped.

Lent

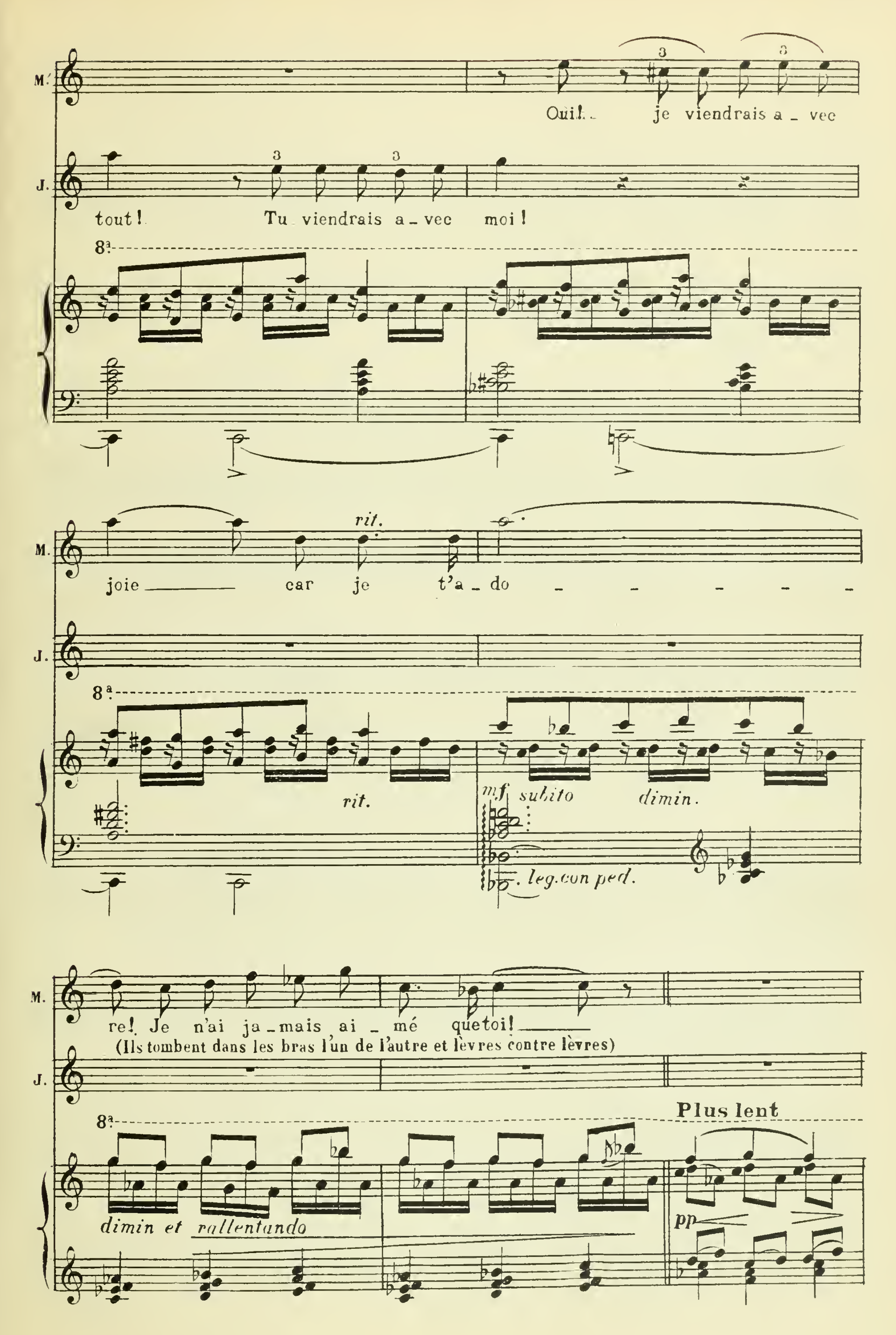
J. Lais_se-moi... Je songe à l'au_tre... Ce _ lui que tu n'as

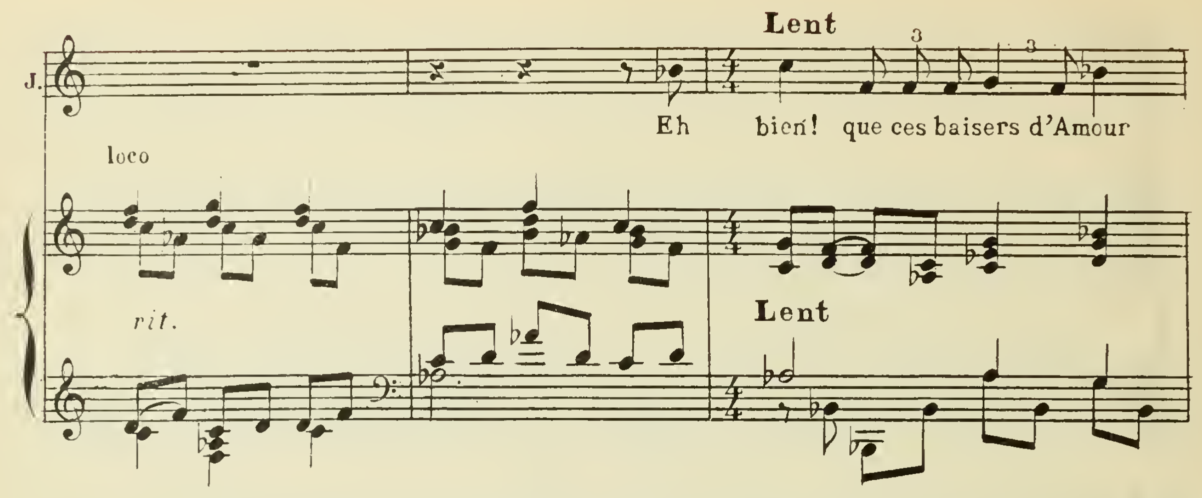
Lent

p


En s'animant peu à peu et beaucoup
MARIE (En riant.) (D'un air ingénu)
Oh! c'est Pier _ re du grand mas
J.
pas nommé!
Animez
p
M.
Mais que t'impor _ te! ne suis-je pas ta maî _
J.
M.
_ tres _ se! Sans moi tu
(Jacques semble vouloir partir)
J.
Animez davantage
crescendo poco a poco


passionnément
cresc.
M.
ne par - ti - ras pas
mon pa-ys est
cresc.
M.
où tu se - ras!
f
Jac - ques,
Nous al - lons
Joyeusement
mf
ad libitum
M.
fuir en-sem - ble!
JACQUES
f
Quoi! tu lais-se-rais
8a
f


M.
Oui!. je viendrais a - vec
J.
tout! Tu viendrais a - vec moi!
8a
M.
rit.
joie car je t'a - do
J.
8a
rit.
mf subito dimin.
leg. con ped.
M.
re! Je n'ai ja - mais ai - mé que toi!
(Ils tombent dans les bras l'un de l'autre et lèvres contre lèvres)
J.
8a
Plus lent
dimin et rallentando
pp



Les Vendangeurs se préparent à rentrer au village. On entend leurs voix d'abord lointaines puis de plus en plus rapprochées

Soprani

Assez lent

Contralti (Dans les coulisses)

Tra la la la la la la la

Ténors

Basses

MARIE.

Nous al_lons fuir....

J.

joignent nos deux cœurs pour tou - jours!___

8

Assez lent

pp

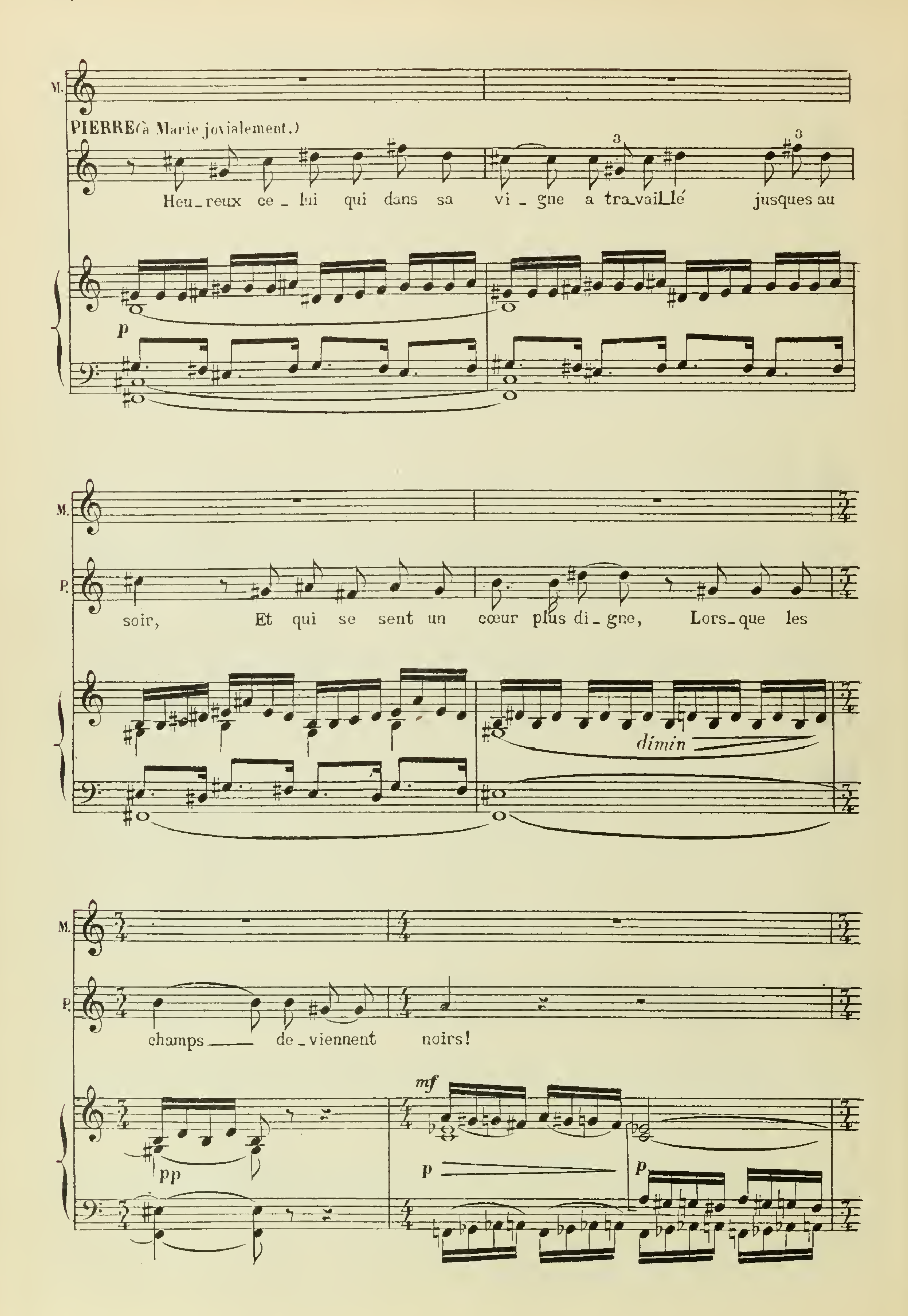

Sop.
Contr.
la
la la la la
Tén.
tra la la la la la la la la
Bas.
a
M.
mais que per_sonne ne se doute!
Voi_la qu'ils viennent sur la route, pour un ins_
Sop.
pp
Tra la la la la la la la la
Mez.
pp
Tra la la la la
Tra
Tén.
pp
Tra la la la la
Bas.
pp
Tra la la la la
(Elle fait cacher Jacques derrière le moulin.)
M.
_tant ca_che-toi là, et nous nous en i_rons, quand le soir tom_be_ra
PIERRE
(Au milieu des vendangeurs on entend la voix de Pierre.)
a


(Les voix se rapprochent)
Sop.
Tra la la la la la la la la la la la
Mez.
la la la la la la la la la la
Tén.
Tra la la la la la la la la
Bas.
la
Tra
P.
Sop.
Ils arrivent
la la la la la la la la la la la la
Mez.
la la la la la la la la la la la la
Tén.
la la la la la la la la la
Bas.
la la la la
P.
Gloi _ re aux rai_sins des bon _ nes

SCÈNE IV

MARIE, PIERRE. LES VENDANGEURS; JACQUES se dissimule derrière le moulin.




M.
PIERRE (à Marie jovialement.)
Heu_reux ce_lui qui dans sa vi_gne a tra_vail_lé jusques au
p
M.
P.
soir, Et qui se sent un cœur plus di_gne, Lors_que les
dimin
M.
P.
champs de_viennent noirs!
pp
mf
p
p

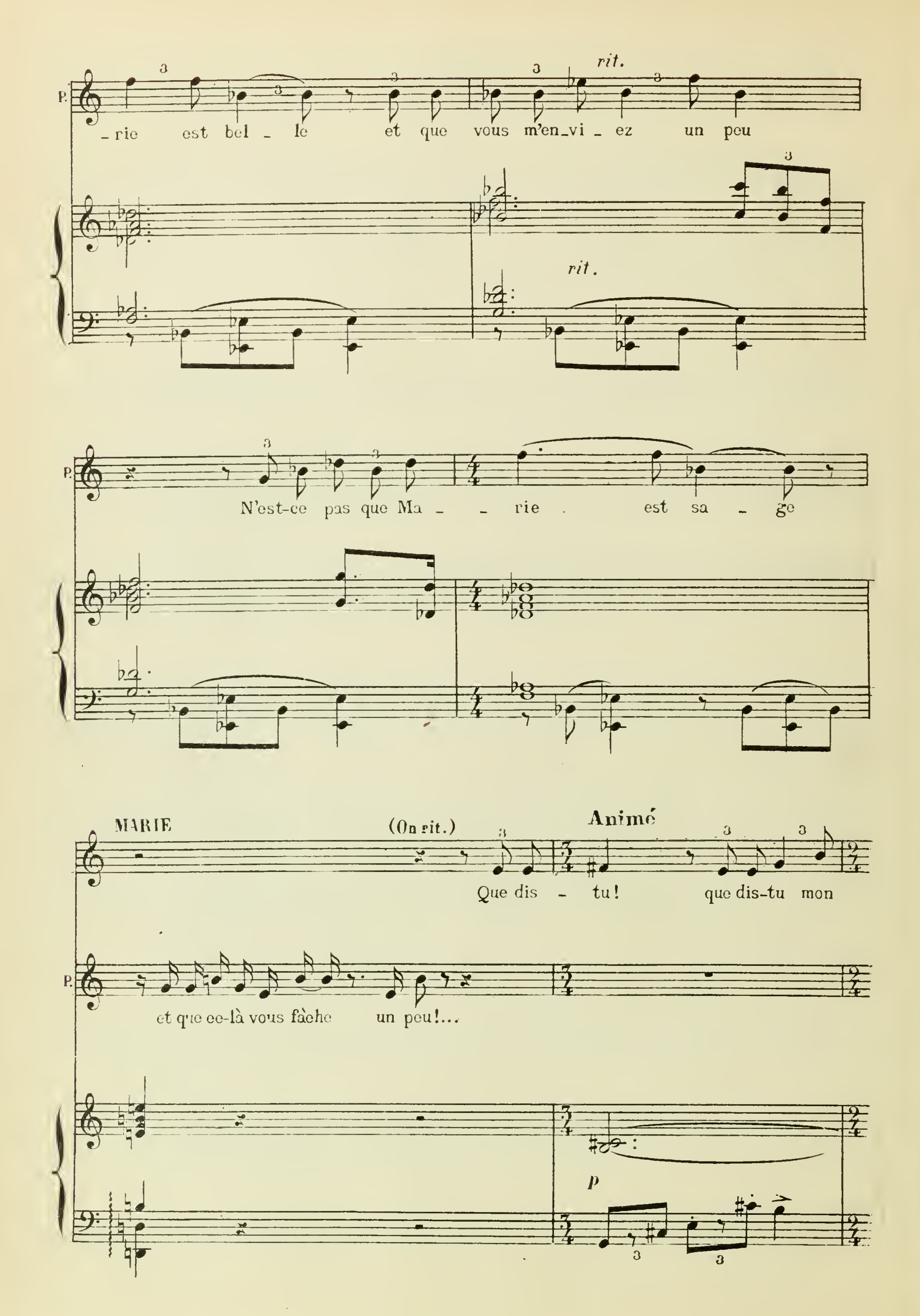

Assez lent
M.
(Avec des façons un peu gauches.)
P.
O Ma_ri - e! ô ma chè_re fem_me! N'est-ce pas c'est un
Assez lent
léger
p
(Marie semble agitée.)
Moins lent
Oui, si tu veux... c'est un doux mo_ment
doux mo_ment?
Moins lent
8va
loco
rit
mais il se faittard!
passionnément
O toi le meilleur de mon â - me! A_
Assez lent
rit
mf

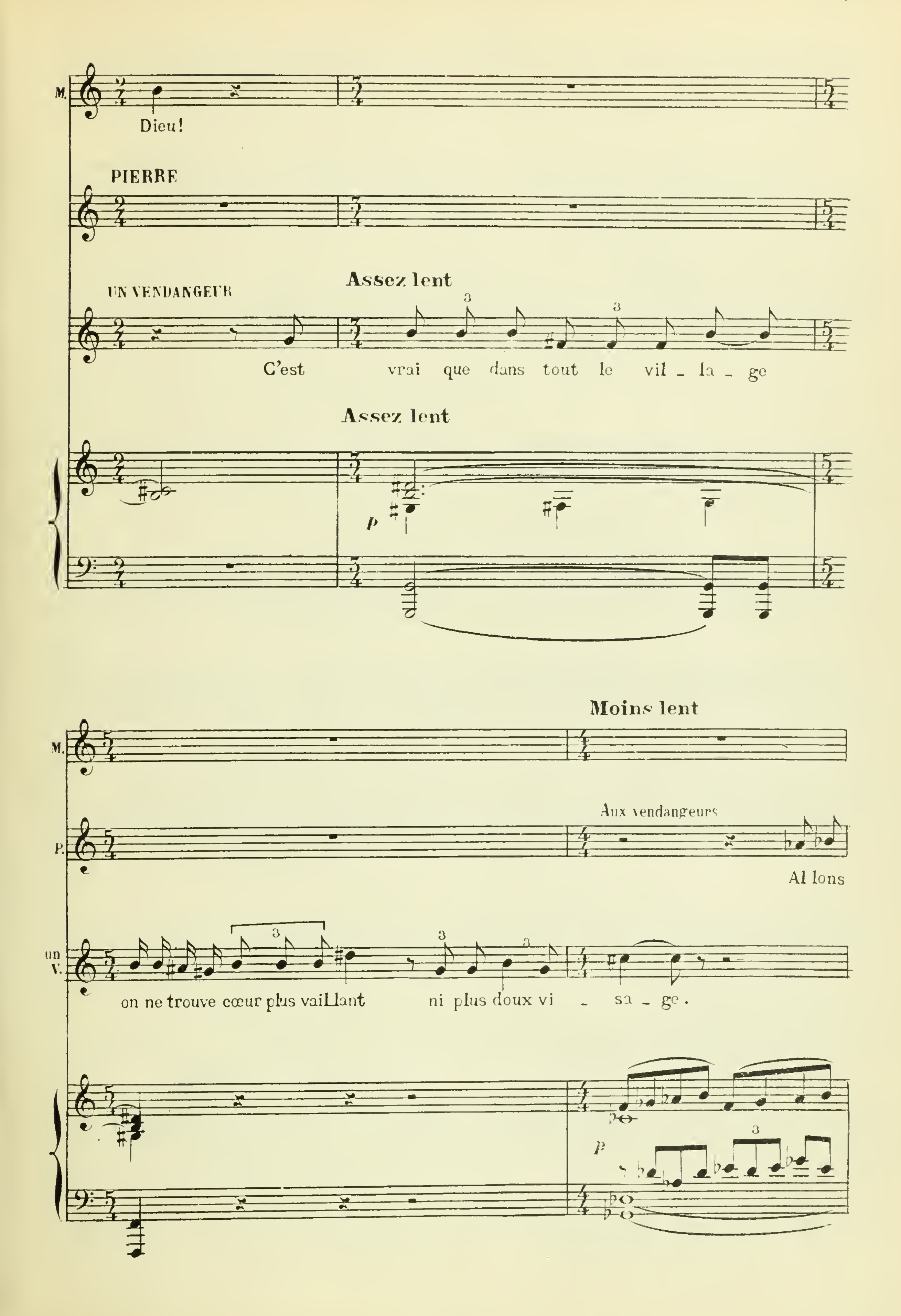

P.
_près les durs tra_vaux du jour, ___ J'aime à te re_gar_
rit
_der ain_si jeu_ne et ___ jo_li _ e! C'est
8va
(Il la serre dans ses bras.)
là tou_te ma vie! c'est là tout mon a_
expressif
mf
rit
MARIE impatientée
Animé
Je le sais! Je le sais! mais le soir de_vient plus pro_
_mour! ___
Animé

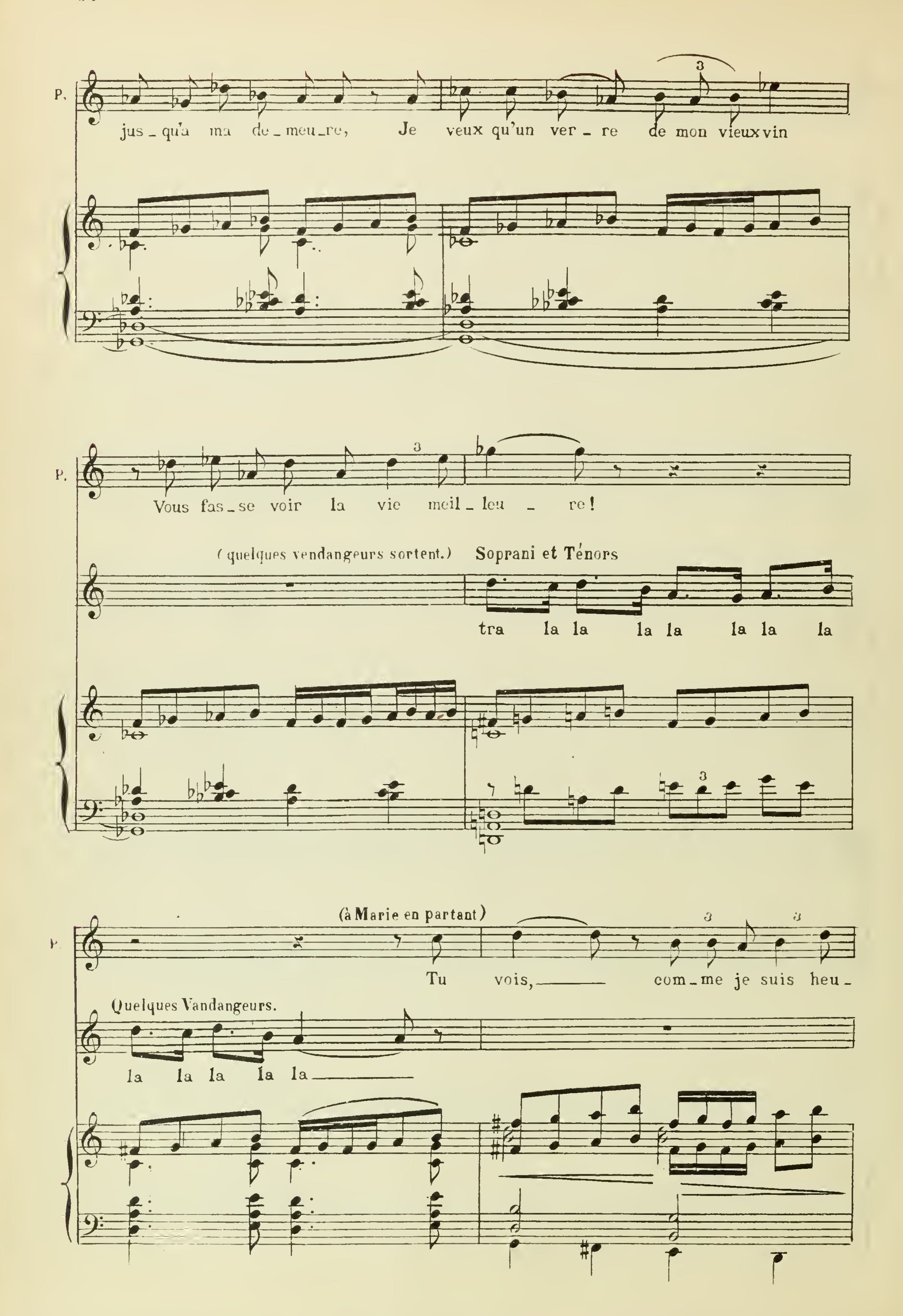

M.
fond Al_lons! ren_trons à la mai _ son! Il se fait
PIERRE Moins animé
rit.
M.
tard! Non Devant tous ce soir je
pressez
rit
Lent
P.
veux te le di _ re tout ce qu'a _ vec un seul sou_ri _ re
Lent
pp
P
tu fis é_clo _ re dans mon cœur! Car
mf
Ped.


Très lent
P.
toi tu é_tais u_ne fleur Et
Très lent
loco
8va
6
6
3
3
3
3
Ped.
Moins lent
(on rit....)
rit.
moi je n'é_tais pas bien beau, je n'é_tais pas bien
léger
Plus lent
cresc.
ten - dre! Et ce_pen_dant tu sûs m'ai_mer et me com_
expressif
mf
cresc
f
(simplement.)
_pren - dre! Je ne sais pas di_re des cho_ses bien ap_prê_
Plus animé
f rit.
p

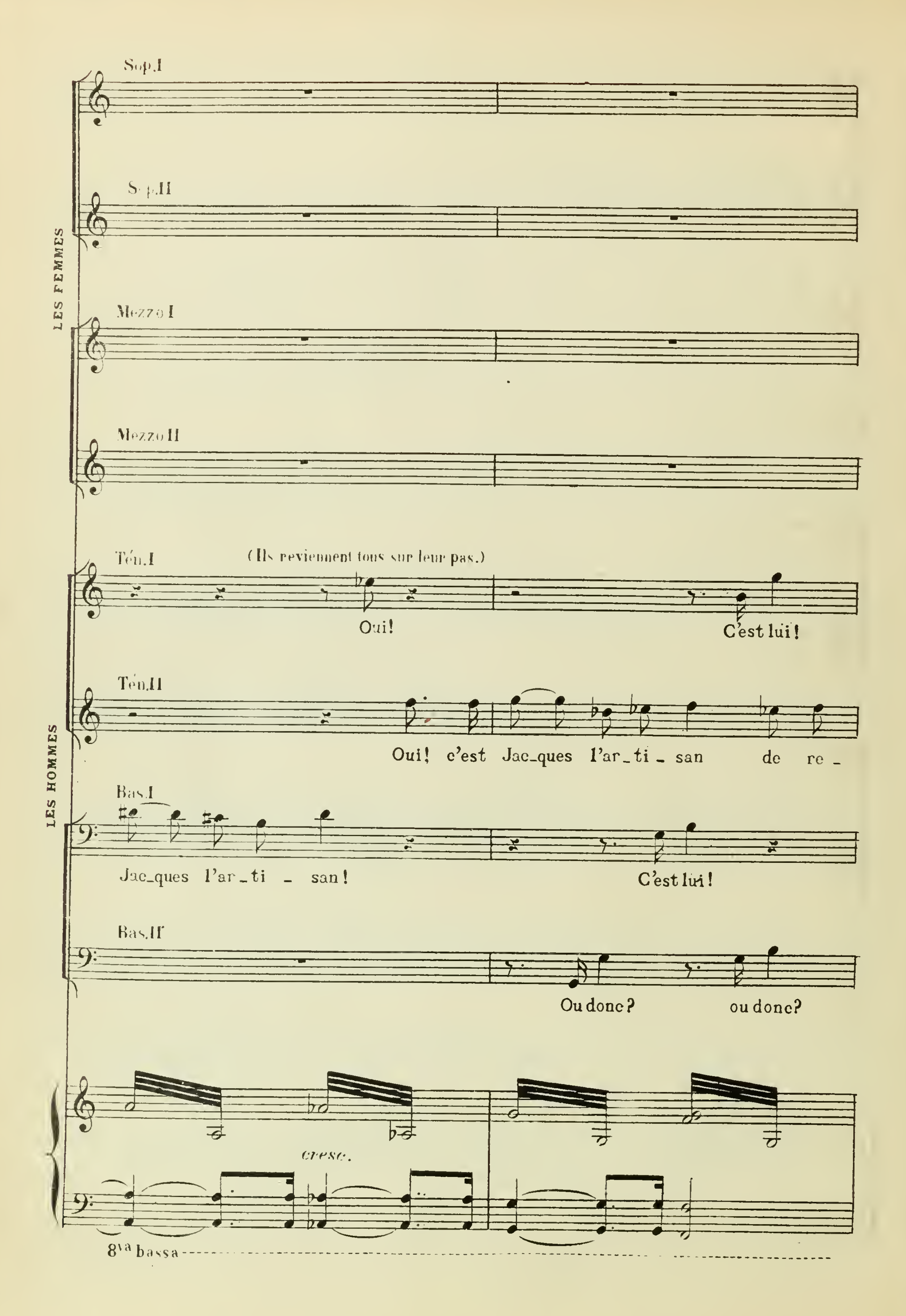

court
P.
_tées et bien jo _ lies! Et trop sou _ vent ma bouche est clo _ se
court
P.
mf
mais, Je sais bien t'ai _ mer Ma _ rie!
expressif
8a
mf
f
(Aux vendangeurs.)
P.
Di _ tes, les
loco
mf
p
P.
gars, Di _ tes, les vieux, n'est-ce pas que Ma _
à peine

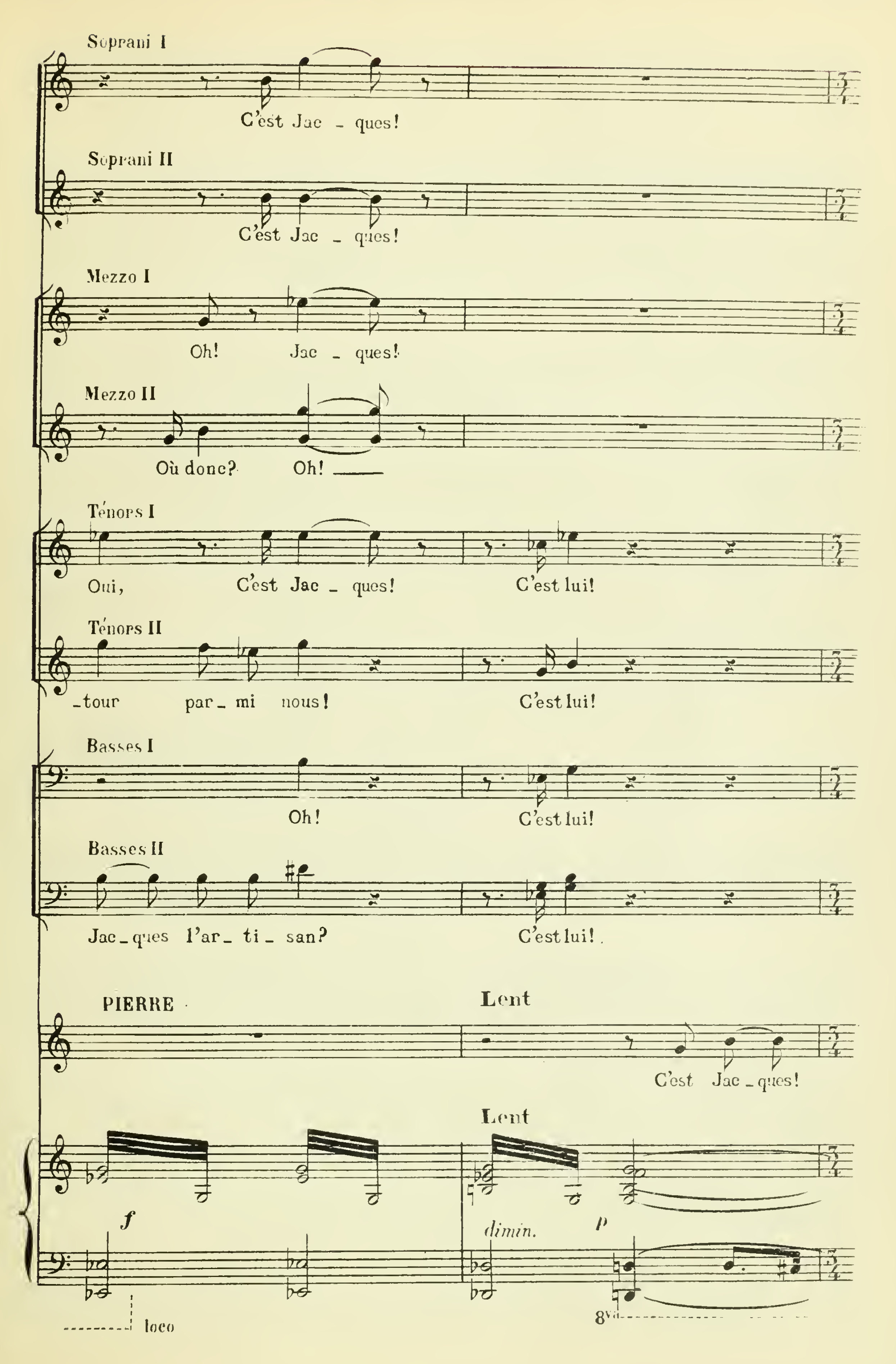

rit.
P.
-rie est bel - le et que vous m'en-vi - ez un peu
rit.
P.
N'est-ce pas que Ma - - rie est sa - ge
MARIE
(On rit.)
Animé
Que dis - tu! que dis-tu mon
P.
et que ce-là vous fâche un peu!...
p

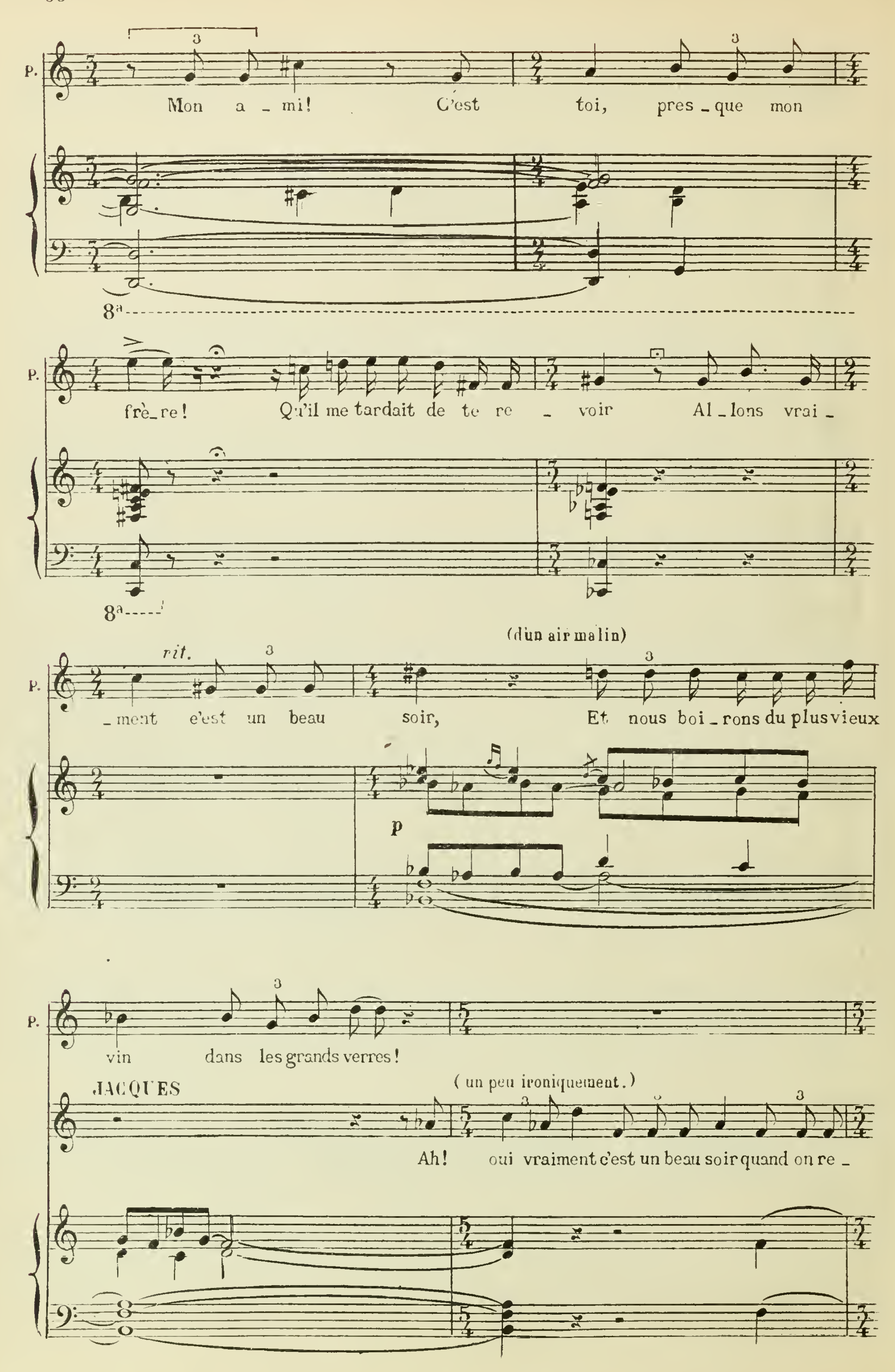

M.
Dieu!
PIERRE
Assez lent
UN VENDANGEUR
C'est vrai que dans tout le vil _ la _ ge
Assez lent
p
Moins lent
M.
Aux vendangeurs
P.
Al lons
un V.
on ne trouve cœur plus vaillant ni plus doux vi _ sa _ ge.
p


P.
jus_qu'à ma de_meu_re, Je veux qu'un ver_re de mon vieux vin
P.
Vous fas_se voir la vie meil_leu_re!
(quelques vendangeurs sortent.)
Soprani et Ténors
tra la la la la la la la
(à Marie en partant)
P.
Tu vois, com_me je suis heu_
Quelques Vandangeurs.
la la la la la

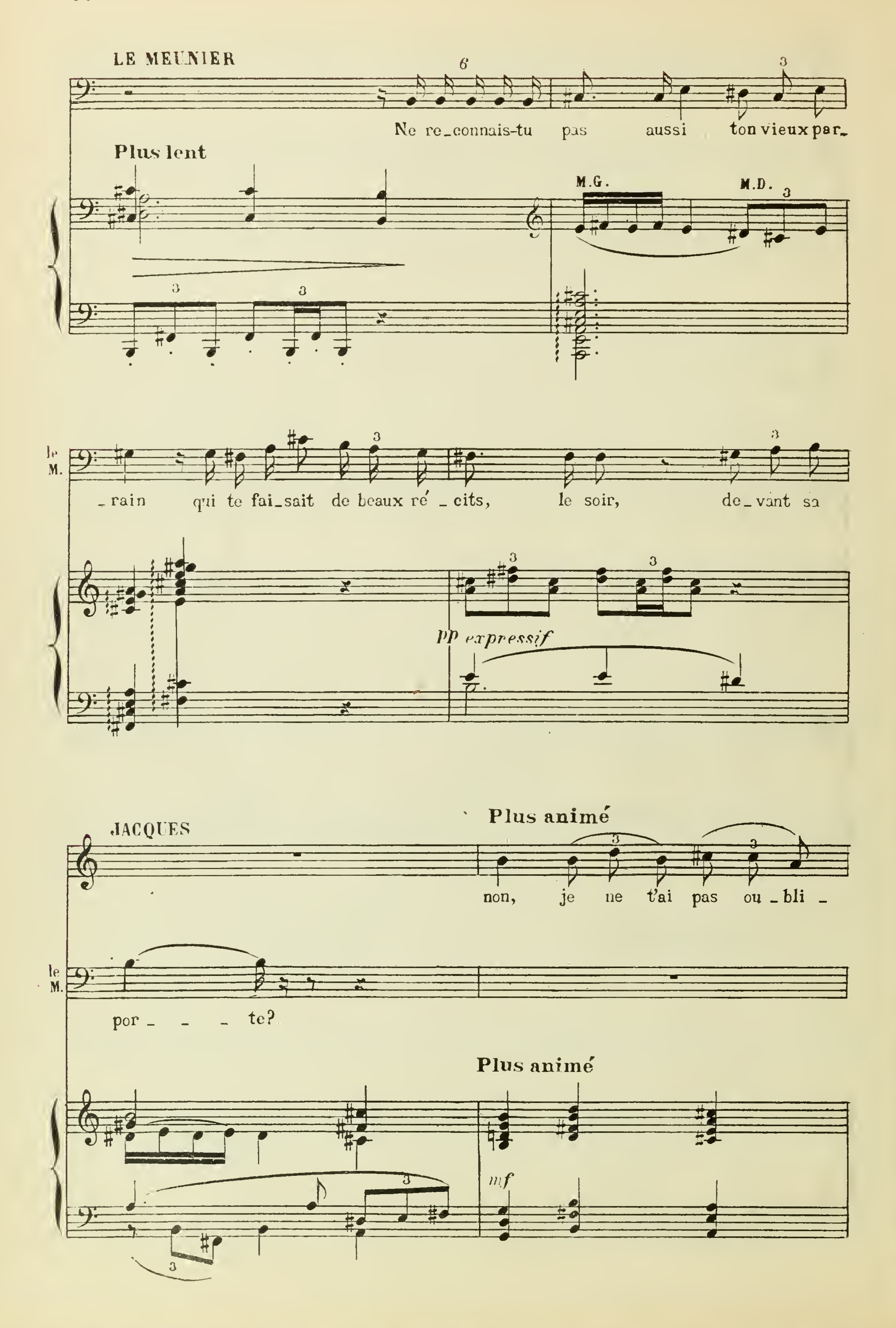

Plus lent
P.
_reux!
Laisse-moi re_gar_der tes yeux et
dimin.
p
Très lent
(Il embrasse Marie.)
join_dre ma bou_che à ta bou_che!
UN VENDANGEUR (Les vendangeurs sortent, l'un deux aperçoit Jacques derrière le moulin.)
Oh!
Très lent léger
pp
sfz
p rit
léger
Vif
SCÈNE V
LES MÊMES ET JACQUES. (Les V. reviennent tous sur leurs pas.)
Ténors I
Oh! c'est Jac_ques!
Basses I
Oui, c'est
un V.
Jac_ques!
p
8va bassa


Sop.I
Sop.II
LES FEMMES
Mezzo I
Mezzo II
Tén.I
(Ils reviennent tous sur leur pas.)
Oui!
C'est lui!
Tén.II
Oui! c'est Jac_ques l'ar_ti _ san de re _
LES HOMMES
Bas.I
Jac_ques l'ar_ti _ san!
C'est lui!
Bas.II
Ou donc? ou donc?
cresc.
8va bassa


Soprani I
C'est Jac - ques!
Soprani II
C'est Jac - ques!
Mezzo I
Oh! Jac - ques!
Mezzo II
Où donc? Oh!
Ténors I
Oui, C'est Jac - ques! C'est lui!
Ténors II
-tour par - mi nous! C'est lui!
Basses I
Oh! C'est lui!
Basses II
Jac - ques l'ar - ti - san? C'est lui!
PIERRE
Lent
C'est Jac - ques!
Lent
f
dimin.
p
loco
8va

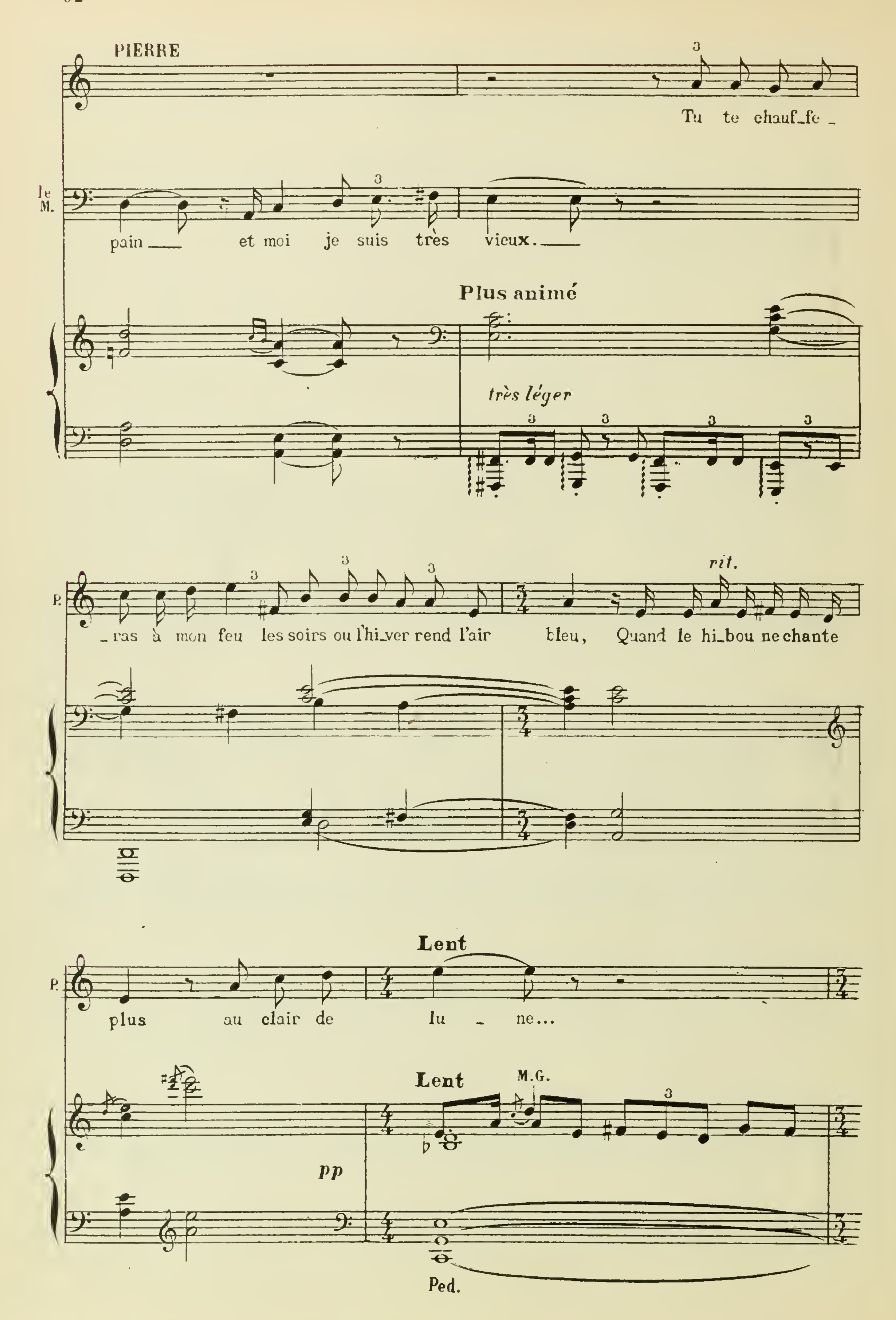

P.
Mon a _ mi! C'est toi, pres _ que mon
8a
frè_re! Qu'il me tardait de te re _ voir Al _ lons vrai _
8a
(d'un air malin)
rit.
_ ment c'est un beau soir, Et nous boi _ rons du plus vieux
p
vin dans les grands verres!
JACQUES
(un peu ironiquement.)
Ah! oui vraiment c'est un beau soir quand on re _


J.
_trou_ve son pa_ys ceux qu'on ai _ me, tout l'a_ve_nir et tout l'es _
_poir et je m'en sens jo _ yeux jus _ ques à la fo _
SCÈNE VI
LES MÊMES, LE VIEUX MEUNIER arrivant du village.
Animé
_li _ _ e!
expressif
f
dim. et roll.
p


LE MEUNIER
Ne re_connais-tu pas aussi ton vieux par_
Plus lent
M.G.
M.D.
le M.
_rain qui te fai_sait de beaux ré_cits, le soir, de_vant sa
PP expressif
JACQUES
Plus animé
non, je ne t'ai pas ou_bli_
le M.
por_ _ _ te?
Plus animé
mf

E.


retenez
J.
_é, Tes con_seils d'au_tre _ fois, dans mon cœur sont res_
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped.
Animé
(Jacques et le vieux meunier s'embrassent.)
J.
_tés.
Animé
expressif
sfz
mf
f
8va
dimin. et rit.
LE MEUNIER
Lent
(En montrant le vieux moulin à Jacques.)
Tu vois, les ans nous ont frap_pés tous les deux... Il ne fait plus de
Lent
8va
loco
pp


PIERRE
Tu te chauf_fe _
le M.
pain ___ et moi je suis très vieux. ___
Plus animé
très léger
P.
_ras à mon feu les soirs où l'hi_ver rend l'air bleu, Quand le hi_bou ne chante
rit.
plus au clair de lu _ ne...
Lent
Lent
M.G.
pp
Ped.



UN VENDANGEUR

Assez animé

Mais peut-être as-tu fait for_tu_ne, et tu

M.G.

JACQUES

un V.

vas a_che_ter un champ et quelque mai_son sur le penchant de la col_li_ne

rit.

Animé

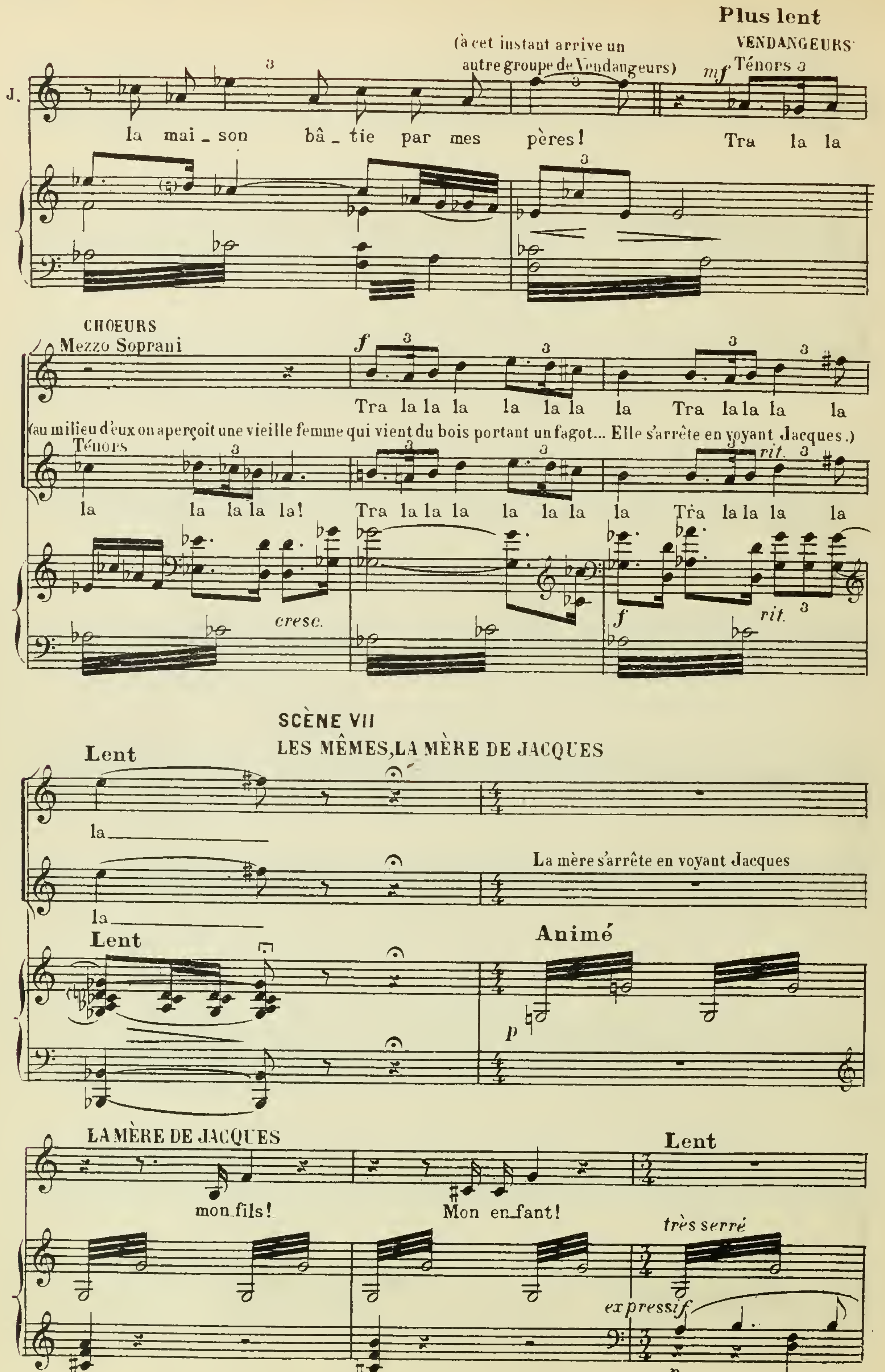
J.

Non! ___ Je vi_vrai dans ma vieille mai_son!

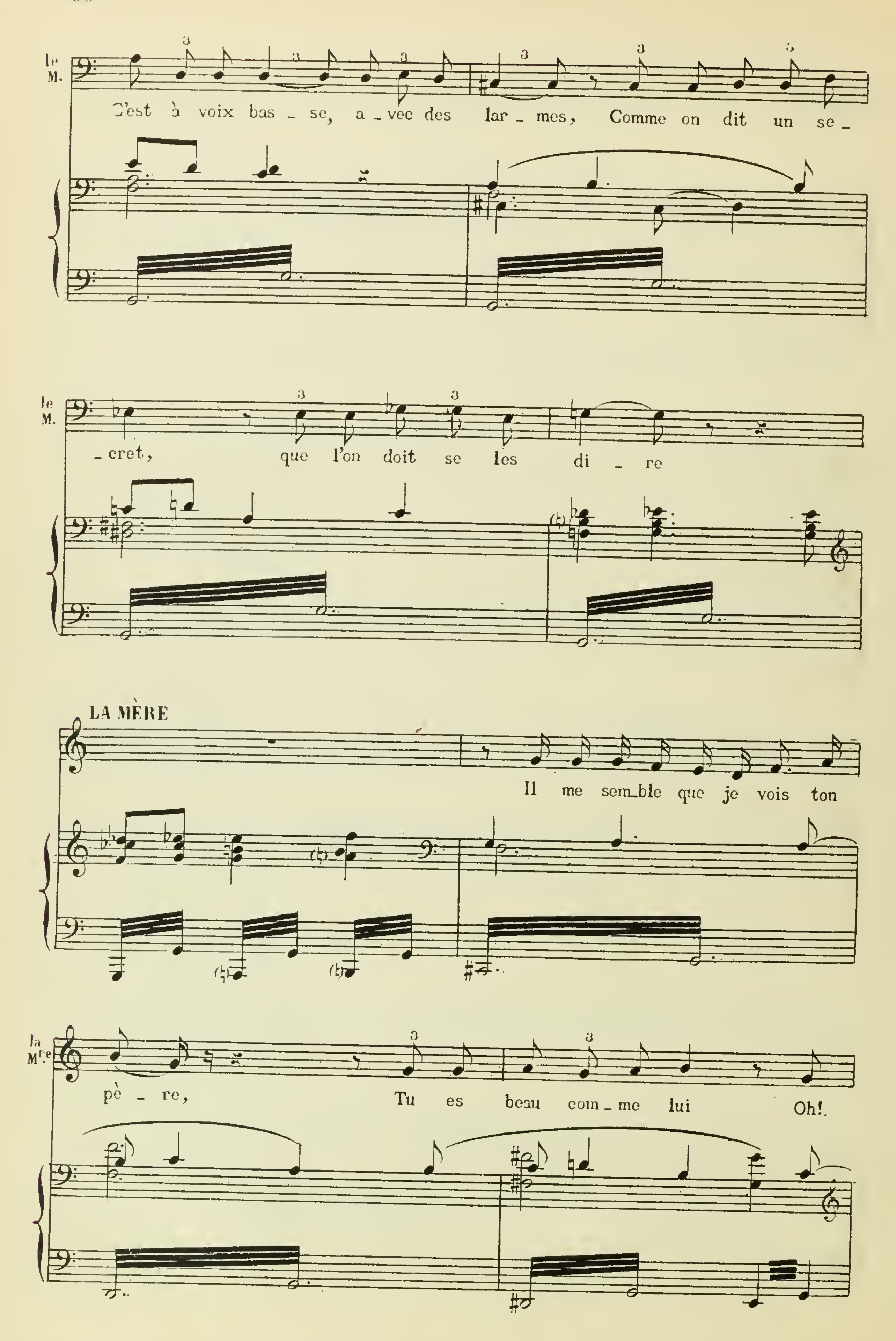
Animé

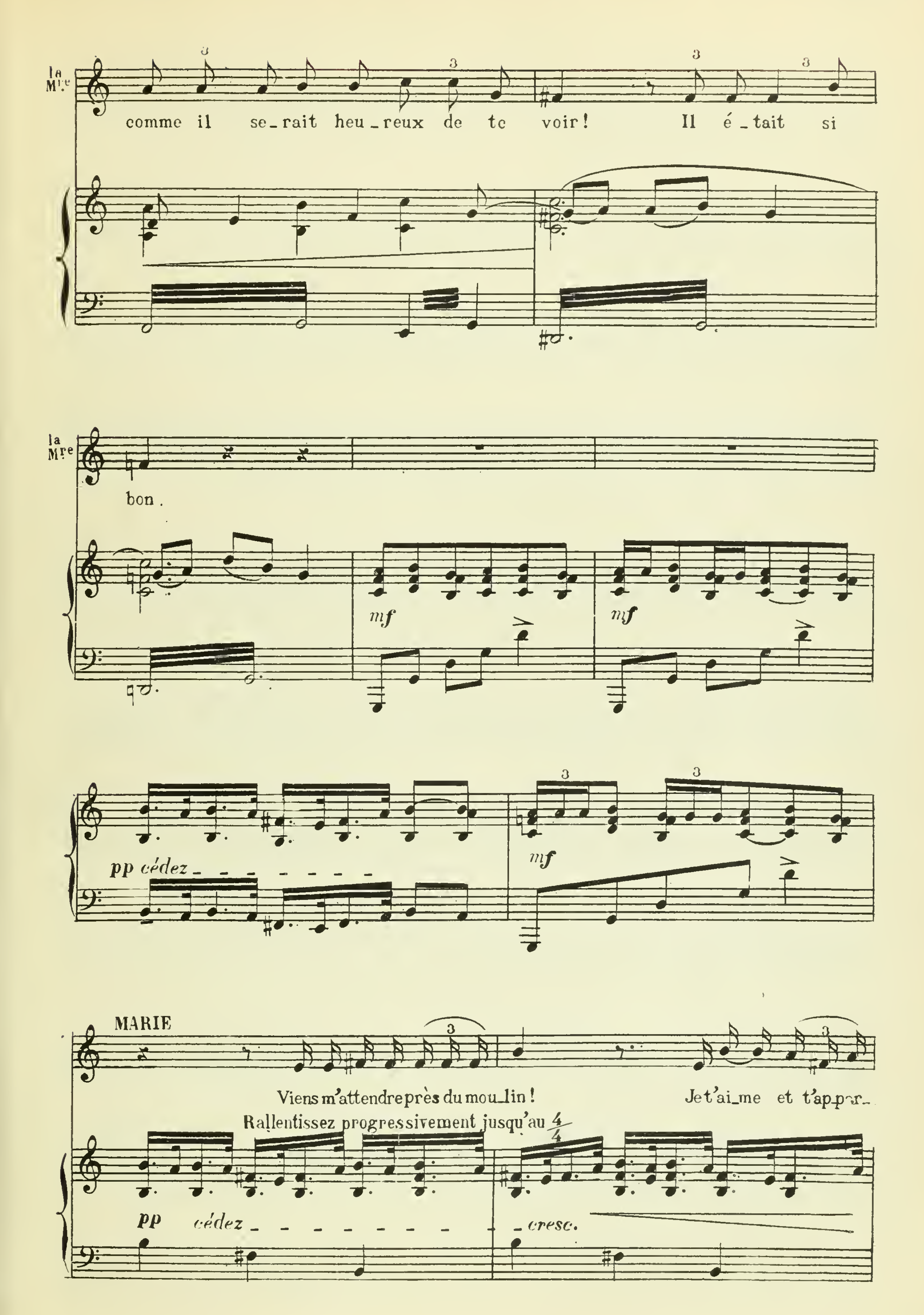
p *sfz*

Ped.


Plus lent
(à cet instant arrive un autre groupe de Vendangeurs)
VENDANGEURS
Ténors
mf
J.
la mai_son bâ_tie par mes pères!
Tra la la
CHOEURS
Mezzo Soprani
f
Tra la la la la la la la Tra la la la la
(au milieu d'eux on aperçoit une vieille femme qui vient du bois portant un fagot... Elle s'arrête en voyant Jacques.)
Ténors
rit.
la la la la la! Tra la la la la la la la Tra la la la la
cresc.
f
rit.
SCÈNE VII
LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES
Lent
la
La mère s'arrête en voyant Jacques
la
Lent
Animé
p
LA MÈRE DE JACQUES
Lent
mon fils! Mon en_fant!
très serré
expressif
p


Lent
(aux vendangeurs)
la Mre
Oh! Di_tes, n'est-ce pas qu'il est plus beau qu'a_
_vant?
LE MEUNIER
(aux Vendangeurs)
Lais_sons_les se por_
le M.
_ler car les cho_ses du cœur, c'est en rê_vant,
pp


le M.
C'est à voix bas - se, a - vec des lar - mes, Comme on dit un se -
le M.
- cret, que l'on doit se les di - re
LA MÈRE
Il me sem_ble que je vois ton
la Mère
pè - re, Tu es beau com - me lui Oh!.


la Mre
comme il se_rait heu_reux de te voir! Il é_tait si
bon.
mf
mf
pp cédez
mf
MARIE
Viens m'attendre près du mou_lin! Je t'ai_me et t'ap_par_
Rallentissez progressivement jusqu'au 4/4
pp cédez
cresc.



Un peu animé

LES FEMMES

Soprani I

Gloi_re aux rai -

Soprani II

Mezzo I

Mezzo II

Gloi_re aux rai_sins des bon - nes treil - - - -

LES HOMMES

Ténors I

Gloi_re aux rai_sins des bon - nes treil - les!

Ténors II

Gloi - re aux rai -

Basses I

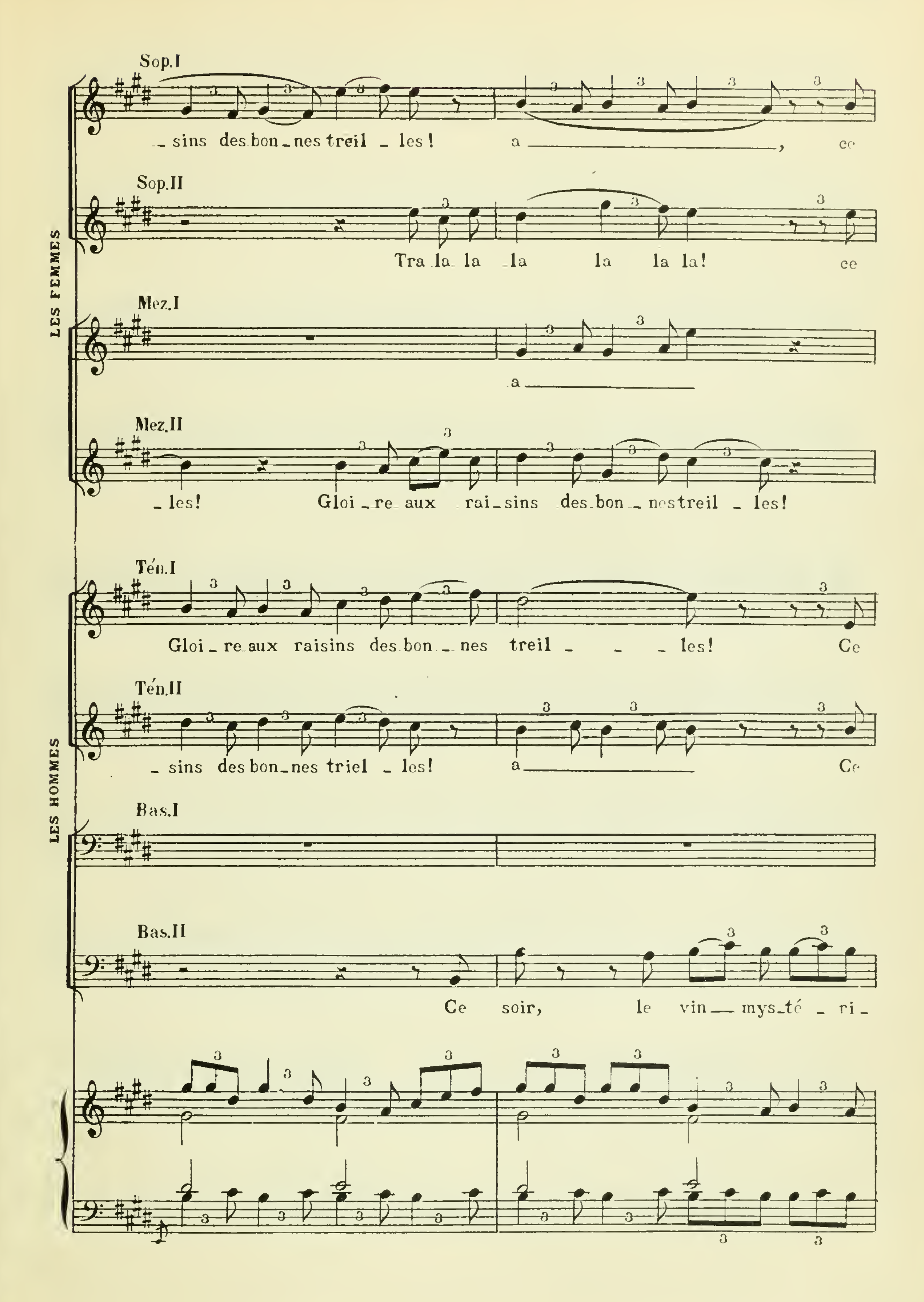
Basses II

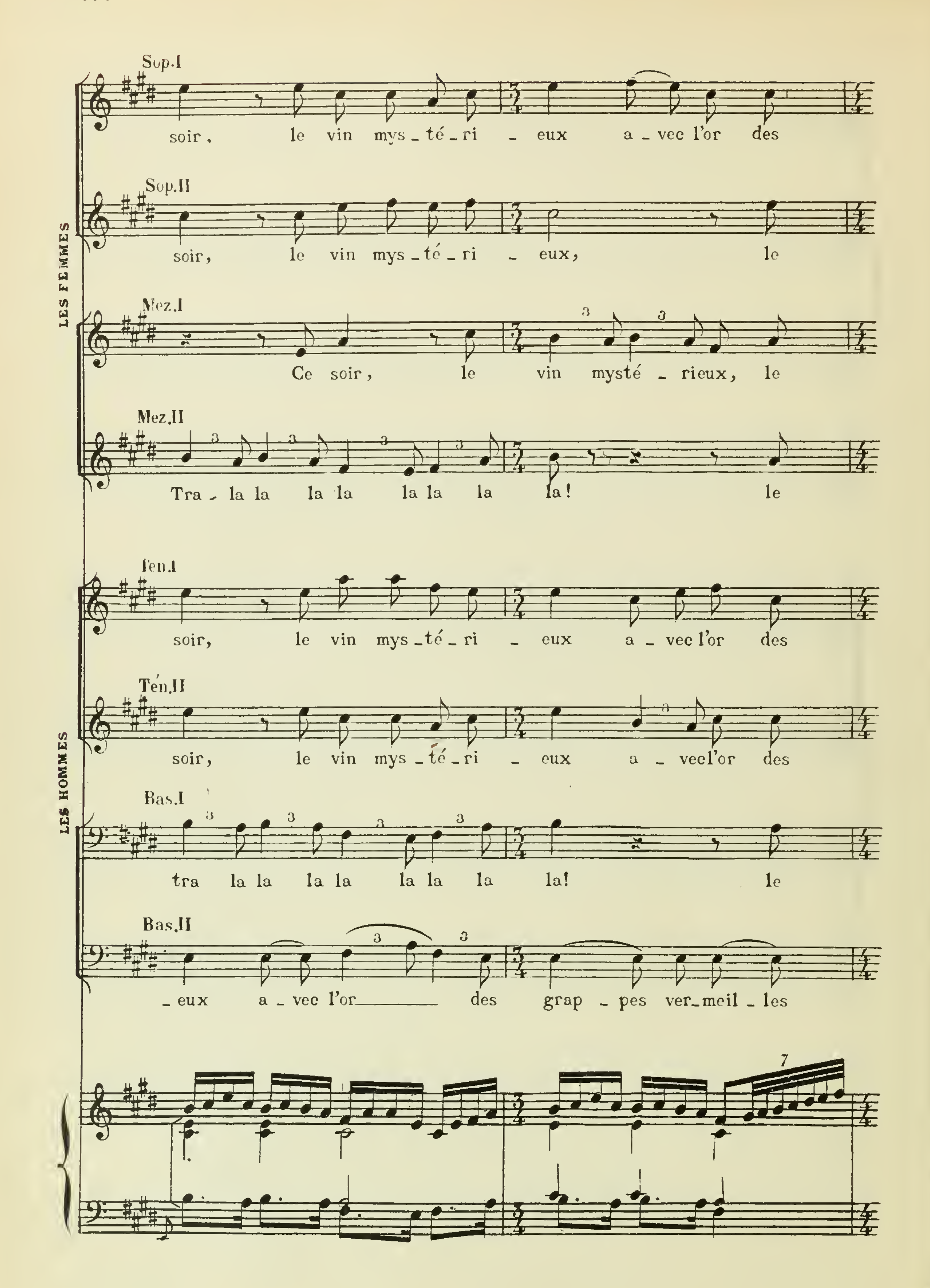
(Elle fuit)

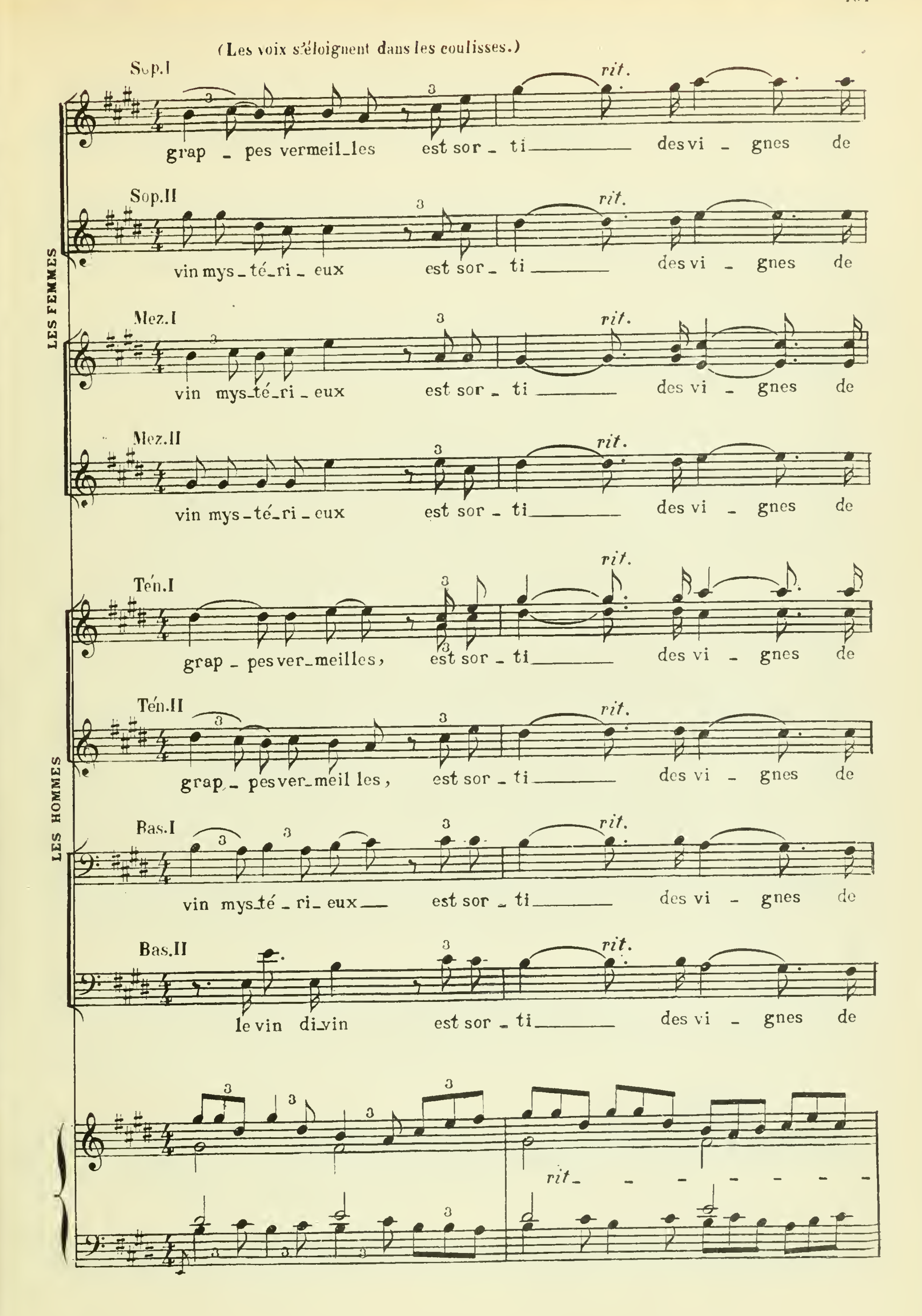
tiens!

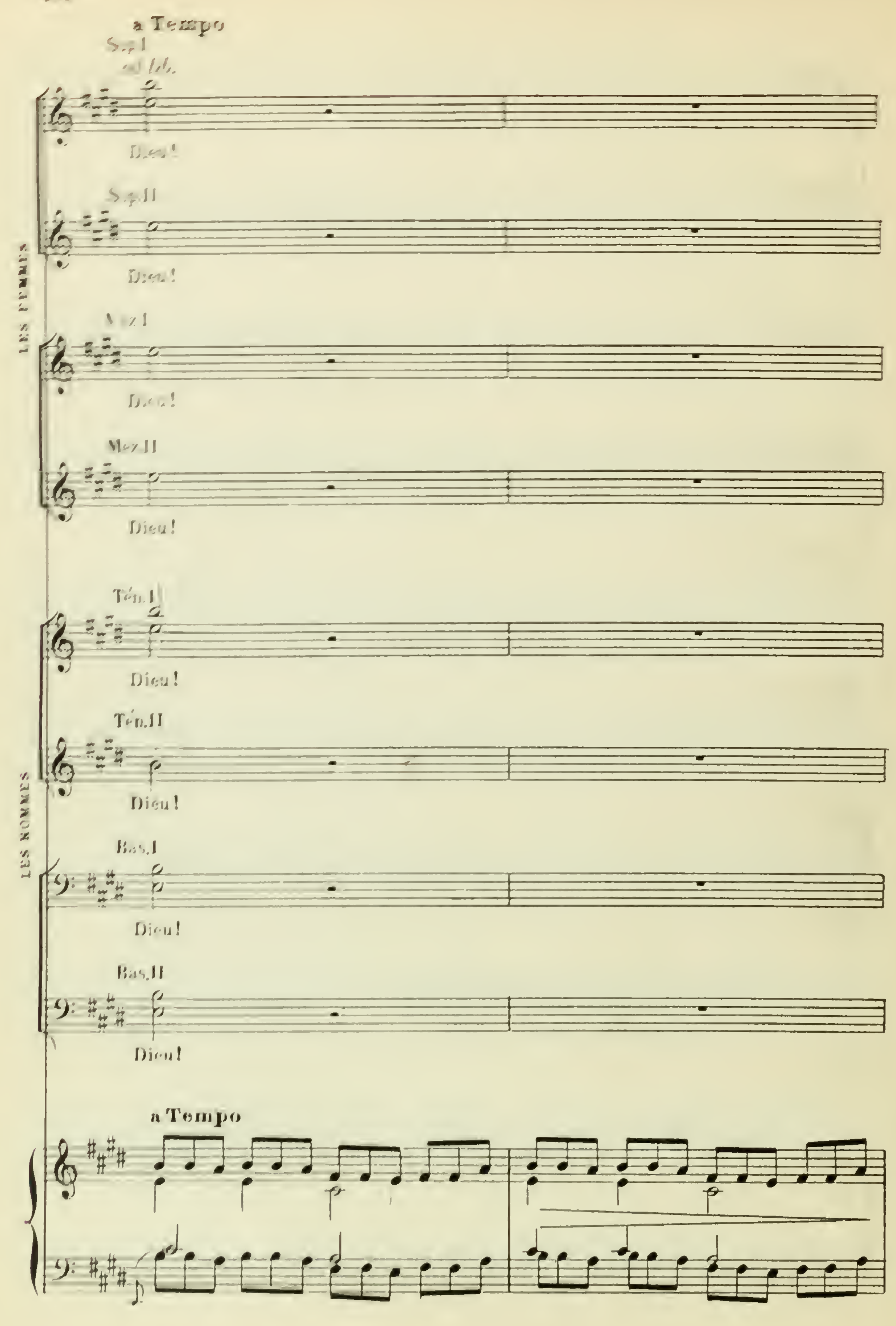
Un peu animé (♩=♪ précédente environ)

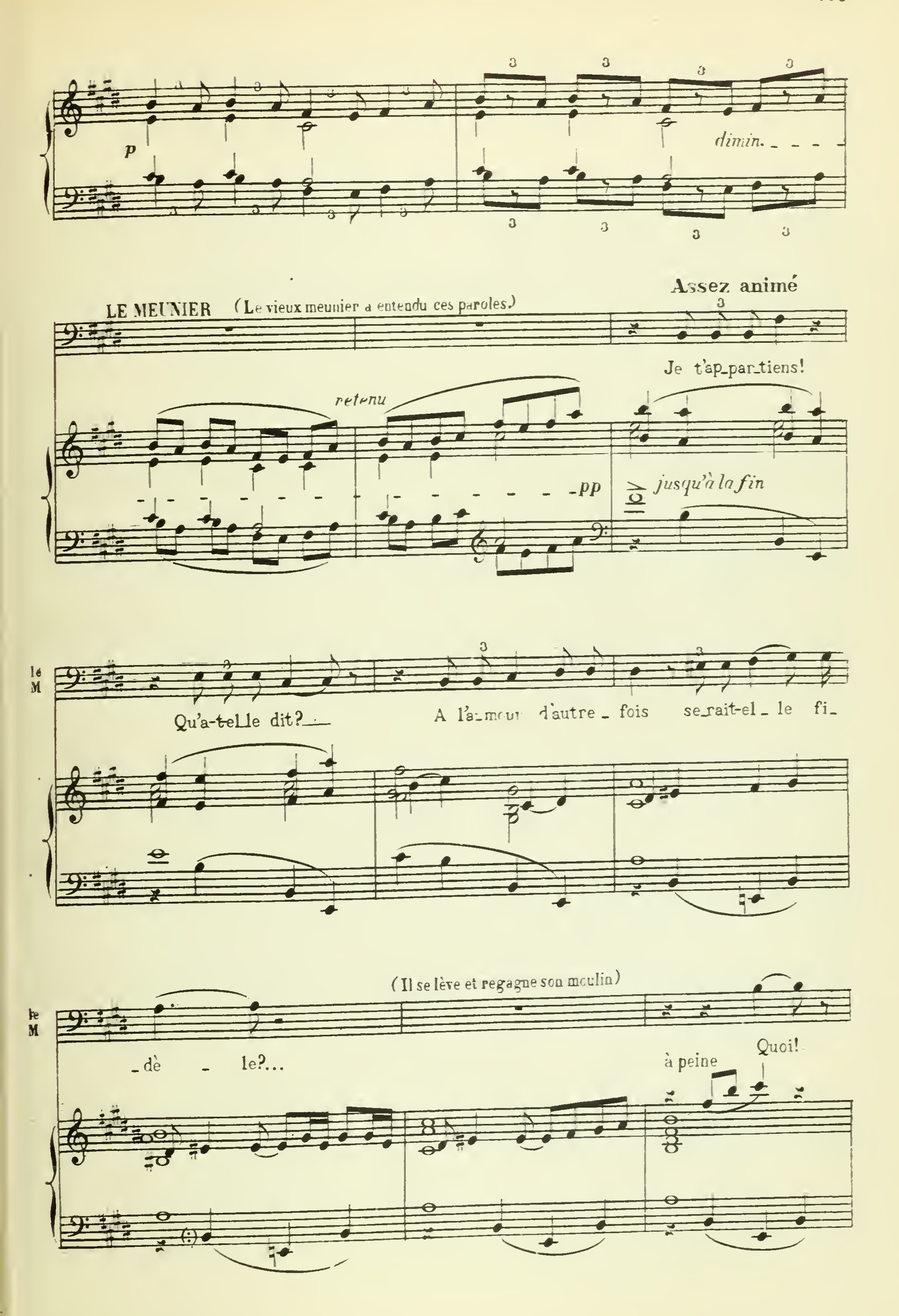
mf


Sop.I
_ sins des bon _ nes treil _ les! a ___, ce
Sop.II
Tra la _ la _ la la la la! ce
LES FEMMES
Mez.I
a ___
Mez.II
_ les! Gloi _ re aux rai _ sins des bon _ nes treil _ les!
Tén.I
Gloi _ re aux raisins des bon _ nes treil _ _ _ les! Ce
Tén.II
_ sins des bon _ nes triel _ les! a ___ Ce
LES HOMMES
Bas.I
Bas.II
Ce soir, le vin _ mys _ té _ ri _


Sop.I
soir, le vin mys_té_ri _ eux a_vec l'or des
Sop.II
soir, le vin mys_té_ri _ eux, le
LES FEMMES
Mez.I
Ce soir, le vin mysté _ rieux, le
Mez.II
Tra_la la la la la la la la! le
Ten.I
soir, le vin mys_té_ri _ eux a_vec l'or des
Tén.II
soir, le vin mys_té_ri _ eux a _ vecl'or des
LES HOMMES
Bas.I
tra la la la la la la la la! le
Bas.II
_eux a_vec l'or des grap _ pes ver_meil _ les


(Les voix s'éloignent dans les coulisses.)
Sop.I
grap - pes vermeil_les est sor - ti des vi - gnes de
Sop.II
vin mys_té_ri - eux est sor - ti des vi - gnes de
Mez.I
vin mys_té_ri - eux est sor - ti des vi - gnes de
Mez.II
vin mys-té_ri - eux est sor - ti des vi - gnes de
LES FEMMES
Tén.I
grap - pes ver_meilles, est sor - ti des vi - gnes de
Tén.II
grap - pes ver_meil les, est sor - ti des vi - gnes de
Bas.I
vin mys_té - ri_ eux est sor - ti des vi - gnes de
Bas.II
le vin di_vin est sor - ti des vi - gnes de
LES HOMMES
rit.

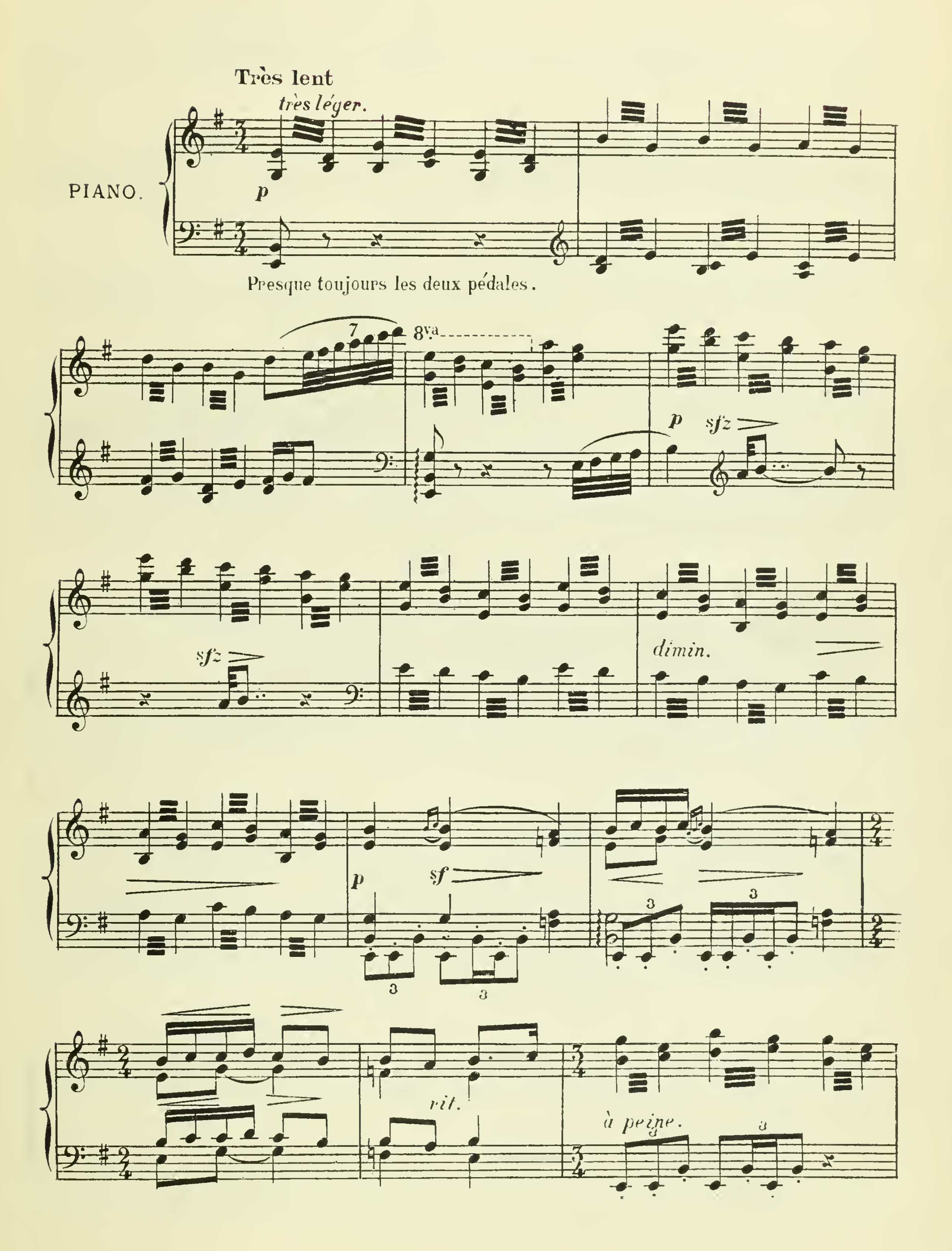

a Tempo
Dieu!
Dieu!
Dieu!
Mez.II
Dieu!
Tén.I
Dieu!
Tén.II
Dieu!
LES HOMMES
Bas.I
Dieu!
Bas.II
Dieu!
a Tempo


dimin.
LE MEUNIER (Le vieux meunier a entendu ces paroles.)
Assez animé
Je t'ap_par_tiens!
retenu
pp
jusqu'à la fin
Qu'a-t-elle dit?
A l'amour d'autre _ fois se_rait-el _ le fi_
_dè _ le?...
(Il se lève et regagne son moulin)
à peine
Quoi!


le M
sur nos cœurs mor _ tels ont beau passer les jours,
le M
Ils n'ef _ fa _ cent donc pas ce qu'à gra _ vé . . . . l'a _
le
_ mour!
RIDEAU
ppp
les 2 Ped.
jusqu'à la fin
très retenu
à peine
en mourant
rit _
FIN
Ped.

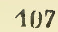
DEUXIÈME ACTE

(Même décor, au crépuscule.)





expressif.
expressif
accellerez un peu
Moins lent
très expressif.
rallentan
do
8va bassa
8va bassa
loco.



Lent et berceur
(voilé mais expressif)

M.G.

M.G.

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *sempre* *

3

3

3

mf

mf

3

p

3

3

f

p

3

p

rit

Plus lent

3

mf

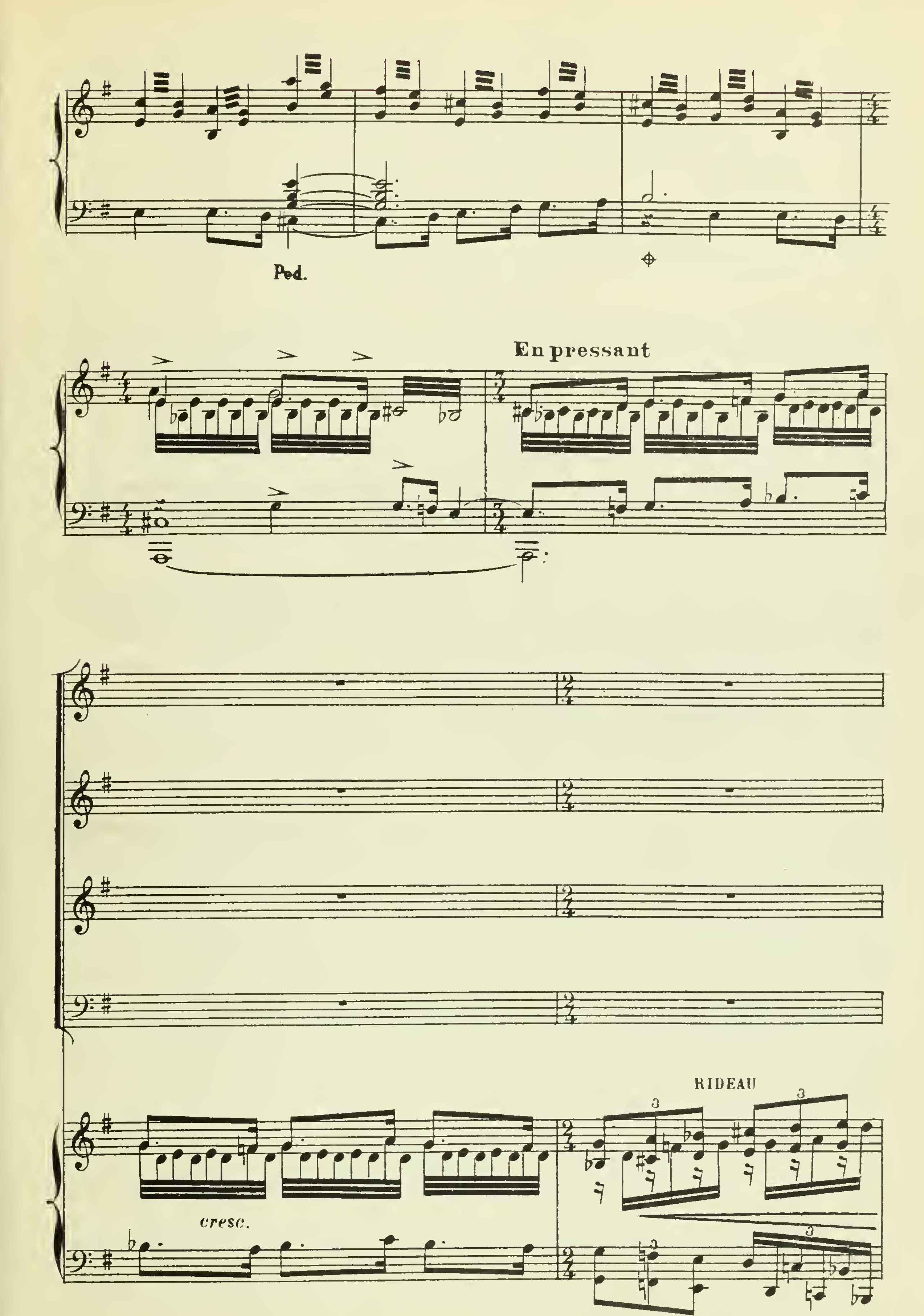
3

Plus animé

p

M.


cresc.
f
mf
p dim. e
toujours 2 Ped.
3
rall.
Lent Ier mouvement.
8va
loco.
pp


Ped.
En pressant
cresc.
RIDEAU

SCENE I_ LES TREILLES

Au lever du rideau on aperçoit les Vandangeurs qui viennent par couples enlacés vers le moulin Jacques est au millieu d'eux avec Pierre. Le Meunier est assis sur le banc.




mf
De_main nous foulerons les
De_main nous foulerons les
sec
léger
p subit
grappes mais ce soir il faut dan_ser
grappes mais ce soir il faut dan_ser
mf
Vi_ve le vin
Vi_ve le vin
mf
Vi_ve le vin
Vi_ve le vin
mf
p
f

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

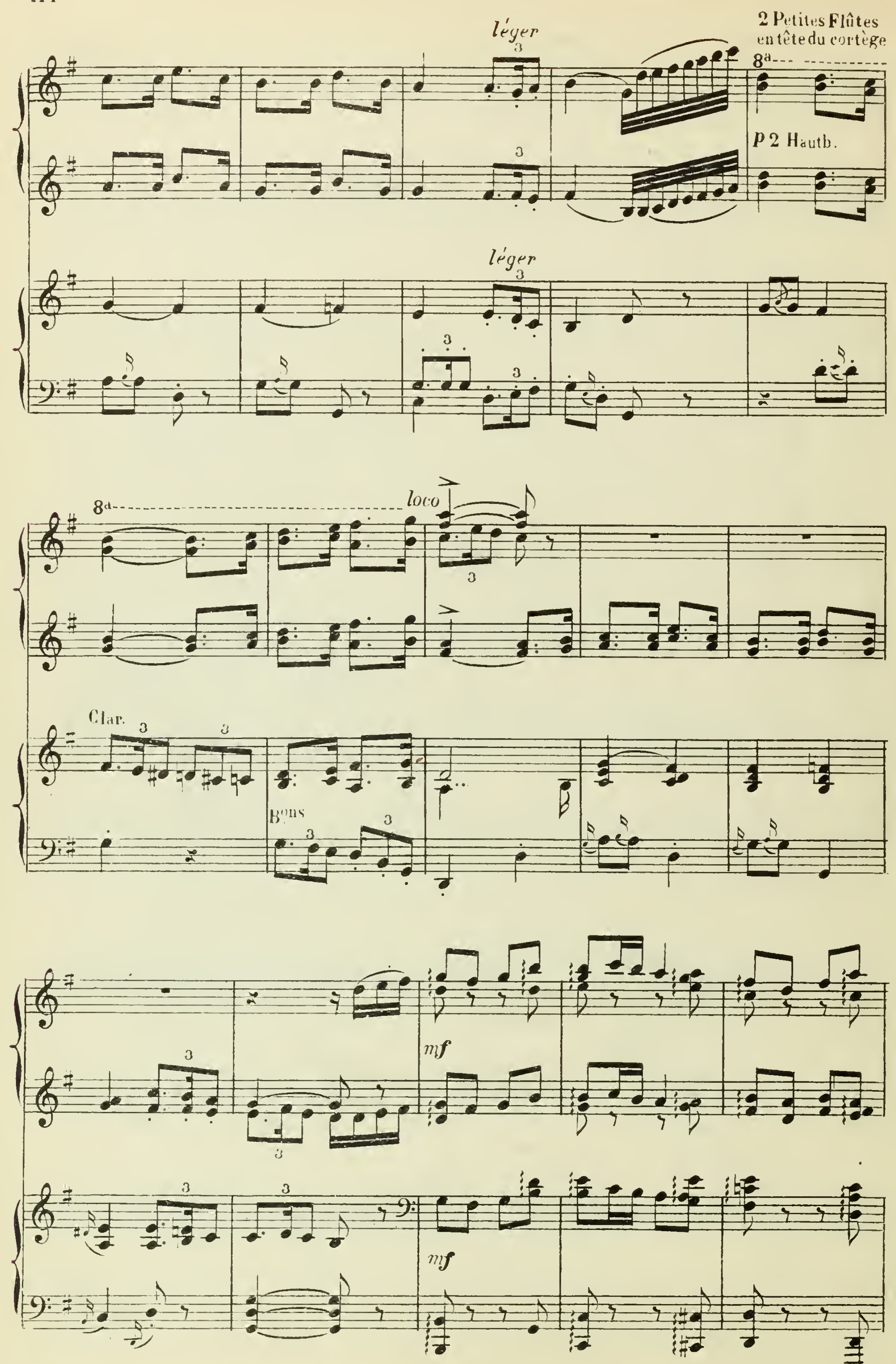
p

Sopraní et Contralti (s'adressant à Jacques et lui montrant le cortège "des Treilles" qui se prépare à sortir du village.)





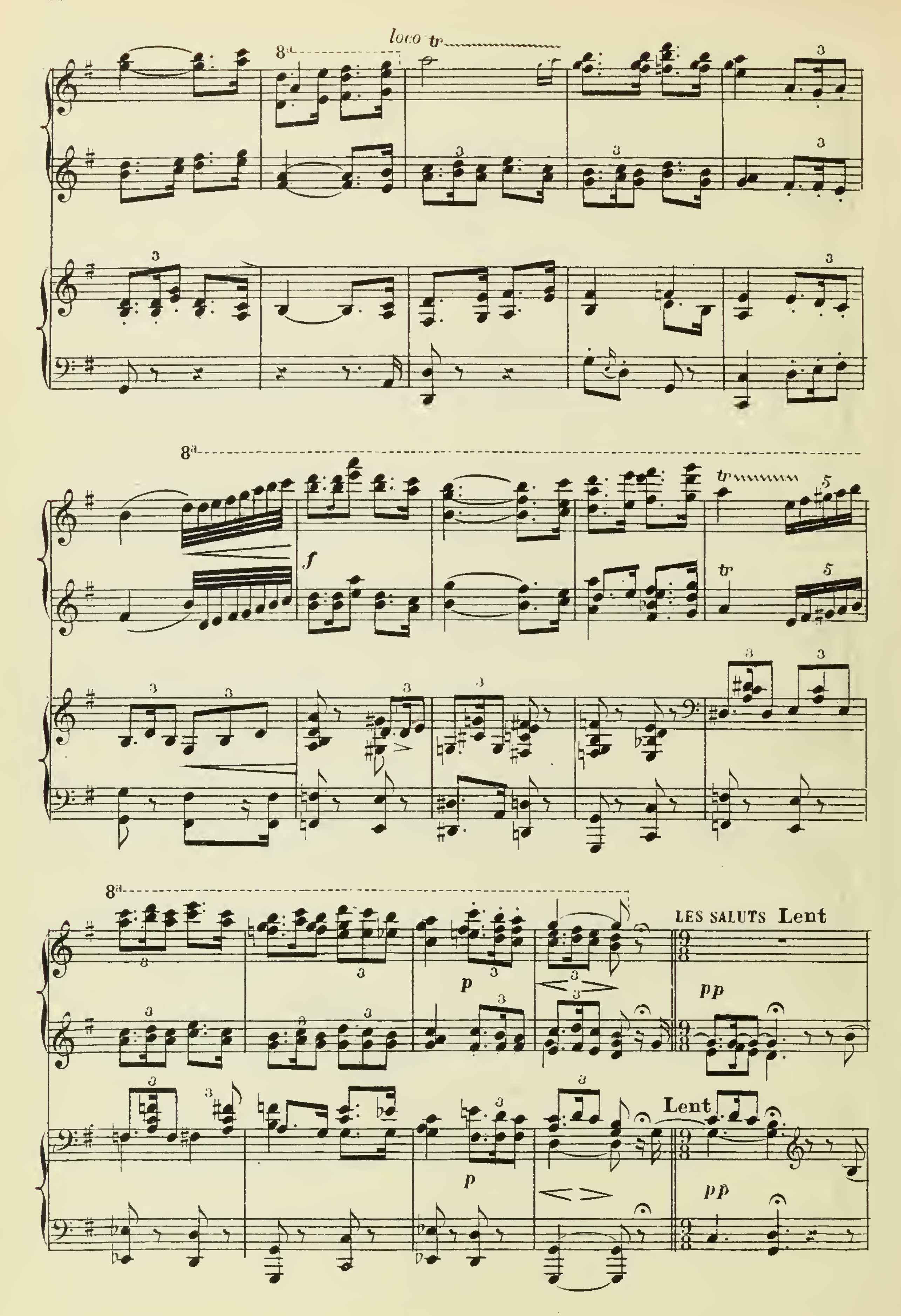
(1) d'après un thème populaire Languedocien.

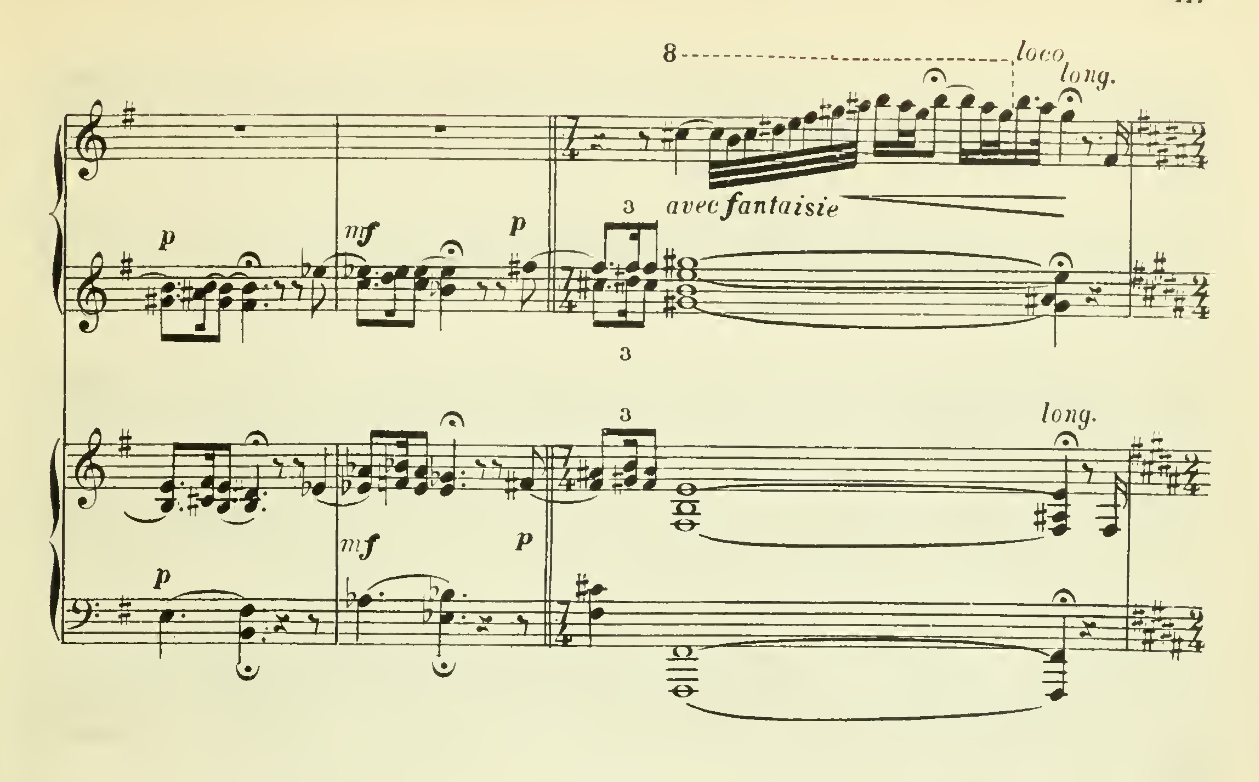

léger
2 Petites Flûtes en tête du cortège
8a
p 2 Hautb.
léger
8a
loco
Clar.
Bons
mf
mf

F.

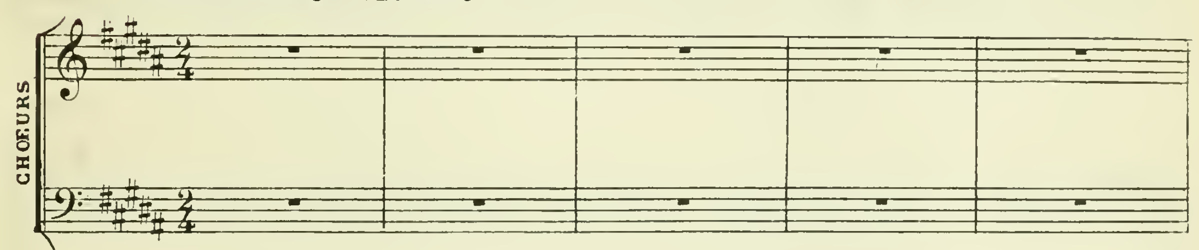


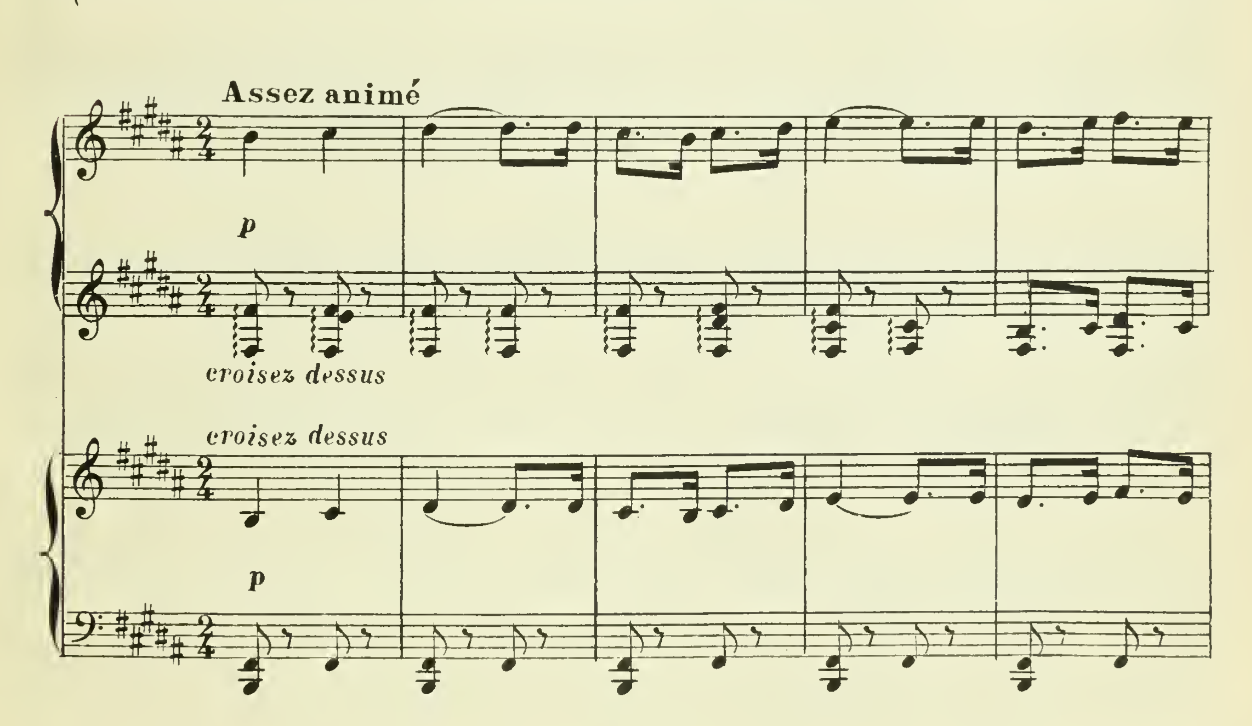
M.

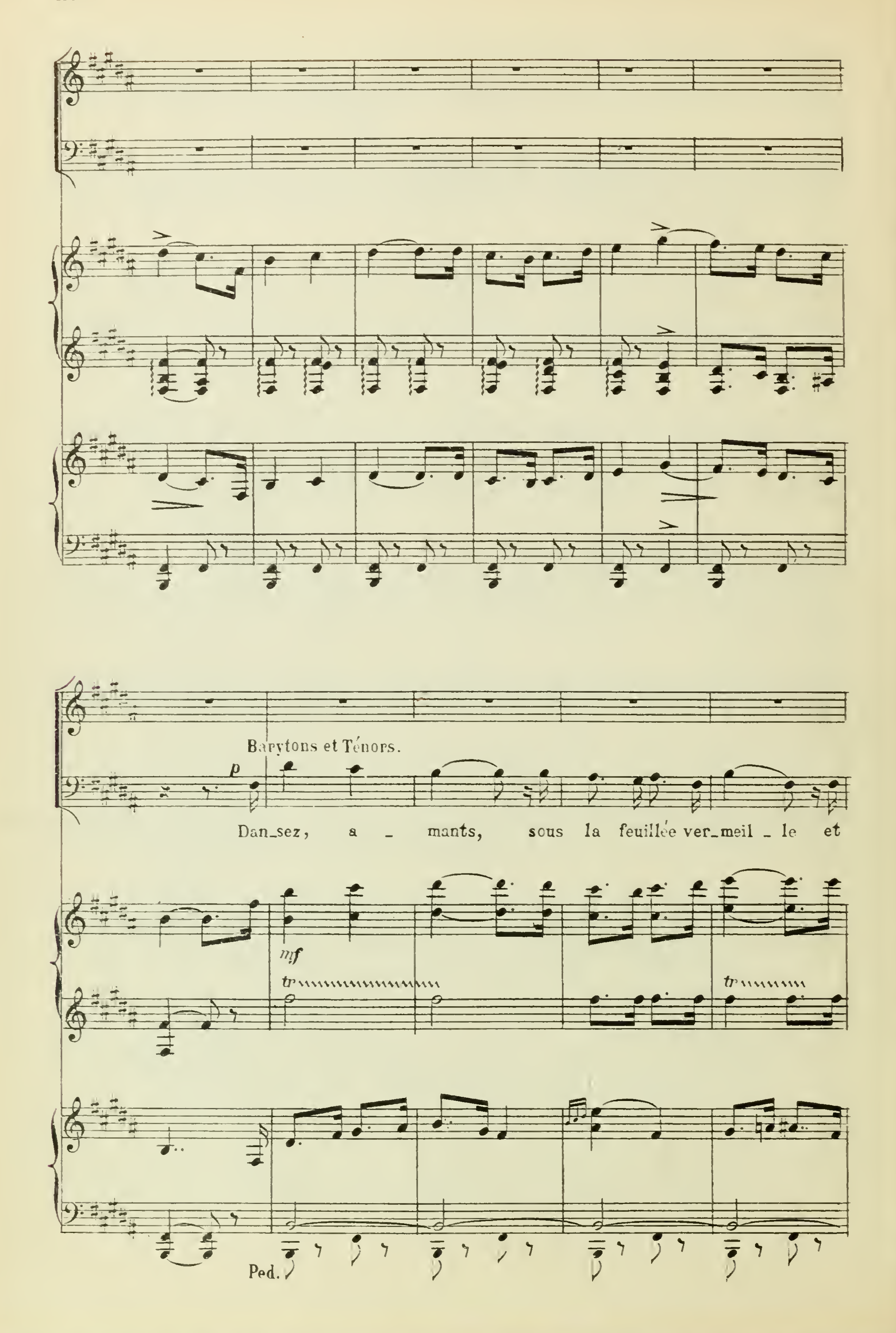

loco
tr
8a
f
tr
5
p
pp
LES SALUTS Lent
Lent

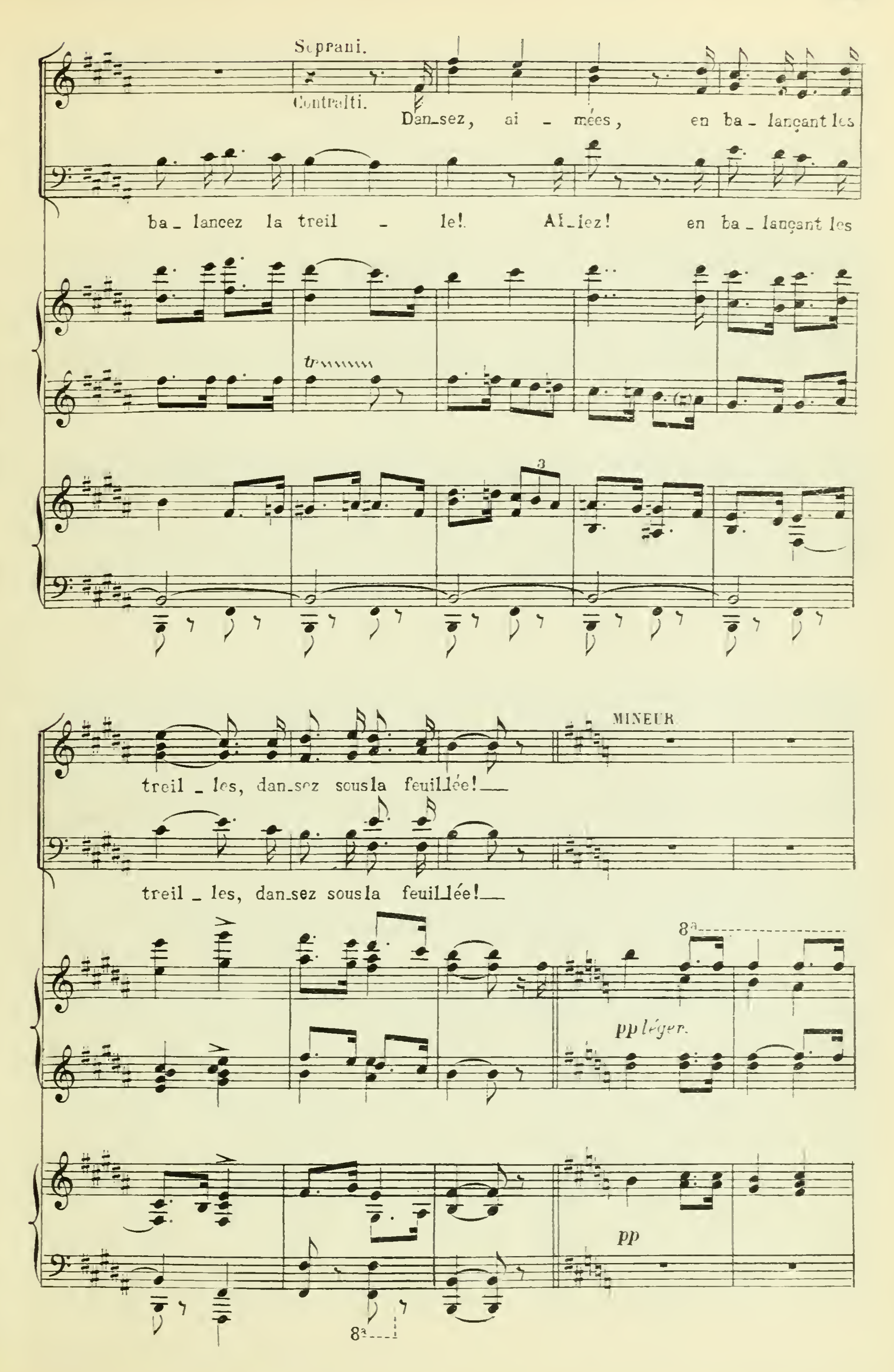


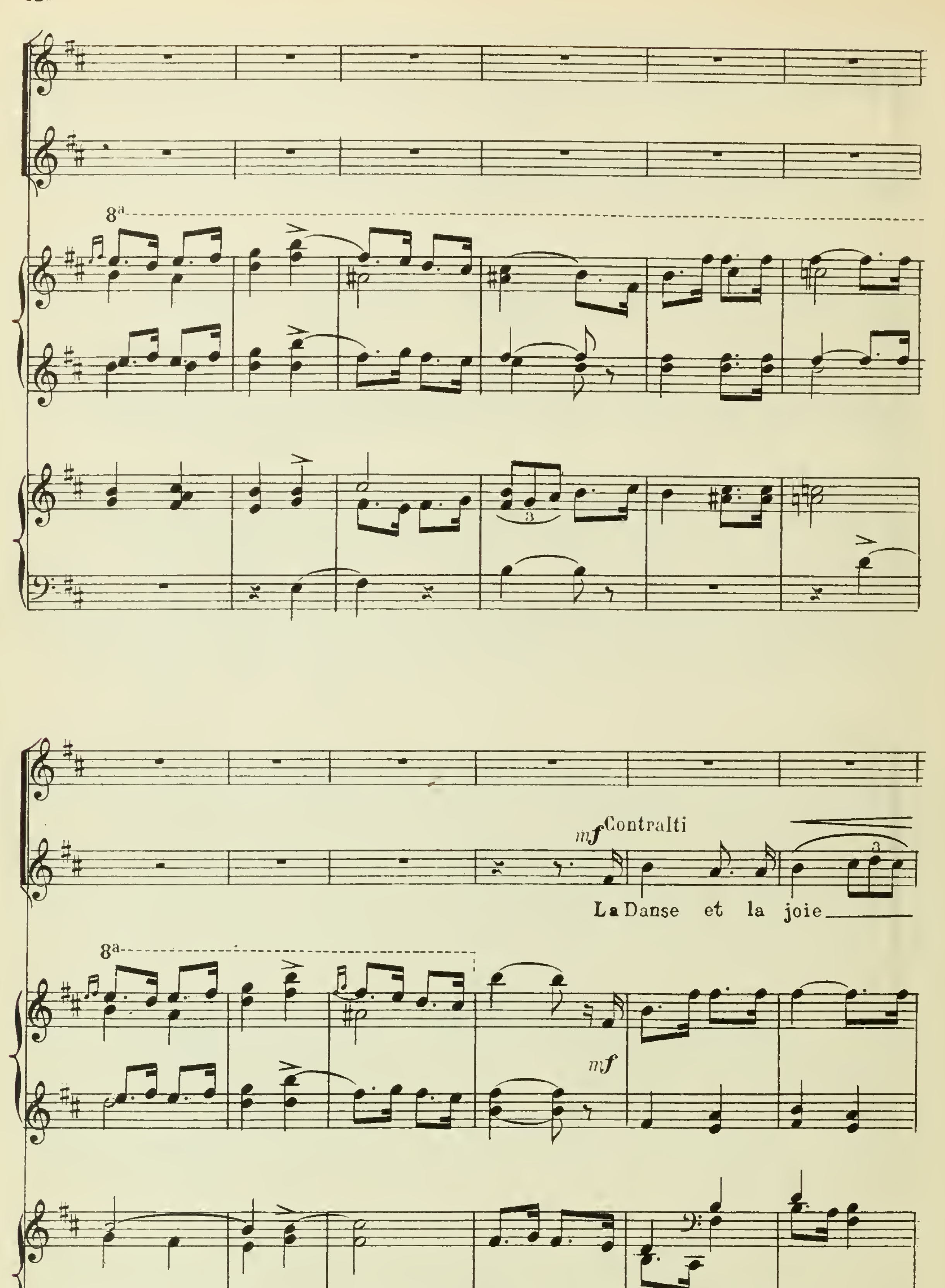
DANSE DES TREILLES

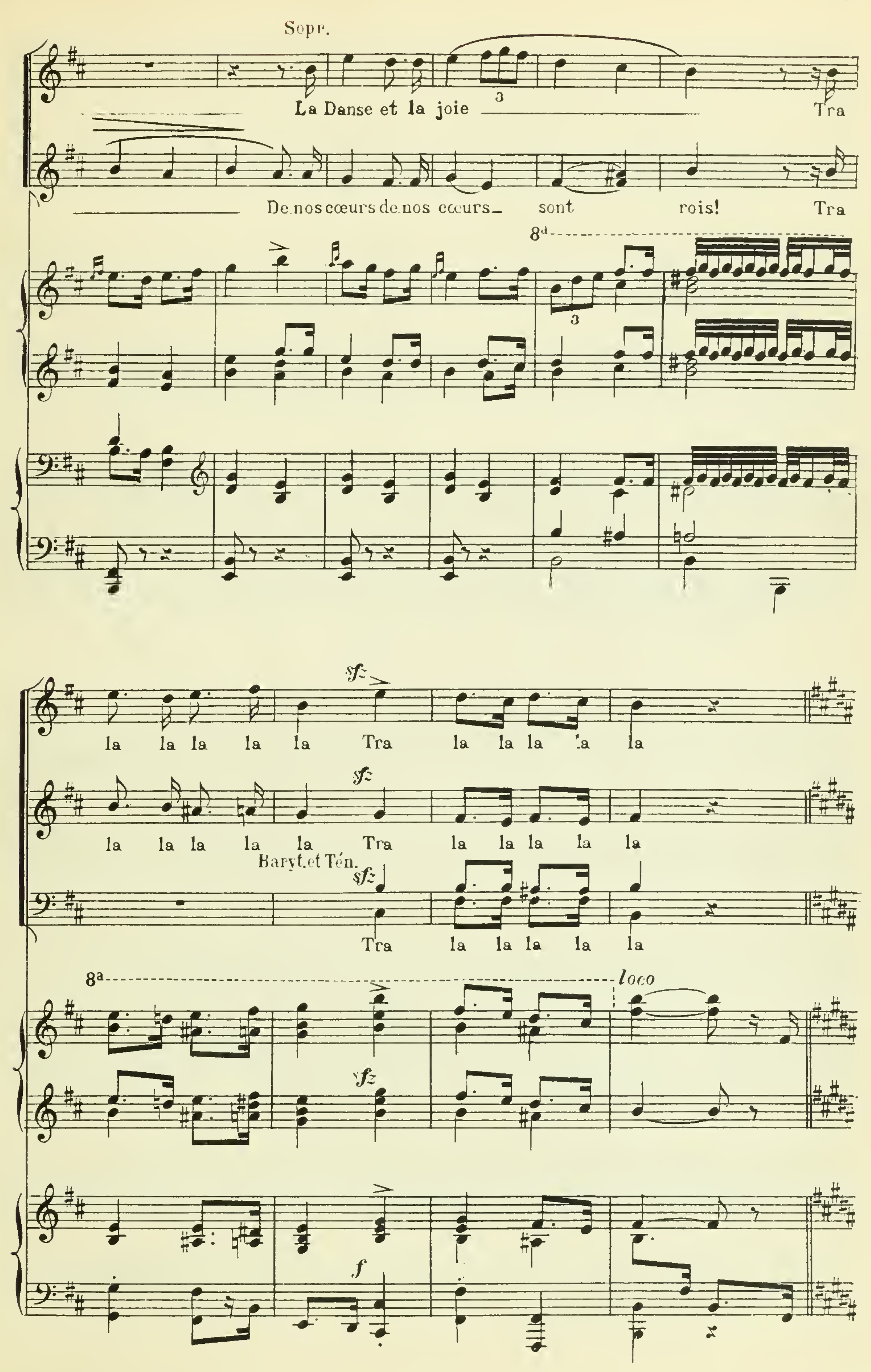




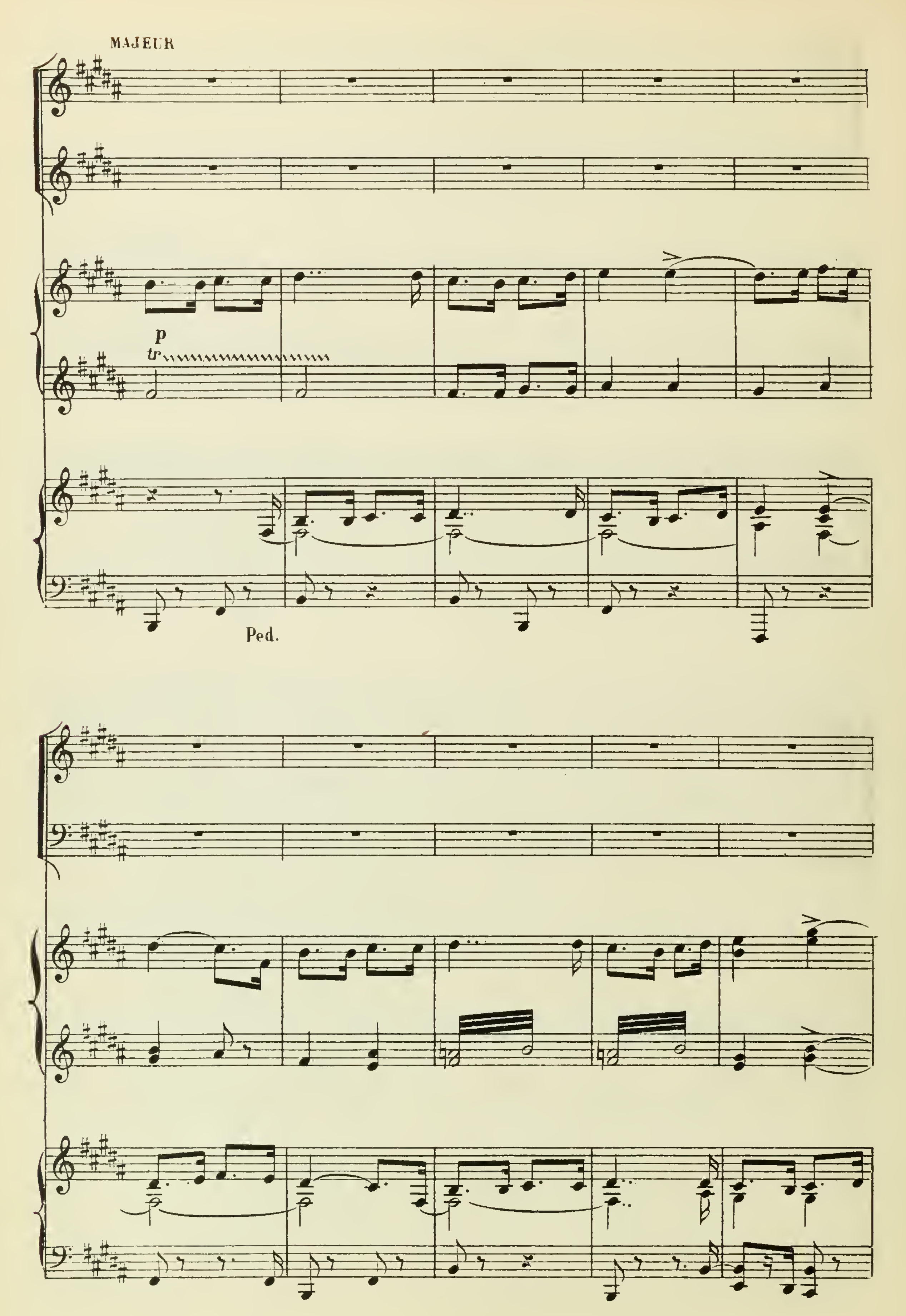

Barytons et Ténors.
p
Dan_sez, a _ mants, sous la feuillée ver_meil _ le et
mf
tr
tr
Ped.

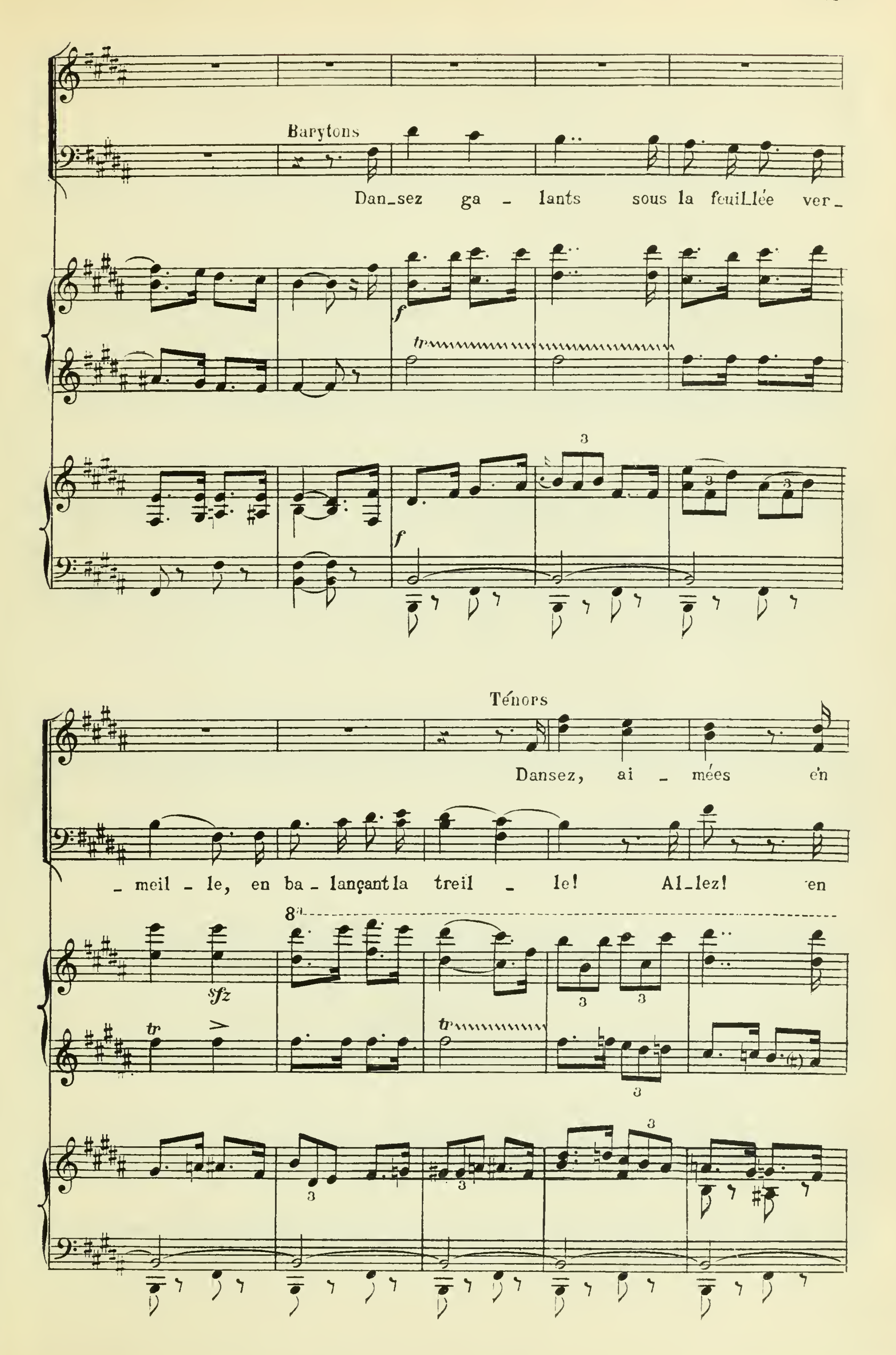

Soprani.
Contralti.
Dan_sez, ai - mées, en ba - lançant les
ba _ lancez la treil - le! Al_lez! en ba _ lançant les
tr
3
treil _ les, dan_sez sous la feuillée!
MINEUR
treil _ les, dan_sez sous la feuillée!
8a
pp léger.
pp
8a

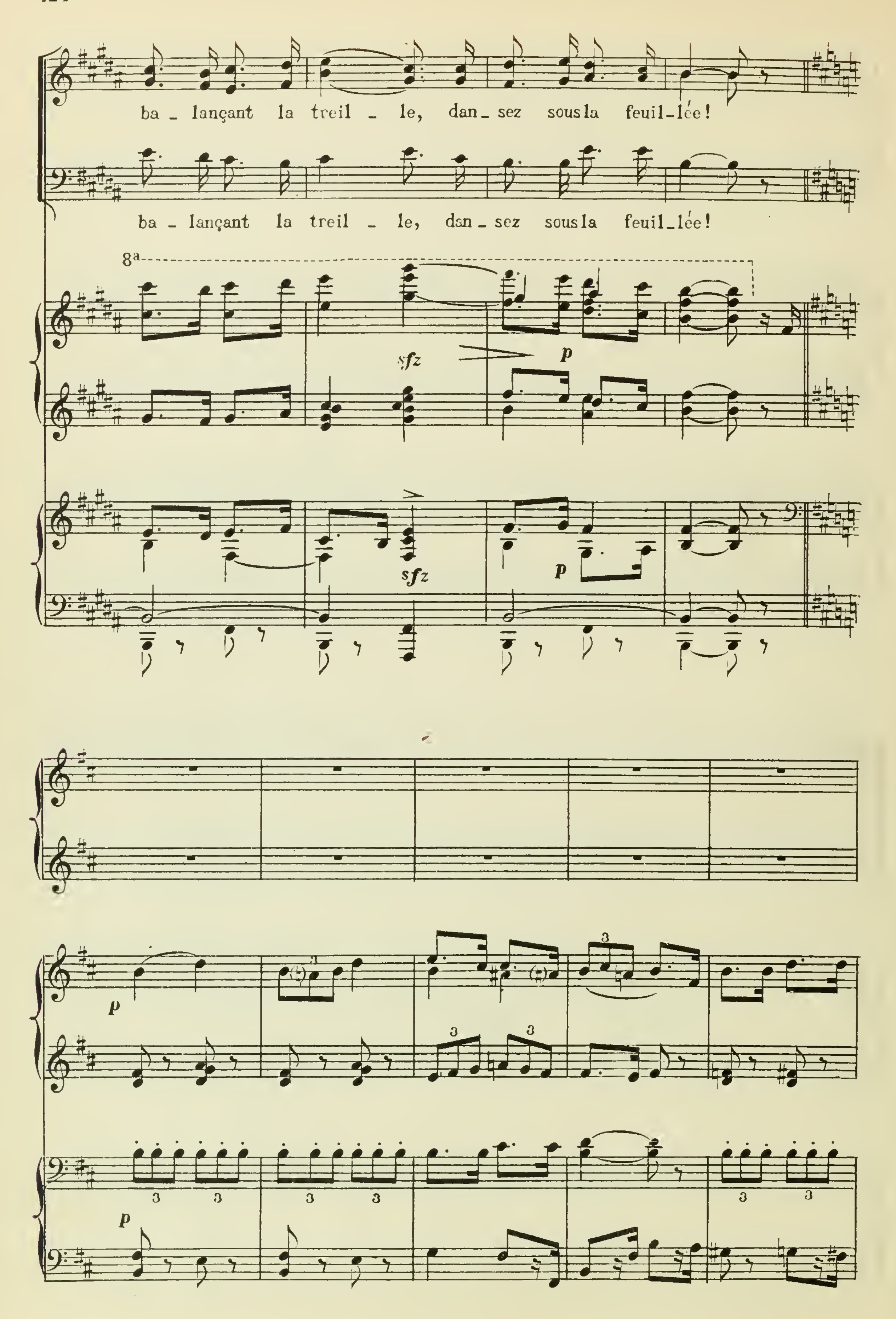

8a
8a
mf Contralti
La Danse et la joie
mf
mf

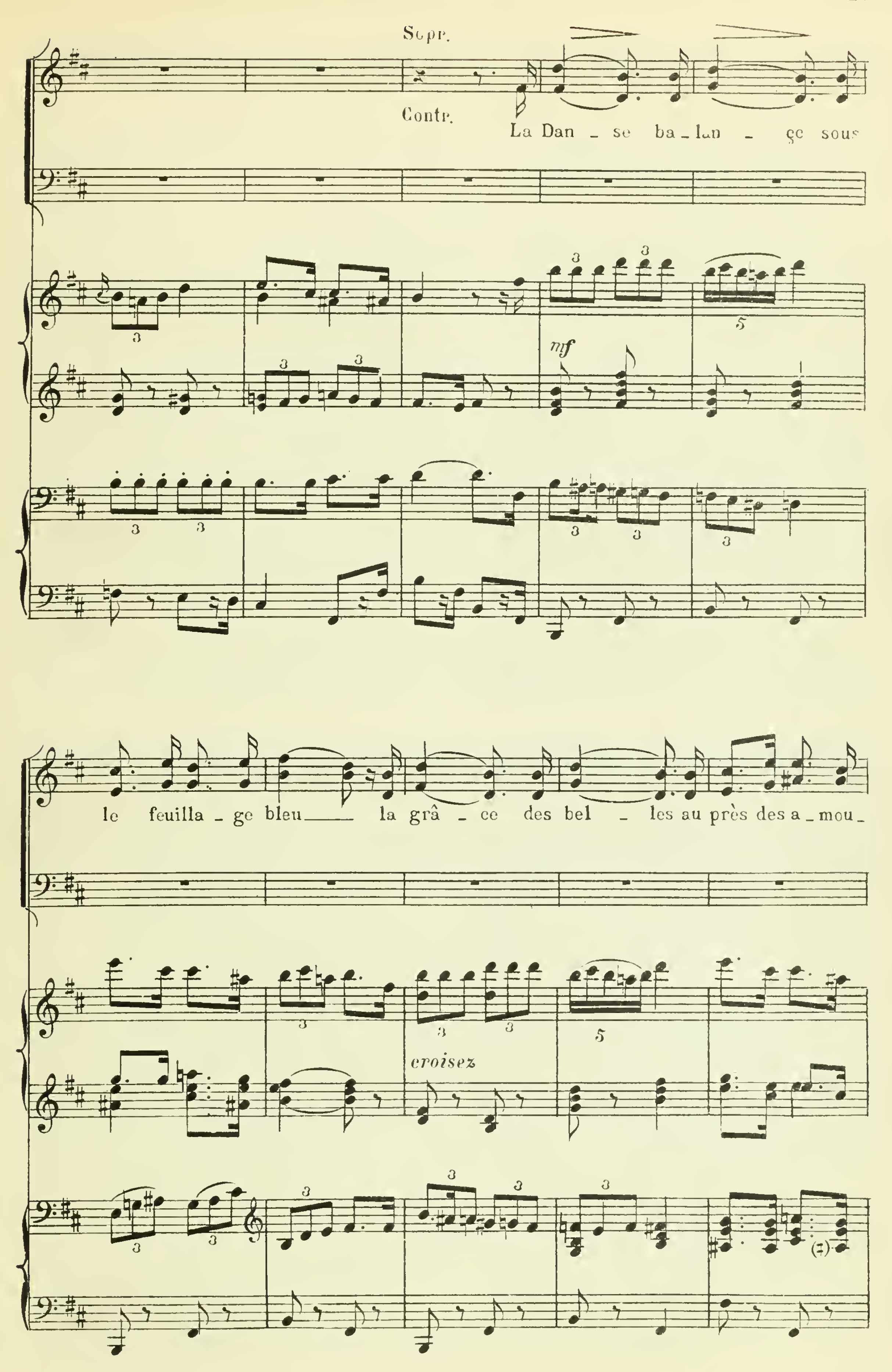


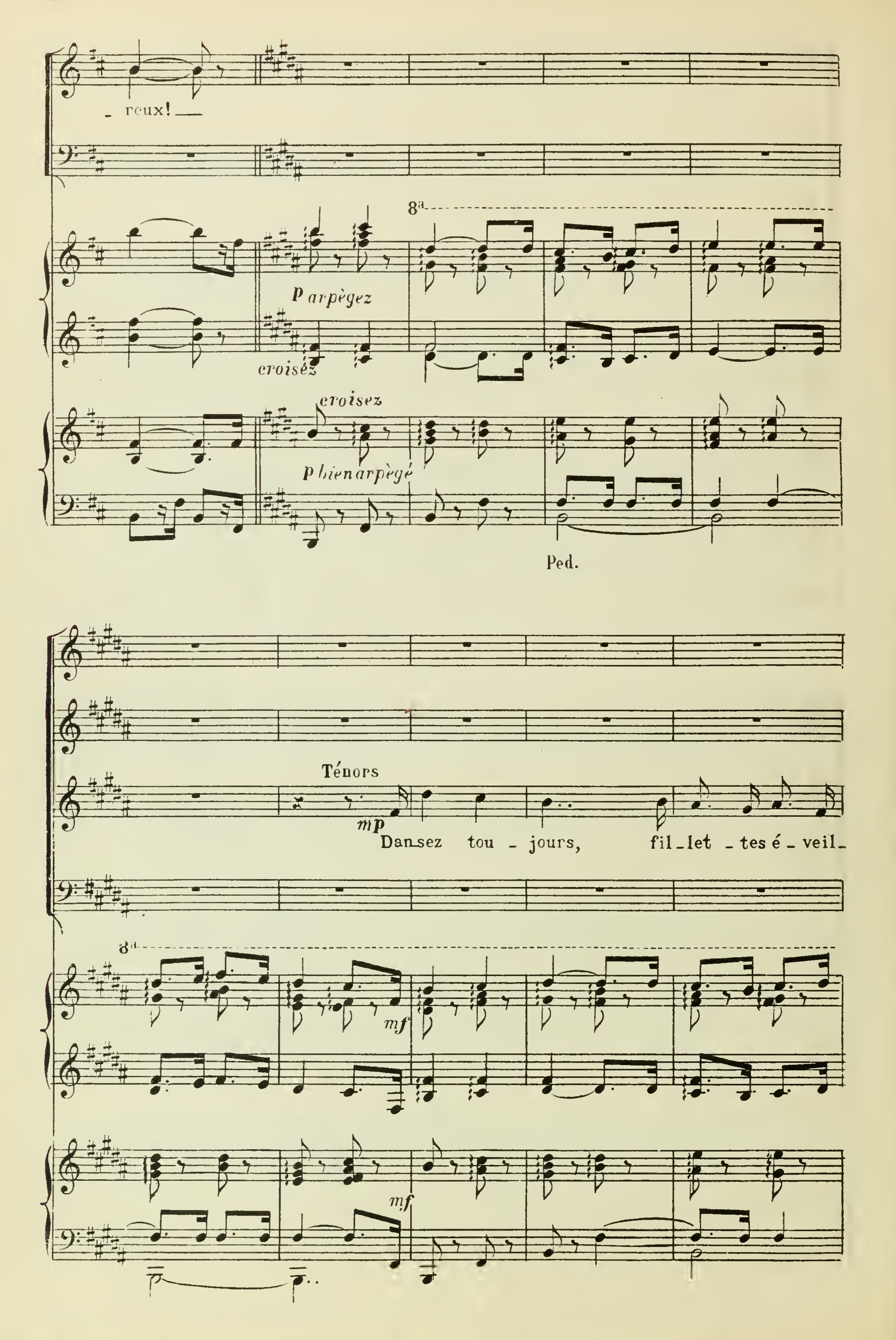
Sopr.
La Danse et la joie
Tra
De nos cœurs de nos cœurs sont rois!
Tra
8a
la la la la la Tra la la la la la
la la la la la Tra la la la la la
Baryt. et Tén.
Tra la la la la la
8a
loco


MAJEUR
p
tr
Ped.

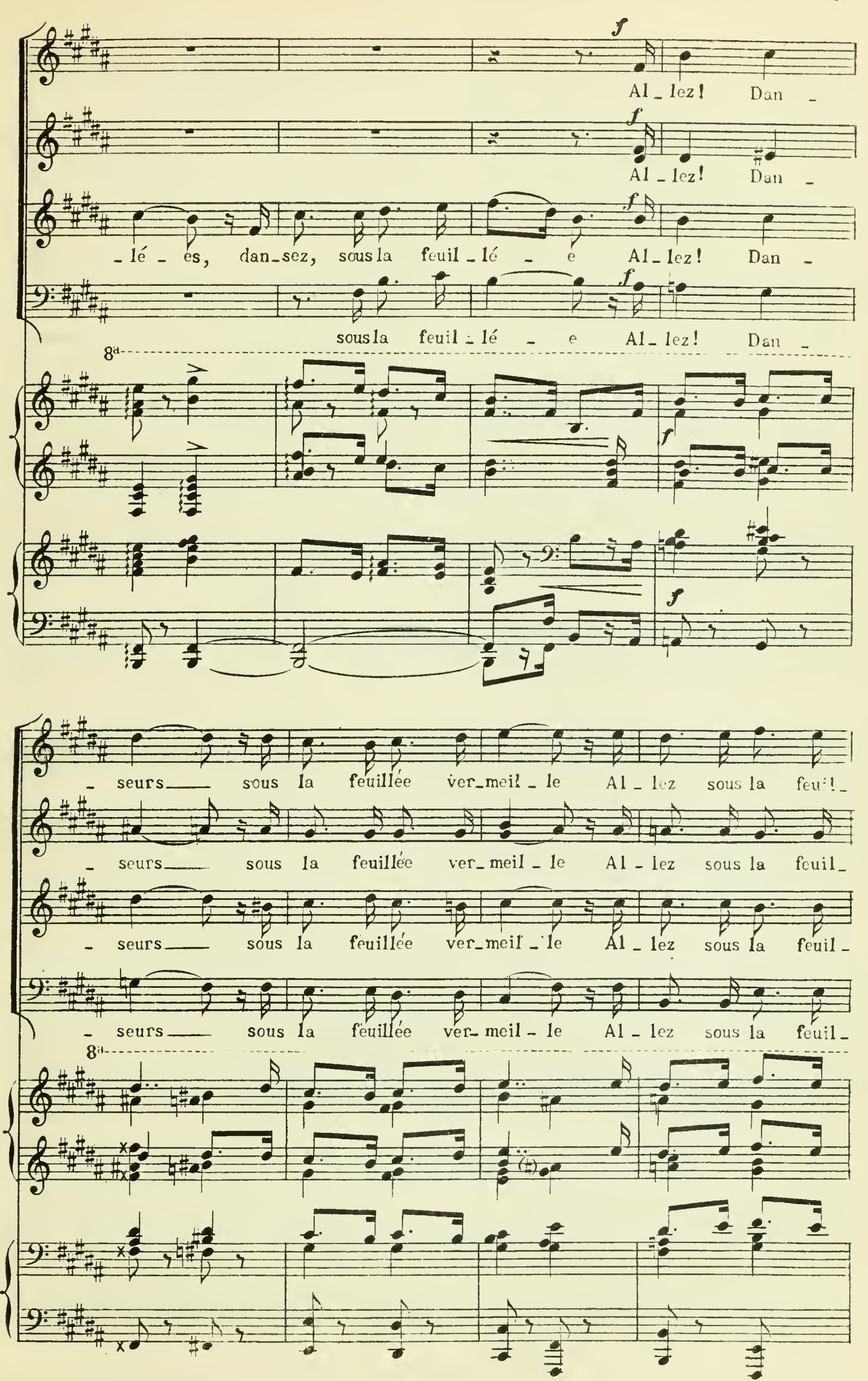

Barytons
Dan_sez ga _ lants sous la feuil_lée ver_
tr
f
3
Ténors
Dansez, ai _ mées en
_ meil _ le, en ba _ lançant la treil _ le! Al_lez! en
8a
sfz
tr
3

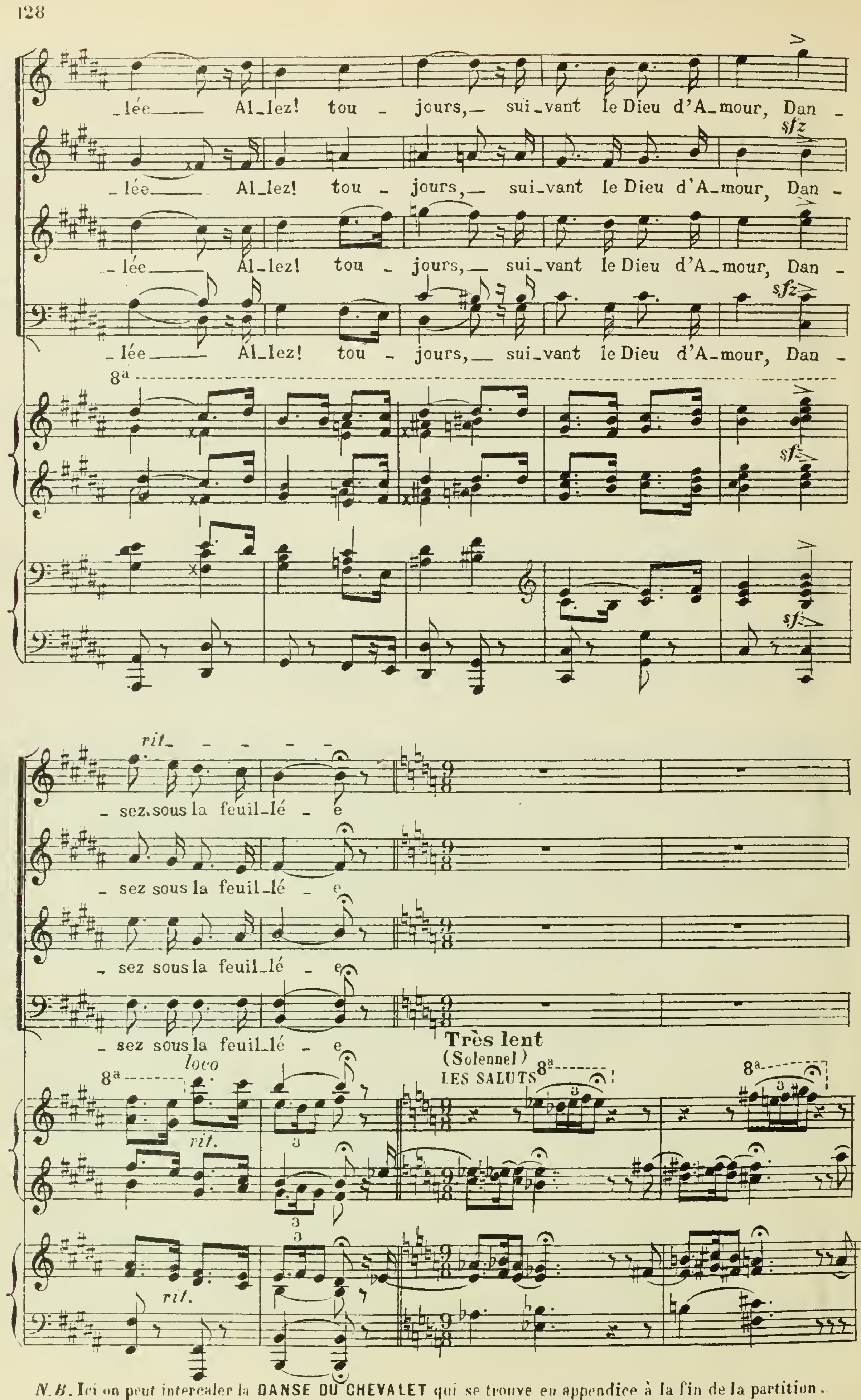

ba _ lançant la treil _ le, dan _ sez sous la feuil _ lée!
ba _ lançant la treil _ le, dan _ sez sous la feuil _ lée!
8a
sfz
p
sfz
p
p
3
3
3
3
3
3
3
3
3
p


Sopr.
Contr.
La Dan _ se ba _ lan _ çe sous
mf
le feuilla _ ge bleu la grâ _ ce des bel _ les au près des a _ mou _
croisez



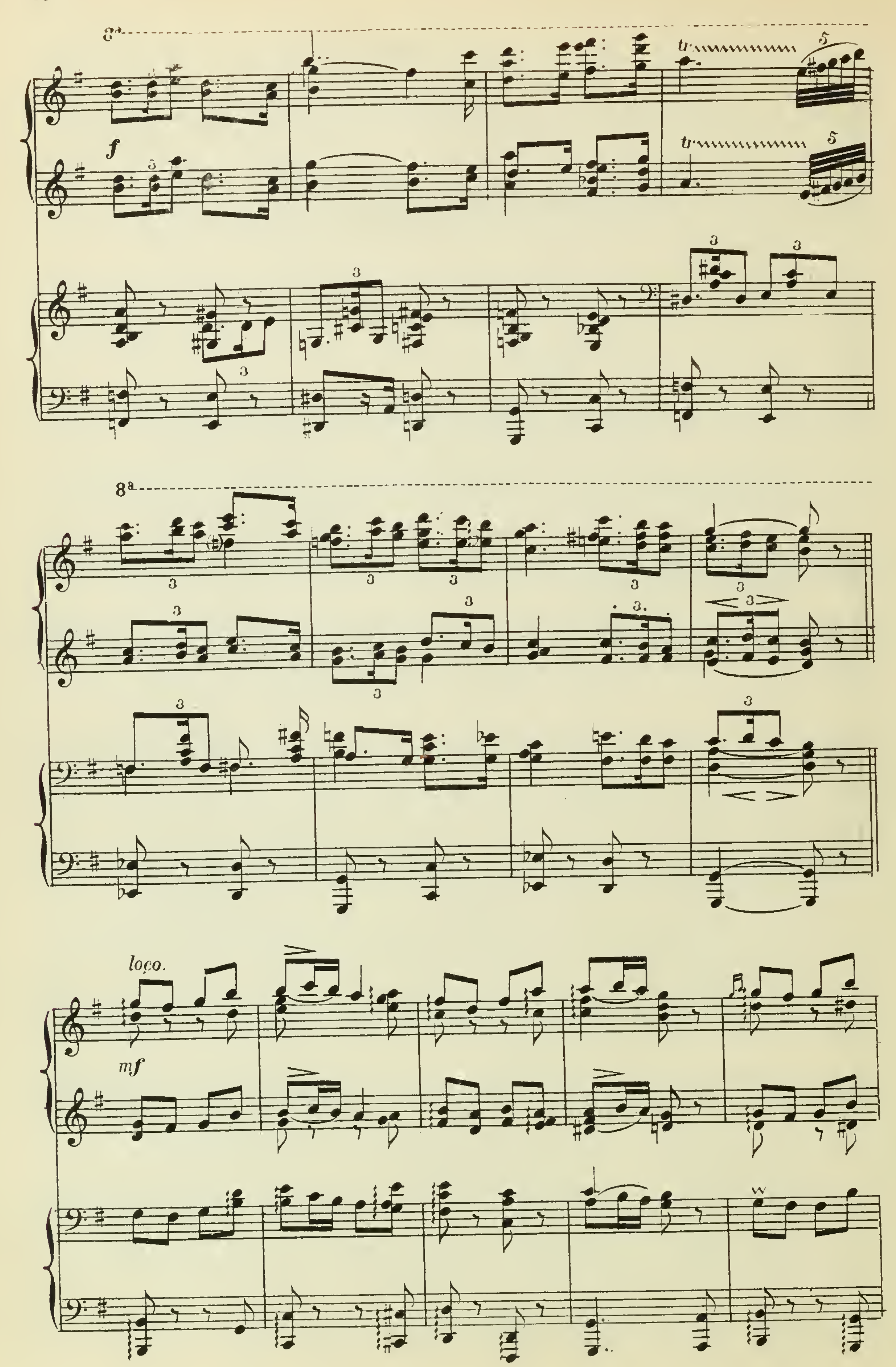
- reux! —
8a
p arpègez
croisez
croisez
p bien arpègé
Ped.
Ténors
mp
Dan_sez tou - jours, fil_let - tes é - veil_
8a
mf
mf


Al_lez! Dan_
Al_lez! Dan_
_lé_es, dan_sez, sous la feuil_lé_e Al_lez! Dan_
sous la feuil_lé_e Al_lez! Dan_
8a
_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_
_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_
_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_
_seurs sous la feuillée ver_meil_le Al_lez sous la feuil_
8a



N.B. Ici on peut intercaler la **DANSE DU CHEVALET** qui se trouve en appendice à la fin de la partition.

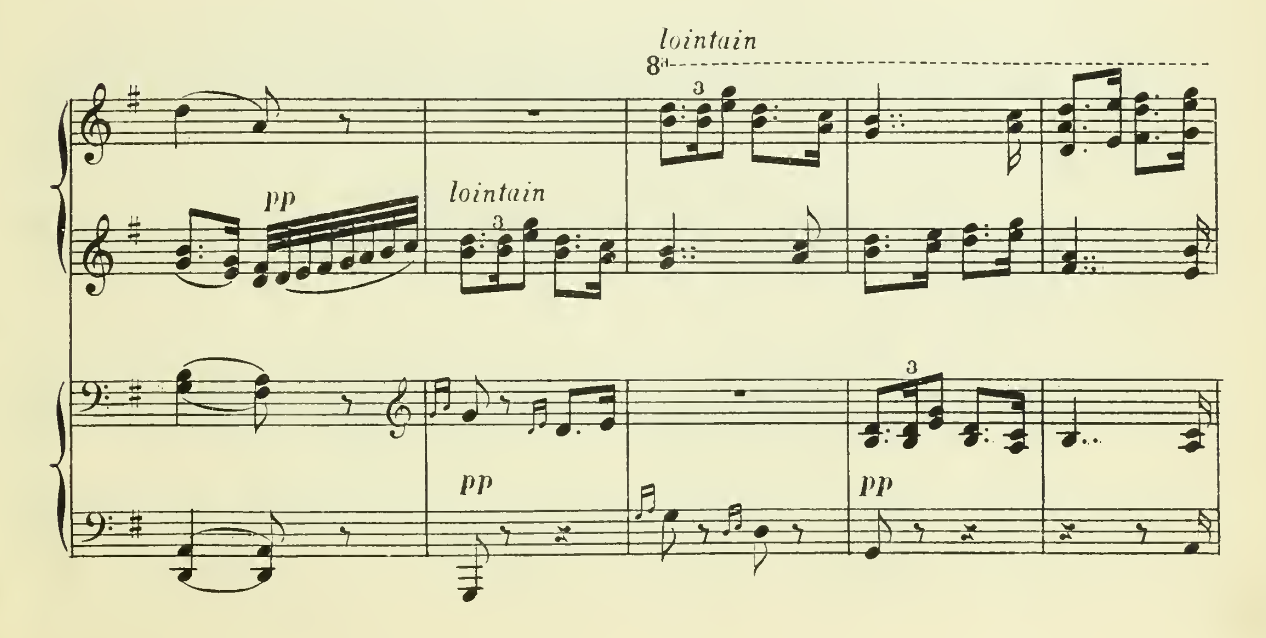

avec fantaisie
court
Assez animé
Ped.
MARCHE DE SORTIE
Assez animé
Ped.


8a
f
tr
5
3
8a
3
loco.
mf



(Le cortège des treilles et les assistants s'éloignent)







(Le cortège disparait. Seul le Meunier reste assis sur son banc)



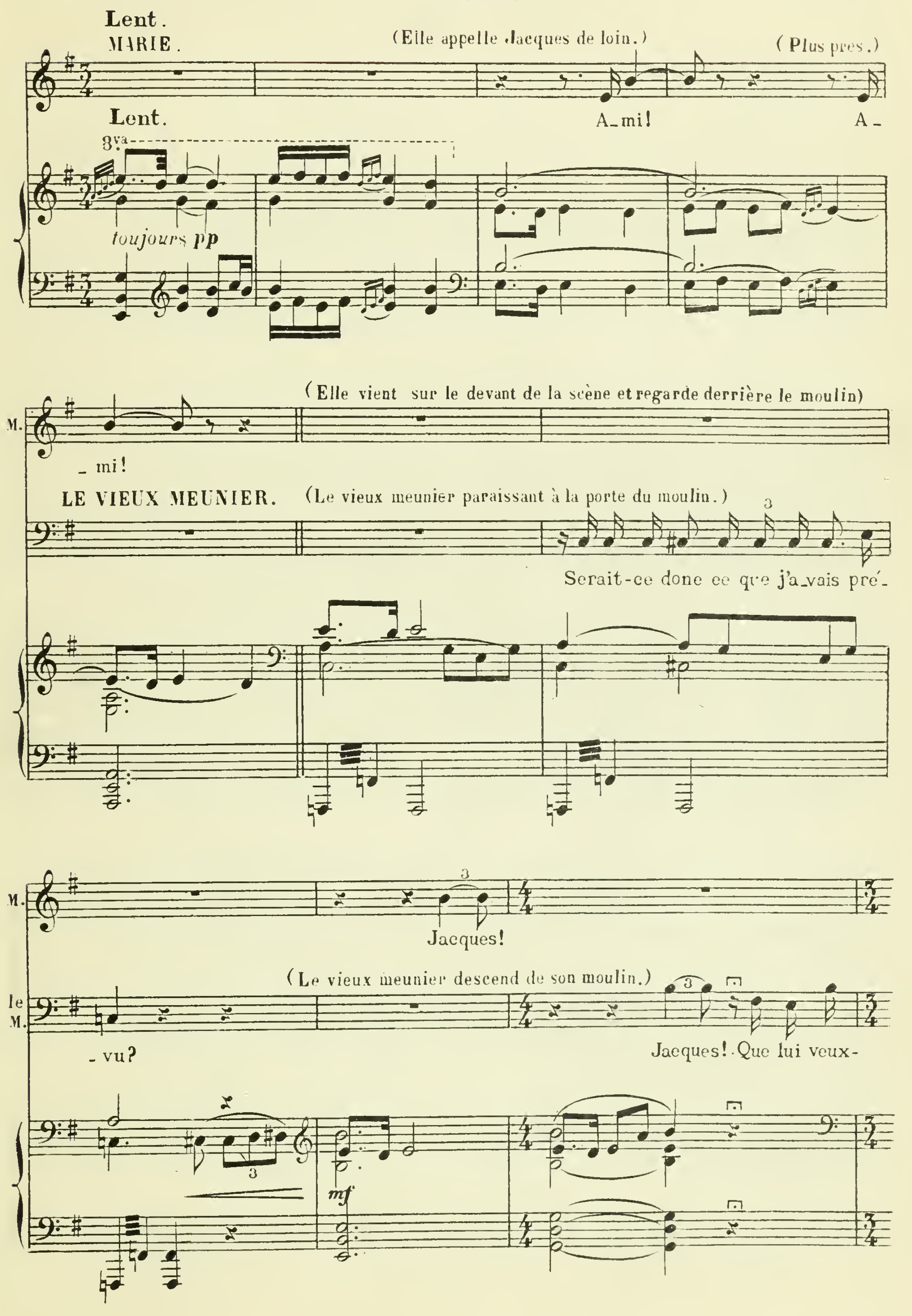
(On voit paraître Marie, qui regarde s'éloigner le cortège, tandis que le Meunier revient à son Moulin)



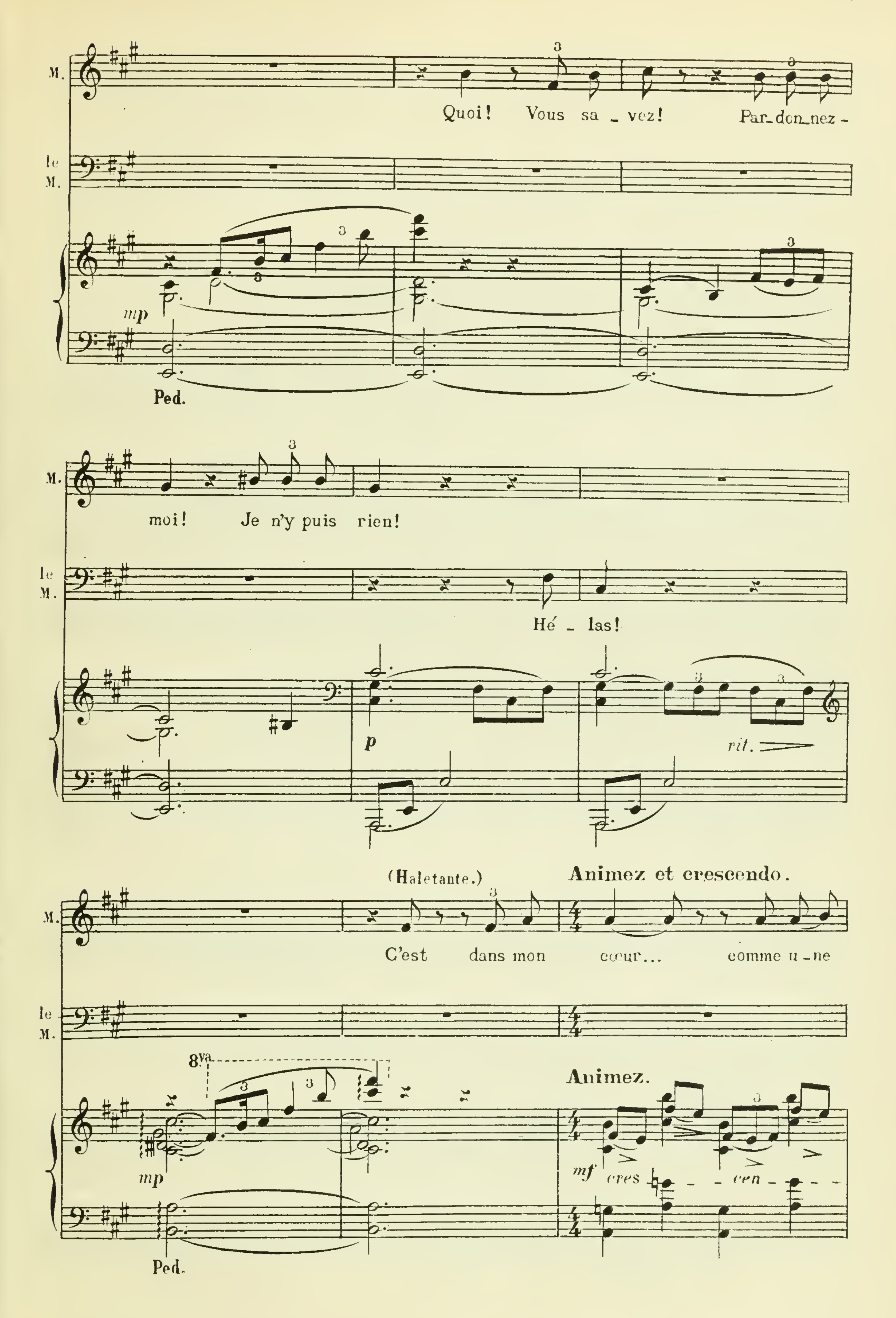


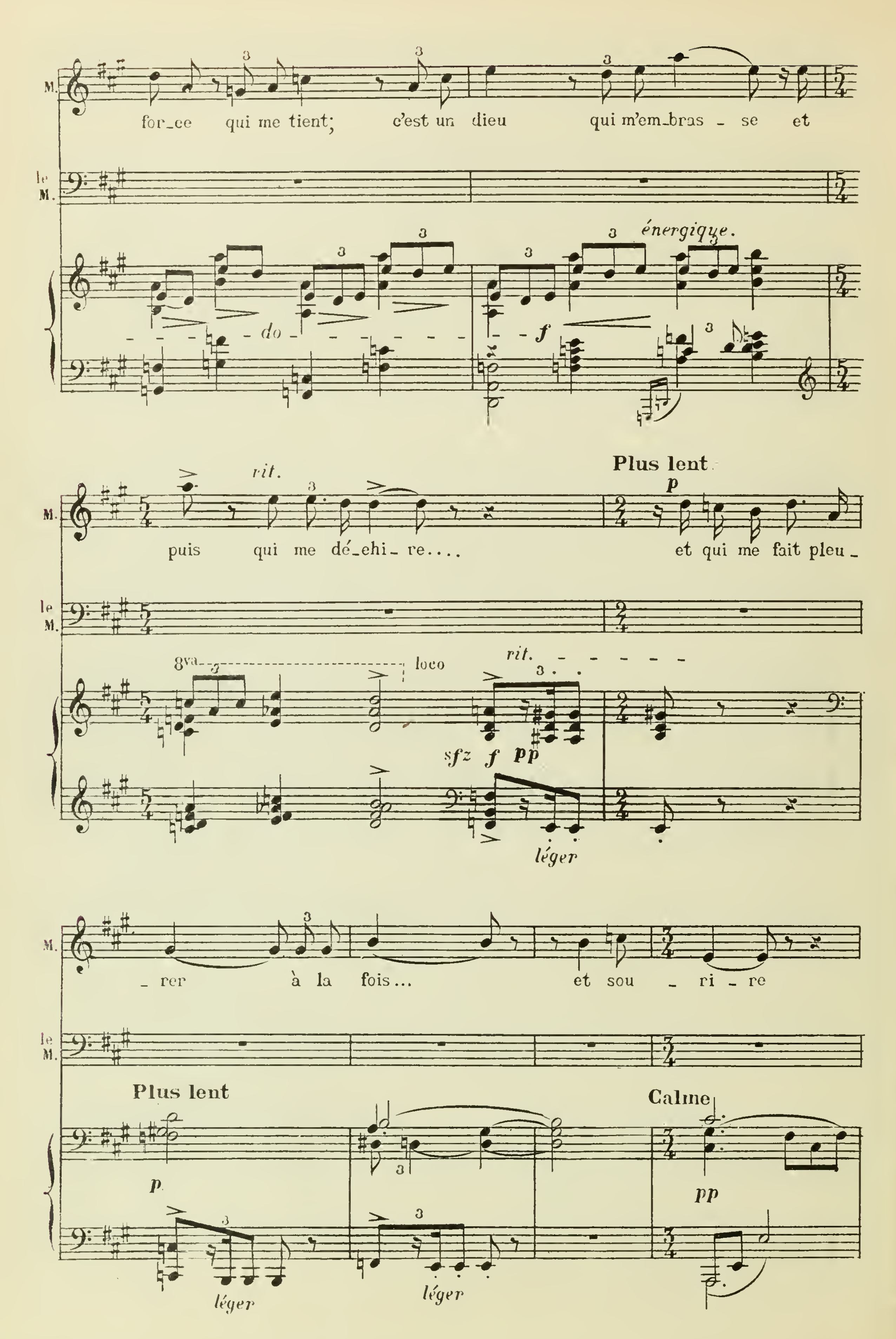
SCÈNE II.

MARIE, LE VIEUX MEUNIER derrière la porte de son moulin.

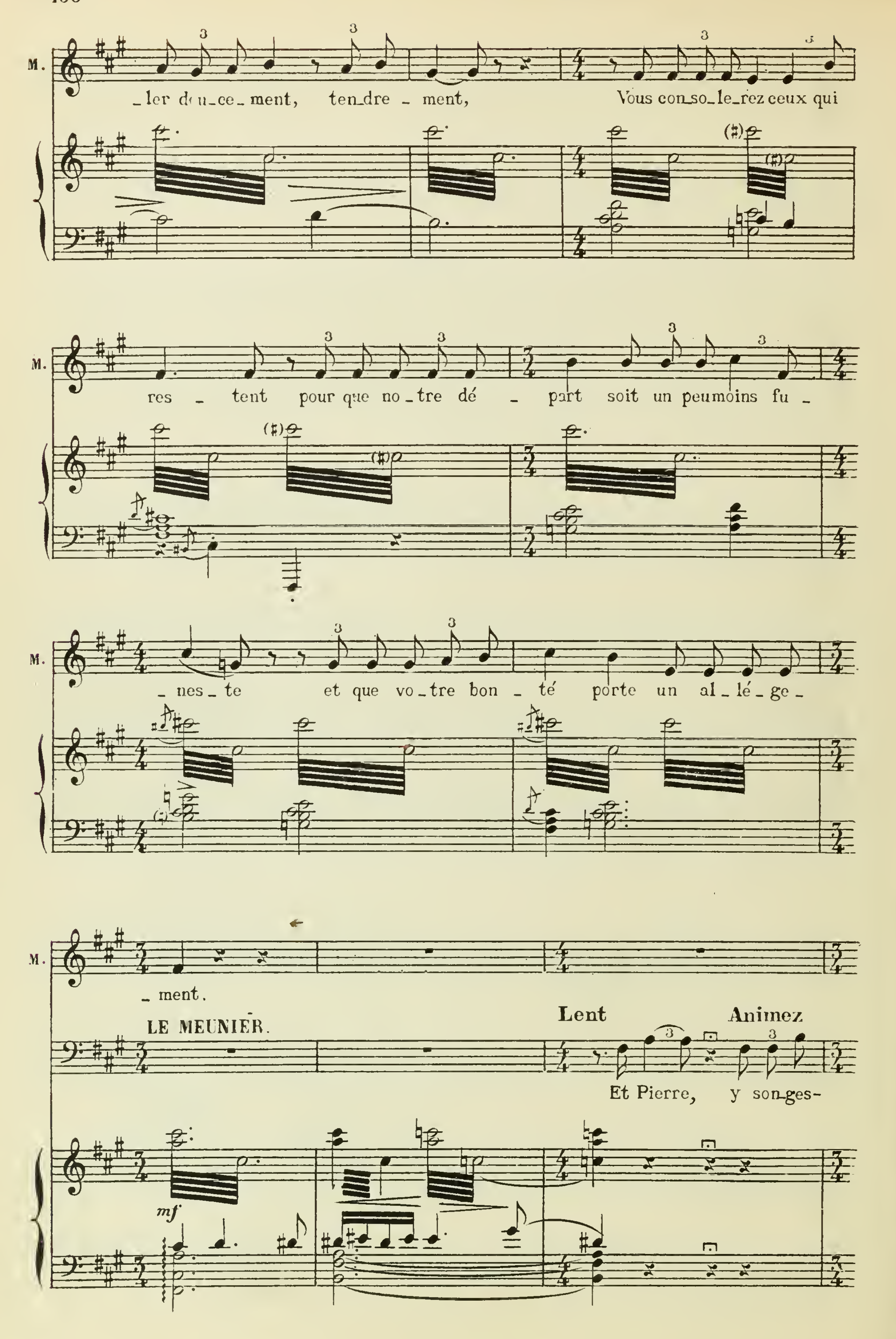


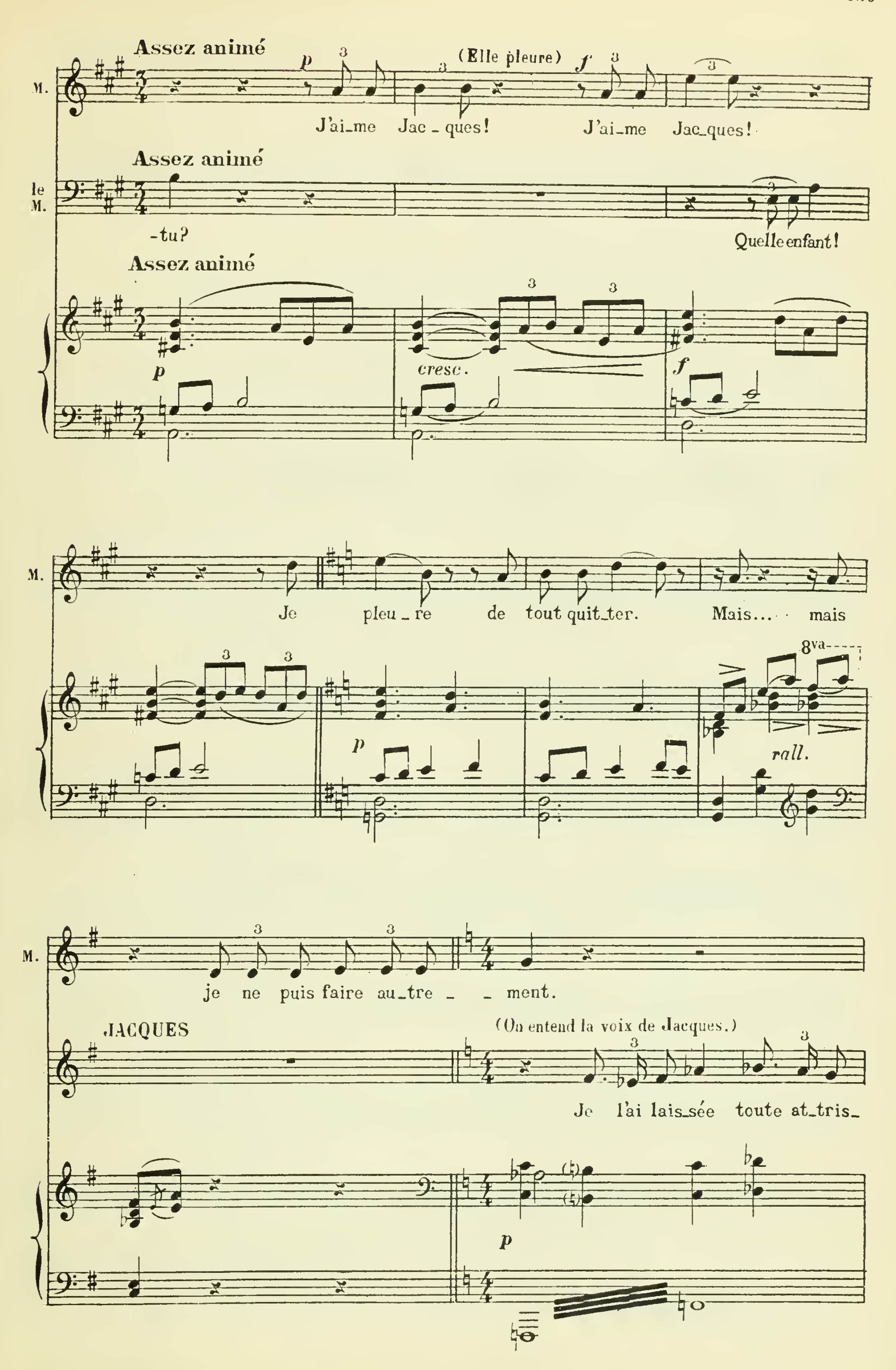

(Marie confuse et honteuse)
M.
Je devais... le voir... i_ci même
le M.
_tu?
(léger)
8va
loco.
sfz
Très lent
Pauvre enfant! Pauvre enfant! Je com _ prends.....
Très lent
(Marie paraît de plus en plus confuse)
Très retenu
je com_prends que tu l'ai _ mes!
Calme
pp expressif

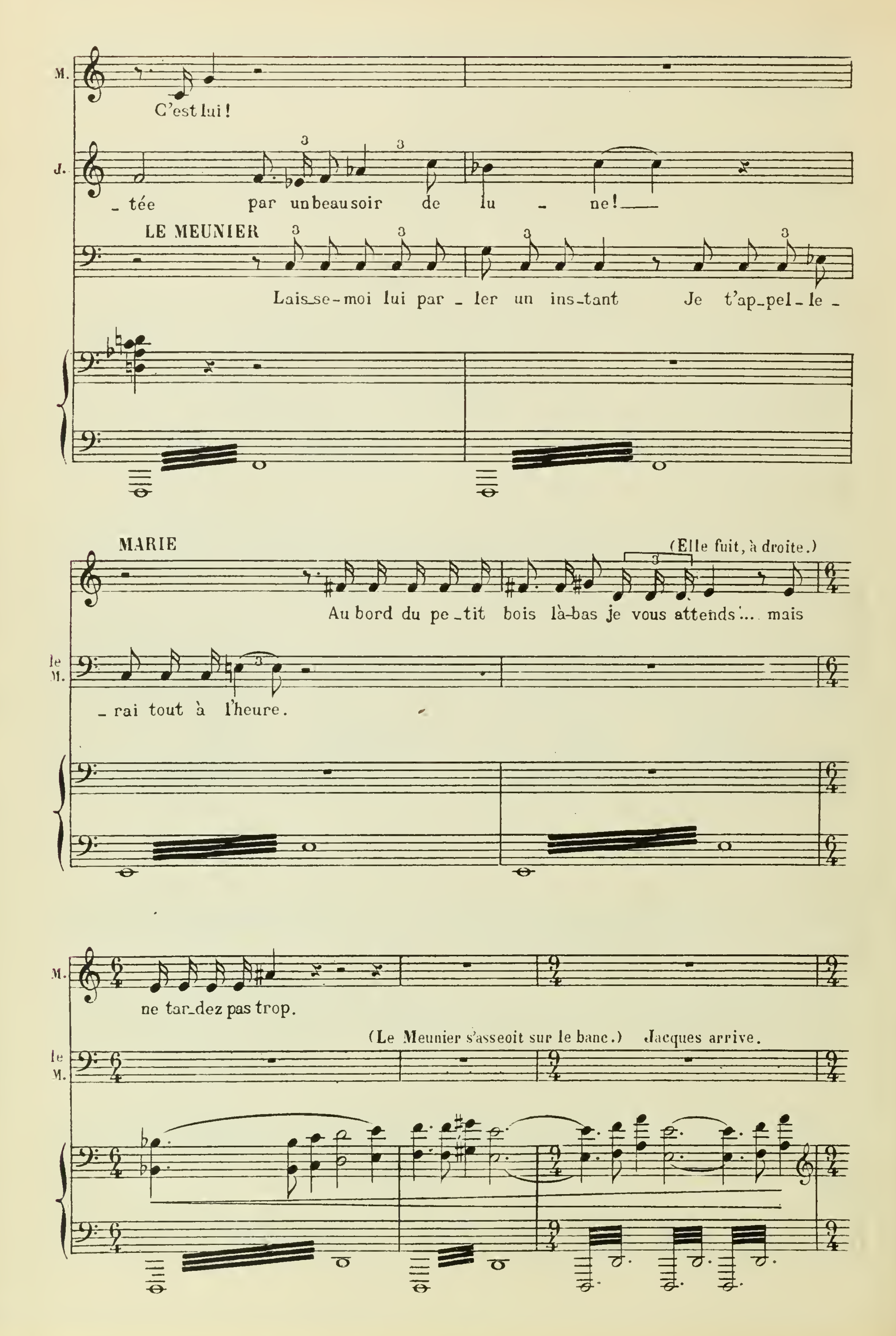

M.
Quoi! Vous sa_vez! Par_don_nez-
le M.
Ped.
M.
moi! Je n'y puis rien!
le M.
Hé_las!
p
rit.
(Haletante.)
Animez et crescendo.
M.
C'est dans mon cœur... comme u_ne
le M.
8va
Animez.
mp
mf cres - - cen - - -
Ped.


M.
for_ce qui me tient; c'est un dieu qui m'em_bras - se et
le M.
do
f
énergique.
rit.
Plus lent
p
puis qui me dé_chi_ re....
et qui me fait pleu_
8va
loco
sfz f pp
léger
_rer à la fois...
et sou - ri - re
Plus lent
p
Calme
pp
léger
léger


M.
Hé_las! Mais sachez
le M.
Hé_las!
Ped.
mf
pp
(Elle se rapproche du Meunier)
tout ce_la vaut mieux...
Plus animé
(très bas)
Nous voulions par_tir... tous les
Assez lent (Elle prend la main du vieillard)
deux!... Vous qui sa_vez par_
Assez lent
très serré
ppp
p expressif


M.
_ler dou_ce_ment, ten_dre _ ment,
Vous con_so_le_rez ceux qui
res _ tent pour que no_tre dé _ part soit un peumoins fu _
_nes_te et que vo_tre bon _ té porte un al_lé_ge_
_ment.
LE MEUNIER.
Lent
Animez
Et Pierre, y son_ges-
mf


Assez animé
M.
p
(Elle pleure)
f
J'ai_me Jac_ques! J'ai_me Jac_ques!
Assez animé
le M.
-tu?
Quelle enfant!
Assez animé
p
cresc.
f
M.
Je pleu_re de tout quit_ter. Mais... mais
8va
p
rall.
M.
je ne puis faire au_tre _ _ ment.
JACQUES
(On entend la voix de Jacques.)
Je l'ai lais_sée toute at_tris_
p

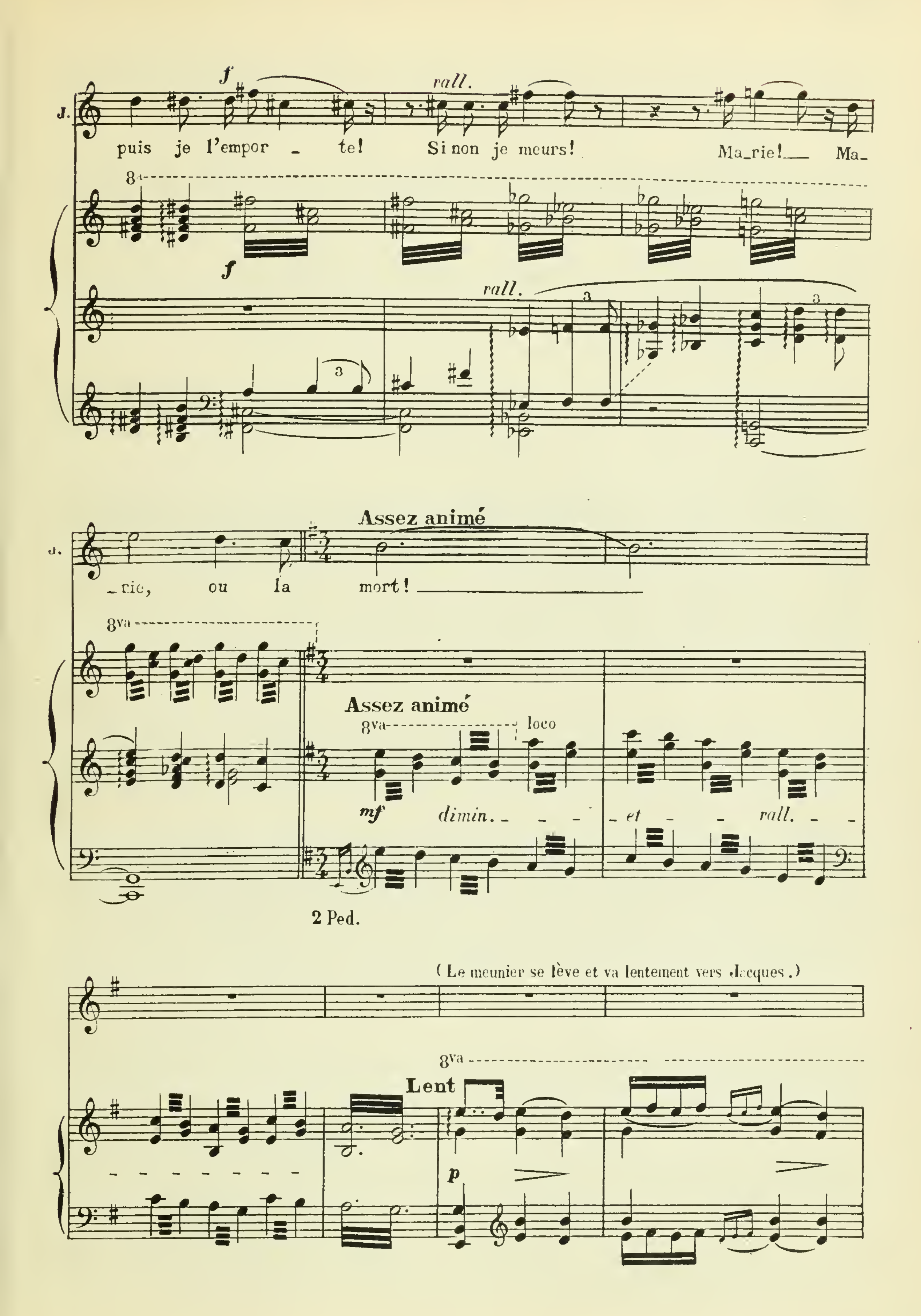

M.
C'est lui!
J.
_ tée par un beau soir de lu - ne!
LE MEUNIER
Lais_se-moi lui par _ ler un ins_tant Je t'ap_pel_le _
MARIE
(Elle fuit, à droite.)
Au bord du pe_tit bois là-bas je vous attends!... mais
le M.
_ rai tout à l'heure.
M.
ne tar_dez pas trop.
(Le Meunier s'asseoit sur le banc.) Jacques arrive.
le M.

SCÈNE III

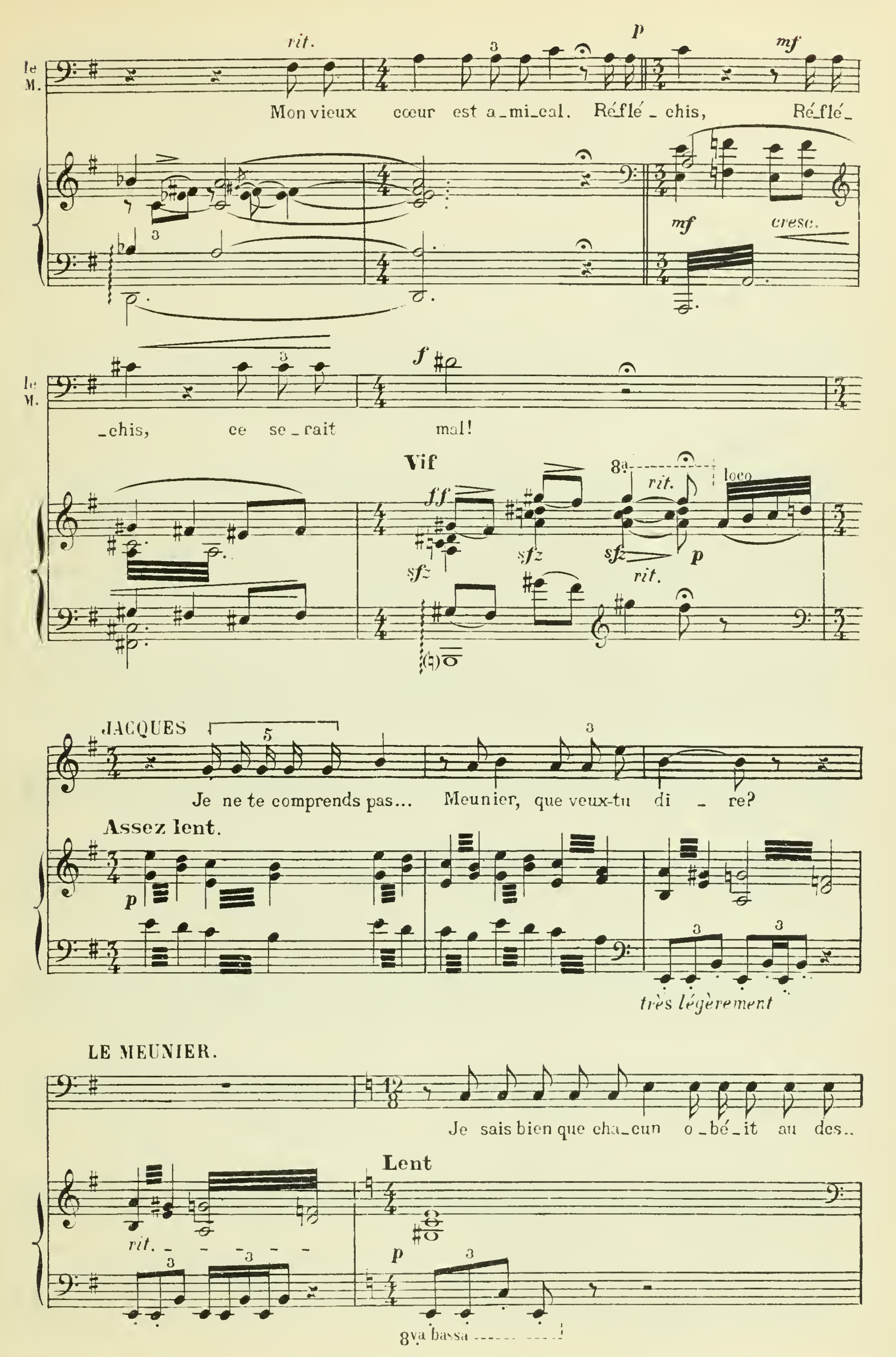
JACQUES, le MEUNIER, sur le banc,




rit.
J.
-vec les dou - leurs!
Animé
rit.
sombre
sfz
Lent
Ma-rie est ma-ri-é-e Mari-e est donc mor-te........Je souf-
Lent
Assez animé
sfz
-fre! Je pleu - re! Mais! je l'aime en-
sfz
Ralentissez beaucoup
-core! Et puis elle vit et
Animé
Moins animé


J.
f
rall.
puis je l'empor - te! Si non je meurs! Ma_rie! Ma_
8
f
rall.
3
3
3
J.
Assez animé
_rie, ou la mort!
8va
Assez animé
8va
loco
mf
dimin.
et
rall.
2 Ped.
(Le meunier se lève et va lentement vers Jacques.)
8va
Lent
p


(Le meunier regarde Jacques fixement.
8va
Lent
expressif
pp
LE MEUNIER.
à demi voix.
Dis, a - mi, Que vas - tu fai - re?
le M.
Cau_ser peut-ê_tre du mal!
Ped.
le M.
En _ tends, a - vant, ma pri_è - - - re


le M.
rit.
p
mf
Mon vieux cœur est a_mi_cal. Réflé_chis, Réflé_
mf
cresc.
_chis, ce se_rait mal!
f
Vif
ff
sfz
8a
rit.
loco
p
JACQUES
Je ne te comprends pas... Meunier, que veux-tu di_re?
Assez lent.
très légèrement
LE MEUNIER.
Je sais bien que cha_cun o_bé_it au des..
Lent
rit.
8va bassa


Moins lent
le M.
_tin et que la vie, à tous, nous mè _ ne par la main..... mais vers
8va
toi, ma vieillesse a vou _ lu me con _ dui _ re; car je te vois pe _
Moins lent.
rit.
_tit toujours, comme ja _ dis où je te faisais croire, en te les contant, de belles his _
JACQUES impatienté
Expli_que - moi pourquoi tous ces dis _
_toi _ res...
loco
très lointain
p

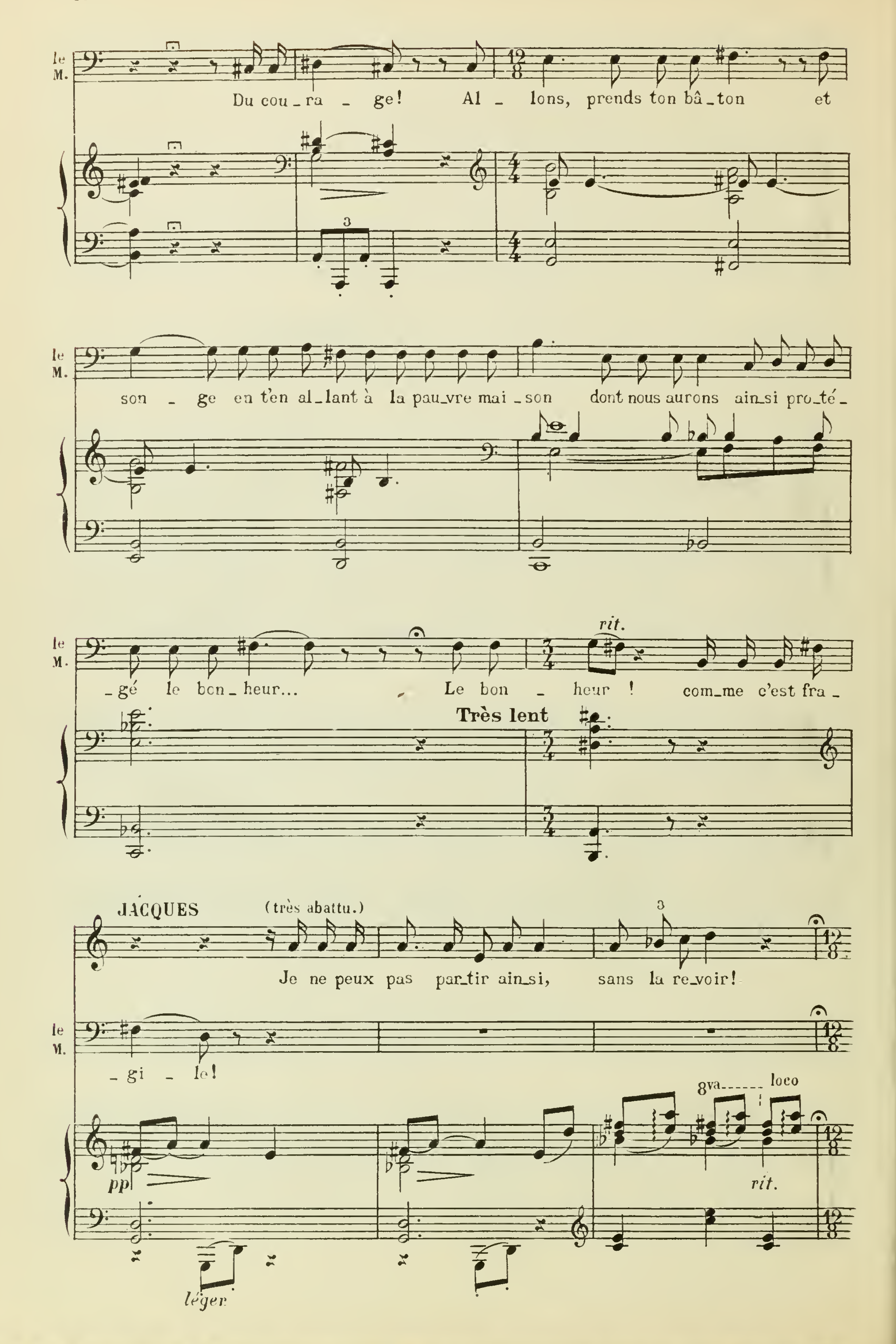

J.
cours... Car ce n'est pas le lieu ni l'heure!
le M.
Vois-
mf
Lent
-tu quand on est vieux et quand les dé_sirs meu_rent Qu'on n'y
Lent
pp
voit pres_que pas qu'on n'en_tend pres_que plus, Que la mé_moire ou-
Plus animé
_blie les cho_ses qu'elle a sues, L'es-
Plus animé
p

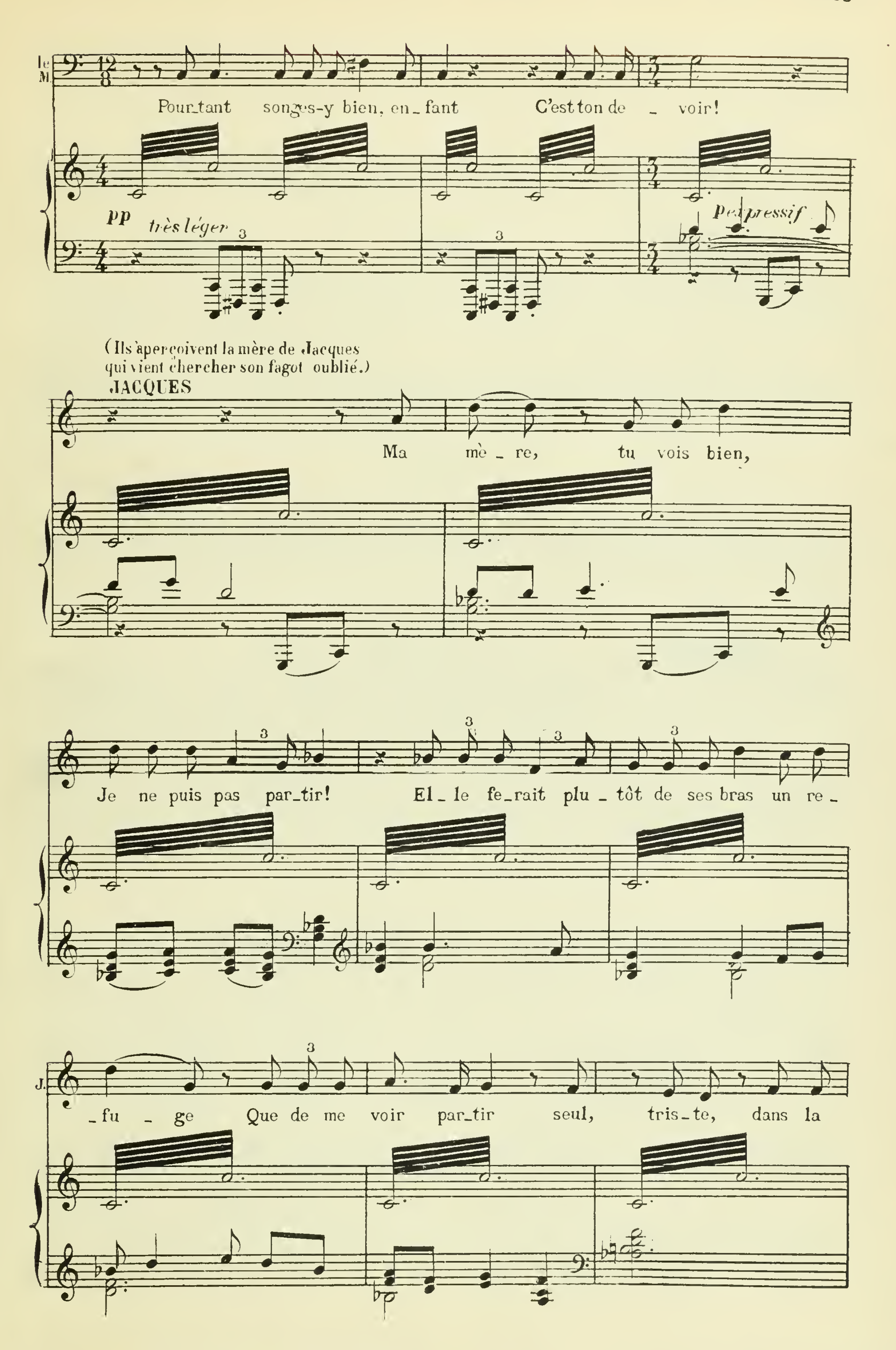

le M.
-prit voit sans les yeux, il pressent,
p
6
6
6
cresc.
il de-vi-ne! il voit, au-tour des fronts,
très douloureux
mf
f
sfz
dimin.
ra-yon-ner la dou-leur!
mf sfz
p
dimin.
rit.
Il a plus de pi - tié sa-chant le prix des
pp
pp
Ped

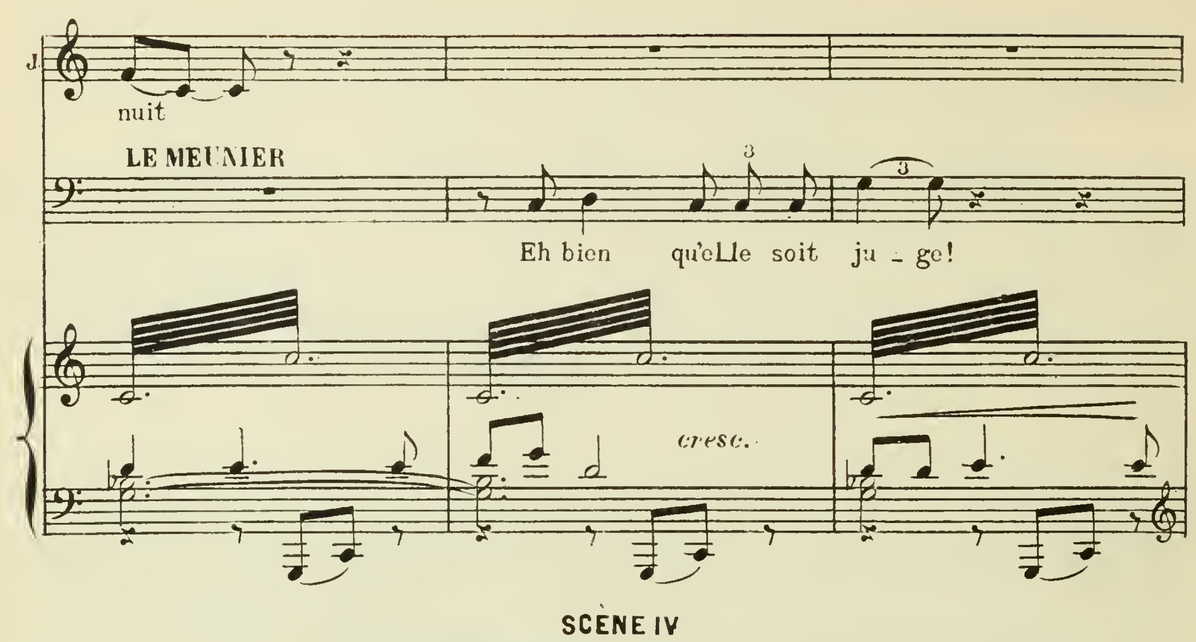

JACQUES
Animé
Mais pourquoi me dis - tu ce_la? Que veux-tu de
le M.
pleurs!
Animé
rit.
J.
moi, je ne te com_prends pas
le M.
Je te dis seu_le_ment prends
p
léger
J.
le M.
gar - de Quand derriè_re soi l'on re - gar - de et qu'on voit le mal qu'on a


le M.
fait quel_que fois l'on re _ grette a _ près! E _
expressif
p
cou _ te ma vieil_les _ se!
long
8va
(Il prend Jacques par la main)
Lent
Pars, quit_te ce pa _ ys! Tu reviendras plus tard
Lent
sfz pp
(de plus en plus persuasif.)
Mais va pars sans fai _ bles _ _ se!
sfz pp
mf


JACQUES.
Passionné
Non!
le M.
Pars, sans te re_tour_ner, Ce soir!
Passionné
J.
Non! Tu ne sais pas combien je l'ai _ me! combien je
dimin.
dim.
Moins animé
LE MEUNIER
l'ai_me! J'ai ai_mé moi aus_si, Tous les cœurs sont les
un peu en dehors
(Il embrasse Jacques paternellement.)
mê _ mes!
rit


le M.
Du cou_ra - ge! Al - lons, prends ton bâ_ton et
son - ge en t'en al_lant à la pau_vre mai_son dont nous aurons ain_si pro_té_
_gé le bon_heur... Le bon - heur! com_me c'est fra_
rit.
Très lent
JACQUES
(très abattu.)
Je ne peux pas par_tir ain_si, sans la re_voir!
_gi - le!
pp
8va loco
rit.
léger

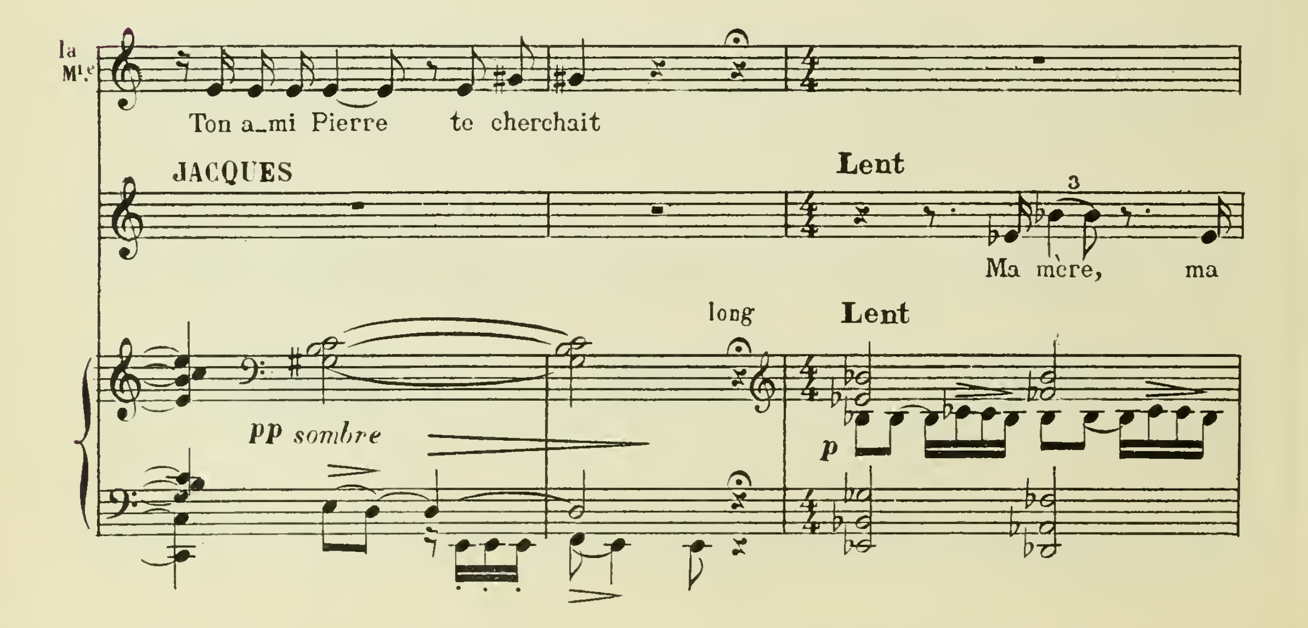

le M.
Pour_tant songes-y bien, en_fant C'est ton de _ voir!
pp très léger
P expressif
(Ils aperçoivent la mère de Jacques qui vient chercher son fagot oublié.)
JACQUES
Ma mè _ re, tu vois bien,
Je ne puis pas par_tir! El _ le fe_rait plu _ tôt de ses bras un re _
J.
_ fu _ ge Que de me voir par_tir seul, tris_te, dans la



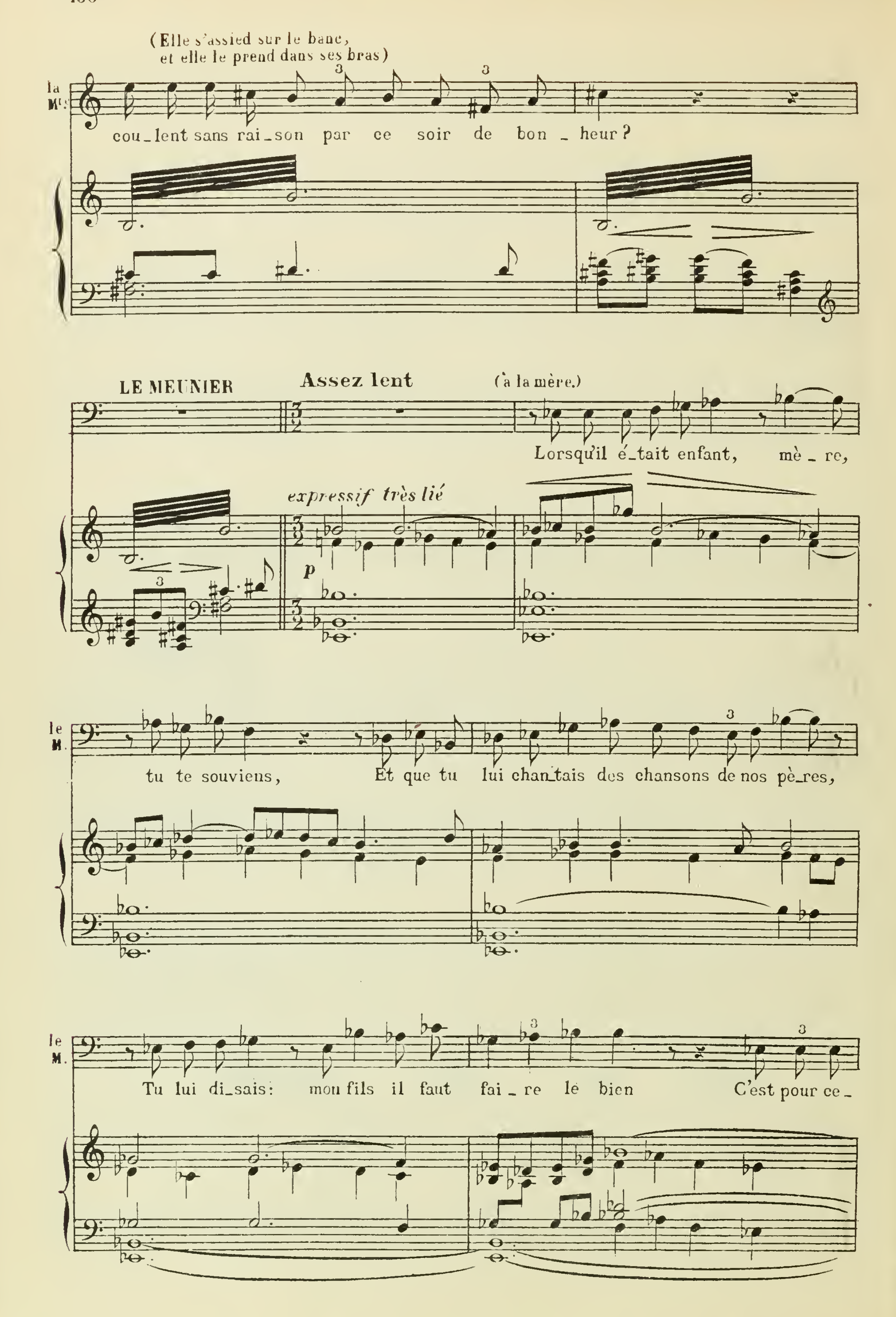
SCÈNE IV

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES



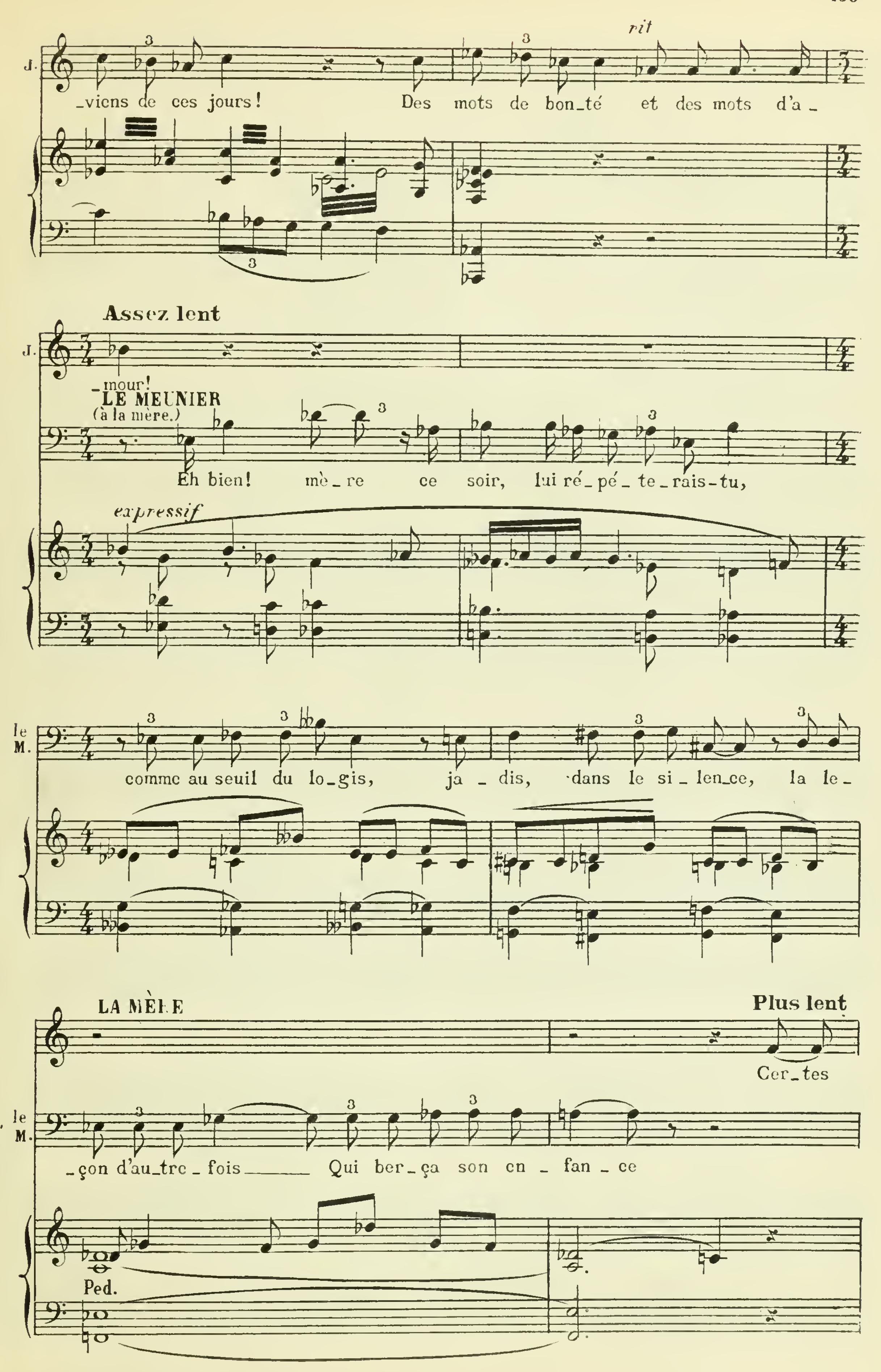



J.
mè - re, J'ai be - soin de pleu - rer!
LA MÈRE
Pleu - rer un si beau
expressif
Ped.
la Mre
jour, Le jour de ton re - tour! Les re - gards de tes
(Elle le regarde avec amour.)
yeux m'a - lar - ment! Oh! dis - moi quelles sont ces larmes qui
pp
expressif


(Elle s'assied sur le banc, et elle le prend dans ses bras)
la M.
cou_lent sans rai_son par ce soir de bon _ heur?
LE MEUNIER
Assez lent
(à la mère.)
Lorsqu'il é_tait enfant, mè _ re,
expressif très lié
p
le M.
tu te souviens, Et que tu lui chan_tais des chansons de nos pè_res,
le M.
Tu lui di_sais: mon fils il faut fai _ re le bien C'est pour ce _


LA MÈRE
Oui, j'en_seignai tou_jours ce_
le M:
.là que Dieu nous a mis sur la ter_re.
terez
Ped.
la Mère
_la, Fai_re le bien... mais, ma foi... je ne vois pas
la Mère
bien.....
LE MEUNIER
Il rê_vait sur ta ju_pe et mur_mu_rait tout
expressif

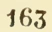

le M.
bas, les mots que re_di_saient le vent de la col_
_li_ _ _ne... Vous voy_
8va
loco
_iez le so_leil qui dé_cli_nait, là-bas, et vos
JACQUES
Plus animé
Oui, je me sou_
cœurs s'é_le_vaient vers les cho_ses di_vi_nes


J.
rit
_viens de ces jours! Des mots de bon_té et des mots d'a_
Assez lent
_mour!
LE MEUNIER
(à la mère.)
Eh bien! mè_re ce soir, lui ré_pé_te_rais-tu,
expressif
le M.
comme au seuil du lo_gis, ja_dis, dans le si_len_ce, la le_
LA MÈRE
Plus lent
Cer_tes
_çon d'au_tre_fois Qui ber_ça son en_fan_ce
Ped.


(Jacques soupire.)
la Mlle
oui et tou_jours le bien!
8va
loco
JACQUES Lent
Il faut donc te quit _ ter pour le bien Et je
Lent
léger
8va
M.G.
mf
p subito
pp
Ped.
J.
dois m'en al _ ler sur la route in_cer_tai_ne...
M.G.
M.G.
Ped.
J.
Quand sur ton front j'ai mis quel_ques bai_sers à
M.G.


LA MÈRE
Assez animé
Me quit_ter! Me quit _ ter! Mais le bien est i _
J.
pei_ne
la Mère
_ ci, près de ta mè _ re Qui vieil_lit dans le pa_ys de ta jeu _
Lent
_ nes _ se! Ne t'en vas pas mon en_fant! ne t'en vas
doux
Ped.
pas, par pi_tié! Ne t'en vas pas, mon pe _ tit!
Ped.


JACQUES
Assez animé
Mère!
p serré
sfz
En animant peu à peu
Ma _ rie m'aime et je l'ai _ me nous n'a _
_ vons qu'un seul cœur! No _ tre rêve est le mê _ me!
comme au _ tre _ fois
nous al_lons re_trou _
M.G.
M.G.



Très Animé (*Appassionato*)

(Exalté mais ému)

J. _ver la Joie! Aus_si je

f

J. veux par_tir a_vec elle!

(La mère paraît anéantie par cet aveu)

rit.

J. Oumourir!...... loin d'i_ci!......

8

rit. f

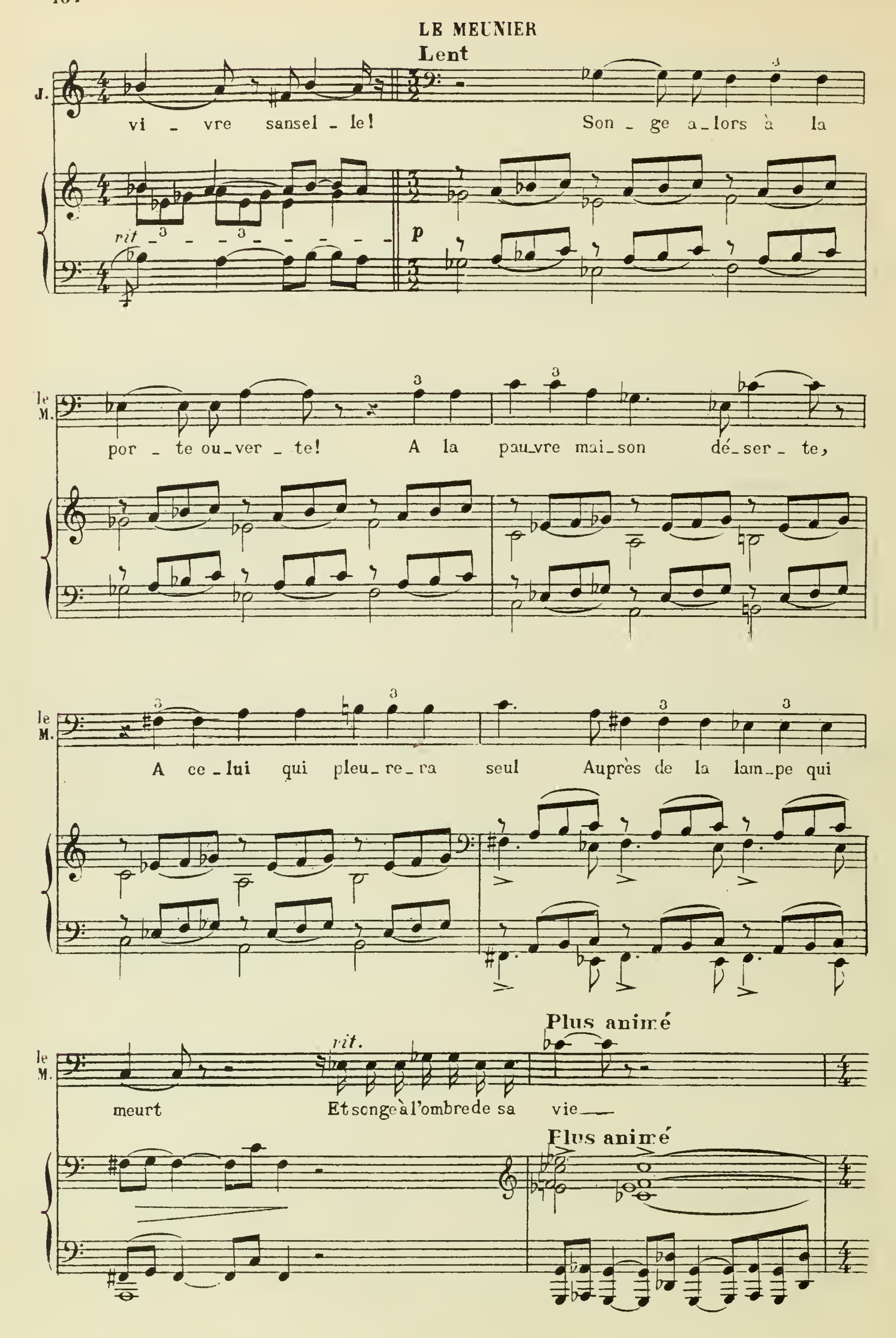
f

loco

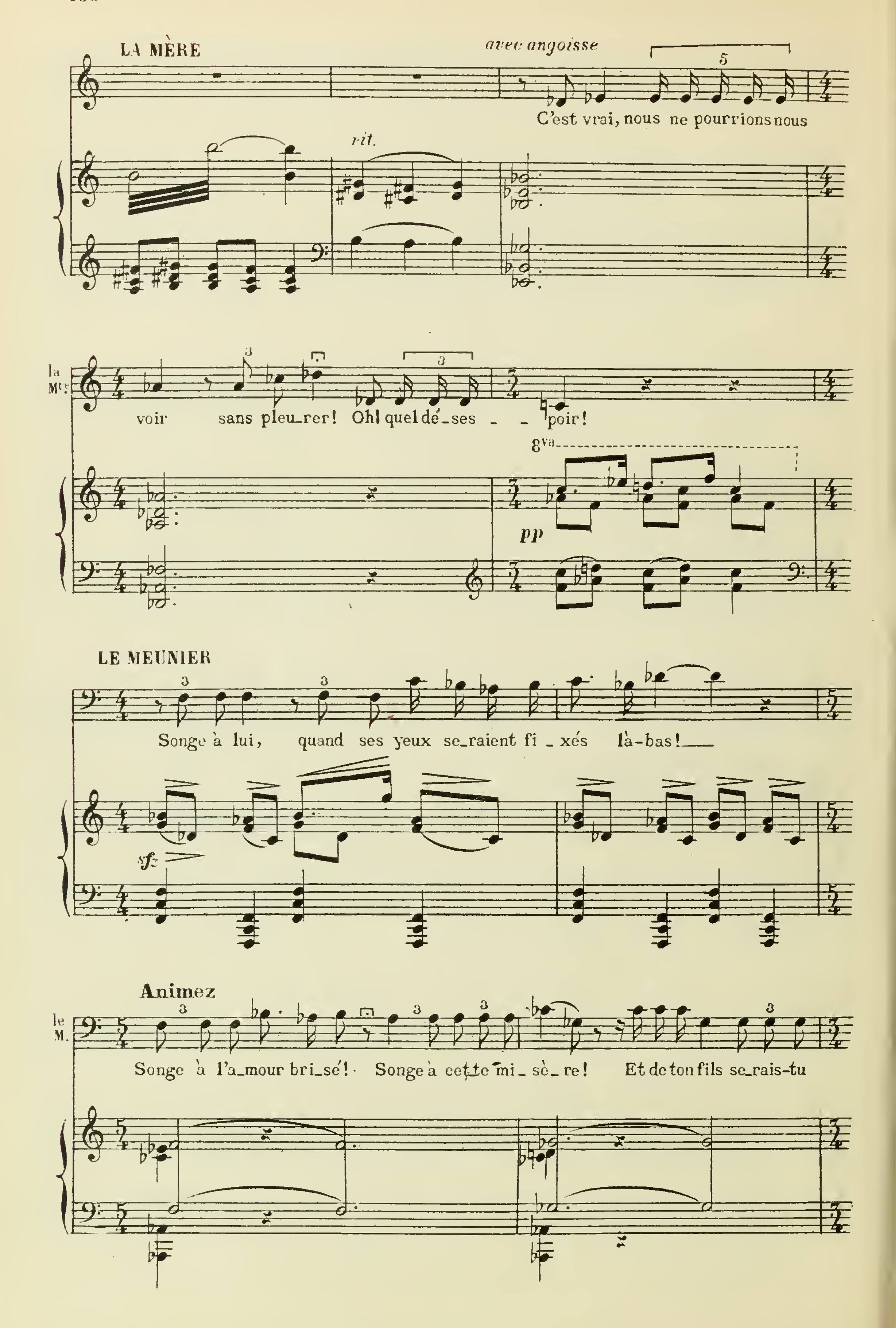
J. Non! Je ne pour_rais plus

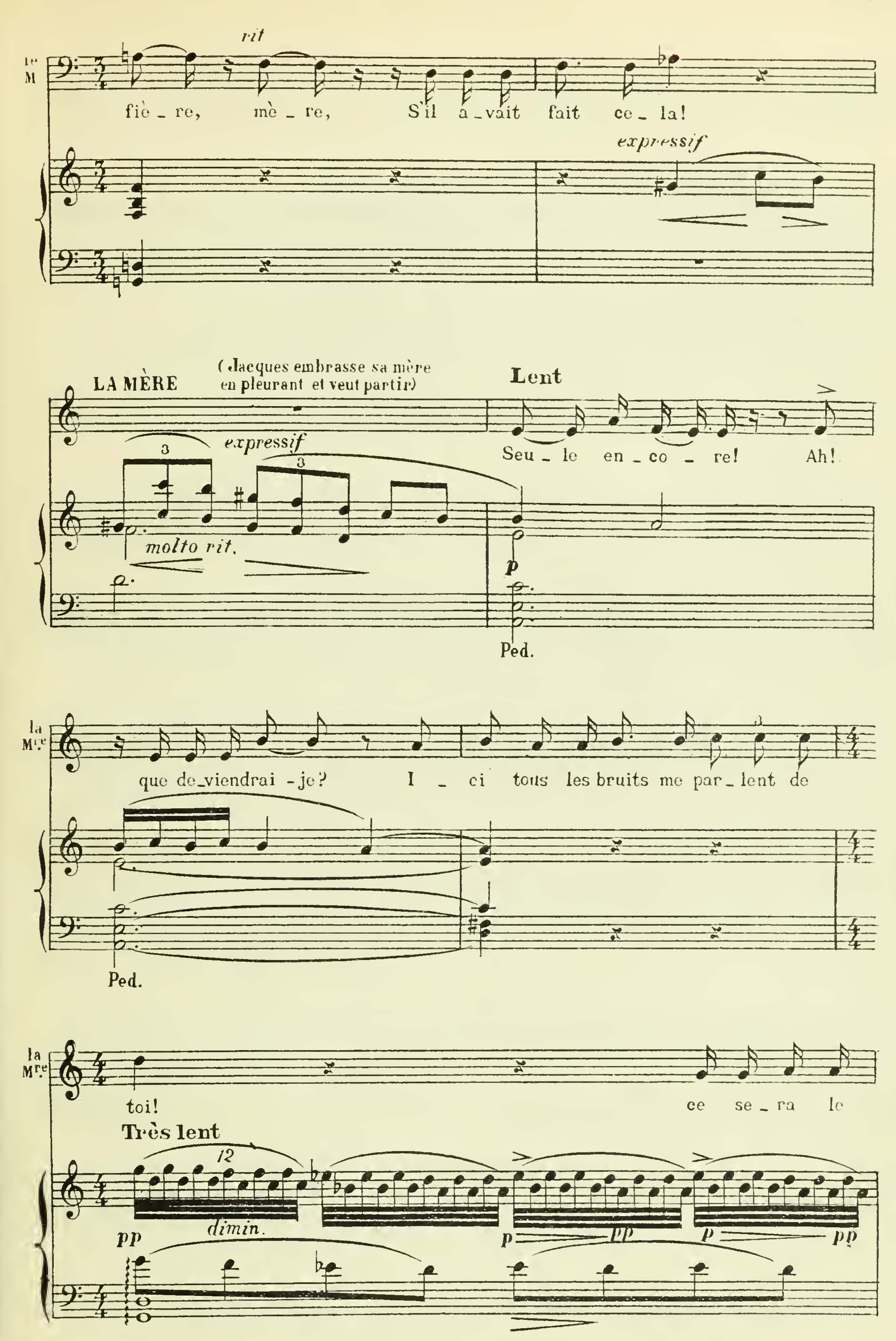
retenez beaucoup

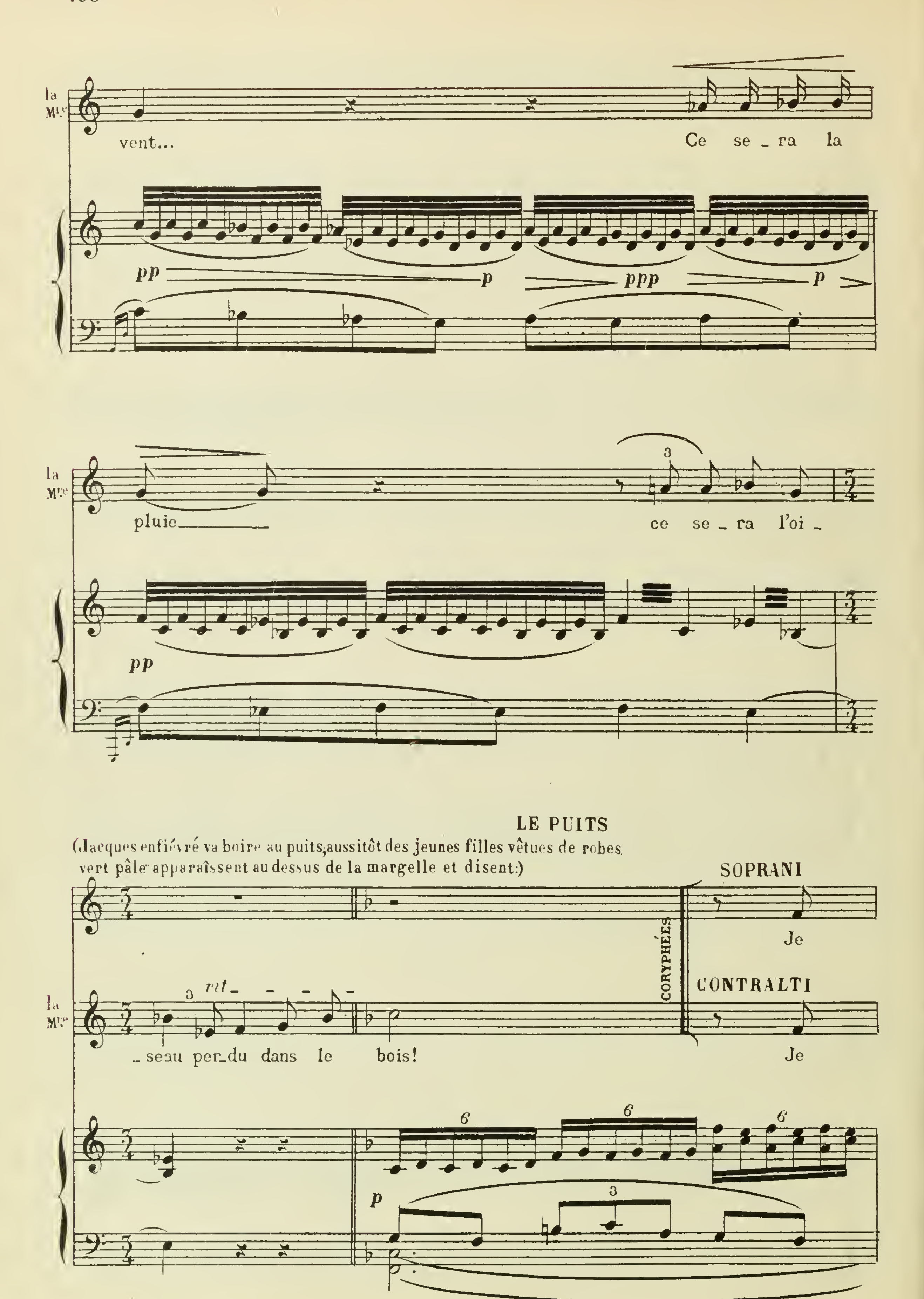
rall et dimin.


LE MEUNIER
Lent
J.
vi - vre sansel - le!
Son - ge a - lors à la
rit
p
le M.
por - te ou - ver - te! A la pau - vre mai - son dé - ser - te,
A ce - lui qui pleu - re - ra seul Auprès de la lam - pe qui
meurt
rit.
Et songe à l'ombre de sa vie
Plus animé
Plus animé
E.


Lent
le M.
Songe à Pierre, à sa vieille mè_re, à ses che_veux blancs, à ses
8va
Lent 𝅗𝅥= ♩ précédente
pp
yeux, à son front penchant vers la ter_re, Vous vous ressem-
loco
_blez tou_tes deux; Tu con_nais bien son bon sou_rire, Dis
rit
expressif
moi, qu'o_se_rais-tu lui dire?


LA MÈRE
avec angoisse
C'est vrai, nous ne pourrions nous
rit.
voir sans pleu_rer! Oh! quel dé_ses - - poir!
8va
pp
LE MEUNIER
Songe à lui, quand ses yeux se_raient fi _ xés là-bas!
sfz
Animez
Songe à l'a_mour bri_sé! Songe à cet_te mi _ sè_ re! Et de ton fils se_rais-tu


rit
fiè _ re, mè _ re, S'il a _ vait fait ce _ la!
expressif
LA MÈRE
(Jacques embrasse sa mère en pleurant et veut partir)
Lent
expressif
molto rit.
Seu _ le en _ co _ re! Ah!
Ped.
que de_viendrai _ je? I _ ci tous les bruits me par _ lent de
Ped.
toi! ce se _ ra le
Très lent
dimin.

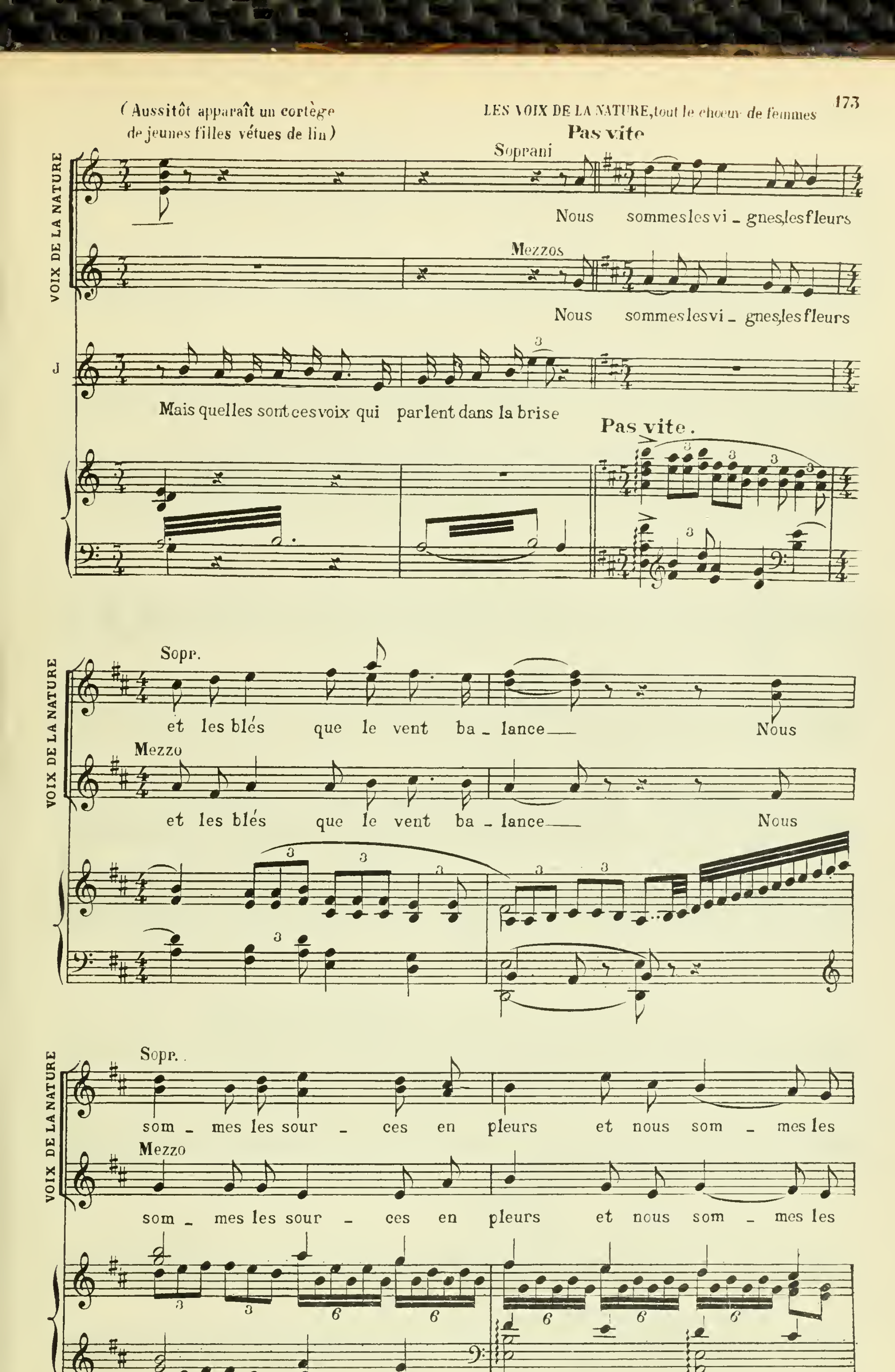

la Mie
vent...
Ce se _ ra la
pp
p
ppp
p
la Mie
pluie
ce se _ ra l'oi _
pp
LE PUITS
(Jacques enfiévré va boire au puits, aussitôt des jeunes filles vêtues de robes vert pâle apparaissent au dessus de la margelle et disent:)
SOPRANI
Je
CORYPHÉES
CONTRALTI
la Mie
_ seau per_du dans le bois!
Je
p


Sopr.
Divisées
suis le puits où ta jeu - nesse s'est penchée, pour voir les as_tres d'or
Contr.
suis le puits où ta jeu - nesse s'est penchée, pour voir les as_tres d'or
LE PUITS
8va
loco
Sopr.
se le_ver dans mon eau
Contr.
se le_ver dans mon eau
Très lent
rit
ppp
Sopr.
Unies
Le soir ta brune a_mie pui - sait de l'eau do -
Contr.
Le soir ta brune a_mie pui - sait de l'eau do -
a Tempo
p
Ped.


Sopr.
LE PUITS
-rée et tu met-tais des fleurs de trèfle à son cha-
Contr.
-rée et tu met-tais des fleurs de trèfle à son cha-
8a
Sopr.
-peau
Ires. Soprani seuls
Pourquoi ne viens-tu
Contr.
-peau
Plus lent
loco
Ped.
Sopr.
plus t'asseoir sur la mar_gel-le Pourquoi ne vois-je
Contr.
p


Sopr.
LE PUITS
plus vos rêves dans vos yeux!
Contr.
p
très sombre
Ped. laisser vibrer
Sopr.
(TOUTES)
Si ma pierre est usée elle
Contr.
Si ma pierre est usée elle
a Tempo
mf
rit.
p
Sopr.
est toujours fi - dèle et de cou-ples nou - veaux J'é -
Contr.
est toujours fi - dèle et de cou-ples nou - veaux J'é -

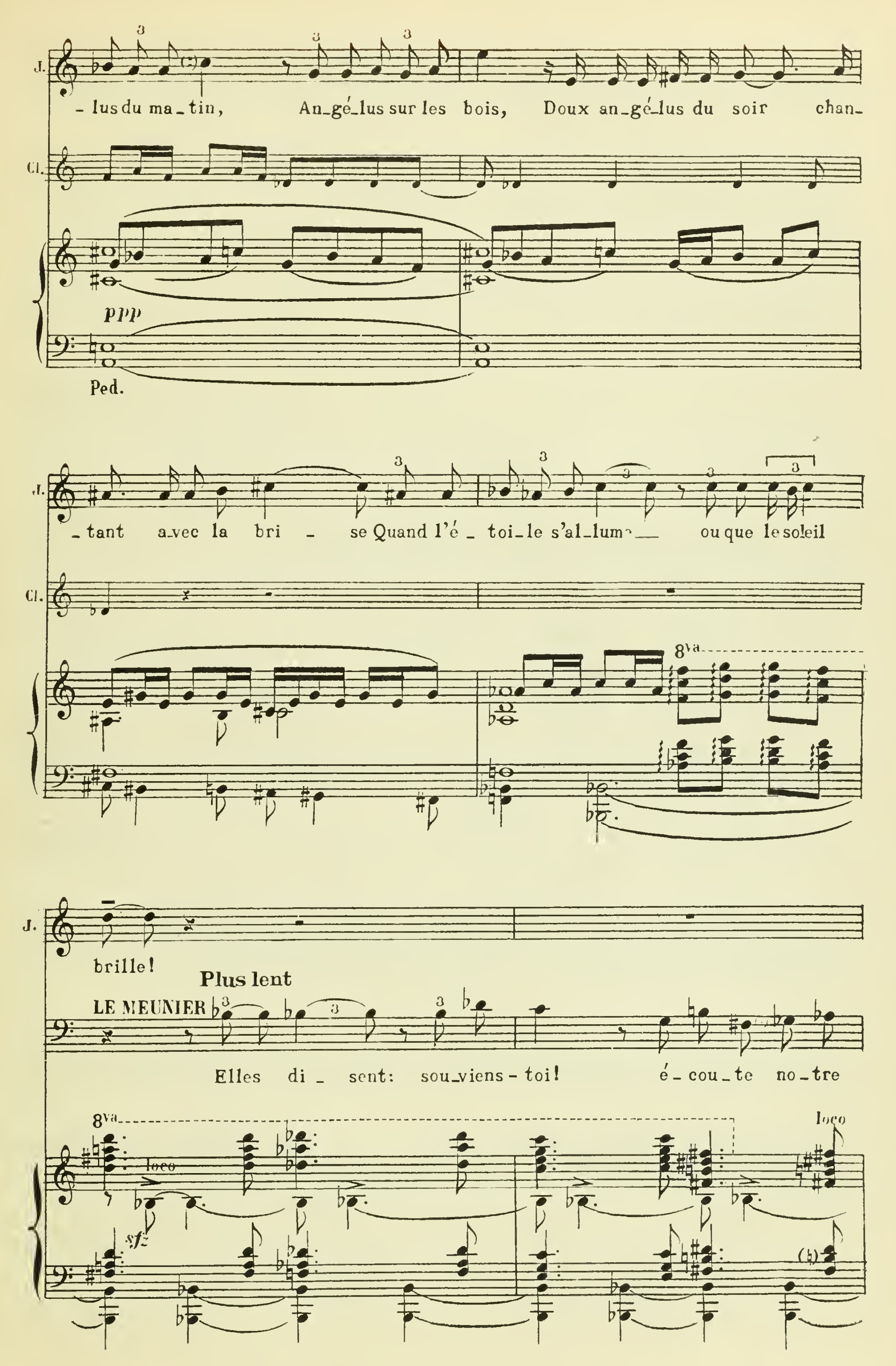

(Elles disparaissent)
Sop.
_con_te les a_veux
LE PUITS
Contr.
_con_te les a_veux
8a
VOIX DE LA NATURE
A a
JACQUES animé
Au moment de par_tir, ma vo_lon_té se brise....
tr
a a a
J
8va loco
tr
tr
tr

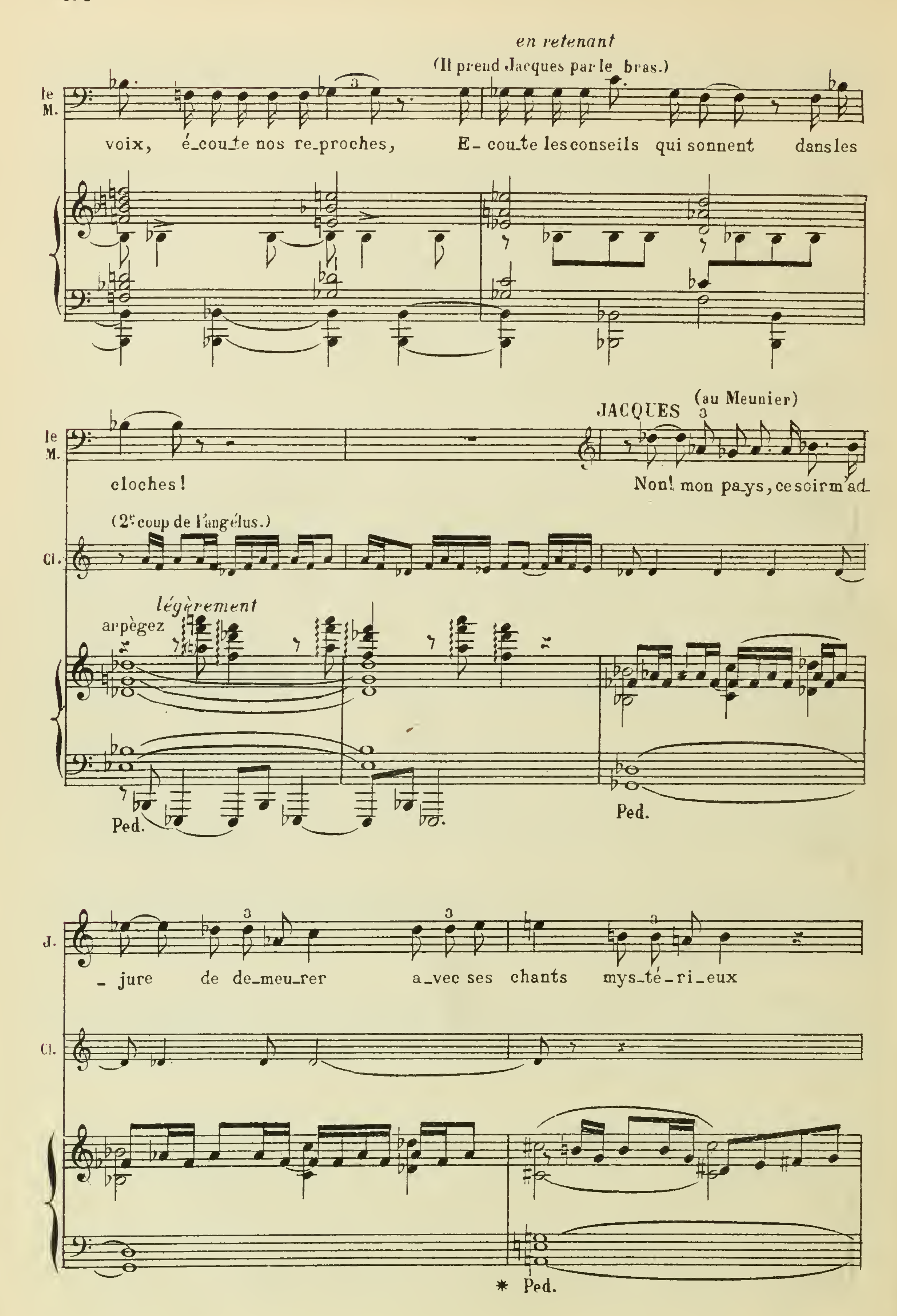

(Aussitôt apparaît un cortège
de jeunes filles vêtues de lin)
LES VOIX DE LA NATURE, tout le choeur de femmes
Pas vite
VOIX DE LA NATURE
Soprani
Nous sommes les vi - gnes, les fleurs
Mezzos
Nous sommes les vi - gnes, les fleurs
J
Mais quelles sont ces voix qui parlent dans la brise
Pas vite.
VOIX DE LA NATURE
Sopr.
et les blés que le vent ba - lance
Nous
Mezzo
et les blés que le vent ba - lance
Nous
VOIX DE LA NATURE
Sopr.
som - mes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les
Mezzo
som - mes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les


Lent
Sopr
rit.
Sopr. seul
VOIX DE LA NATURE
champs im_men - ses...
Ne t'en vas pas___ en -
Mezzo.
champs im_men.- ses...
Très lent
_fant!...
Nous en - i - vrons- a - vec un par -
(TOUTES)
Nous en - i - vrons a - vec un par -
pp
retenez
_fum de mon - tagne!___ Le cœur est puissant et pro_
_fum de mon - tagne!___ Le cœur est puissant et pro_
mf


VOIX DE LA NATURE
_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes
_fond Qui dort sur le cœur des cam_pa _ gnes
pp
a Tempo
Nous sommes tes a_mis d'a_vant, Vois,
Nous sommes tes a_mis d'avant, Vois,
En retenant
le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_
le so_leil meurt tout est sombre, Nous te chan_
Ped.


très doux
rit.
VOIX DE LA NATURE
-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec
-tons a-vec le vent et nous t'em-bras - sons a-vec
pp
Ped.
(Elles disparaîssent)
l'om- - -bre
l'om- - -bre
Assez lent
JACQUES
Oh! voix de rê- - ve!
rit.
pp
rit
Très lent
(Le vieux Meunier et la Mère se lèvent et prient)
Ah! les clo-ches aus-si avec leur grandes voix! An-ge-
CLOCHES (l'angelus sonne au vieux clocher)
(premier coup.)


J.
-lus du ma_tin, An_gé_lus sur les bois, Doux an_gé_lus du soir chan-
Cl.
ppp
Ped.
J.
_tant a_vec la bri - se Quand l'é_toi_le s'al_lum- ou que le soleil
Cl.
8va
J.
brille!
Plus lent
LE MEUNIER
Elles di_sent: sou_viens-toi! é_cou_te no_tre
8va
loco
sfz
loco

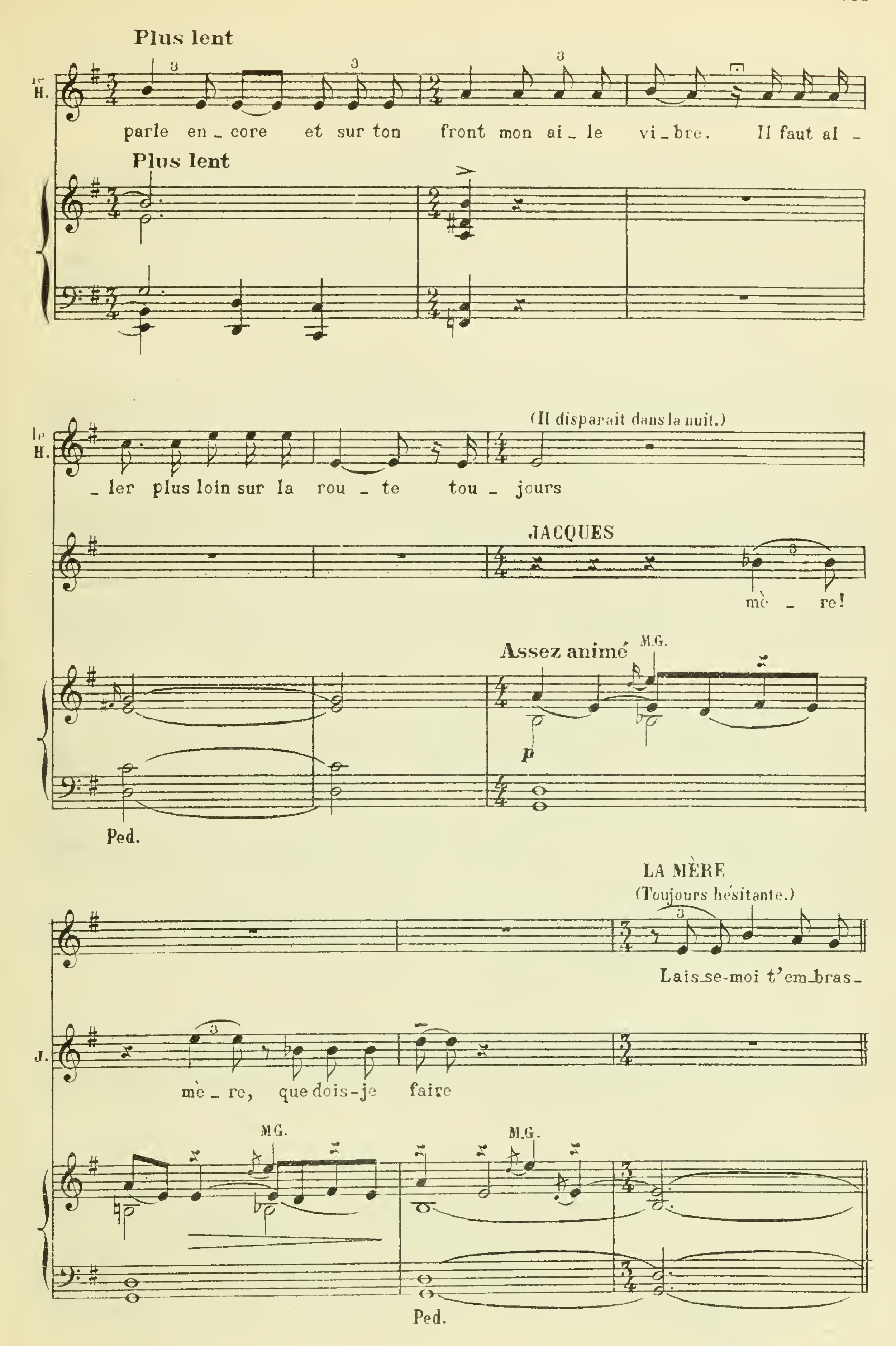

en retenant
(Il prend Jacques par le bras.)
le M.
voix, é_cou_te nos re_proches, E_cou_te les conseils qui sonnent dans les
cloches!
JACQUES (au Meunier)
Non! mon pa_ys, ce soir m'ad_
(2e coup de l'angélus.)
Cl.
arpègez
légèrement
Ped.
Ped.
J.
_jure de de_meu_rer a_vec ses chants mys_té_ri_eux
Cl.
Ped.


(Très abattu.)
J.
L'a_mour, ma mère__ et la na_ture__ Toutme re-
rit.
Animez
_tient par_mi ces lieux!
Animez
mf
Je vous en_tends, Voix de mon cœur, Voix de la
cresc.
rit.
ter_ _re!
Moins animé
8va
f
Non!
ff
Ped.

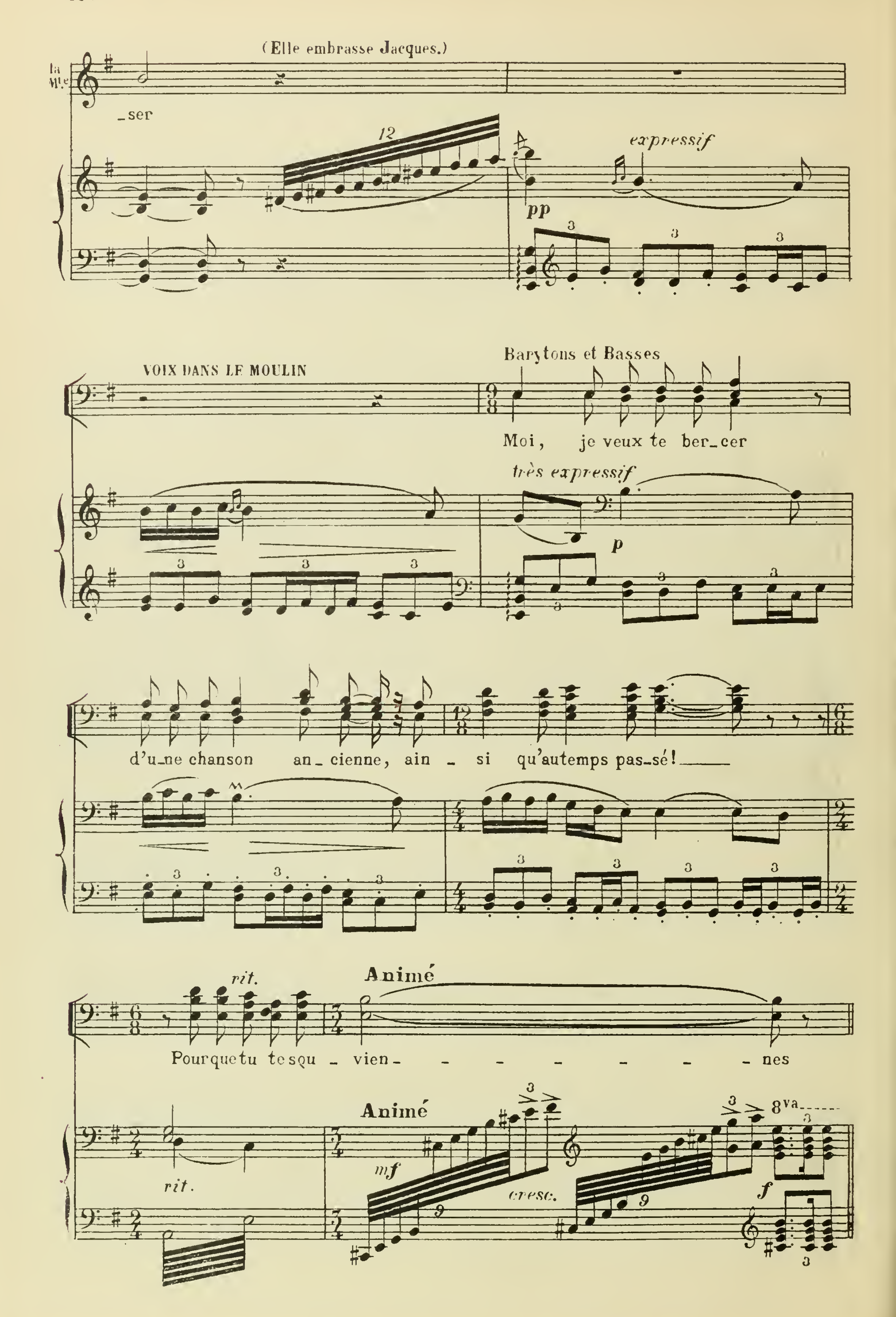

Plus lent
J.
Je ne pars pas, ce soir! et je n'emmène pas Marie, ma bien ai-
Plus lent
loco
mf
-mée! Mais je la verrai sur le chemin
Plus animé
noir.... Mais je la verrai parmi la ramée, Nous nous rencontre-
p
8va
-rons, au village souvent... et peut-
loco
dimin.

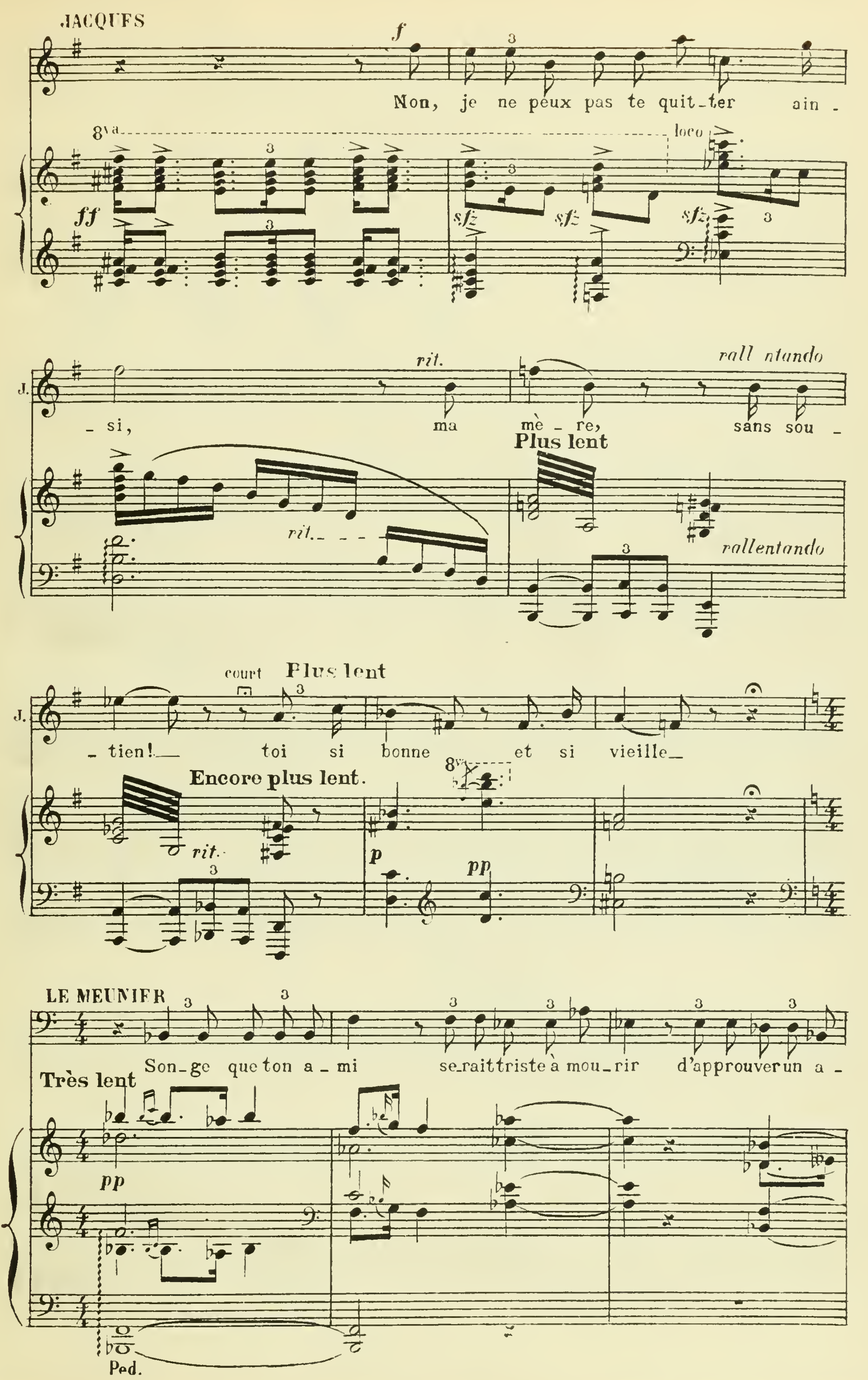

Plus animé
J.
- être plus tard
Ah! peut-être... peut - être...
(A ce moment un hibou vient se poser sur le toit du moulin)
pp
Ped.
SCÈNE V
LES MÊMES, LE HIBOU
(Jacques aperçoit le hibou.)
LE HIBOU
C'est moi! C'est
M.G.
expressif
pp
Ped.
Ped.
le H.
moi qui t'ai ber_cé et qui t'ai con_so_lé de tes sombres pen-
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
le H.
_sées et de tes mau_vais dou - tes A tous les car_re -
Ped.

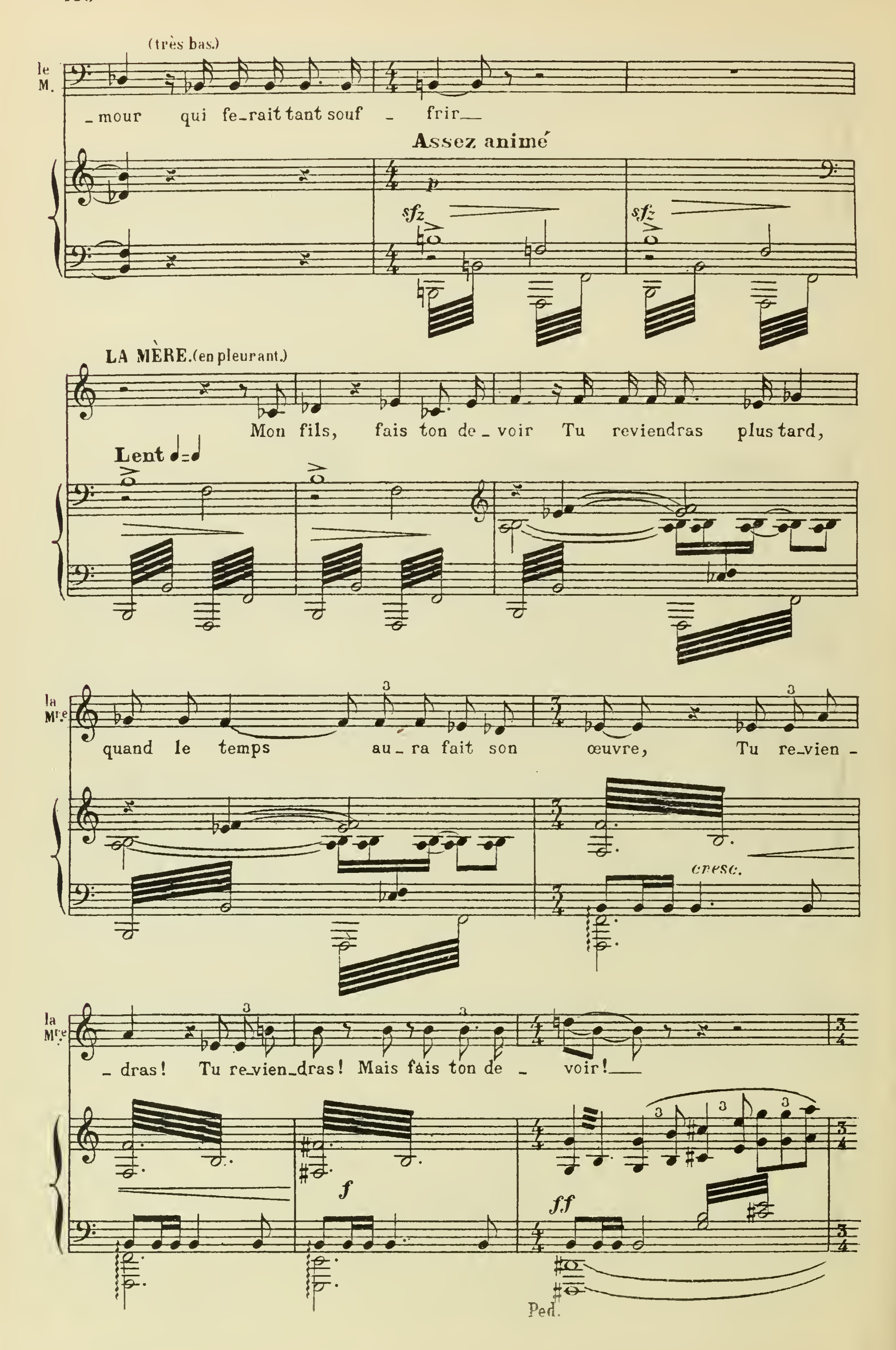

le H.
_fours et sur tou_tes les routes, Les soirs que tu rê_vais tes
Ped.
rêves__ d'é_xi _ lé______ Souviens
Ped.
toi.... Je chan_tais aus_si la beau_té d'ê_tre li_bre
M.G.
pp
Ped.
Ped.
et de vivre au des _ sus des vul_gai_res a _ mours! Je.
Ped.
Ped.

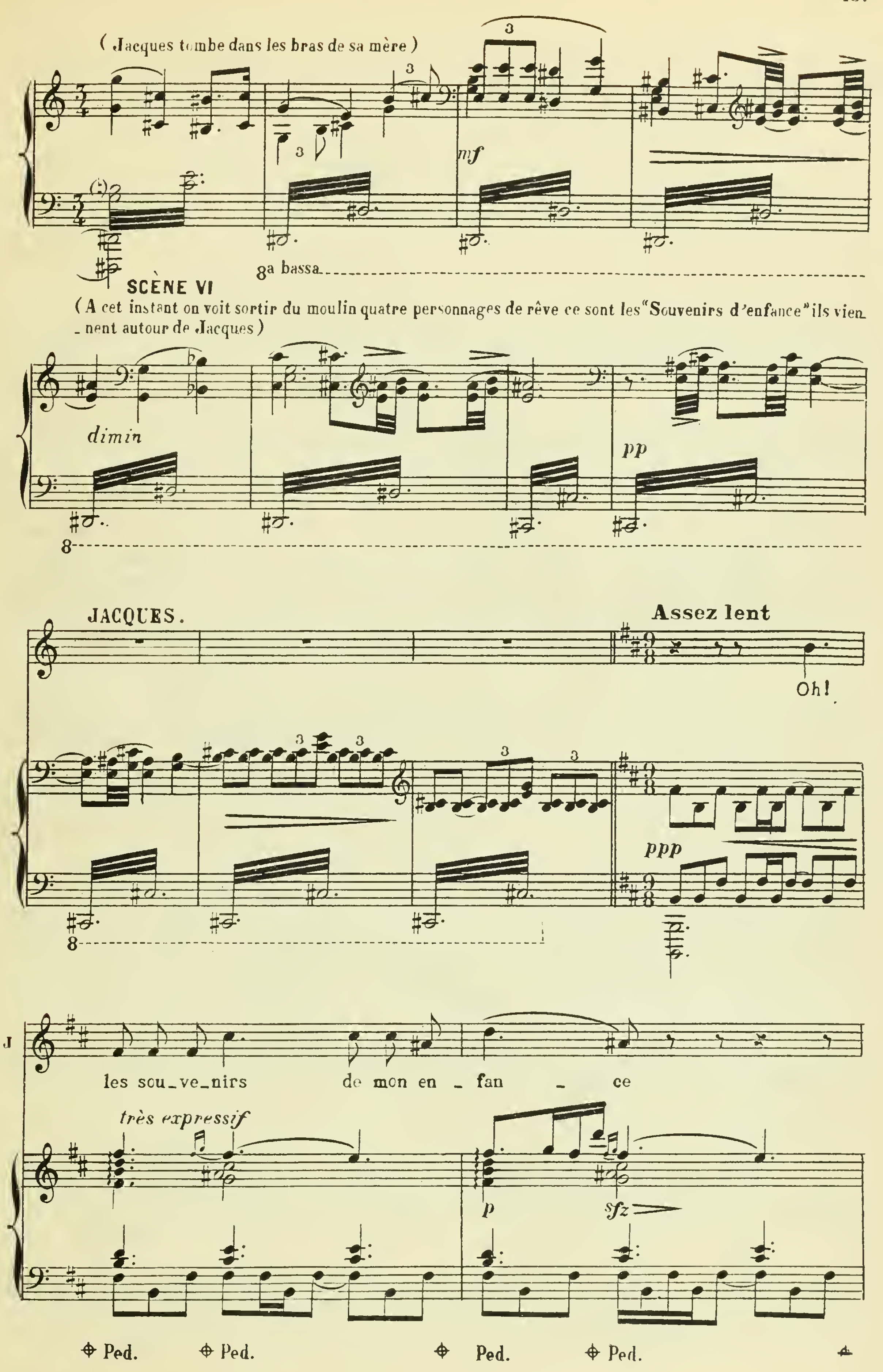


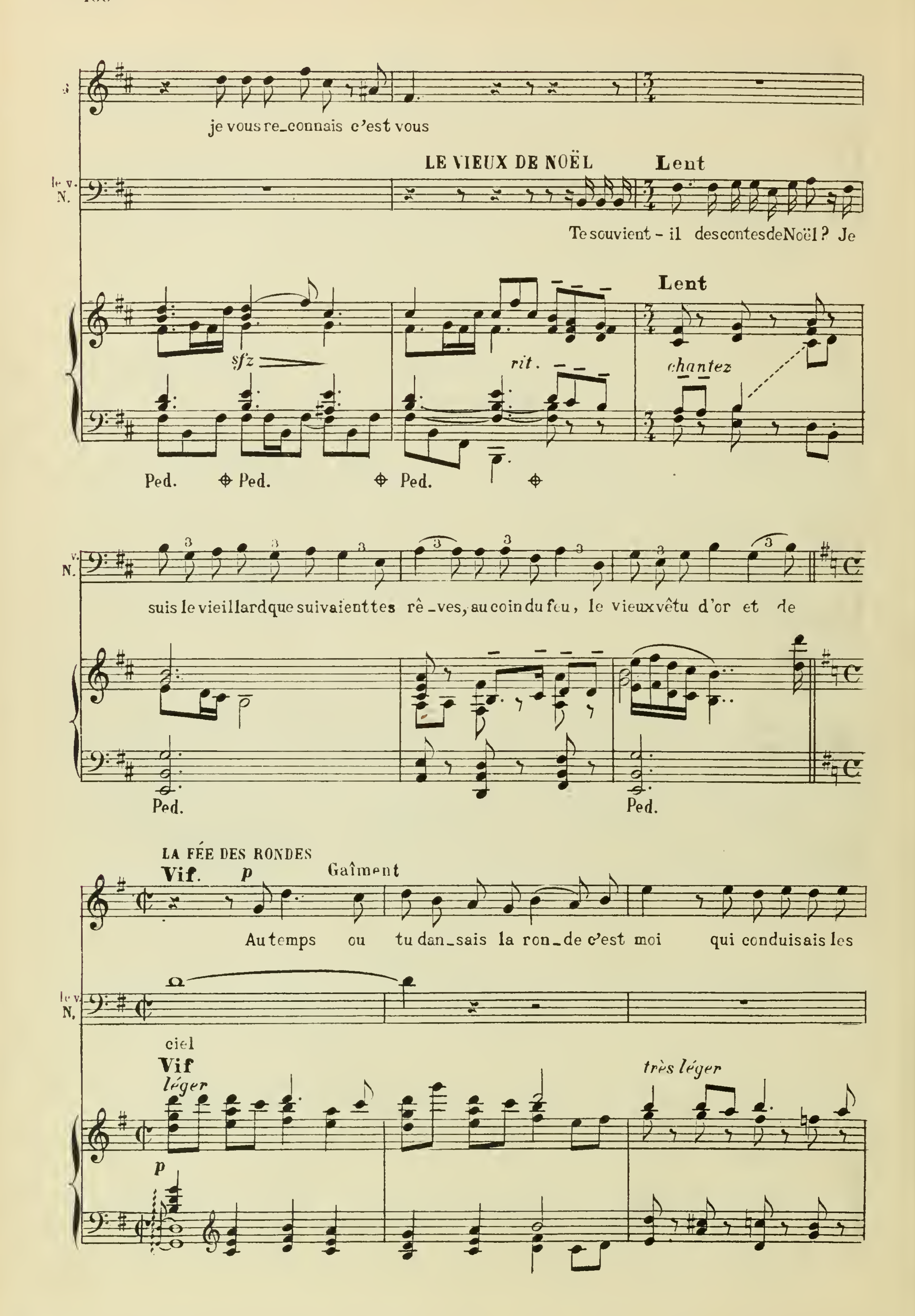
Plus lent
le H.
parle en_core et sur ton front mon ai_le vi_bre. Il faut al_
Plus lent
_ler plus loin sur la rou_te tou_jours
(Il disparait dans la nuit.)
JACQUES
mè_re!
Assez animé
M.G.
p
Ped.
LA MÈRE
(Toujours hésitante.)
Lais_se-moi t'em_bras_
J.
mè_re, que dois-je faire
M.G.
M.G.
Ped.


(Elle embrasse Jacques.)
la Mlle
_ser
expressif
pp
VOIX DANS LE MOULIN
Barytons et Basses
Moi, je veux te ber_cer
très expressif
p
d'u_ne chanson an_cienne, ain_si qu'autemps pas_sé!
rit.
Animé
Pourquetu tesqu_vien_ _ _ _ _ _ _nes
Animé
mf
cresc.
f
rit.
8va

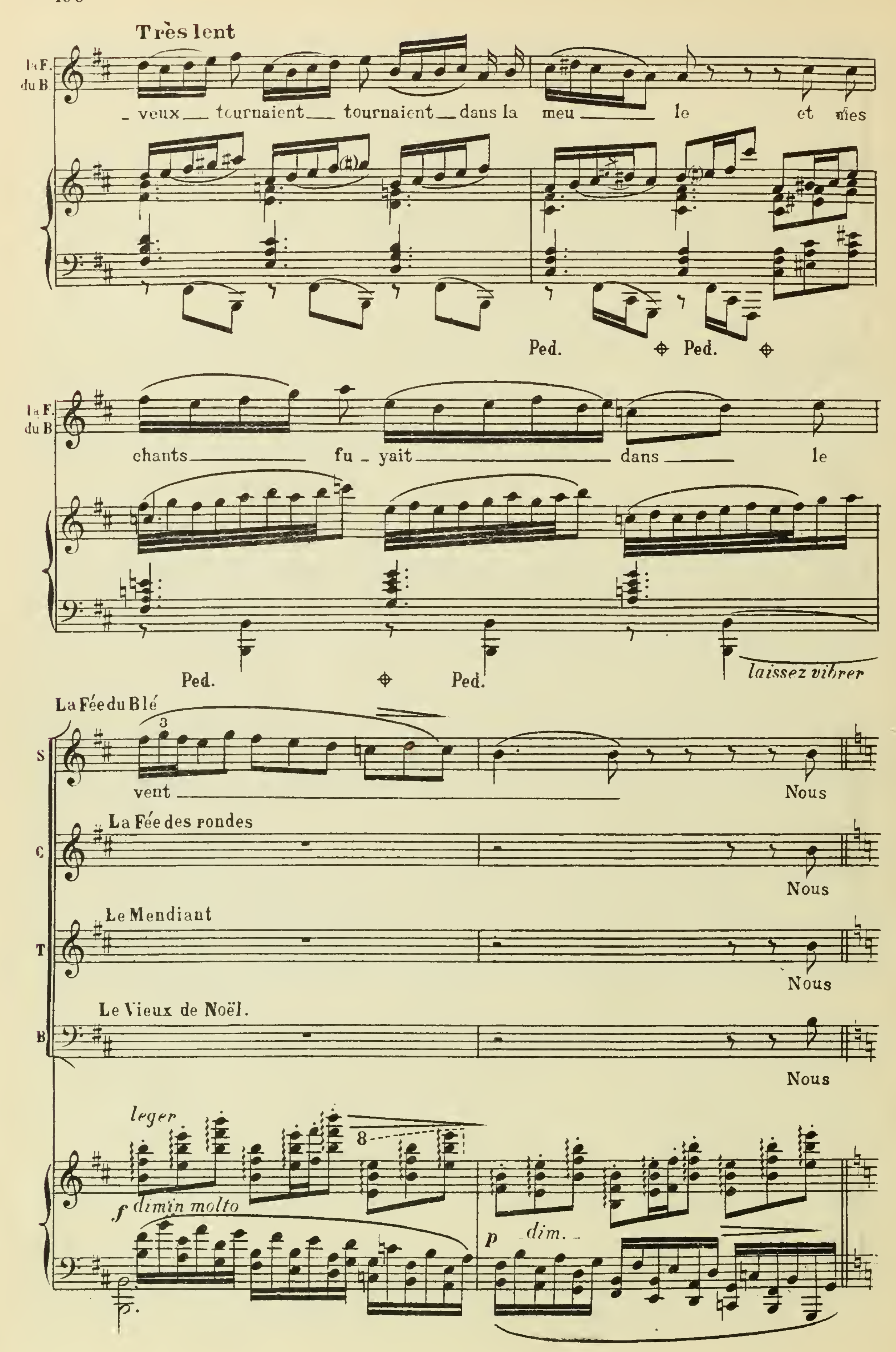

JACQUES
f
Non, je ne peux pas te quit_ter ain_
8va
loco
ff
sfz
rit.
rall ntando
_si, ma mè_re, sans sou_
Plus lent
rit._ _ _
rallentando
court
Plus lent
tien! toi si bonne et si vieille_
Encore plus lent.
rit.
p
pp
LE MEUNIER
Son_ge que ton a_mi se_raittriste à mou_rir d'approuverun a_
Très lent
pp
Ped.

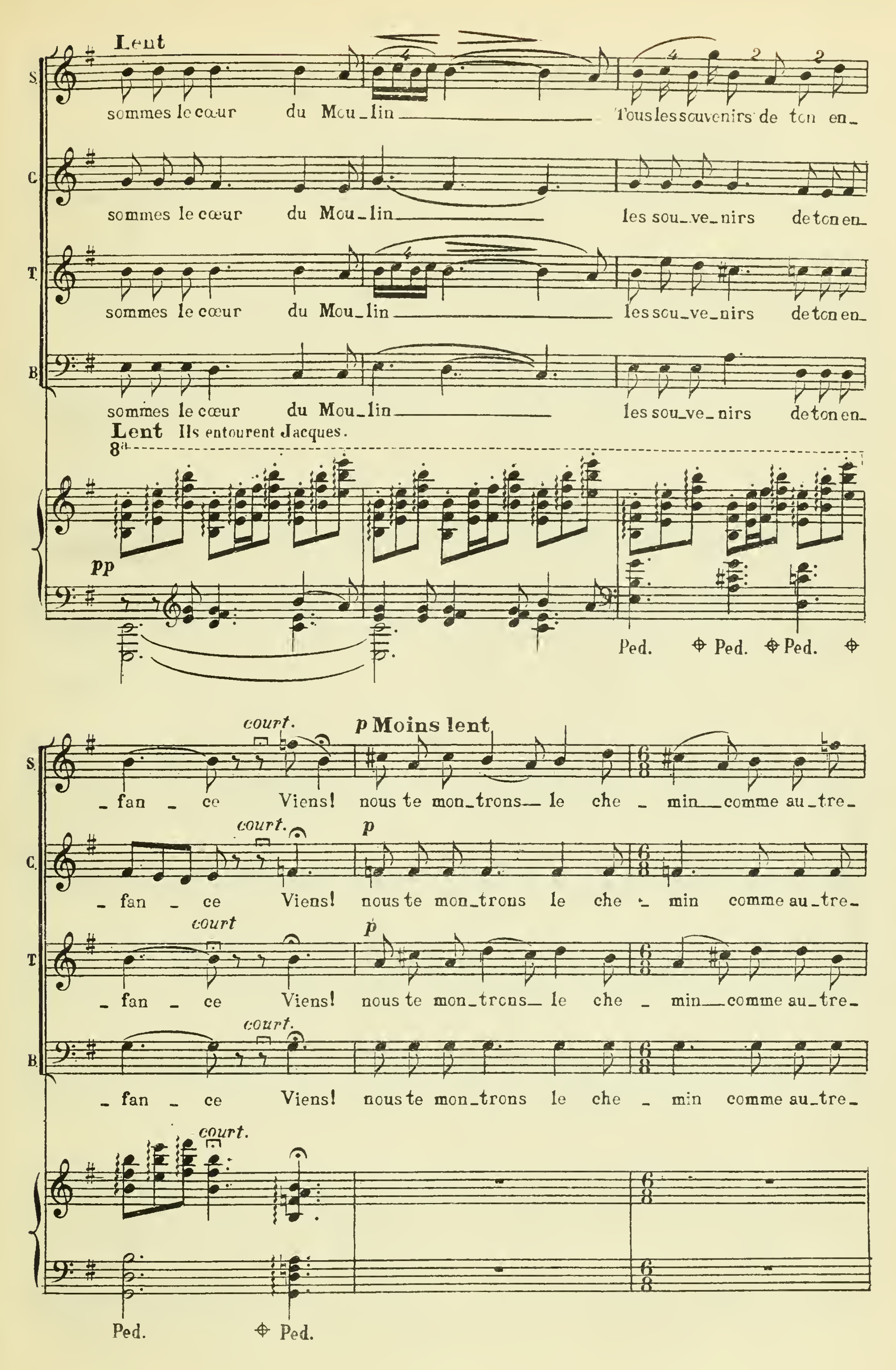

(très bas.)
le M.
_mour qui fe_rait tant souf - frir__
Assez animé
p
sfz
sfz
LA MÈRE.(en pleurant.)
Mon fils, fais ton de_voir Tu reviendras plus tard,
Lent
la Mre
quand le temps au_ra fait son œuvre, Tu re_vien-
cresc.
la Mre
_dras! Tu re_vien_dras! Mais fais ton de - voir!__
f
ff
Ped.

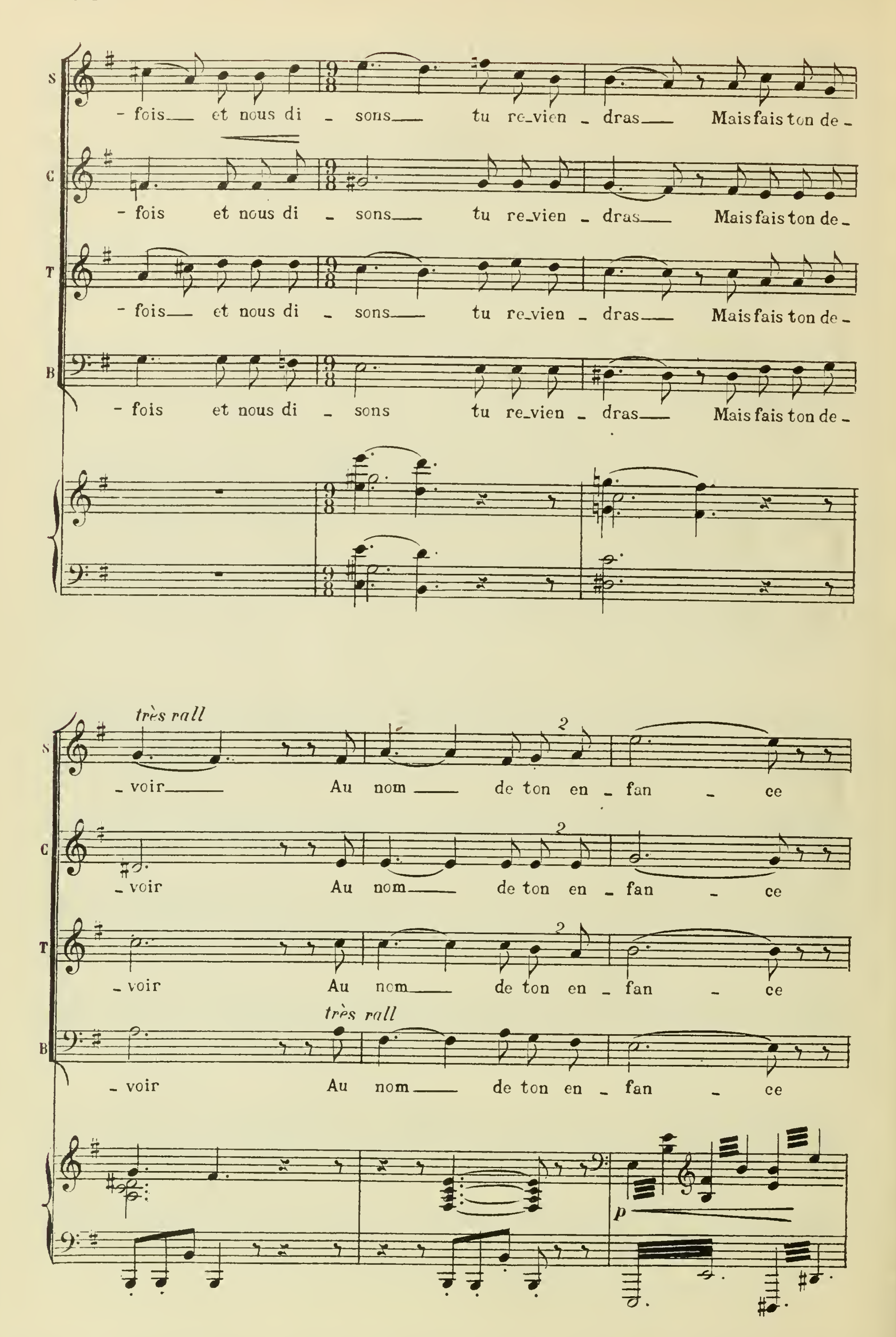

(Jacques tombe dans les bras de sa mère)
mf
8a bassa
SCÈNE VI
(A cet instant on voit sortir du moulin quatre personnages de rêve ce sont les "Souvenirs d'enfance" ils viennent autour de Jacques)
dimin
pp
8
JACQUES.
Assez lent
Oh!
ppp
8
J
les sou_ve_nirs de mon en _ fan _ ce
très expressif
p
sfz
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


je vous re_connais c'est vous
LE VIEUX DE NOËL
Lent
le v.
N.
Te souvient - il des contes de Noël ? Je
Lent
sfz
rit.
chantez
Ped.
Ped.
Ped.
suis le vieillard que suivaient tes rê_ves, au coin du feu, le vieux vêtu d'or et de
Ped.
Ped.
LA FÉE DES RONDES
Vif.
p
Gaîment
Au temps ou tu dan_sais la ron_de c'est moi qui conduisais les
le v.
N.
ciel
Vif
léger
très léger
p

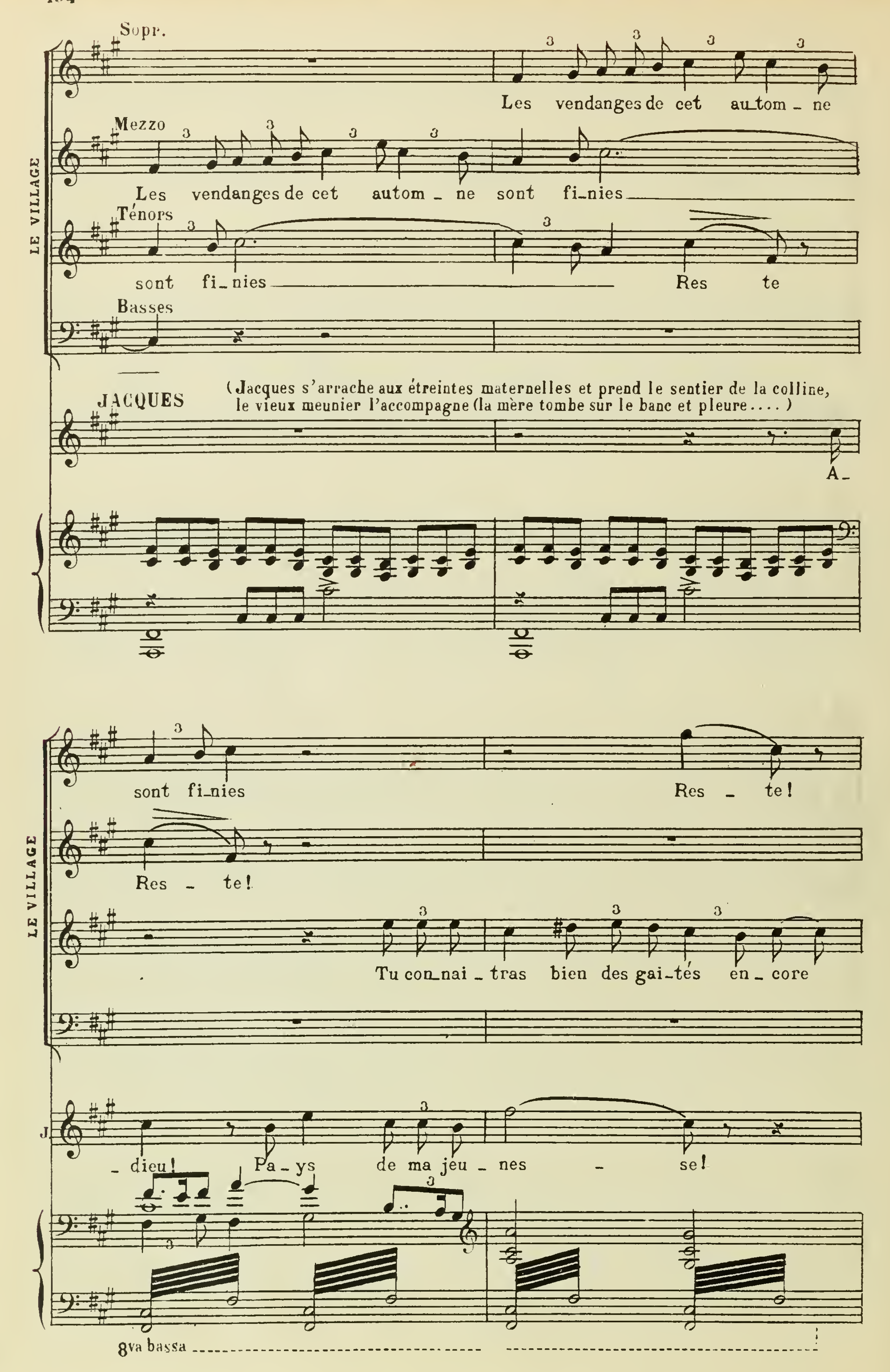

la F.
dan _ ses dans les près fleu _ ris au bord_ de_ l'on
f subit
de
LE MENDIANT
Lent
f
Je suis le men_di _ ant qui chan
lointain
p
pp
Ped.
Ped.
le M.
_tait_devieuxchantsque tu re_di_sais
La fée du blé s'avance près de Jacques
Lent (express)
mf
sfz
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
LA FÉE DU BLÉ
Plus lent
Dans le mou_lin je vi_vais seu _ le Mes che_
sfz
sfz
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

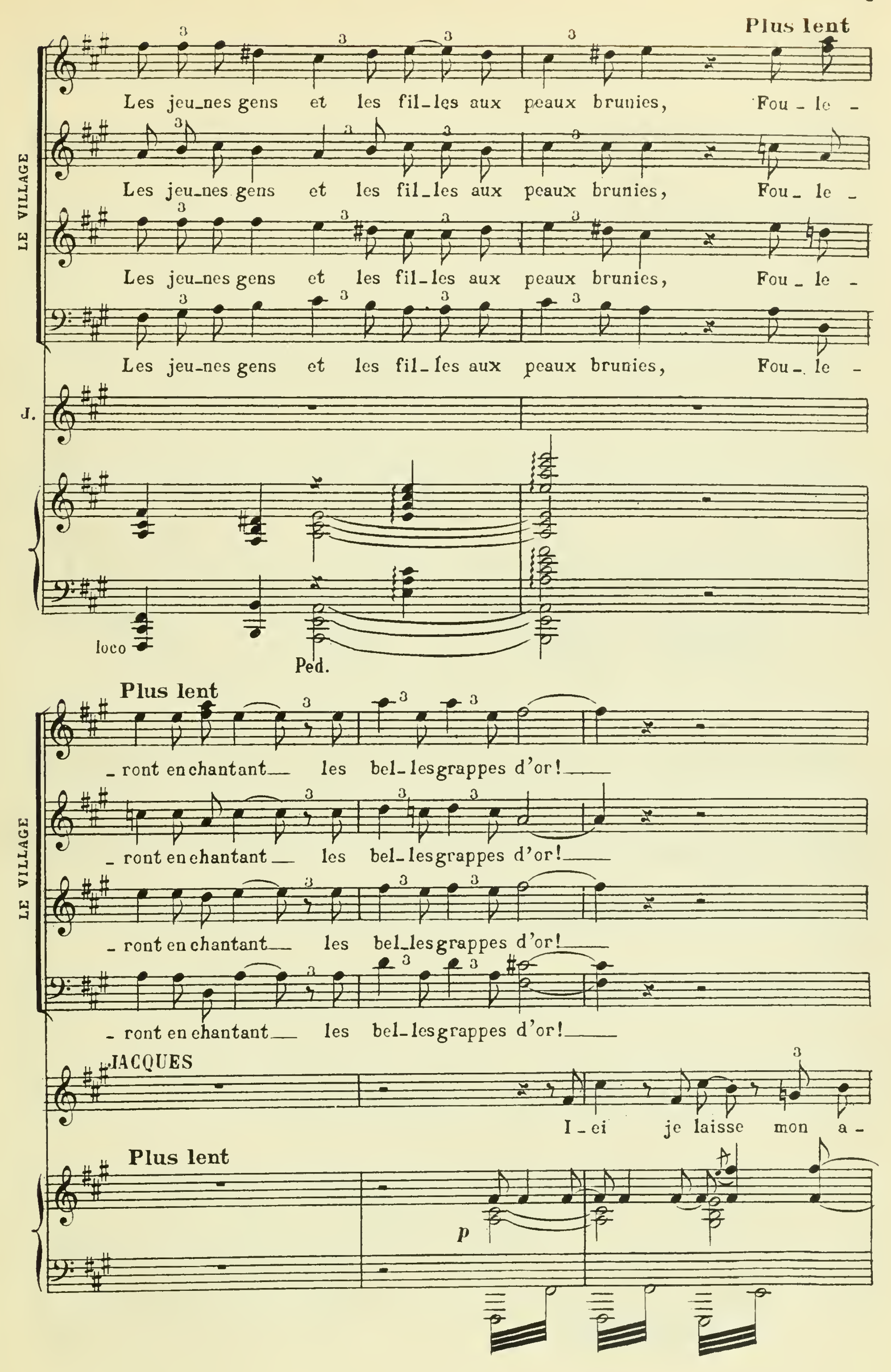

Très lent
la F. du B.
_veux tournaient tournaient dans la meu le et mes
Ped. Ped.
la F. du B.
chants fu_yait dans le
Ped. Ped.
laissez vibrer
La Fée du Blé
S
vent Nous
La Fée des rondes
C
Nous
Le Mendiant
T
Nous
Le Vieux de Noël.
B
Nous
leger
8
f dimin molto
p dim.

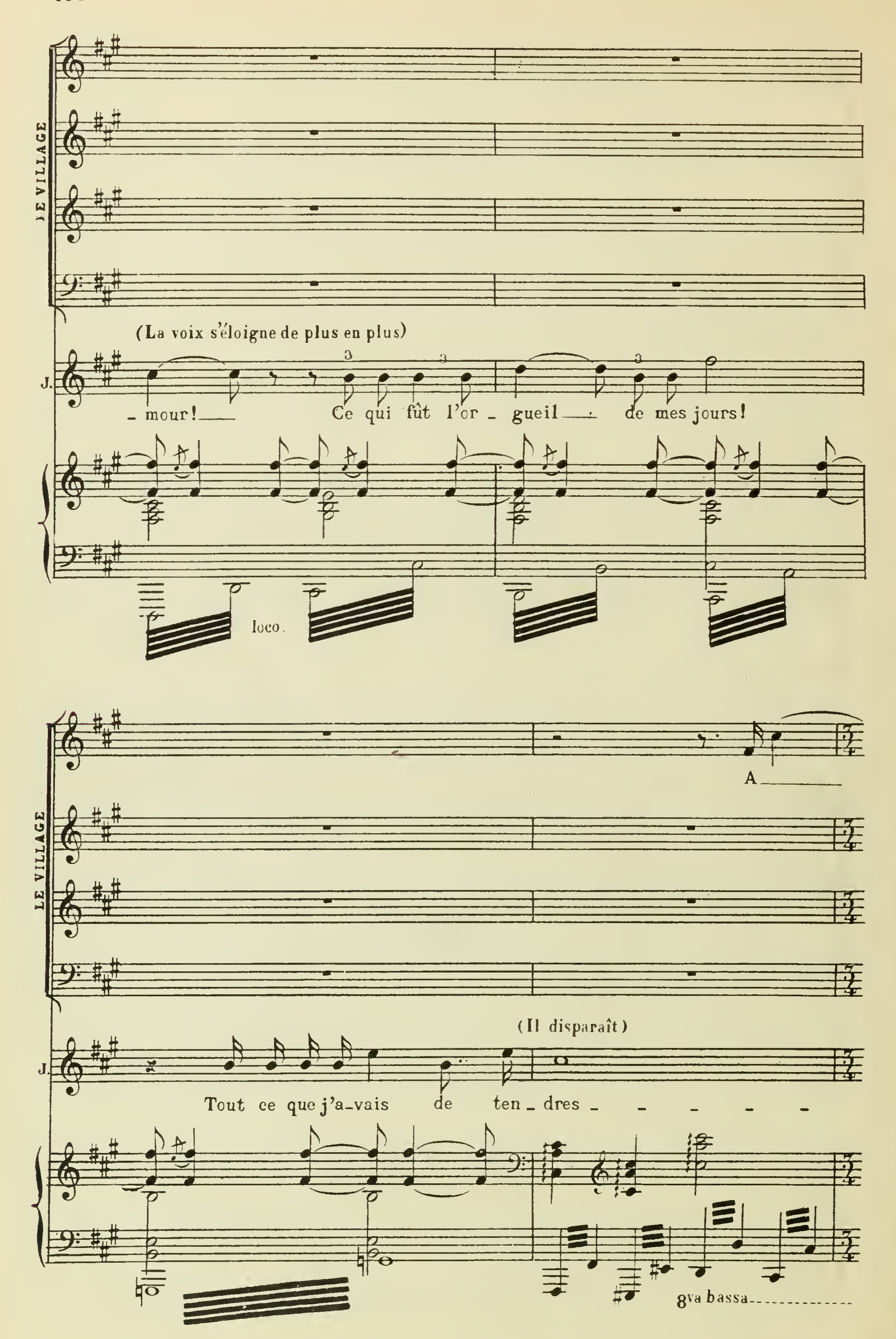

Lent
S.
sommes le cœur du Mou_lin
Tous les souvenirs de ton en_
C.
sommes le cœur du Mou_lin
les sou_ve_nirs de ton en_
T.
sommes le cœur du Mou_lin
les sou_ve_nirs de ton en_
B.
sommes le cœur du Mou_lin
les sou_ve_nirs de ton en_
Lent Ils entourent Jacques.
8a
pp
Ped. Ped. Ped.
court.
p Moins lent
_fan _ ce Viens! nous te mon_trons_ le che _ min_comme au_tre_
court.
p
_fan _ ce Viens! nous te mon_trons le che _ min comme au_tre_
court
p
_fan _ ce Viens! nous te mon_trons_ le che _ min_comme au_tre_
court.
_fan _ ce Viens! nous te mon_trons le che _ min comme au_tre_
court.
Ped. Ped.

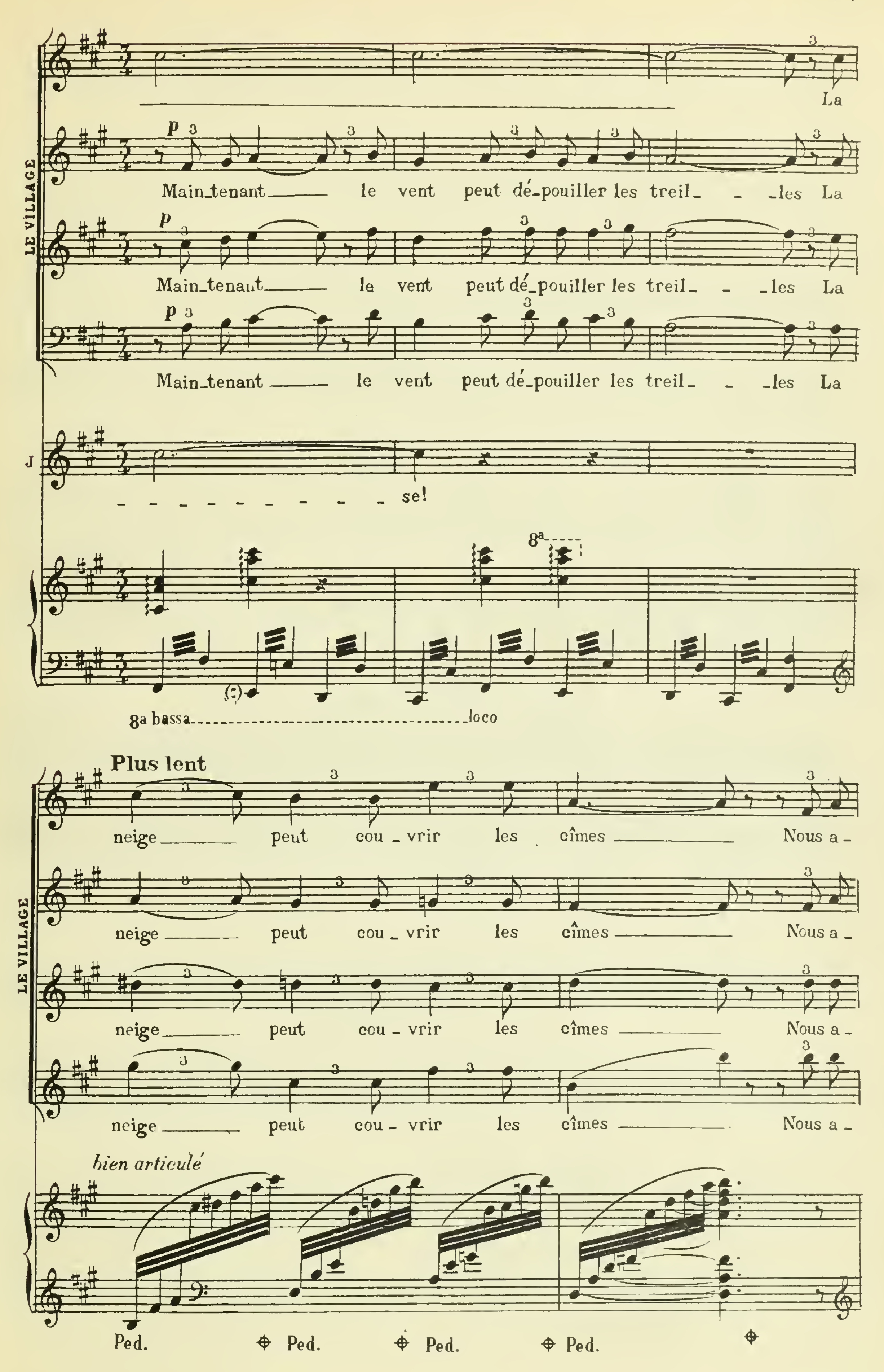

S
- fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
C
- fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
T
- fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
B
- fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
très rall
S
- voir Au nom de ton en - fan - ce
C
- voir Au nom de ton en - fan - ce
T
- voir Au nom de ton en - fan - ce
très rall
B
- voir Au nom de ton en - fan - ce
p


Animé
(Longue étreinte de Jacques et de sa mère)
mf
8va bassa
dimin poco a poco
8va
Ped.
ralentendo
pp
dim.
rit.
ppp
trémolo
8va
LE VILLAGE
Pas trop lent
Sopr.
Mezzo
Ténors
Les vendanges de cet autom - ne
Basses
Tra - la-la la la la la la tra - la lè - re la
pp


Sopr.
Les vendanges de cet au_tom _ ne
Mezzo
Les vendanges de cet autom _ ne sont fi_nies
Ténors
sont fi_nies Res te
Basses
LE VILLAGE
JACQUES
(Jacques s'arrache aux étreintes maternelles et prend le sentier de la colline, le vieux meunier l'accompagne (la mère tombe sur le banc et pleure....)
A_
sont fi_nies Res _ te!
Res _ te!
Tu con_nai _ tras bien des gai_tés en _ core
LE VILLAGE
J
_dieu! Pa _ ys de ma jeu _ nes _ se!
8va bassa

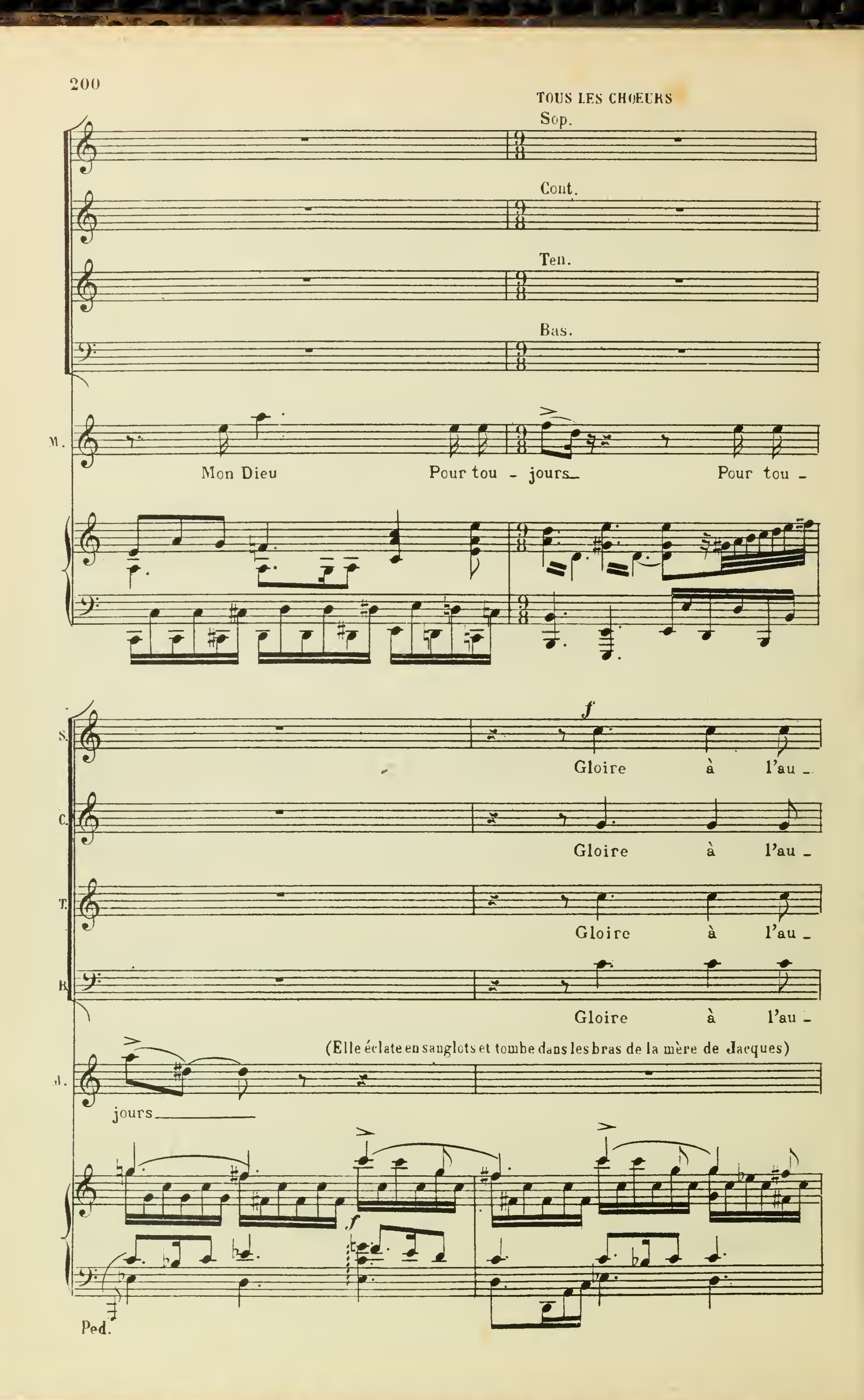

Plus lent
LE VILLAGE
Les jeu_nes gens et les fil_les aux peaux brunies, Fou - le -
J.
loco
Ped.
Plus lent
- ront en chantant les bel_les grappes d'or!
JACQUES
I - ci je laisse mon a -
Plus lent
p


LE VILLAGE
(La voix s'éloigne de plus en plus)
J.
- mour! Ce qui fût l'or - gueil de mes jours!
loco.
LE VILLAGE
A
(Il disparaît)
J.
Tout ce que j'a-vais de ten - dres - - - - -
8va bassa

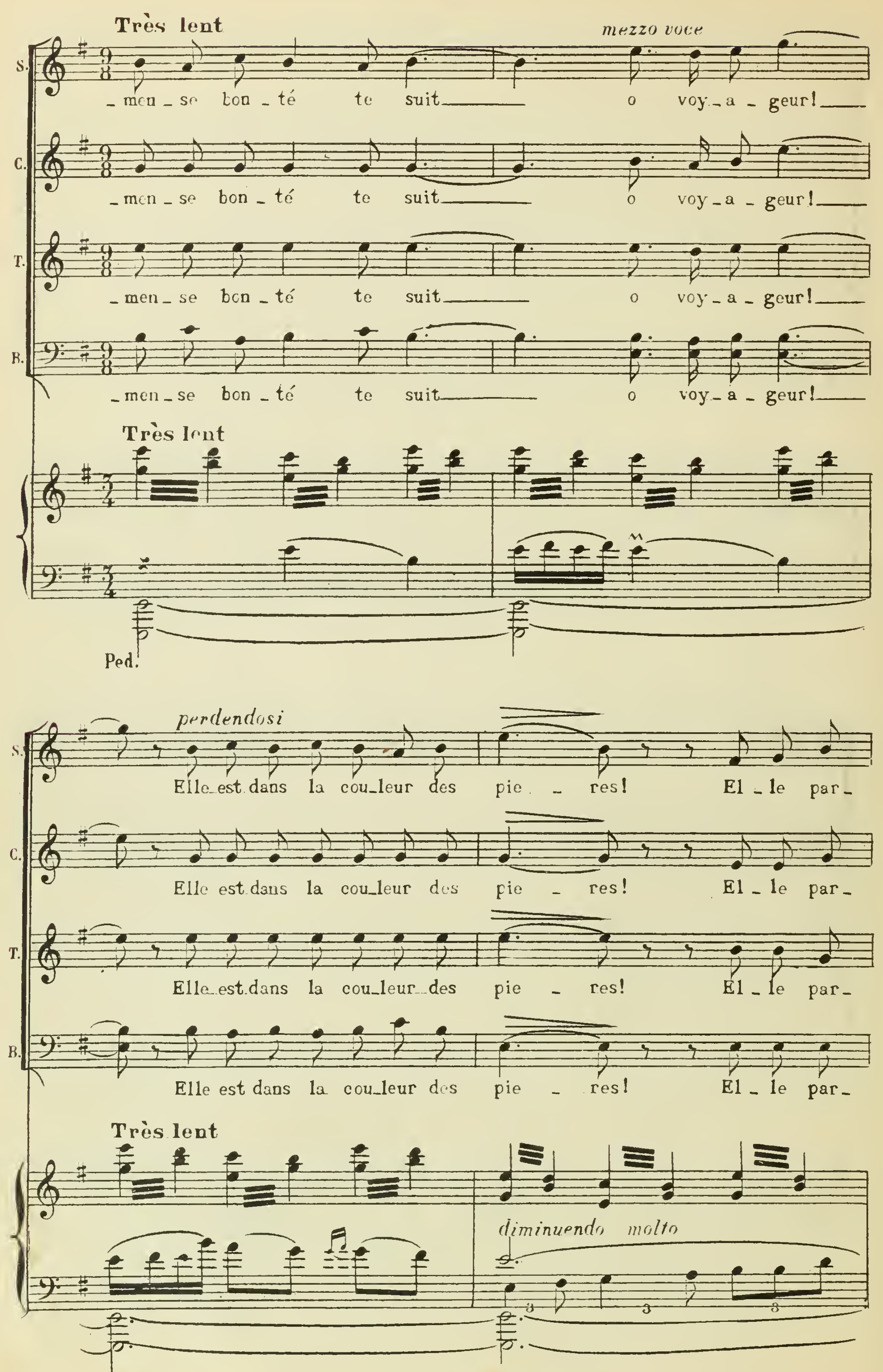

LE VILLAGE
La
Main_tenant le vent peut dé_pouiller les treil_ _ _les La
J
se!
8a bassa loco
Plus lent
neige peut cou_vrir les cîmes Nous a_
bien articulé
Ped.


-vons le clair so - leil em-prison - né dans nos bou - teilles
-vons le clair so - leil em-prison - né dans nos bou - teilles
-vons le clair so - leil em-prison - né dans nos bou - teilles
-vons le clair so - leil em-prison - né dans nos bou - teilles
8va
ff
SCÈNE VII
LA MÈRE puis MARIE
Lent
p
MARIE
Où vous en al-lez-vous?
(Marie arrive pendant que la mère s'en va)
LA MÈRE
Je rentre à la mai-
lointain
Animé
Très lent
sombre
pp
Ped.


Animé
M.
Tou_te seule?
Animé
Quoi!
Très lent
la Mtre
- son
Tou_te seule tu le vais bien!
Animé
Jacques n'est pas a_vec vous
Animé
Pour longtemps
Très lent
Jacques... est repar - ti
Très lent
Assez animé
Oh!
Pour tou - jours!
Très lent
Assez animé

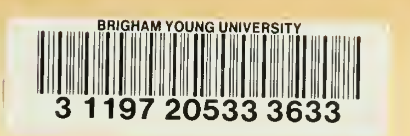

TOUS LES CHOEURS
Sop.
Cont.
Ten.
Bas.
M.
Mon Dieu
Pour tou - jours
Pour tou -
S.
C.
T.
B.
f
Gloire à l'au -
Gloire à l'au -
Gloire à l'au -
Gloire à l'au -
(Elle éclate en sanglots et tombe dans les bras de la mère de Jacques)
jours
Ped.


S.
C.
T.
B.
_tom _ ne d'or au vent! à la lu _
Lent ♩=♩ précédente à peu près
f
dimin.
Ped.
mf
p
très doux
pp
mie _ _ re!
Ah!
Une im _
mf dimin.


Très lent
mezzo voce
S.
_men _ se bon _ té te suit o voy _ a _ geur!
C.
_men _ se bon _ té te suit o voy _ a _ geur!
T.
_men _ se bon _ té te suit o voy _ a _ geur!
B.
_men _ se bon _ té te suit o voy _ a _ geur!
Très lent
Ped.
perdendosi
Elle est dans la cou_leur des pie _ res! El _ le par_
Elle est dans la cou_leur des pie _ res! El _ le par_
Elle est dans la cou_leur des pie _ res! El _ le par_
Elle est dans la cou_leur des pie _ res! El _ le par_
Très lent
diminuendo molto



Achevé aux vendanges 1903
Retouché aux vendanges 1908
à St Felix en Languedoc.


BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 20533 3633

